叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 规范银币的发行，(the Regulating Silver Coin,) 000001

2. 规范银币的发行，(the Regulating Silver Coin,) 000002

3. 规范银币的发行，(the Regulating Silver Coin,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

规范银币的发行，(The Regulating Silver Coin,)

[ðə; ði]
THE
这

这

['regjə,leɪtɪŋ]
REGULATING
调节

监管

['sɪlvə(r)] [kɔɪn] ,
Silver **Coin** **,**
银 硬币 ,

银币，

[meɪd] ['præktɪkəbl] [ænd; ənd] ['i:zi] ,
Made **Practicable** **and** **Easie** **,**
制成 切实可行的 和 更容易 ,

使其更实用、更便捷

[tu:; tə][ðə; ði]
TO **THE**
到 这

到

['gʌvənmənt]
GOVERNMENT
政府

政府

[ænd; ənd]
AND
和

和

['sʌbdʒɪkt] .
SUBJECT **.**
主题 .

主题。

['hʌmbli] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][bəuθ] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['pɑ:ləmənt] .
Humbly **submitted** **to** **the** **Consideration** **of** **both** **Houses** **of** **Parliament** **.**
谦卑地 提交 到 这 考虑 的 两个都 房屋 的 议会 .

谨呈交议会两院审议。

[baɪ][ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
By **a** **Lover** **of** **his** **Country** **.**
经过 一个 情人 的 他的 国家 .

一位爱国者所著。

['lʌndən] ,
LONDON **,**
伦敦 ,

伦敦，

['prɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['henri] [bɑ:nwɪk] , [æt; ət][ðə; ði] [red] - ['laɪən][ɪn][ˌes 'ti:] . [pɔ:lz] [tʃɜ:tʃ] - [jɑ:d] .

Printed	for	Henry	Bonwick	,	at	the	Red	-	Lion	in	St	.	Paul's	Church	-	Yard	.
打印	为了	亨利	邦威克	,	在	这	红色的	-	狮子	在	英石	.	保罗的	教会	-	院子	.

- .

1696 .

- .

由亨利·邦威克在圣保罗教堂墓地的红狮酒馆印刷。1696年。

['kɒntents]

CONTENTS

内容

内容

[ðə; ði] ['regjəˌleɪtɪŋ] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] , & [si:] .

THE	REGULATING	Silver	Coin	,	&	c	.
这	调节	银	硬币	,	&	c	.

监管银币等。

['defɪnɪʃənz] .

DEFINITIONS .

定义 .

定义。

[tʃæp] .

CHAP .

章节 .

章

[ai] . [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bædnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] .

I	.	Of	the	present	badness	of	our	Coin	.
我	.	的	这	展示	坏	的	我们的	硬币	.

一、论我国货币目前的劣势。

[tʃæp] .

CHAP .

章节 .

章

[ˌaɪ 'aɪ] .

II .

二 .

二、

[ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['skeəsəti][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [ɪn] ['ɪŋgləənd] .

Of	the	present	Scarcity	of	Silver	Coin	in	England	.
的	这	展示	缺乏	的	银	硬币	在	英格兰	.

论目前英国银币短缺问题。

[tʃæp] .

CHAP .

章节 .

章

[θri:] .

III .

三、 .

三、

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmpɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Of	the	Importation	of	Silver	.
的	这	输入	的	银	.

关于白银进口。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ɒv; əv] [ˈɔːltərɪŋ] [ˈaʊə(r)] [kɔɪn] .
Of **Altering** **our** **Coin** .
的 改变 我们的 硬币 .

篡改我们的硬币。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[viː] . [ɒv; əv] [ˌekspɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv] - [ˈsɪlvə(r)] .
V . **Of** **Exportation** **of** **Coin'd** **Silver** .
V . 的 出口 的 - 银 .

五、关于银币出口。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[ˈsɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ɒv; əv] [ˈmeltɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [kɔɪn] [ɒv; əv] [ˈɪŋgləndˌ] [baɪ][ˈaʊə(r)][ˈgəʊldˌsmɪθs] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)]
Of **melting** **down** **the** **current** **Coyn** **of** **England** **by** **our** **Goldsmiths** **and** **other**
的 融化 向下 这 当前的 科因 的 英格兰 经过 我们的 金匠 和 其他
[ɑːˈtifisə] .
Artificers .
工匠 .

由我们的金匠和其他工匠熔化英格兰现有的金银。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ɒv; əv] [ˈhɔːdɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] .
Of **Hoarding** **up** **of** **the** **Silver** **Coyn** .
的 囤积 向上 的 这 银 科因 .

囤积银币。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ɒv; əv] ['regjəˌleɪtɪŋ] ['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] .
Of **Regulating** **our** **Silver** **Coyn** .
的 调节 我们的 银 科因 .

监管我们的银币。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'viːnɪənsi] [məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs]
Advantages **and** **Conveniencies** **most** **of** **which** **may** **be** **expected** **from** **this**
优势 和 便利 最多 的 哪个 可能 是 预期的 从 这
['meθəd] . [wʌn]
Method . **1**
方法 . 1

该方法具有诸多优点和便利性。[1]

[ðə; ði]
THE
这

这

['regjəˌleɪtɪŋ]
REGULATING
调节

监管

['sɪlvə(r)] [kɔɪn] , & [siː] .
Silver **Coin** **,** **&** **c** **.**
银 硬币 , & c .

银币等。

['raɪtɪŋ] [ɒn][səʊ]['kjʊəriəs] , [ænd; ənd] ['ɪntrɪkət] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
Writing **on** **so** **curious** **,** **and** **intricate** **a** **Subject** **,**
写作 在 所以 好奇的 , 和 错综复杂 一个 主题 ,

撰写如此奇特而复杂的主题，

[ai][hæv; həv] [greɪt] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'spiːk] [ðə; ði]['kændə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːdə(r)] .
I **have** **great** **Reason** **to** **bespeak** **the** **Candour** **of** **the** **Reader** **.**
我 有 伟大的 原因 到 表明 这 坦率 的 这 读者 .

我有充分的理由恳请读者坦诚相待。

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ['kænɒt] [bʌt; bət][ɪk'spekt][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [greɪt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
A **Book** **of** **this** **Nature** **cannot** **but** **expect** **to** **meet** **with** **great** **Opposition** **,**
一个 书 的 这 自然 不能 但 预计 到 见面 和 伟大的 反对 ,

这样一本书，必然会遭到强烈反对。

[ænd; ənd] - [tɪz] ['veri] ['prɒbəb(ə)l][frɒm; frəm] [tuː] [sɔːrts][ɒv; əv][men] [ɪ'speʃəli] , [vɪz] .
and **'** **tis** **very** **probable** **from** **Two** **sorts** **of** **Men** **especially** **,** **viz** **.**
和 - 的 非常 可能 从 二 排序 的 男人 尤其 , 即 .

而且这很可能来自两种人，即：

[ðəʊz] [ðæt] [nəʊ] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] - ['mætə(r)] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [nəʊ] [mʌtʃ] . [ˌtuː'tuː]

Those	that	know	little	of	the	Subject	-	Matter	,	and	those	that	know	much	.	2
那些	那	知道	小的	的	这	主题	-	事情	,	和	那些	那	知道	很多	.	2

对主题知之甚少的人，和对主题了解甚多的人。2

[ðeɪ] [ðæt] [nəʊ] ['lɪt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['dʒeləs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [nəʊ] [mʌtʃ] [oʊˌpɪ'niɑːtrə] ,

They	that	know	little	are	Jealous	,	and	they	that	know	much	Opiniatre	,
他们	那	知道	小的	是	嫉妒的	,	和	他们	那	知道	很多	opiniatre	,

那些知之甚少的人嫉妒，而那些懂得多的人则嫉妒。

[ænd; ənd] [waɪlst] [wʌn] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [peɪnz] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

and	whilst	one	will	not	take	Pains	to	comprehend	a	thing	,
和	而	一	将要	不是	拿	疼痛	到	理解	一个	事物	,

虽然人们不会费心去理解任何事情，

[ə'nʌðə(r)] ['teɪkɪθ] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

another	taketh	too	much	to	overthrow	it	.
其他	拿	也	很多	到	推翻	它	.

另一个则需要付出太多才能推翻它。

['mɪstə(r)] . [laundz] .

Mr	.	Lowndes	.
先生	.	朗兹	.

朗兹先生。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][həʊp][aɪ][ʃæl; ʃəl][seɪ] ['nʌθɪŋ] [hɪə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] - ;

But	as	I	hope	I	shall	say	nothing	here	,	to	be	pity'd	;
但	作为	我	希望	我	将	说	没有什么	这里	,	到	是	-	;

但我希望我在这里什么也不说，以免招致怜悯；

[səʊ][aɪ][ˌeɪ 'em][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ['prɪti] [sɪ'kjʊə(r)][frɒm; frəm]['envi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

so	I	am	on	the	other	side	pretty	secure	from	Envy	,	because	,
所以	我	是	在	这	其他	边	漂亮的	安全的	从	嫉妒	,	因为	,

所以，我基本上不会感到嫉妒，因为

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kredɪt] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['gɒtn] , [baɪ][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ,

the	greatest	Credit	that	can	be	gotten	,	by	a	thing	of	this	Nature	,
这	最	信用	那	能	是	获得	,	经过	一个	事物	的	这	自然	,

通过此类事物所能获得的最大赞誉，

[dʌθ] [ɔːl'redi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [baɪ][ə; eɪ] [leɪt] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ['raɪtə(r)]

doth	already	seem	to	be	engross'd	by	a	late	learned	and	industrious	Writer
确实	已经	似乎	到	是	专注	经过	一个	晚的	学习	和	勤劳	作家

[ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .

upon	this	Subject	.
之上	这	主题	.

似乎已经有人对这个主题进行了深入研究，这位学者是一位博学勤奋的作家。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [aɪ][mʌst; məst] [niːdz] [seɪ] ,

It	was	,	I	must	needs	say	,
它	曾是	,	我	必须	需求	说	,

我不得不说，确实如此。

[ə; eɪ]['pruːd(ə)nt] [piːs] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [dɪd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

a	prudent	piece	of	Service	the	Lords	of	the	Treasury	did	the	Nation	,
一个	谨慎	片	的	服务	这	领主	的	这	财政部	做过	这	国家	,

财政大臣们为国家做出了明智的贡献。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] , ['ʌndə(r)] [huːz] ['dʒʌdʒmənt] [ðɪs] ['mætə(r)]['dʒʌstli] [fɔːls]

and	more	particularly	the	Parliament	,	under	whose	Judgment	this	matter	justly	falls
和	更多的	特别	这	议会	,	在下面	谁	判断	这	事情	公正地	瀑布

,

,

,

更确切地说，此事理应由议会裁决。

[baɪ] [səʊ]['eɪb(ə)l][ə; eɪ][pen][tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [wei] , [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [truː] ,

by	imploying	so	able	a	Pen	to	clear	the	way	,	in	giving	a	true	,
经过	实施	所以	有能力的	一个	笔	到	清除	这	方式	,	在	给予	一个	真的	,

通过运用如此能干的笔来扫清障碍，从而给出真实的，

[ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] . [θriː]

and	entertaining	Account	of	Matter	of	Fact	.	3
和	娱乐	帐户	的	事情	的	事实	.	3

以及对事实的有趣描述。3

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][duː; də][maɪ][self] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [tuː] ,

But	I	must	do	my	self	that	little	piece	of	Justice	too	,
但	我	必须	做	我的	自己	那	小的	片	的	正义	也	,

但我也必须给自己伸张那一点点正义。

[æz; əz][tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði][meɪn] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['peɪpəz][wɒz; wəz][leɪd][bɪ'fɔː(r)][aɪ][kʊd; kəd]

as	to	acknowledge	the	main	Design	of	these	Papers	was	laid	before	I	could
作为	到	承认	这	主要的	设计	的	这些	文件	曾是	铺设	前	我	可以

[hæv; həv][ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [bʊk] :

have	a	sight	of	that	Book	:
有	一个	视线	的	那	书	:

至于承认这些论文的主要设计在我见到那本书之前就已经完成了:

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'fes] [maɪ] [əʊn] ['wiːknəs] , [ænd; ənd] [ˌɪnsə'fɪʃənsi]

And	now	I	am	ready	enough	to	confess	my	own	Weakness	,	and	Insufficiency
和	现在	我	是	准备好	足够的	到	承认	我的	自己的	弱点	,	和	不足

,

,

,

现在我已经准备好承认自己的软弱和不足了。

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [greɪt] [æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ;

for	so	great	an	Undertaking	;
为了	所以	伟大的	一个	承诺	;

如此伟大的事业;

[nɔː(r)][duː; də][aɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [staɪl] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] - ['mɪnɪstə(r)] ,

nor	do	I	pretend	to	write	a	Stile	equal	to	that	experienc'd	Minister	,
也不	做	我	假装	到	写	一个	风格	平等的	到	那	-	部长	,

我也不妄称自己能写出与那位经验丰富的部长同等水平的文风。

[bʌt; bət][ˌeɪ 'em] [kən'tentɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [wɪ'ðaʊt] ['ʃaɪnɪŋ] , [ænd; ənd][tuː; tə]['ɒfə(r)]

but	am	contented	to	be	understood	without	shining	,	and	to	offer
但	是	满足	到	是	理解	没有	灼灼	,	和	到	提供

[ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['riːzənɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['pɒlɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːnəmənt] .

Mathematical	Reasoning	,	without	polishing	and	Ornament	.
数学	推理	,	没有	抛光	和	装饰品	.

但我满足于不加修饰地被人理解，不加修饰地提供数学推理。

[wen] [aɪ][æt; ət][fɜːst] [ðə; ði] [həʊl] [skiːm] , [aɪ][hæd; həd][mɔː(r)] ['leʒə(r)] , [baɪ] [mʌtʃ] ,

When	I	at	first	form'd	the	whole	Scheme	,	I	had	more	Leisure	,	by	much	,
什么时候	我	在	第一的	形成	这	所有的	方案	,	我	有	更多的	闲暇	,	经过	很多	,

我最初制定整个计划时，空闲时间比现在多得多。

[ðæn; ðən] [wen] [ai] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['raɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ai] [kæn; kən] ['betə(r)] ['ɑːnsə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ]

than	when	I	put	it	in	Writing	,	and	I	can	better	answer	for	my
比	什么时候	我	放	它	在	写作	,	和	我	能	更好的	回答	为了	我的

[dɪ'zaɪn] ,

Design	,
设计	,

比我把它写下来要好得多，而且我能更好地解释我的设计。

[ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [wei] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ai]

than	for	my	way	of	expressing	it	;	and	therefore	all	the	Favour	I
比	为了	我的	方式	的	表达	它	;	和	所以	全部	这	偏爱	我

[ɪk'spekt] [ɔː(r)] [ɑːsk] ,

expect	or	ask	,
预计	或者	问	,

而不是因为我的表达方式；因此，我所期望或请求的所有恩惠，

[ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] ['θɪərəm] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [meɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] ,

is	,	that	the	Theorem	,	which	is	the	main	of	the	Work	,
是	,	那	这	定理	,	哪个	是	这	主要的	的	这	工作	,

也就是说，该定理是这项工作的主要内容，

[meɪ] [nɒt] ['sʌfə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnˌɑːrtɪ'fɪʃəlnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɔːbləmz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] . [fɔːr]

may	not	suffer	for	the	Inartificialness	of	the	Problems	that	lead	to	it	.	4
可能	不是	遭受	为了	这	非人工性	的	这	问题	那	带领	到	它	.	4

可能不会因为导致问题的那些非人为因素而受到惩罚。4

[ai] [ə'fekt] [truːθ] [ænd; ənd] ['pleɪnnəs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɪn'sɪə(r)] [lʌv] [tuː; tə] [maɪ] ['kʌntri] .

I	affect	Truth	and	Plainness	,	and	a	sincere	Love	to	my	Country	.
我	影响	真相	和	朴素	,	和	一个	真诚	爱	到	我的	国家	.

我表现得真诚坦率，并且对我的祖国怀有真挚的热爱。

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ai] [hæv; həv] [riːd] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [hæθ] [brɔːt] [ðə; ði] ['mætəz] [tuː; tə]

Whatsoever	I	have	read	or	heard	on	this	Subject	,	hath	brought	the	Matters	to
任何	我	有	读	或者	听到	在	这	主题	,	有	带来	这	事情	到

[ðɪs] [dɪ'lemə] ,

this	Dilemma	,
这	困境	,

我所读到或听到的关于这个主题的一切，都使事情陷入了这种困境。

[ðæt] ['aɪðə(r)] [kɔɪn] [mʌst; məst] [wɒnt] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː] ,

that	either	Coin	must	want	of	its	intrinsic	Value	,
那	任何一个	硬币	必须	想	的	它是	固有的	价值	,

这两种硬币都必须失去其内在价值。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] - [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['lʌvɪŋ] ['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] [ɪn'deɪndʒə(r)] [ə; eɪ]

so	as	to	disatisfie	most	of	the	King's	loving	Subjects	,	and	endanger	a
所以	作为	到	-	最多	的	这	国王学院	爱	主题	,	和	危害	一个

['feɪt(ə)l] [stɒp] [tuː; tə] [treɪd] ;

fatal	stop	to	Trade	;
致命的	停止	到	贸易	;

如此一来，必将令国王的大多数爱戴臣民感到不满，并危及贸易的致命停滞；

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [nɪə(r)] [æn; ən] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː] ,

or	if	it	is	to	be	made	of	near	an	intrinsic	Value	,
或者	如果	它	是	到	是	制成	的	靠近	一个	固有的	价值	,

或者，如果它是由接近内在价值的材料制成，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪt] ['sɪlvə(r)] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [æt; ət] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] ,

according	to	the	Rate	Silver	shall	go	at	in	the	time	of	Coining	,
根据	到	这	速度	银	将	去	在	在	这	时间	的	铸币	,

根据铸币时白银的汇率，

[ðen] [ə'pɒn] ['evri] ['lɪt(ə)l] [raɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðæt] [praɪs] ,

then	upon	every	little	Rise	of	Silver	higher	than	that	Price	,
然后	之上	每一个	小的	上升	的	银	更高	比	那	价格	,

随后，每当白银价格小幅上涨超过该价格时，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪk'spɔ:tɪd] [ænd; ənd] ['meltɪd] [daʊn] ;

we	are	in	danger	of	having	it	exported	and	melted	down	;
我们	是	在	危险	的	拥有	它	导出	和	融化	向下	;

我们有可能面临它被出口熔化的危险；

[ænd; ənd][səʊ] ['evri] ['pɑ:ləmənt] [meɪ] [mi:t] [wɪð] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['dɪfɪkəltɪz] [wi:; wi][æt; ət]['prez(ə)nt]

and	so	every	Parliament	may	meet	with	the	same	Difficulties	we	at	present
和	所以	每一个	议会	可能	见面	和	这	相同的	困难	我们	在	展示

['leɪbə(r)]['ʌndə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['bædnəs] [ænd; ənd]['skeəsəti][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] . [faɪv]

labour	under	in	the	badness	and	scarcity	of	Silver	Coin	.	5
劳动	在下面	在	这	坏	和	缺乏	的	银	硬币	.	5

因此，每一届议会都可能面临我们目前在银币质量低劣和稀缺问题上所面临的同样困难。[5]

[ðæt] [wɪtʃ] [aɪ] [prɪ'tend] [tu:; tə] , [ɪz] , [tu:; tə] ['ɒbvieɪt] [bəuθ] [ði:z] ['deɪndʒəz] ,

That	which	I	pretend	to	,	is	,	to	obviate	both	these	Dangers	,
那	哪个	我	假装	到	,	是	,	到	避免	两个都	这些	危险	,

我假装要做的事情，就是为了避免这两种危险。

[ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] [aɪ] [kən'fes] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv][spɑ:rd][maɪ][peɪnz] ;

or	otherwise	I	confess	I	might	have	spar'd	my	Pains	;
或者	否则	我	承认	我	可能	有	搏斗	我的	疼痛	;

否则，我承认我或许可以避免我的痛苦；

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [hu:] [hæθ] [prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ænd; ənd][nɒt][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ,

for	he	who	hath	provided	for	one	and	not	the	other	,
为了	他	WHO	有	假如	为了	一	和	不是	这	其他	,

因为那位只顾一方而忽略另一方的人，

[hæθ] [æt; ət][ðə; ðɪ][best][bʌt; bət] [dʌn] [hɑ:f][ðə; ðɪ] [wɜ:k] .

hath	at	the	best	but	done	half	the	Work	.
有	在	这	最好的	但	完毕	一半	这	工作	.

充其量只完成了一半的工作。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [tɜ:mz] [ɒv; əv]['vælju:] , [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [raɪt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [mʌtʃ]

There	are	three	Terms	of	Value	,	upon	the	right	Understanding	of	which	,	much
那里	是	三	条款	的	价值	,	之上	这	正确的	理解	的	哪个	,	很多

[dɪ'pendz] , [vɪz] .

depends	,	viz	.
取决于	,	即	.

价值有三个基本要素，对它们的正确理解至关重要，即：

[eks'trɪnzɪk] , [ɪn'trɪnzɪk] , ['ri:əl] . [sɪks]

Extrinsic	,	Intrinsic	,	Real	.	6
外在	,	固有的	,	真实的	.	6

外在的、内在的、真实的。6

['defɪnɪʃənz] .

DEFINITIONS	.
定义	.

定义。

[eks'trɪnzɪk]['vælju:][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz][ðə; ðɪ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ænd; ənd]['paʊə(r)] , [ðæt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'ti:][baɪ]

Extrinsic	Value	of	Money	is	the	Denomination	and	Power	,	that	is	given	it	by
外在	价值	的	钱	是	这	面值	和	力量	,	那	是	给定	它	经过

[ɔ:'θɒrəti] .

Authority	.
权威	.

货币的外在价值是其面额和权力，这是权威赋予它的。

[ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:][ɪz][ðə; ði] ['nesəsəri] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['vælju:] , ['ɔ:lweɪz] [ænd; ənd] ['evri] [weə(r)]

Intrinsic	Value	is	the	necessary	and	Natural	Value	,	always	and	every	where
固有的	价值	是	这	必要的	和	自然的	价值	,	总是	和	每一个	在哪里

[ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] .

inherent	in	the	Species	.
固有	在	这	物种	.

内在价值是物种固有的、必然的、自然的价值，它始终存在于物种的各个角落。

['ri:əl] ['vælju:][ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['vælju:][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ðæn; ðən][eks'trɪnzɪk] , [ɔ:(r)] [ɪn'trɪnzɪk] ,

Real	Value	is	a	Certain	Value	more	or	less	than	Extrinsic	,	or	Intrinsic	,
真实的	价值	是	一个	肯定	价值	更多的	或者	较少的	比	外在	,	或者	固有的	,

实际价值是指大于或小于外在价值或内在价值的特定价值。

[əd'hɪərənt][tu:; tə][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] , [wɪð] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] .

adherent	to	the	Species	,	with	respect	to	time	and	place	.
信徒	到	这	物种	,	和	尊重	到	时间	和	地方	.

在时间和地点上，都遵循物种的原则。

[tu:] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['ʌndə(r)][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] . [wʌn] .

TWO	things	are	now	under	Consideration	.	1	.
二	事物	是	现在	在下面	考虑	.	1	.

目前正在考虑两件事。1.

[ðə; ði] ['bædnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] . [ˌtu:'tu:] .

The	Badness	of	our	Silver	Coin	.	2	.
这	坏	的	我们的	银	硬币	.	2	.

我们银币的弊端.2.

[ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] . ['sɛvən]

The	Scarcity	of	it	.	7
这	缺乏	的	它	.	7

它的稀缺性。7

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[ai] .

I	.
我	.

我。

[ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bædnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] .

Of	the	present	badness	of	our	Coin	.
的	这	展示	坏	的	我们的	硬币	.

我们货币目前的糟糕状况。

[baɪ] ['kʌrənt] [kɔɪn] , [ai] [mi:n] [nɒt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['kʌrənt] [baɪ] [lɔ:] , [bʌt; bət][baɪ] ['kʌstəm] ;

By	Current	Coin	,	I	mean	not	that	which	is	Current	by	Law	,	but	by	Custom	;
经过	当前的	硬币	,	我	意思是	不是	那	哪个	是	当前的	经过	法律	,	但	经过	风俗	;

我所说的流通货币，指的不是法律规定的流通货币，而是习惯法规定的流通货币；

[ðæt] [wɪtʃ] ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [fɔrkt] [tu:; tə] [teɪk] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv]['betə(r)] ,

that	which	People	are	forc'd	to	take	for	want	of	better	,
那	哪个	人们	是	被迫	到	拿	为了	想	的	更好的	,

人们迫于无奈而不得不接受的东西，

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['griːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [dɪs'ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd]

to	the	great	Grievance	of	the	Subject	,	Dishonour	of	the	Kingdom	,	and
到	这	伟大的	不满	的	这	主题	,	羞辱	的	这	王国	,	和

[əb'strʌkʃn] [ɒv; əv] [treɪd] .

Obstruction	of	Trade	.
梗阻	的	贸易	.

给臣民带来极大的不公，给王国带来耻辱，阻碍贸易。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mæn] [naʊ] [ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pledʒ] [ænd; ənd][sɪ'kjʊərətɪ][fɔː(r); fə(r)]

For	every	Man	now	is	destitute	of	a	sufficient	Pledge	and	Security	for
为了	每一个	男人	现在	是	贫困	的	一个	充足的	保证	和	安全	为了

[hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [ɪ'steɪt] ,

his	Personal	Estate	,
他的	个人的	财产	,

如今，每个人都缺乏足够的抵押品和担保来保护自己的个人财产。

[ən'les] [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] ['pɜːsən(ə)l][sɪ'kjʊərətɪ] , [ɔː(r)][faɪnd][aʊt][ə; eɪ] ['mɔːgɪdʒ] , [ɔː(r)][rɪ'laɪ][ə'pɒn][ə; eɪ]

unless	he	will	take	Personal	Security	,	or	find	out	a	Mortgage	,	or	rely	upon	a
除非	他	将要	拿	个人的	安全	,	或者	寻找	出去	一个	抵押	,	或者	依靠	之上	一个

[bæŋk] .

Bank	.
银行	.

除非他愿意提供个人担保，或者申请抵押贷款，或者依靠银行贷款。

['pɜːsən(ə)l][sɪ'kjʊərətɪ][ɪz] [naʊ] [les] [ðæn; ðən]['evə(r)] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] [bæŋks][hæv; həv][səʊ] -

Personal	Security	is	now	less	than	ever	,	the	publick	Banks	have	so	drain'd8
个人的	安全	是	现在	较少的	比	曾经	,	这	公众	银行	有	所以	-

个人安全如今比以往任何时候都更加匮乏，公众对银行的信任已被耗尽。

[ɔː(r)][səʊ] [ɪngəd] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['treɪdəz] [ɪn] ['mʌni] .

or	so	engag'd	at	least	the	Traders	in	Money	.
或者	所以	订婚	在	至少	这	交易员	在	钱	.

至少货币交易员们是这么认为的。

['mɔːrgɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] , [ænd; ənd] [mʌtʃ]

Mortgages	are	very	hard	to	be	found	,	for	small	Summs	,	and	much
抵押贷款	是	非常	难的	到	是	成立	,	为了	小的	总和	,	和	很多

['hɑːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [wʌnz] ,

harder	for	great	ones	,
更难	为了	伟大的	一个	,

小额抵押贷款都很难找到，大额抵押贷款就更难了。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [bæŋks] .

since	the	establishment	of	the	new	Banks	.
自从	这	建立	的	这	新的	银行	.

自新银行成立以来。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][səʊl] [rɪ'laɪəns] [ɒn][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [bæŋks][aɪ] [liːv] [ðæt]

And	as	for	a	sole	reliance	on	the	Credit	of	the	new	Banks	I	leave	that
和	作为	为了	一个	唯一	依赖	在	这	信用	的	这	新的	银行	我	离开	那

[fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [hedz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ;

for	other	Heads	to	discuss	;
为了	其他	头部	到	讨论	;

至于是否完全依赖新银行的信用，我留给其他负责人讨论；

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði]['əʊnli]

I	am	of	the	Opinion	it	was	never	intended	that	they	should	be	the	only
我	是	的	这	观点	它	曾是	绝不	故意的	那	他们	应该	是	这	仅有的

[sɪ'kjʊərətɪ][fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] [ɪst'eɪts] ,

Security	for	Personal	Estates	,
安全	为了	个人的	庄园	,

我认为，它们的初衷绝不是成为个人财产的唯一担保方式。

[ænd; ənd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [ɪn][ðeə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] - [ɪm] [aʊt][ɒv; əv] [nə'sesəti] , [ænd; ənd]

and	that	People	should	carry	in	their	Money	to	'	em	out	of	necessity	,	and
和	那	人们	应该	携带	在	他们的	钱	到	-	呃	出去	的	必要性	,	和

[nɒt] [tʃɔɪs] .

not	choice	.
不是	选择	.

人们出于无奈而非自愿，才会把钱带过去。

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪs'ɒnərəbl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [ðæt] ['aʊə(r)] ['mʌni]

And	how	dishonourable	it	is	to	the	King	and	Kingdom	that	our	Money
和	如何	不光彩的	它	是	到	这	国王	和	王国	那	我们的	钱

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'beɪst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃeɪmfl] [dɪ'griː] ,

should	be	so	suddenly	debased	to	such	a	shameful	Degree	,
应该	是	所以	突然	堕落	到	这样的	一个	可耻	程度	,

我们的货币突然贬值到如此可耻的程度，这对国王和王国来说是多么大的耻辱啊！

['fɒrən] [steɪts] [wɪl] [suːn] [dɪ'tɜːmɪn] :

foreign	States	will	soon	determine	:
外国的	各州	将要	很快	决定	:

外国政府很快将决定：

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [nɒt] [bɪ'kʌm] [səʊ][baɪ] ['pʌblɪk] [ɔː'θɒrəti] [bʌt; bət][baɪ] [kə'naɪvəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

Now	that	it	doth	not	become	so	by	publick	Authority	but	by	Connivence	of	the
现在	那	它	确实	不是	变得	所以	经过	公众	权威	但	经过	共谋	的	这

['sɒvrənti] ,

Sovereignty	,
主权	,

既然此事并非由公众权威而是由主权者的默许而发生，

[ɔː(r)] Necessities9

or	Necessities9
或者	Necessities9

或必需品9

[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [ɪz][nɒt] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [les] [dɪs'ɒnəɹəbli] .

of	the	Nation	,	is	not	stating	the	thing	at	all	less	Dishonourably	.
的	这	国家	,	是	不是	声明	这	事物	在	全部较少的		不光彩地	.

国家如此表态，丝毫不会显得那么不光彩。

[fɔː(r); fə(r)] [kə'naɪvəns] [æt; ət][ə; eɪ] [fɔːlt] [dis'kʌvə] ['aɪðə(r)][æn; ən] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)]

For	Connivence	at	a	Fault	discovers	either	an	Ignorance	of	it	,	or
为了	共谋	在	一个	过错	发现	任何一个	一个	无知	的	它	,	或者

[ˌɪnə'bɪlətɪ][tuː; tə] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Inability	to	correct	it	,
无力	到	正确的	它	,

纵容过错要么暴露出对此的无知，要么暴露出无力纠正此错。

[ɔː(r)] [dɪ'zaɪn] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

or	design	in	making	use	of	it	.
或者	设计	在	制作	使用	的	它	.

或者设计如何利用它。

- [tɪz] [pleɪn] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz][nɒt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

'	Tis	plain	enough	the	Government	is	not	Ignorant	of	it	.
-	的	清楚的	足够的	这	政府	是	不是	无知	的	它	.

很明显，政府并非对此一无所知。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [tuː; tə][bəuθ] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] ,

His	Majesty	in	His	Speech	to	both	Houses	of	Parliament	,
他的	威严	在	他的	演讲	到	两个都	房屋	的	议会	,

陛下在向议会两院发表的讲话中，

[ʃəʊ] [hiː; hi] [hæθ] [nəʊ] [dɪ'zaɪn] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

shews	He	hath	no	design	in	making	use	of	it	,
展示	他	有	不	设计	在	制作	使用	的	它	,

这表明他并没有利用它的任何意图。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ˌrekə'mendz] [ðə; ði] [rɪ'dresɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðeə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

because	He	recommends	the	redressing	of	it	to	their	Consideration	,	and
因为	他	建议	这	补救	的	它	到	他们的	考虑	,	和

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][nɒt] [rɪ'dresɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

therefore	the	not	redressing	it	,
所以	这	不是	补救	它	,

因为他建议他们考虑纠正此事，因此，不纠正此事是错误的。

[kæn; kən][biː; bi]['əʊnli][ɪm'pjuːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['wiːknəs] [ænd; ənd] ['pɒvəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] :

can	be	only	imputable	to	the	Weakness	and	Poverty	of	the	State	:
能	是	仅有的	可归责的	到	这	弱点	和	贫困	的	这	状态	:

这只能归咎于国家的软弱和贫困:

[ænd; ənd] [wɒt] ['infərənsiz] , [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [frentʃ] ,

And	what	Inferences	,	not	only	the	French	,
和	什么	推断	,	不是	仅有的	这	法语	,

而由此得出的推论，不仅仅是法国人，

[bʌt; bət][ɔːl]['ʌðə(r)] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [meɪ] [drɔː] [frɒm; frəm] [ðens] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɒbviəs] .

but	all	other	Politicians	may	draw	from	thence	are	very	obvious	.
但	全部	其他	政治家	可能	画	从	因此	是	非常	明显的	.

但其他所有政治家可能从中汲取的经验都非常明显。

[ðə; ði]['faɪnɪst] [kləʊðz] [ðæt] ['aʊə(r)]['səʊldʒəz][kæn; kən][pʊt][ɒn] , [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [wʊd] not10

The	finest	Clothes	that	our	Soldiers	can	put	on	,	in	the	Field	,	would	not10
这	最好的	衣服	那	我们的	士兵	能	放	在	,	在	这	场地	,	会	not10

士兵们在战场上能穿上的最好的衣服，也比不上10

[æt; ət][ɔːl]['dæz(ə)l][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fedərət] ['prɪnsɪz] ,

at	all	dazzle	the	Eyes	of	the	Confederate	Princes	,
在	全部	炫	这	眼睛	的	这	南方邦联	王子们	,

丝毫不能让邦联诸侯眼花缭乱，

[nɔː(r)] [straɪk] ['eni] [dɪ'spɒndənsi] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['enəmɪz] ,

nor	strike	any	despondencies	into	the	Minds	of	our	Enemies	,
也不	罢工	任何	沮丧	进入	这	思想	的	我们的	敌人	,

也不要在敌人心中植入任何沮丧情绪。

[ɪf] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['paʊə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm]

if	they	shall	all	come	to	know	that	the	whole	Power	of	England	is	at	this	time
如果	他们	将	全部	来	到	知道	那	这	所有的	力量	的	英格兰	是	在	这	时间

[held] [ʌp][baɪ][ðə; ði][ɪ'mædʒɪnəri]['vælјuː][ɒv; əv] ['bɜːmɪŋəm] [hɑːf] [kraʊnz] [ænd; ənd] ['ʃɪlɪŋ] .

held	up	by	the	imaginary	Value	of	Birmingham	half	Crowns	and	Shillings	.
握住	向上	经过	这	假想	价值	的	伯明翰	一半	皇冠	和	先令	.

如果他们都知道，英格兰的全部权力此刻都维系在伯明翰半克朗和先令的虚构价值之上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hɑːt(ə)n] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] , [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒ] ['aʊə(r)] [frendz] , ['veri] [mʌtʃ] ,

It	will	hearten	our	Enemies	,	and	discourage	our	Friends	,	very	much	,
它	将要	振作	我们的	敌人	,	和	阻碍	我们的	朋友们	,	非常	很多	,

这将极大地鼓舞敌人的士气，打击朋友的信心。

[wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌməri] [welθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪz]['ɔːlməʊst]

when	they	shall	come	to	know	that	the	Nummary	Wealth	of	England	is	almost
什么时候	他们	将	来	到	知道	那	这	数字	财富	的	英格兰	是	几乎

vanish'd	,
消失了	,

当他们得知英格兰的货币财富几乎消失殆尽时，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [gɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəl] [mɪnt][æt; ət][ə; eɪ][stænd] .

the	Silver	Coin	gone	,	and	the	Royal	Mint	at	a	stand	.
这	银	硬币	已消失	,	和	这	皇家	薄荷	在	一个	站立	.

银币消失了，皇家铸币局也停滞不前。

[nəʊ] ['bɒdi] [wɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [lɒŋ] [səb'sɪst][æt; ət] [ðɪs] [reɪt] ;

No	Body	will	believe	that	we	can	long	subsist	at	this	rate	;
不	身体	将要	相信	那	我们	能	长的	生存	在	这	速度	;

没有人会相信我们能长期以这种速度生存下去；

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] - [tɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ,

and	indeed	'	tis	impossible	we	should	,
和	的确	-	的	不可能的	我们	应该	,

事实上，我们根本不可能这样做。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] - [tɪz] [naʊ] [mʌtʃ] ['hɑːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'dres] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ] ,

for	if	'	tis	now	much	harder	to	redress	than	it	was	a	year	ago	,
为了	如果	-	的	现在	很多	更难	到	纠正	比	它	曾是	一个	年	前	,

如果现在纠正错误比一年前困难得多，

[ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] ['kænɒt] [biː; bi] [jet] [faʊnd] [aʊt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

and	that	means	cannot	be	yet	found	out	to	do	it	,
和	那	方法	不能	是	然而	成立	出去	到	做	它	,

目前还无法找到实现这一目标的方法。

[wɒt] [həʊps] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv][ɒv; əv]['evə(r)] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] - [tɪl] [ðə; ði][wɔː(r)][ɪz] [endid] ?

what	Hopes	shall	we	have	of	ever	doing	it	'	till	the	War	is	ended	?
什么	希望	将	我们	有	的	曾经	正在做	它	-	直到	这	战争	是	结束	?

战争结束之前，我们还有什么希望能够实现这个目标?

[ænd; ənd] [wɒt] [həʊps] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv][ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] [tuː; tə] [tɜːmz] ,

and	what	Hopes	shall	we	have	of	bringing	our	Enemies	to	Terms	,
和	什么	希望	将	我们	有	的	带来	我们的	敌人	到	条款	,

我们又有什么希望迫使敌人妥协呢?

[waɪlst] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sensəb(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] [greɪt] ['pɒvəti] . -

whilst	they	are	sensible	of	our	great	Poverty	.	11
而	他们	是	明智的	的	我们的	伟大的	贫困	.	-

虽然他们深知我们极度贫困。11

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] , [ʃʊə(r)] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] ,

The	only	way	,	sure	,	to	bring	the	French	King	to	Reason	,
这	仅有的	方式	,	当然	,	到	带来	这	法语	国王	到	原因	,

当然，这是唯一能让法国国王讲道理的方法。

[wɪl] [biː; bi][baɪ] [ʃəu] [hɪm][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði][wɔː(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]

will	be	by	shewing	him	we	are	Able	to	continue	the	War	as	long	as
将要	是	经过	显示	他	我们	是	有能力的	到	继续	这	战争	作为	长的	作为

[hiː; hi][kæn; kən] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ,

he	can	possibly	be	Willing	,
他	能	可能	是	愿意的	,

我们将向他表明，只要他愿意，我们就能继续这场战争。

[wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən]['nevə(r)] [bɪ'liːv] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [siːz] ['aʊə(r)] ['mʌni] ,

which	he	can	never	believe	,	so	long	as	he	sees	our	Money	,
哪个	他	能	绝不	相信	,	所以	长的	作为	他	看到	我们的	钱	,

只要他看到我们的钱，他就永远不会相信。

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi]['dʒʌdʒɪz]['aʊə(r)] [welθ] [tuː; tə][biː; bi][ɪ'mædʒɪnəri]['əʊnli] , [ænd; ənd][nɒt]['riːəl]['sɪlvə(r)] .

by	which	he	judges	our	Wealth	to	be	imaginary	only	,	and	not	real	Silver	.
经过	哪个	他	法官	我们的	财富	到	是	假想	仅有的	,	和	不是	真实的	银	.

他认为我们的财富只是想象出来的，而不是真正的白银。

[bɪ'saɪdz] [ɔ:l] [ðɪs] ,
Besides all this ,
除了 全部 这 ,

除此之外，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [ə'pærənt] ['deɪndʒə(r)] [ˌhɪə'baɪ] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [mɔ:(r)] [ɪ'fektʃuəli] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli]
we are in apparent Danger hereby of being more effectually and suddenly
我们 是 在 明显 危险 特此 的 存在 更多的 有效地 和 突然
[baɪ]['aʊə(r)] [frendz] .
ruin'd by our Friends .
毁了 经过 我们的 朋友们 .

我们显然面临着被朋友们更有效地、更突然地摧毁的危险。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðɪs] ['seʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['pɑ:ləmənt] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɔɪn] ,
For if this Sessions of Parliament should break up without regulating the Coin ,
为了 如果 这 会议 的 议会 应该 休息 向上 没有 调节 这 硬币 ,

如果本届议会在未对货币进行监管的情况下解散，

[wɒt] ['kɒnsɪkwənsɪz] [meɪ] ['pɒsəbli] [ɪn'sju:] ?
what Consequences may possibly ensue ?
什么 结果 可能 可能 随之而来 ?

可能会产生哪些后果?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['fɒrənəz] [ɪn][ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['krɪsndəm] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mi:diətli] [set]
It is not impossible that Foreigners in all parts of Christendom should immediately set
它 是 不是 不可能的 那 外国人 在 全部 部分 的 基督教世界 应该 立即地 放
[ðəm'selvz] [tu:; tə] ['kaʊntəfɪt] ['aʊə(r)] [beɪs] ['mʌni] . -
themselves to counterfeit our base Money . 12
他们自己 到 伪造 我们的 根据 钱 . -

基督教世界各地的外国人立即着手伪造我们的基础货币并非不可能。12

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] ['si:z] [æz; əz] [gʊd] ['kɪmɪst] , [ænd; ənd] [blæk] - [smɪθs] [æz; əz][æt; ət] ['lʌndən]
There are beyond Seas as good Chymists , and Black - Smiths as at London
那里 是 超过 海域 作为 好的 化学家 , 和 黑色的 - 史密斯 作为 在 伦敦
, [ɔ:(r)] ['bɜ:mɪŋəm] ,
, or Birmingham ,
, 或者 伯明翰 ,

海外也有像伦敦或伯明翰一样优秀的化学家和铁匠。

[ænd; ənd] - [tɪz][nɒt][ɪm'pɒsəb(ə)l][ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['si:krətli] ['ɪmpɔ:t] [æz; əz] [mʌtʃ] [beɪs] ['mʌni] ,
and ' tis not impossible that they should secretly Import as much base Money ,
和 - 的 不是 不可能的 那 他们 应该 偷偷 进口 作为 很多 根据 钱 ,

他们秘密进口大量基础货币并非不可能。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [gəʊz] ['kʌrənt] [ə'mʌŋ] [ˌju: 'es] ,
resembling that which goes current among us ,
类似 那 哪个 去 当前的 之中 我们 ,

类似于在我们中间流行的那种，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæθ] [nɒt][ðə; ði][ɪn'trɪnzɪk]['vælju:][ɒv; əv][wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] [θri:] ,
and which hath not the intrinsic Value of One Shilling in Three ,
和 哪个 有 不是 这 固有的 价值 的 一 先令 在 三 ,

而且它本身并不具备三分之一先令的内在价值。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [pli:z] [meɪ] [nɒt]['əʊnli] [baɪ] [ʌp][ænd; ənd][ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [m'ɪliənz]
as if they please may not only buy up and Export Two or Three Millions
作为 如果 他们 请 可能 不是 仅有的 买 向上 和 出口 二 或者 三 百万
[wɜ:θ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['steɪp(ə)l] [kə'mɒdətiz] ,
Worth of our Staple Commodities ,
值得 的 我们的 主食 商品 ,

仿佛他们不仅可以随意购买并出口价值两三百万的我们的主要商品，

[əˈfɔːd; əˈfɔrd] - [ɪm] [tʃiːpə] [əˈbrɔːd] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][æt; ət][həʊm] ; [bʌt; bət][æz; əz] [mʌtʃ]

affording	'	em	Cheaper	abroad	than	we	can	at	home	;	but	as	much
负担得起	-	呃	更便宜	国外	比	我们	能	在	家	;	但	作为	很多

[wɜːθ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ɪmˈpɔː(r)tɪd] [kəˈmɒdətiz] ,

Worth	of	our	imported	Commodities	,
值得	的	我们的	进口	商品	,

国外比国内更便宜；但我们进口商品的价值却不相上下。

['iːv(ə)n][gəʊld][ˌaɪ 'tiː][self] , [ɪf] [ðeɪ] [laɪk] [ðæt] [treɪd] ['betə(r)] .

even	Gold	it	self	,	if	they	like	that	Trade	better	.
甚至	金子	它	自己	,	如果	他们	喜欢	那	贸易	更好的	.

如果他们更喜欢黄金交易，甚至可以交易黄金本身。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪmpɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] [wʊd] [aɪ][fɪə(r)] ,

Such	an	Importation	of	Money	would	I	fear	,
这样的	一个	输入	的	钱	会	我	害怕	,

我担心这样的资金流入会造成严重后果。

[biː; bi][ɒv; əv] [wɜːs] ['kɒnsɪkwəns] [ðæn; ðən][ɔːl]['aʊə(r)] [ˌekspɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld]

be	of	worse	Consequence	than	all	our	Exportation	of	Silver	and	Gold
是	的	更糟	结果	比	全部	我们的	出口	的	银	和	金子

[kæn; kən] [pruːv] .

can	prove	.
能	证明	.

其后果可能比我们出口的所有黄金和白银还要严重。

[ɪf] [wɒt] [kɒst]['aʊə(r)] ['mɜːrtʃənt] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sel] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [grəʊt] ,

If	what	cost	our	Merchants	a	Shilling	,	they	should	sell	for	a	Groat	,
如果	什么	成本	我们的	商人	一个	先令	,	他们	应该	卖	为了	一个	格罗特	,

如果商人花费一先令买到的东西，就应该只卖一格罗特。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [bai] [ɒv; əv][juː 'es][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv][gəʊld][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['aʊnsɪz]

or	if	they	shall	buy	of	us	an	Ounce	of	Gold	for	Three	or	Four	Ounces
或者	如果	他们	将	买	的	我们	一个	盎司	的	金子	为了	三	或者	四	盎司

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

of	Silver	,
的	银	,

或者如果他们愿意用三四盎司白银从我们这里购买一盎司黄金，

[ɔː(r)] [səˈpəʊzɪŋ] - [ɪm] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] at13

or	supposing	'	em	to	buy	it	at13
或者	假如	-	呃	到	买	它	at13

或者假设他们以13美元的价格买入。

[sɪks][es] . [sɪks][diː] . [pə(r)] [aʊns] ,

6	s	.	6	d	.	per	Ounce	,
6	s	.	6	d	.	每	盎司	,

每盎司 6 先令 6 便士

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [bai] [æn; ən] [aʊns] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] [æz; əz][ʃæl; ʃəl][nɒt]

they	shall	buy	an	Ounce	for	as	much	Counterfeit	Money	as	shall	not
他们	将	买	一个	盎司	为了	作为	很多	伪造	钱	作为	将	不是

[hæv; həv]['sɛvən] - [weɪt] [ɒv; əv] [truː] ['bʊliən] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

have	7	Peny	-	Weight	of	true	Bullion	in	it	,
有	7	便士	-	重量	的	真的	金条	在	它	,

他们可以用假币购买一盎司金银，而这些假币中不得含有7便士重量的真金银。

[ðɪs] [wʊd] [gɪv] ['aʊə(r)] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [swɪŋ] ,

this	would	give	our	Balance	of	Trade	,	such	a	Terrible	Swing	,
这	会	给	我们的	平衡	的	贸易	,	这样的	一个	糟糕的	摇摆	,

这将给我们的贸易收支带来非常大的波动。

[æz; əz][nəʊ] [truː] [hɑːtɪd] ['ɪŋglɪʃ] - [mæn] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siː] .

as	no	true	Hearted	English	-	Man	would	be	willing	to	see	.
作为	不	真的	心地	英语	-	男人	会	是	愿意的	到	看	.

任何一个真正有良知的英国人都不会愿意看到这种情况。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['iːzinəs] [ænd; ənd] [smɔːl] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kaʊntəfɪtɪŋ] [əʊld]

This	is	a	Danger	which	the	easiness	and	small	Charge	of	counterfeiting	old
这	是	一个	危险	哪个	这	容易	和	小的	收费	的	伪造	老的

- ['mʌni] ['θretnz] ['veri] [mʌtʃ] ,

Clipp'd	Money	threatens	very	much	,
-	钱	威胁	非常	很多	,

伪造旧版剪钞的便捷性和低廉的费用，带来了极大的危险。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['spiːdəli] - [daʊn] .

unless	it	be	speedily	cry'd	down	.
除非	它	是	迅速地	-	向下	.

除非它被迅速降温。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] , [let][ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɔɪn]

And	in	the	mean	time	,	let	us	consider	the	Condition	of	the	other	Coin
和	在	这	意思是	时间	,	让	我们	考虑	这	状况	的	这	其他	硬币

[ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ,

among	us	,
之中	我们	,

与此同时，让我们来看看我们中间另一枚硬币的状况。

[nɒt] ['kauntəfit] , [bʌt; bət] - , - , [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] - .

not	counterfeited	,	but	Clipp'd	,	fil'd	,	or	otherwise	diminish'd	.
不是	假冒的	,	但	-	,	-	,	或者	否则	-	.

不是伪造的，而是被剪掉、锉掉或以其他方式减损的。

- [tɪz] ['pleɪnli] [dɪ'mɒnstrəbl; 'demənstrəbl][baɪ][ðə; ði] [rɪ'siːts] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]

'	Tis	plainly	demonstrable	by	the	Receipts	of	Money	in	His	Majesty's
-	的	显然	可证明的	经过	这	收据	的	钱	在	他的	陛下的

[ɪks'tʃekə(r)] ,

Exchequer	,
国库	,

“这一点可以从国王陛下的财政部收据中清楚地证明。”

[ðæt] [wʌn][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪz] [ɔːl'redi] - [ə'weɪ] ,

that	one	half	of	the	Silver	is	already	Clipp'd	away	,
那	一	一半	的	这	银	是	已经	-	离开	,

一半的银子已经被剪掉了，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][sɪ'kjʊərəti] [waɪ] [hɑːf] [wɒt] [rɪ'meɪnz] - [biː; bi]['teɪkən] [ɒf] [tuː] . -

and	there	is	no	Security	why	half	what	remains	wo'nt	be	taken	off	too	.	14	-
和	那里	是	不	安全	为什么	一半	什么	遗迹	-	是	已采取	离开	也	.	-	

而且也没有任何安全措施可以解释为什么剩下的东西有一半不会被拆除。14

[ðə; ði] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)][sɪ'vɪə(r)] [ɪ'nʌf] [meɪd] , [ænd; ənd][pʊt][ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,

The	Laws	are	severe	enough	made	,	and	put	in	Execution	,
这	法律	是	严重	足够的	制成	,	和	放	在	执行	,

法律制定得足够严厉，并且已经付诸执行。

[ænd; ənd] [jet] [njuː] - [geɪt] [ɪz] [pə'hæps] [naʊ] [æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv] ['klɪpərz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θriː]

and	yet	New	-	Gate	is	perhaps	now	as	full	of	Clippers	as	it	was	Three
和	然而	新的	-	门	是	也许	现在	作为	满的	的	剪子	作为	它	曾是	三

[ɔː(r)][fɔː(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

or	Four	Years	ago	.
或者	四	年	前	.

然而，如今新门购物中心或许和三四年前一样挤满了快船队的球迷。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [dʌθ] [rɪ'streɪn] [men][frɒm; frəm]['prɒfɪtəb(ə)l][sɪnz] ,

Nothing	but	a	Sense	of	Religion	doth	restrain	Men	from	profitable	Sins	,
没有什么	但	一个	感觉	的	宗教	确实	抑制	男人	从	有利可图	罪孽	,

只有宗教信仰才能阻止人们犯下有利可图的罪行。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][ɒv; əv] [nju:] - [geɪt] [kæn; kən] [ɪn'fɔ:m] [ˌju: 'es] ,

and	the	Ordinary	of	New	-	Gate	can	inform	us	,
和	这	普通的	的	新的	-	门	能	通知	我们	,

新门教堂的规章可以告诉我们：

[haʊ] ['lɪt(ə)l][ðə; ði] [gɪlt] [ɒv; əv] ['klɪpɪŋ] [ə'fekts] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] ['kɒnʃəns] .

how	little	the	Guilt	of	Clipping	affects	the	Criminal's	Conscience	.
如何	小的	这	有罪	的	剪裁	影响	这	罪犯的	良心	.

剪发的罪恶感对罪犯的良心影响甚微。

[nɔ:(r)] [wɪl] ['prɪ:tʃɪŋ] [du:; də] [mʌtʃ] [gʊd] , [ə'pɒn] [ðəʊz] [ðæt] ['nevə(r)] [kʌm] [tu:; tə] [tʃɜ:tʃ] .

Nor	will	preaching	do	much	Good	,	upon	those	that	never	come	to	Church	.
也不	将要	布道	做	很多	好的	,	之上	那些	那	绝不	来	到	教会	.

对于那些从不去教堂的人来说，讲道也无济于事。

['klɪpɪŋ] [ɪz][ðə; ði] - [sɪn] [ðæt] ['evə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] , [ænd; ənd][sɪts][ðə; ði] ['i:zɪɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɪnərz] [maɪnd] ,

Clipping	is	the	gainfulest	Sin	that	ever	was	invented	,	and	sits	the	easiest	upon	the	Sinner's	Mind	,
剪裁	是	这	-	罪	那	曾经	曾是	发明	,	和	坐着	这	最容易	之上	这	罪人的	头脑	,

剪报是人类发明过的最有利可图的罪恶，也是最容易让罪人屈服的罪恶。

[ænd; ənd] - [tɪz]['nevə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['remədid] [bʌt; bət][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪm'præktɪkəbl] ,

and	'	tis	never	to	be	remedied	but	by	making	it	impracticable	,
和	-	的	绝不	到	是	已补救	但	经过	制作	它	不切实际	,

而解决这个问题的唯一办法就是让它变得不可行。

[wɪtʃ] - ['mʌni] ['əʊnli] ([ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['kʌrənt]) [kæn; kən][du:; də] .

which	Mill'd	Money	only	(	and	no	other	to	be	current	)	can	do	.
哪个	-	钱	仅有的	(	和	不	其他	到	是	当前的	)	能	做	.

只有 Mill'd Money（目前没有其他货币）才能做到这一点。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [ˌdɪskən'tent] [ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] [mʌst; məst][ˌaɪ 'ti:][end][ɪn] ,

And	what	a	perpetual	Discontent	and	Confusion	must	it	end	in	,
和	什么	一个	永久	不满	和	困惑	必须	它	结尾	在	,

而这最终必将导致永无休止的不满和混乱。

[ɪf] ['pi:p(ə)l][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [æt; ət][lɑ:st][tu:; tə]['prɒfə(r)][ə; eɪ] [grəʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] ? -

if	People	shall	come	at	last	to	proffer	a	Groat	for	a	Shilling	?	15
如果	人们	将	来	在	最后的	到	报价	一个	格罗特	为了	一个	先令	?	-

如果人们最终愿意用一格罗特换一先令呢？15

[ðɪs] [mʌst; məst] [ɪn'kri:s] [stɪl] ['vɑ:stli][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['gini] ; [ðɪs] [mʌst; məst] [reɪz] [ðə; ði][praɪs] [ɒv; əv][ɔ:l] [kə'mɒdətiz] ,

This	must	increase	still	vastly	the	Value	of	Guineas	;	this	must	raise	the	Price	of	all	Commodities	,
这	必须	增加	仍然	非常	这	价值	的	几内亚	;	这	必须	增加	这	价格	的	全部	商品	,

这必然会大幅提升几尼的价值；这必然会提高所有商品的价格。

[ðɪs] [mʌst; məst] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə][ɪk'spekt]['eni] ['mʌni] [æt; ət][ɔ:l] , ['aɪðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ju:z] ,

this	must	make	it	impossible	to	expect	any	Money	at	all	,	either	for	the	King's	Use	,
这	必须	制作	它	不可能的	到	预计	任何	钱	在	全部	,	任何一个	为了	这	国王学院	使用	,

这样一来，就必然不可能指望得到任何钱财，无论是供国王使用还是其他用途。

[ɔː(r)] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [nɒt]['əʊnli] [fɔːs] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] ['aʊə(r)] [truːps]

or	Balance	of	Trade	;	and	this	will	not	only	force	us	to	recall	our	Troops
或者	平衡	的	贸易	;	和	这	将要	不是	仅有的	力量	我们	到	记起	我们的	军队

[frɒm; frəm] ['flɑːndəz] ,

from	Flanders	,
从	弗兰德斯	,

或者贸易平衡；而这不仅会迫使我们从佛兰德斯召回军队，

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['kɒnsɪkwəns] [let][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][ə'pɒn][ˌjuː 'es] ,

and	by	a	natural	Consequence	let	in	the	War	upon	us	,
和	经过	一个	自然的	结果	让	在	这	战争	之上	我们	,

由此自然而然地，战争就爆发了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pʊt][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][stɒp][tuː; tə][ɔːl] ['fɒrən] [treɪd] .

but	it	would	put	a	sudden	and	universal	stop	to	all	Foreign	Trade	.
但	它	会	放	一个	突然	和	普遍的	停止	到	全部	外国的	贸易	.

但这将使所有对外贸易突然全面停止。

[ænd; ənd] [wɒt] ['feɪt(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [meɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm][æt; ət][həʊm] [let] [ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)] .

And	what	fatal	Consequences	may	it	have	in	the	mean	time	at	home	let	us	consider	.
和	什么	致命的	结果	可能	它	有	在	这	意思是	时间	在	家	让	我们	考虑	.

让我们思考一下，与此同时，这可能会在家中造成哪些致命后果。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['veri] [wel] [biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] [drə'guːn] [meɪ] ['prɒfə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːn] - ['tʃɑːndlə(r)][ˌtuː'tuː][es] . [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [əʊts] ,

It	may	very	well	be	suppos'd	that	a	Dragooner	may	proffer	to	a	Corn	-	Chandler	2	s	.	for	a	Bushel	of	Oats	,
它	可能	非常	出色地	是	假设	那	一个	龙骑兵	可能	报价	到	一个	玉米	-	钱德勒	2	s	.	为了	一个	蒲式耳	的	燕麦	,

可以推测，一名骑兵可能会以 2 先令的价格向一名谷物商贩出售一蒲式耳燕麦。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːn] - ['tʃɑːndlə(r)] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] [θriː] [ˌdʌbljuː'tiː] .

and	that	the	Corn	-	Chandler	seeing	that	there	is	not	Three	Peny	wt	.
和	那	这	玉米	-	钱德勒	看到	那	那里	是	不是	三	便士	重量	.

而玉米商贩见没有三便士重。

[ɔː(r)][naɪn] [wɜːθ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][bəuθ][ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd][nɒt][laɪk][ðə; ði] ['bɑːgən] ,

or	9	Peny	worth	of	Silver	in	both	the	Shillings	,	should	not	like	the	Bargain	,
或者	9	便士	值得	的	银	在	两个都	这	先令	,	应该	不是	喜欢	这	便宜货	,

或者说，9便士的白银（以先令计价）应该不会让人喜欢这笔交易。

[wʌts] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ? -

what's	now	to	be	done	?	16
是什么	现在	到	是	完毕	?	-

现在该怎么办？16

[ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔː] [wɪð] ['penəlti] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'fjuːzɪŋ] - [kɔɪn] , [æz; əz][ðeə(r)][ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [krækt] [sɪks] - [pens] ,

Should	There	be	a	Law	with	Penalty	for	refusing	clipp'd	Coin	,	as	there	is	for	crack'd	Six	-	pences	,
应该	那里	是	一个	法律	和	惩罚	为了	拒绝	-	硬币	,	作为	那里	是	为了	裂开	六	-	便士	,

是否应该像对待破损的六便士硬币一样，制定法律对拒收剪角硬币的行为处以罚款?

[ðɪs] [wʊd] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['klɪpərz] [tuː; tə] [liːv] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ]

this	would	encourage	Clippers	to	leave	nothing	remaining	in	a	Shilling
这	会	鼓励	剪子	到	离开	没有什么	其余的	在	一个	先令

这将鼓励快船队在先令中不留任何余地。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

but	**the**	**Figure**	**XII**	**.**
但	这	数字	十二	.

但图十二。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [lɔ:] [prə'hɪbɪt][ðə; ði] ['pɑ:sɪŋ] [ɒv; əv][ɔ:l]['sɪlvə(r)] - [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] ,

Should	**the**	**Law**	**prohibit**	**the**	**passing**	**of**	**all**	**Silver**	**clipp'd**	**within**	**the**	**Ring**	**,**
应该	这	法律	禁止	这	通过	的	全部	银	-	之内	这	戒指	,

如果法律禁止传递戒指内所有剪下的银币，

[ðæn; ðən] [tu:] [θɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mʌni] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wʊd] [bi:; bi] [ɪ'mi:diətli] -

than	**two**	**Thirds**	**of**	**the**	**present**	**Money**	**of**	**England**	**would**	**be**	**immediately**	**cry'd**
比	二	三分之一	的	这	展示	钱	的	英格兰	会	是	立即地	-

[daʊn] :

down	**:**
向下	:

超过三分之二的英格兰现行货币将被立即贬值：

[ðen] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] - [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [hɑ:d] [ə'pɒn]

Then	**the**	**Loss**	**of**	**clipp'd**	**as**	**well**	**as**	**counterfeit**	**Money**	**would**	**be**	**very**	**hard**	**upon**
然后	这	损失	的	-	作为	出色地	作为	伪造	钱	会	是	非常	难的	之上

[ðə; ði] [prə'praiətə] ,

the	**Proprietors**	**,**
这	业主	,

那么，丢失剪钞和假钞对钞票所有者来说将是一笔非常沉重的打击。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [tu:] [θɜ:dz] [les] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ɒn]['aʊə(r)] [treɪd] :

and	**we**	**should**	**have**	**two**	**Thirds**	**less**	**Money**	**for**	**carrying**	**on**	**our**	**Trade**	**:**
和	我们	应该	有	二	三分之一	较少的	钱	为了	携带	在	我们的	贸易	:

我们用于开展贸易的资金应该减少三分之二：

[ænd; ənd] [naʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [tu:] [θɜ:dz] [les] [ðæn; ðən][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðæt]

And	**now**	**we**	**have**	**two**	**Thirds**	**less**	**than**	**we**	**should**	**have**	**,**	**and**	**if**	**that**
和	现在	我们	有	二	三分之一	较少的	比	我们	应该	有	,	和	如果	那

[tu:] [θɜ:dz] ,

two	**Thirds**	**,**
二	三分之一	,

现在我们比应有的数量少了三分之二，如果这三分之二，

[wɪtʃ] [ɪz] - [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['oʊnərz] [lɒs] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] - [tu:; tə][ðə; ði][mɪnt] ,

which	**is**	**cry'd**	**down**	**at**	**the**	**Owner's**	**Loss**	**,**	**should**	**be**	**carry'd**	**to**	**the**	**Mint**	**,**
哪个	是	-	向下	在	这	所有者的	损失	,	应该	是	-	到	这	薄荷	,

因所有者损失而造成的损失，应上缴造币厂。

[ænd; ənd] [nju:] - , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [skeəs] [ji:ld] [ə; eɪ] [twelfθ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [wɒt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [ðen]

and	**new**	**coin'd**	**,**	**it**	**would**	**scarce**	**yield**	**a**	**twelfth**	**Part**	**of**	**what**	**we**	**should**	**then**
和	新的	-	,	它	会	稀少	屈服	一个	第十二	部分	的	什么	我们	应该	然后

[wɒnt] . -

want	**.**	**17**
想	.	-

即使是新铸的硬币，也几乎无法达到我们当时所需数量的十二分之一。17

[ɪf] [ðə; ði] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd][pʊt] [daʊn] [ɔ:l]['sɪlvə(r)] ['mʌni] [bʌt; bət][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] ,

If	**the**	**Law**	**should**	**put**	**down**	**all**	**Silver**	**Money**	**but**	**of**	**such**	**a**	**Weight**	**,**
如果	这	法律	应该	放	向下	全部	银	钱	但	的	这样的	一个	重量	,

如果法律要废除除特定重量以外的所有银币，

[ðen] ['sɜ:t(ə)nli] [ɔ:l] ['mʌni] [ə'bʌv] [ðæt] [weɪt] [wʊd] [bi:; bi] - [daʊn] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

then	**certainly**	**all**	**Money**	**above**	**that**	**Weight**	**would**	**be**	**clipp'd**	**down**	**to**	**it**	**,**
然后	当然	全部	钱	多于	那	重量	会	是	-	向下	到	它	,

那么，超过这个重量的所有金额当然都会被扣减到这个重量。

[ænd; ənd] ['evri] [mæn][mʌst; məst] ['kæri] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [skeɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,

and	every	Man	must	carry	a	pair	of	Scales	in	his	Pocket	,
和	每一个	男人	必须	携带	一个	一对	的	秤	在	他的	口袋	,

每个男人都必须随身携带一副天平。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['pærəgrɑ:f] ,

and	we	are	still	subject	to	the	Consequence	of	the	former	Paragraph	,
和	我们	是	仍然	主题	到	这	结果	的	这	以前的	段落	,

我们仍然要承担前一段所述后果的影响。

[æz; əz] [ðæt] ['fɔ:mə(r)] ['pærəgrɑ:f] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st] [kən'klu:ʒn] [ɒv; əv] [ðɪs] , [vɪz] .

as	that	former	Paragraph	would	be	to	the	first	Conclusion	of	this	,	viz	.
作为	那	以前的	段落	会	是	到	这	第一的	结论	的	这	,	即	.

前一段与本段的第一个结论，即：

[ðæt] [ɔ:l] ['mʌni] [wʊd] [bi:; bi] [su:n] - [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['stændəd] .

That	all	Money	would	be	soon	clipp'd	down	to	the	publick	Standard	.
那	全部	钱	会	是	很快	-	向下	到	这	公众	标准	.

所有货币很快都将降级到公共标准。

[let] [ðə; ði]['mætə(r)][bi:; bi] - ['nevə(r)][səʊ] [mʌtʃ] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][æt; ət][lɑ:st] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs]

Let	the	matter	be	canvas'd	never	so	much	,	it	must	at	last	come	to	this
让	这	事情	是	-	绝不	所以	很多	,	它	必须	在	最后的	来	到	这

[kən'klu:ʒn] .

Conclusion	.
结论	.

这件事无论如何讨论，最终都必然会得出这样的结论。

[wi:; wi] ['kænɒt] [səb'sɪst]['aɪðə(r)][ɪn][wɔ:(r)][ɔ:(r)] [pi:s] [ɪf] [ðə; ði] [kɔɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [bi:; bi][nɒt] ['spi:dəli]

We	cannot	subsist	either	in	War	or	Peace	if	the	Coin	of	England	be	not	speedily
我们	不能	生存	任何一个	在	战争	或者	和平	如果	这	硬币	的	英格兰	是	不是	迅速地

['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] . -

regulated	.	18
受监管	.	-

如果英国的货币体系不能尽快得到规范，无论在战争时期还是和平时期，我们都无法生存下去。[18]

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['skeəsəti][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

Of	the	present	Scarcity	of	Silver	Coin	in	England	.
的	这	展示	缺乏	的	银	硬币	在	英格兰	.

论目前英国银币短缺问题。

[naʊ] [let][ˌju: 'es][kən'sɪdə(r)] , [ðæt] [ɪf] [ɔ:l][ðə; ði] ['kʌrənt] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɜ:(r); wə(r)]

Now	let	us	consider	,	that	if	all	the	current	Silver	Coin	of	England	were
现在	让	我们	考虑	,	那	如果	全部	这	当前的	银	硬币	的	英格兰	是

['pɑ:səbl] [ænd; ənd][ʌn'ɔ:ltərəb(ə)l] ,

passable	and	unalterable	,
及格	和	不可更改的	,

现在让我们设想一下，如果目前英国所有流通的银币都是可以流通且不可篡改的，

[jet] [wiː; wi][hæv; həv]['vɑːstli] [tuː] ['lɪt(ə)l][ɪn] [teɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

yet	we	have	vastly	too	little	in	Tale	for	carrying	on	the	Trade	of	the
然而	我们	有	非常	也	小的	在	故事	为了	携带	在	这	贸易	的	这

['neɪʃ(ə)n] .

Nation	.
国家	.

然而，我们拥有的故事太少了，不足以维持国家的贸易。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [ə'pɪə(r)] ['sevrəl] [weɪz] ,

And	this	will	appear	several	Ways	,
和	这	将要	出现	一些	方式	,

这将以多种方式呈现，

[bʌt; bət] ['tʃiːfli] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ɔː(r)] ['gini] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ˌðeər'ɒv] .

but	chiefly	by	the	high	Price	or	Guineas	and	the	Causes	thereof	.
但	主要	经过	这	高的	价格	或者	几内亚	和	这	原因	其中	.

但主要还是因为高昂的价格或金币及其原因。

['gini] [hæv; həv]['rɪz(ə)n][frɒm; frəm] - [es] . [sɪks][diː] . [tuː; tə] - [es] . ['aɪðə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]

Guineas	have	risen	from	21	s	.	6	d	.	to	30	s	.	either	because	the
几内亚	有	升起	从	-	s	.	6	d	.	到	-	s	.	任何一个	因为	这

[ɪn'trɪnzɪk]['vælјuː][ɒv; əv][gəʊld] [hæθ] ['rɪz(ə)n][nɪə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

intrinsic	Value	of	Gold	hath	risen	near	in	Proportion	to	the	Diminution	of	the
固有的	价值	的	金子	有	升起	靠近	在	部分	到	这	减少	的	这

[ɪn'trɪnzɪk]['vælјuː][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] ,

intrinsic	Value	of	Silver	Coin	,
固有的	价值	的	银	硬币	,

金币价格从21先令6便士上涨到30先令，这可能是因为黄金的内在价值上涨幅度与白银硬币内在价值的下降幅度大致相当。

[ɔː(r)][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

or	by	reason	of	the	Scarcity	of	the	Silver	Coin	,	or	the	Uncertainty	of	it
或者	经过	原因	的	这	缺乏	的	这	银	硬币	,	或者	这	不确定	的	它

,

,

,

或由于银币稀缺或其不确定性，

[ɔː(r)] ['pɑːtli] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] , [ænd; ənd] ['pɑːtli] ['tʌðər] , [wɪtʃ] [aɪ] [bɪ'liːv] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] ,

or	partly	by	Reason	of	one	,	and	partly	t'other	,	which	I	believe	is	the	Truth	,
或者	部分	经过	原因	的	一	,	和	部分	另一个	,	哪个	我	相信	是	这	真相	,

或者部分基于前者，部分基于后者，而我认为这才是真理。

[ðæt] [ðə; ði] ['bædnəs] [ænd; ənd]['skeəsəti] of19

that	the	Badness	and	Scarcity	of19
那	这	坏	和	缺乏	of19

19的糟糕和稀缺

['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [hæθ] [ə'keɪʒnd] [æn; ən][ɪk'strævəgənt] [raɪz] [ɒv; əv][gəʊld] .

Silver	Coin	hath	occasioned	an	extravagant	Rise	of	Gold	.
银	硬币	有	引发	一个	靡	上升	的	金子	.

银币的出现引发了黄金的惊人上涨。

[naʊ] [ɪf] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [kən'sɜːnz] [ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][biː; bi]['grɑːntɪd][ˌem 'iː] ,

Now	if	so	much	as	concerns	the	Scarcity	of	Silver	be	granted	me	,
现在	如果	所以	很多	作为	担忧	这	缺乏	的	银	是	的确	我	,

如果允许我讨论白银稀缺的问题，

[ðen] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ə'pɒn] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] ,

then	I	have	nothing	to	do	upon	this	Article	,
然后	我	有	没有什么	到	做	之上	这	文章	,

那么，这篇文章就与我无关了。

[bʌt; bət] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv][gəʊld][ɪz]['deɪndʒərəs][tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

but	shew	that	the	present	high	Price	of	Gold	is	dangerous	to	the	Nation	,
但	展示	那	这	展示	高的	价格	的	金子	是	危险的	到	这	国家	,

但这表明，目前黄金价格高企对国家构成危险。

[ænd; ənd][mɔː(r)]['deɪndʒərəs] [wɪl] [ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪs] [ˌðeər'ɒv][biː; bi] .

and	more	dangerous	will	a	farther	Advance	of	the	Price	thereof	be	.
和	更多的	危险的	将要	一个	更远	进步	的	这	价格	其中	是	.

价格进一步上涨将更加危险。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm] [huː] [θɪŋk] [ðə; ði] ['bædnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['riːz(ə)n]

And	to	them	who	think	the	Badness	of	our	Coin	the	greatest	Reason
和	到	他们	WHO	思考	这	坏	的	我们的	硬币	这	最	原因

[ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [haɪ] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv][gəʊld] ,

of	the	present	high	Valuation	of	Gold	,
的	这	展示	高的	估值	的	金子	,

而对于那些认为我们货币质量差是目前黄金价格高企的最大原因的人来说，

[ai][ʃæl; ʃəl][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] [seɪ] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][gəʊld] [hæθ] ['rɪz(ə)n] ,

I	shall	in	the	mean	time	say	,	that	if	the	Price	of	Gold	hath	risen	,
我	将	在	这	意思是	时间	说	,	那	如果	这	价格	的	金子	有	升起	,

与此同时，我要说的是，如果黄金价格上涨，

[sə'pəʊz] [fɔːr][es] . [ɔː(r)][faɪv][es] . [ɪn][ə; eɪ] ['gɪni] ,

suppose	4	s	.	or	5	s	.	in	a	Guinea	,
认为	4	s	.	或者	5	s	.	在	一个	几内亚	,

假设在几内亚是 4 秒或 5 秒，

[ə'pɒn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪsnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] ;

upon	the	Account	only	of	the	Baseness	of	our	Silver	Coin	;
之上	这	帐户	仅有的	的	这	卑鄙	的	我们的	银	硬币	;

仅仅因为我们银币的低劣；

[ðen] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðæt] ['nəʊʃ(ə)n][wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [ə'pɒn][gəʊld][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔɪn] [æz; əz]

then	in	handling	that	Notion	we	must	look	upon	Gold	not	so	much	a	Coin	as
然后	在	处理	那	概念	我们	必须	看	之上	金子	不是	所以	很多	一个	硬币	作为

[ə; eɪ] [kə'mɒdəti] ,

a	Commodity	,
一个	商品	,

那么，在处理这个概念时，我们必须把黄金看作是一种商品，而不是一种货币。

[ænd; ənd][səʊ] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [ðɪs] ['prez(ə)nt] ;

and	so	indeed	it	is	at	this	Present	;
和	所以	的确	它	是	在	这	展示	;

而现在的情况也的确如此；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][gəʊld][ɪn][ðə; ði][ɔː(r)][ɔː(r)] - [hæθ] ['rɪz(ə)n]['ɔːlməʊst] [prə'pɔːrʃənəbli]

because	the	Price	of	Gold	in	the	Oar	or	Ingott	hath	risen	almost	proportionably
因为	这	价格	的	金子	在	这	桨	或者	-	有	升起	几乎	按比例

[tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] - ;

to	that	which	is	coin'd	;
到	那	哪个	是	-	;

因为金条或金锭的价格上涨幅度几乎与铸币的价格上涨幅度成正比；

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [dʌθ] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ] ['gɪni] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] - - ['ʃɪlɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

so	that	a	Man	doth	not	take	a	Guinea	rather	than	29	clipp'd	Shillings	,	because
所以	那	一个	男人	确实	不是	拿	一个	几内亚	相当	比	-	-	先令	,	因为

the20

the20
the20

所以一个人不会为了29先令而选择一基尼，因为20

[kɪŋz] [ɪm'pres] [ɪz][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ; [fɔː(r); fə(r)][səʊ] - [tɪz][ə'pɒn][ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] ;

King's	Impress	is	upon	it	;	for	so	'	tis	upon	the	Shillings	;
国王学院	令人印象深刻	是	之上	它	;	为了	所以	-	的	之上	这	先令	;

上面有国王的印记；因为先令上就是这样的。

[ɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɔː'θɒrəti] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːs] [səʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɔː'θɒrəti] [ɪz] ['wɒntɪŋ] ;

or	because	Authority	has	made	it	pass	so	,	for	that	Authority	is	wanting	;
或者	因为	权威	有	制成	它	经过	所以	,	为了	那	权威	是	想要	;

或者因为权威如此规定，而该权威却缺失；

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɪn'trɪnzɪk]['vælјuː][ðæn; ðən][ɪz][ɪn] - ['ʃɪlɪŋ] [ɒv; əv]

but	because	it	is	of	a	greater	intrinsic	Value	than	is	in	29	Shillings	of
但	因为	它	是	的	一个	更大的	固有的	价值	比	是	在	-	先令	的

- [ɔː(r)] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] ,

clipp'd	or	counterfeit	Money	,
-	或者	伪造	钱	,

但由于它的内在价值比29先令的残次品或假币要高，

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [məʊst] ['kʌrənt] :

which	is	now	most	current	:
哪个	是	现在	最多	当前的	:

当前最新版本：

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌvælјu'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɒdəti] [gəʊld] [hæθ] [ɪnkriːst] [æz; əz][ðə; ði][ɪn'trɪnzɪk]

So	that	the	Valuation	of	the	Commodity	Gold	hath	encreased	as	the	intrinsic
所以	那	这	估值	的	这	商品	金子	有	增加	作为	这	固有的

['vælјuː][ɒv; əv]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [hæθ] [dɪ'kriːst] .

Value	of	our	Silver	Coin	hath	decreased	.
价值	的	我们的	银	硬币	有	减少	.

因此，随着我们银币的内在价值下降，黄金这种商品的价值却上升了。

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] ,

And	if	so	,
和	如果	所以	,

如果真是这样的话，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs][ɒv; əv][ɔːl]['steɪp(ə)l] [kə'mɒdətiz] [hæv; həv]

then	it	is	to	be	suspected	that	the	Price	of	all	staple	Commodities	have
然后	它	是	到	是	怀疑	那	这	价格	的	全部	主食	商品	有

[ɪnkriːst] [ɪn]['iːkwəl] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

encreased	in	equal	Proportion	,
增加	在	平等的	部分	,

那么就可以怀疑所有主要商品的价格都以相同的比例上涨了。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [naʊ] ['haɪə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn]

or	that	they	are	in	such	a	Proportion	now	higher	than	they	wou'd	have	been
或者	那	他们	是	在	这样的	一个	部分	现在	更高	比	他们	会	有	到过

;
;
;

或者说，它们现在的比例比原本应该的比例要高；

[fɔː(r); fə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'sɪprəkli] [ðə; ði] ['stændədz] [ænd; ənd] ['meʒəz] [ɒv; əv]

for	Gold	and	Silver	being	reciprocally	the	Standards	and	Measures	of
为了	金子	和	银	存在	互惠	这	标准	和	措施	的

[prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

Proportion	of	one	another	,
部分	的	一	其他	,

因为黄金和白银互为彼此的标准和比例度量，

[ɑː(r); ə(r)][səʊ][ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] [els] ;

are	so	of	every	thing	else	;
是	所以	的	每一个	事物	别的	;

其他一切都是如此;

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][kæn; kən] [naʊ] [bai] [æz; əz] ['meni] ['aʊnsɪz] [ænd; ənd] - [weɪts] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]

and	if	I	can	now	buy	as	many	Ounces	and	Peny	-	Weights	of	Silver
和	如果	我	能	现在	买	作为	许多	盎司	和	便士	-	重量	的	银

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['gɪni] ,

for	a	Guinea	,
为了	一个	几内亚	,

如果我现在能用一几尼买到那么多盎司和便士重的白银,

[æz; əz][ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] ['fɔːməli] , [ðen] [ɪz][nɒt]['sɪlvə(r)]['rɪz(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən][gəʊld] :

as	I	could	have	done	formerly	,	then	is	not	Silver	Risen	more	than	Gold	:
作为	我	可以	有	完毕	以前	,	然后	是	不是	银	崛起	更多的	比	金子	:

就像我以前能做的那样，那么白银崛起难道不比黄金崛起更胜一筹吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][kæn; kən] [bai] [æz; əz] ['meni] [greɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] [naʊ] [wɪð] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]

and	if	I	can	buy	as	many	Grains	of	Gold	now	with	an	Ounce	of
和	如果	我	能	买	作为	许多	谷物	的	金子	现在	和	一个	盎司	的

['sɪlvə(r)][æz; əz][ai][kʊd; kəd] ['fɔːməli] ,

Silver	as	I	could	formerly	,
银	作为	我	可以	以前	,

如果我现在能用一盎司白银买到和以前一样多的黄金,

[ðen] [ɪz] not21

then	is	not21
然后	是	not21

那么就不是21

[gəʊld]['rɪz(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən]['sɪlvə(r)] .

Gold	risen	more	than	Silver	.
金子	升起	更多的	比	银	.

黄金涨幅超过白银。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] , [pə'hæps] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] :

And	this	is	,	perhaps	more	than	a	Supposition	:
和	这	是	,	也许	更多的	比	一个	假设	:

这或许不仅仅是一种假设:

[fɔː(r); fə(r)] [wen] ['sɪlvə(r)][wɒz; wəz][faɪv][es] . [æn; ən] [aʊns] , [ai] [bai] [fɔːr] ['aʊnsɪz] [sɪks] -

For	when	Silver	was	5	s	.	an	Ounce	,	I	cou'd	buy	4	Ounces	6	Peny	-
为了	什么时候	银	曾是	5	s	.	一个	盎司	,	我	可以	买	4	盎司	6	便士	-

[ˌdʌbljuː'tiː] .

wt	.
重量	.

当白银价格为每盎司 5 先令时，我可以买 4 盎司 6 便士重的白银。

[wɪð] [ə; eɪ] ['gɪni] , [ænd; ənd][səʊ][ai][kæn; kən] [naʊ] , [ðæt] ['sɪlvə(r)][ɪz][sɪks][es] . [sɪks][diː] . [pə(r)] [aʊns]

with	a	Guinea	,	and	so	I	can	now	,	that	Silver	is	6	s	.	6	d	.	per	Ounce
和	一个	几内亚	,	和	所以	我	能	现在	,	那	银	是	6	s	.	6	d	.	每	盎司

.

:

.

用几尼，我现在可以确定，白银的价格是每盎司 6 先令 6 便士。

[ə'gen] [wen] [gəʊld][wɒz; wəz][ə'baʊt][θriː][el] . - [es] . [æn; ən] [aʊns] ,

Again	when	Gold	was	about	3	l	.	14	s	.	an	Ounce	,
再次	什么时候	金子	曾是	关于	3	我	.	-	s	.	一个	盎司	,

当时金价约为每盎司3英镑14先令。

[ai] [bai] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv][gəʊld] [wɪð] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][səʊ][ai][kæn; kən]
I cou'd buy an Ounce of Gold with 15 Ounces of Silver , and so I can
我 可以 买 一个 盎司 的 金子 和 - 盎司 的 银 , 和 所以 我 能
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

我以前可以用15盎司白银购买1盎司黄金，现在我也可以了。

[ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] :
or near the Matter :
或者 靠近 这 事情 :

或接近该事项：

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['ɑːnsə(r)][wʌn][ə'nʌðə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] ,
So that the Commodities of Gold and Silver answer one another as they did ,
所以 那 这 商品 的 金子 和 银 回答 一 其他 作为 他们 做过 ,

所以，黄金和白银这两种商品才能像以前那样相互对应。

[ɔː(r)][nɪə(r)] [ˌðeərə'baʊt] , [ə'beɪtɪŋ] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɔːrtəblnɪs] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ɪts]
or near thereabout , abating only for the Portableness of Gold and its
或者 靠近 大约 , 减弱 仅有的 为了 这 便携性 的 金子 和 它是
['kɔɪnɪdʒ] ;
Coinage ;
铸币 ;

或者差不多，只是由于黄金及其铸币的便携性而有所减弱；

[ˌweər'æz] [nəʊ] ['kɔɪnɪdʒ] [ɪz] [naʊ] [ə'laʊəbl] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [weər'ɪn] [ðə; ði]
whereas no Coinage is now allowable for those Pieces of Silver wherein the
然而 不 铸币 是 现在 允许的 为了 那些 件 的 银 其中 这
['kɔɪnɪdʒ] [ɪz] [dɪ'feɪst] [ænd; ənd] [spɔɪld] ;
Coinage is defaced and spoiled ;
铸币 是 污损 和 被宠坏了 ;

而对于已经损坏或损毁的银币，现在不允许铸造任何硬币；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðəʊz] [tuː] [kə'mɒdətiz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]
and if those two Commodities are so much higher than they would have
和 如果 那些 二 商品 是 所以 很多 更高 比 他们 会 有
[biːn] :
been :
到过 :

如果这两种商品的价格远高于它们原本应有的价格：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ænd; ənd] [ruːl] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] .
For they are the Measure and Rule of Proportion of all .
为了 他们 是 这 措施 和 规则 的 部分 的 全部 .

因为它们是衡量一切事物比例的尺度和准则。

[ðen] [wen] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['raɪzɪz] ,
Then when the Value of Gold and Silver rises ,
然后 什么时候 这 价值 的 金子 和 银 上升 ,

当黄金和白银的价值上涨时，

[ðə; ði][ɪn'trɪnzɪk]['væljuː][ɒv; əv][ɔːl] [kə'mɒdətiz] [raɪz] [wɪð] - [ɪm] :
the intrinsic Value of all Commodities rise with ' em :
这 固有的 价值 的 全部 商品 上升 和 - 呃 :

所有商品的内在价值都随之上升：

[fɔ:(r); fə(r)] [sə'pəʊz] [æn; ən] ['i:st,lænd] [ɔ:(r)] [hæmbɜg] ['mɜ:tʃənt] [brɪŋz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['bærəl] [ɒv; əv]

For	suppose	an	Eastland	or	Hamburgh	Merchant	brings	over	a	Barrel	of
为了	认为	一个	东兰	或者	汉堡	商人	带来	超过	一个	桶	的

[mʌm] ,

Mum	,
妈妈	,

假设一位来自东伦敦或汉堡的商人运来一桶木瓜，

[wɪtʃ] [hi:; hi] ([wen] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wɒz; wəz][əʊld] ['stændəd]) -

which	he	(	when	our	Money	was	old	Standard	)	22
哪个	他	(	什么时候	我们的	钱	曾是	老的	标准	)	-

他（在我们货币还是旧标准货币的时候）22

[səʊld][fɔ:(r); fə(r)][θri:][el] . [hi:; hi] [dis'laik] ['aʊə(r)] ['mʌni] [naʊ] , [selz] [hɪz; ɪz] [mʌm] ,

sold	for	3	l	.	he	disliking	our	Money	now	,	sells	his	Mum	,
卖	为了	3	我	.	他	不喜欢	我们的	钱	现在	,	出售	他的	妈妈	,

以3英镑的价格卖掉了。他现在不喜欢我们的钱，就把他妈妈卖了。

[nɒt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][eks'trɪnzɪk] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] , [wɪtʃ] [ɪz]['rɪz(ə)n] [sɪns] [hi:; hi]

not	according	to	the	extrinsic	Valuation	of	our	Money	,	which	is	risen	since	he
不是	根据	到	这	外在	估值	的	我们的	钱	,	哪个	是	升起	自从	他

[wɒz; wəz][hɪə(r)][lɑ:st] ;

was	here	last	;
曾是	这里	最后的	;

并非按照我们货币的外部估值来衡量，因为自他上次来这里以来，货币的外部估值已经上涨了；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɪn'trɪnzɪk] [ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] ,

because	the	Intrinsic	is	diminished	,
因为	这	固有的	是	减少	,

因为内在能力减弱了，

[bʌt; bət] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['vælju:][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ;

but	according	to	the	common	Value	of	Gold	and	Silver	in	the	World	;
但	根据	到	这	常见的	价值	的	金子	和	银	在	这	世界	;

但根据世界黄金和白银的普遍价值；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [rɪ'kwaɪəz] [naʊ] [fɔ:r][el] . [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi]['dʒʌdʒɪz]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]

and	therefore	requires	now	4	l	.	because	he	judges	our	Silver	to	be	a
和	所以	需要	现在	4	我	.	因为	他	法官	我们的	银	到	是	一个

[fɔ:θ] [pɑ:t] [wɜ:s] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ,

fourth	Part	worse	than	it	was	,
第四	部分	更糟	比	它	曾是	,

因此现在需要4升，因为他认为我们的银比以前差了四分之一。

[ɔ:(r)] [ɪf] [æt; ət][faɪv][el] . [hi:; hi]['dʒʌdʒɪz][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ˌtu:'tu:] [pɑ:ts] [ɪn][faɪv] [wɜ:s] .

or	if	at	5	l	.	he	judges	it	to	be	2	Parts	in	5	worse	.
或者	如果	在	5	我	.	他	法官	它	到	是	2	部分	在	5	更糟	.

或者，如果是 5 升，他认为情况会更糟，比 5 升中 2 升的情况更糟。

[ə'gen] , [sə'pəʊz] [hi:; hi] [selz] [hɪz; ɪz] [mʌm] [fɔ:(r); fə(r)][gəʊld] , [ɔ:(r)][ɪz][tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)]

Again	,	suppose	he	sells	his	Mum	for	Gold	,	or	is	to	exchange	his	Silver
再次	,	认为	他	出售	他的	妈妈	为了	金子	,	或者	是	到	交换	他的	银

[fɔ:(r); fə(r)][gəʊld] ,

for	Gold	,
为了	金子	,

再假设他把母亲卖掉换成黄金，或者把白银换成黄金，

[ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [sel] [fɔː(r); fə(r)][θriː] ['gini] , [hiː; hi][ik'spekt][θriː] ['gini]

that	which	he	was	wont	to	sell	for	3	Guineas	,	he	expects	3	Guineas
那	哪个	他	曾是	惯于	到	卖	为了	3	几内亚	,	他	预期	3	几内亚

[fɔː(r); fə(r)] [stɪl] ;

for	still	;
为了	仍然	;

他以前以 3 基尼的价格出售的东西，现在仍然希望以 3 基尼的价格出售；

[ɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [peɪ] [hɪm][ɪn]['sɪlvə(r)] ,

or	if	you	are	to	pay	him	in	Silver	,
或者	如果	你	是	到	支付	他	在	银	,

或者如果你打算用银子支付他报酬，

[hiː; hi][ik'spekt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][θriː] ['gini] ,

he	expects	as	much	as	he	can	change	for	3	Guineas	,
他	预期	作为	很多	作为	他	能	改变	为了	3	几内亚	,

他希望用3几尼能做出尽可能多的改变。

[hiː; hi] - [biː; bi] - [ɒf] [wɪð] [les] : [səʊ][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [selz] [æz; əz] [tʃiːp] [æz; əz]['evə(r)] ;

he	wo'nt	be	fobb'd	off	with	less	:	So	the	Merchant	sells	as	cheap	as	ever	;
他	-	是	-	离开	和	较少的	:	所以	这	商人	出售	作为	便宜的	作为	曾经	;

他不会接受低价：所以商人仍然像以前一样低价出售商品；

[bʌt; bət][wiː; wi] [peɪ] [mɔː(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɒt] [wiː; wi] [peɪ] , [ɪz] ['dɪrər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

but	we	pay	more	,	because	what	we	pay	,	is	dearer	than	it	was	.
但	我们	支付	更多的	,	因为	什么	我们	支付	,	是	更贵	比	它	曾是	.

但是我们支付的金额更多了，因为我们支付的金额比以前更贵了。

[jʊl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'genst] [ðɪs] [wei] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] , [ænd; ənd] [seɪ] - [tɪz][ðə; ði] ['rɪ'skeɪz] [ɒv; əv]

You'll	object	against	this	way	of	reasoning	,	and	say	'	tis	the	Risques	of
你会	目的	反对	这	方式	的	推理	,	和	说	-	的	这	风险	的

[ðə; ði] [siː] ,

the	Sea	,
这	海	,

你会反对这种推理方式，并说这是大海的风险。

[ænd; ənd] [əb'strʌkʃnz] [ɒv; əv] [treɪd] [naʊ] [ɪn] [taɪm] [ɔː(r)][wɔː(r)] , [meɪks] [ɔːl] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz]

and	Obstructions	of	Trade	now	in	Time	or	War	,	makes	all	foreign	Commodities
和	障碍物	的	贸易	现在	在	时间	或者	战争	,	制作	全部	外国的	商品

['dɪrər] . -

dearer	.	23
更贵	.	-

战争时期贸易的阻碍，使得所有外国商品价格上涨。23

[bʌt; bət][aɪ][həʊp][aɪ][dəʊnt][ɜː(r)][ɪn] ['seɪɪŋ] ,

But	I	hope	I	don't	err	in	saying	,
但	我	希望	我	不	犯错	在	说	,

但我希望我的说法没有错：

[ðæt] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)] [teɪk] [les] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪn]

that	the	Merchant	notwithstanding	the	War	wou'd	take	less	of	our	Silver	Coin
那	这	商人	虽然	这	战争	会	拿	较少的	的	我们的	银	硬币

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [kə'mɒdətiz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['betə(r)] ,

for	the	same	Commodities	if	it	were	better	,
为了	这	相同的	商品	如果	它	是	更好的	,

即使战争仍在进行，如果银币质量更好，商人也不会接受用更少的银币来购买同样的商品。

[ænd; ənd] [les] [gəʊld][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bai] [æz; əz] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] .

and	less	Gold	of	us	if	it	wou'd	buy	as	much	Silver	in	his	own	Country	.
和	较少的	金子	的	我们	如果	它	会	买	作为	很多	银	在	他的	自己的	国家	.

如果能用这些黄金在他自己的国家买到同样多的白银，那么我们就会少出一些黄金。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [meɪ] ['bæləns] [ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz] [ɪn]

And	there	are	Reasons	which	may	ballance	the	Dangers	of	the	Seas	in
和	那里	是	原因	哪个	可能	平衡	这	危险	的	这	海域	在

[taɪmz] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kɒmɜːs] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] ['njuːtrəl]

Times	of	War	in	Reference	to	our	Commerce	with	the	Subjects	of	Neutral
《时代周刊》	的	战争	在	参考	到	我们的	商业	和	这	主题	的	中性的

['prɪnsɪz] .

Princes	.
王子们	.

在战争时期，考虑到我们与中立君主的臣民进行贸易，有一些理由可以平衡海上危险。

[ɒn]['aʊə(r)][saɪd]['tæksɪz][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ,

On	our	side	Taxes	are	great	,
在	我们的	边	税收	是	伟大的	,

就我们而言，税收很好。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [baɪ] [səʊ] ['meni] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] [æz; əz][æt; ət]

and	the	Subject	cannot	afford	to	buy	so	many	foreign	Commodities	as	at
和	这	主题	不能	买得起	到	买	所以	许多	外国的	商品	作为	在

['ʌðə(r)] [taɪmz] :

other	times	:
其他	时代	:

而且，该主体无法像往常一样购买那么多外国商品:

[ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)][saɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt][səʊ] [gʊd] [ə; eɪ][vent] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ;

And	on	their	side	they	have	not	so	good	a	Vent	as	they	had	;
和	在	他们的	边	他们	有	不是	所以	好的	一个	发泄	作为	他们	有	;

而且他们那边的通风口也不像以前那么好了;

[səʊ][ðeə(r)] [kə'mɒdətiz] [mʌst; məst] [stɪk] [ɒn][hænd] [ən'les] [səʊld][səʊ] [tʃiːp] [æz; əz] [meɪ] [meɪk]

so	their	Commodities	must	stick	on	hand	unless	sold	so	cheap	as	may	make
所以	他们的	商品	必须	戳	在	手	除非	卖	所以	便宜的	作为	可能	制作

[ə'mendz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hæzədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,

amends	for	the	Hazards	of	the	Sea	,
修改	为了	这	危险	的	这	海	,

因此，除非售价低到足以弥补海上运输带来的风险，否则他们的货物必须滞销。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [biː; bi][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]['skeəsəti]

and	the	Cheapness	of	Commodities	wou'd	be	the	natural	Effects	of	Scarcity
和	这	廉价	的	商品	会	是	这	自然的	效果	的	缺乏

[ɒv; əv] ['mʌni] ,

of	Money	,
的	钱	,

商品价格低廉将是货币稀缺的自然结果。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['mʌni] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] ['riːəl]['væljuː][æz; əz] ['fɔːməli] . -

if	our	Money	had	the	same	real	Value	as	formerly	.	24
如果	我们的	钱	有	这	相同的	真实的	价值	作为	以前	.	-

如果我们的货币拥有与以前相同的实际价值.24

[ə'gen] [ə; eɪ]['kɒliə(r)] [huː] [treɪdz] [tuː; tə] ['njuːkɑːsl] [ɪz][wəʊnt][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['gɪni] [fɔː(r); fə(r)]

Again	a	Collier	who	trades	to	Newcastle	is	wont	to	receive	a	Guinea	for
再次	一个	科利尔	WHO	交易	到	纽卡斯尔	是	惯于	到	收到	一个	几内亚	为了

['evri] ['tʃɔːldrən] [ɒv; əv] [kəʊl] [hiː; hi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv][jɪə(r)] ,

every	Chaldron	of	Coals	he	brought	into	the	River	at	such	a	Time	of	Year	,
每一个	查尔德龙	的	煤炭	他	带来	进入	这	河	在	这样的	一个	时间	的	年	,

再者，在每年的这个时候，往纽卡斯尔河里运煤的煤矿工人，每运进一查尔德龙煤，就能获得一枚金币。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [dʌθ] [stɪl] , [ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)] ;

and	so	he	doth	still	,	and	no	more	;
和	所以	他	确实	仍然	,	和	不	更多的	;

他现在依然如此，仅此而已;

[ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] [seɪ] [kəʊl] [ɑː(r); ə(r)]['rɪz(ə)n][ænd; ənd] [mʌm] [ɪz]['rɪz(ə)n] ?

and	who	can	say	Coals	are	risen	and	Mum	is	risen	?
和	WHO	能	说	煤炭	是	升起	和	妈妈	是	升起	?

谁又能说煤炭升起，母亲也升起呢?

[nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] ; [bʌt; bət][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)]['rɪz(ə)n] :

No	such	thing	;	but	Gold	and	Silver	are	risen	:
不	这样的	事物	;	但	金子	和	银	是	升起	:

没有这回事；但金银确实上涨了。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kə'mɒdəti] [æz; əz]

And	when	we	give	the	same	Gold	and	Silver	for	a	Commodity	as
和	什么时候	我们	给	这	相同的	金子	和	银	为了	一个	商品	作为

[wiː; wi][dɪd] ,

we	did	,
我们	做过	,

当我们用同样的黄金和白银去购买某种商品时，

[wiː; wi] ['rɒŋfəli] [seɪ] [ðə; ði] [kə'mɒdəti] [ɪz][dɪə(r)] ,

we	wrongfully	say	the	Commodity	is	dear	,
我们	错误地	说	这	商品	是	亲爱的	,

我们错误地认为这种商品很贵，

[wen] - [tɪz] [nɒt] [ðæt] [bʌt; bət][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [kɒsts] [ˌjuː 'es][mɔː(r)] .

when	'	tis	not	that	but	the	Gold	and	Silver	which	costs	us	more	.
什么时候	-	的	不是	那	但	这	金子	和	银	哪个	成本	我们	更多的	.

但实际上，真正让我们付出更高代价的并非黄金和白银。

[wiː; wi] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] ['leɪbə(r)] , [ðə; ði] [seɪm] ['leðə(r)] , [ðə; ði] [seɪm] [-] ,

We	give	the	same	Labour	,	the	same	Leather	,	the	same	Mault	,
我们	给	这	相同的	劳动	,	这	相同的	皮革	,	这	相同的	莫尔特	,

我们投入同样的劳动力，同样的皮革，同样的仓库，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][dɪd] .

for	the	same	Quantity	of	Gold	and	Silver	which	we	did	.
为了	这	相同的	数量	的	金子	和	银	哪个	我们	做过	.

我们购买了相同数量的黄金和白银。

[ænd; ənd] [naʊ] - [tɪz][ðə; ði] ['kʌntri] ['dʒentlmən] , [ænd; ənd] [deɪ] - ['leɪbərə(r)] [hæv; həv][ðə; ði]

And	now	'	tis	the	Country	Gentlemen	,	Artizans	and	Day	-	Labourers	have	the
和	现在	-	的	这	国家	先生们	,	工匠	和	天	-	劳工	有	这

[hɑːdɪst] ['bɑːgən] [ɒv; əv][ɔːl] .

hardest	Bargain	of	all	.
最难	便宜货	的	全部	.

现在，最艰难的莫过于乡村绅士、工匠和日工们了。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [selz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɔːn] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][gəʊld]

The	Farmer	sells	his	own	Corn	and	Cattle	according	to	the	Value	of	Gold
这	农民	出售	他的	自己的	玉米	和	牛	根据	到	这	价值	的	金子

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

and	Silver	,
和	银	,

农夫根据金银的价值出售自己的粮食和牲畜。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɜːsə(r)][hɪz; ɪz] [sɪlks] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dreɪpə(r)][hɪz; ɪz] [klɒθ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['tænə(r)]

and	the	Mercer	his	Silks	,	and	the	Draper	his	Cloth	,	and	the	Tanner
和	这	默瑟	他的	帛	,	和	这	德雷珀	他的	布	,	和	这	皮匠

[hɪz; ɪz] ['leðə(r)] ;

his	Leather	;
他的	皮革	;

丝绸商贩卖丝绸，布料商卖布匹，皮革商卖皮革；

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rent] , [ænd; ənd] ['hʌzbəndmən] , -

but	the	Farmer	in	the	mean	time	pays	his	Rent	,	and	Husbandmen	,	25
但	这	农民	在	这	意思是	时间	支付	他的	租	,	和	农夫	,	-

但与此同时，农夫们缴纳租金，而佃农们，25

[ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [kɔɪn] ,

and	Artizans	,	according	to	the	Value	of	our	present	Coin	,
和	工匠	,	根据	到	这	价值	的	我们的	展示	硬币	,

以及工匠，根据我们现行货币的价值，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [peɪd] - ['gini] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] ['fɔːməli] , ['twenti] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [tɜːn] [naʊ] ;

and	when	he	paid	28	Guineas	a	Quarter	formerly	,	twenty	shall	serve	turn	now	;
和	什么时候	他	有薪酬的	-	几内亚	一个	四分之一	以前	,	二十	将	服务	转动	现在	;

以前他每季度缴纳 28 基尼，现在每季度缴纳 28 基尼；

[ænd; ənd][ðə; ði]['skrɪv(ə)nə(r)] [baɪz] [ðə; ði] ['kʌntri] ['dʒɛntəlmənz] [lændz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	Scrivener	buys	the	Country	Gentlemen's	Lands	,	according	to	the
和	这	抄写员	购买	这	国家	绅士们	土地	,	根据	到	这

[ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv] [kɔɪn] ;

Valuation	of	Coin	;
估值	的	硬币	;

根据货币估价，抄写员购买了乡绅的土地；

[ænd; ənd][nɒt]['met(ə)l] ; [ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [kɒst][ðə; ði]['fɑːðə(r)] - ['gini] ,

and	not	Metal	;	and	the	Land	which	cost	the	Father	600	Guineas	,
和	不是	金属	;	和	这	土地	哪个	成本	这	父亲	-	几内亚	,

而不是金属；还有那块父亲花了600几尼买下的土地。

[ɪz] [naʊ] [səʊld][baɪ][ðə; ði] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] - ;

is	now	sold	by	the	Son	for	430	;
是	现在	卖	经过	这	儿子	为了	-	;

现在由儿子以 430 的价格出售；

[ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] [hens] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['prɔfə] [fɔː(r); fə(r)] - .

and	half	a	Year	hence	it	may	be	proffered	for	300	.
和	一半	一个	年	因此	它	可能	是	提供的	为了	-	.

半年后，它可能会以 300 的价格出售。

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['ruːɪn] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændɪd] [men][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm]

This	is	nothing	but	Ruine	and	Confusion	to	the	Landed	Men	of	the	Kingdom
这	是	没有什么	但	废墟	和	困惑	到	这	登陆	男人	的	这	王国

.

:

.

这对王国的地主们来说，无异于毁灭和混乱。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['baɪəz] [ɒv; əv][lænd] , [æz; əz][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] , ['bæŋkəz] [ænd; ənd]['skrɪv(ə)nə(r)]

But	if	the	Buyers	of	Land	,	as	the	Merchants	,	Bankers	and	Scriveners
但	如果	这	买家	的	土地	,	作为	这	商人	,	银行家	和	抄写员

[ɑː(r); ə(r)] ,

are	,
是	,

但如果土地买家，就像商人、银行家和文书一样，

[wɜː(r); wə(r)] ['seləz] [tuː] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][lænd] [raɪz][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] ['evri] [θɪŋ] [els] .

were	Sellers	too	,	we	should	find	Land	rise	in	Proportion	to	every	thing	else	.
是	卖家	也	,	我们	应该	寻找	土地	上升	在	部分	到	每一个	事物	别的	.

我们也是卖家，我们应该发现土地价格会随着其他一切事物的上涨而上涨。

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [jʊl] [seɪ] [ðæt] ['fɑːrmərz][ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['mɜːrtʃənt] ,

And	whereas	you'll	say	that	Farmers	and	Grasiers	are	no	Merchants	,
和	然而	你会	说	那	农民	和	-	是	不	商人	,

而你却会说农民和牧场主不是商人，

[ænd; ənd] [biː; bi][æz; əz] [wel] [kən'tentɪd] [wɪð] ['pɑːsəbl] [kɔɪn] [æz; əz][əʊld] ['stændəd] , - [tɪz] ['veri]
and **wou'd** **be** **as** **well** **contented** **with** **passable** **Coin** **as** **old** **Standard** **,** **'** **tis** **very**
和 会 是 作为 出色地 满足 和 及格 硬币 作为 老的 标准 , - 的 非常
[truː] ,
true **,**
真的 ,

而且，他们会像接受旧标准币一样接受尚可接受的硬币，这的确如此。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kiːp] [ʌp][tuː; tə] [sʌtʃ] [praisiz][æz; əz][ðeə(r)] [həʊl] - [seɪl] ['tʃæpmən] [kæn; kən] [ə'fɔːd]
but **they** **keep** **up** **to** **such** **Prices** **as** **their** **whole** **-** **sale** **Chapmen** **can** **afford**
但 他们 保持 向上 到 这样的 价格 作为 他们的 所有的 - 销售 查普曼 能 买得起
[tuː; tə] [gɪv] - [ɪm] ;
to **give** **'** **em** **;**
到 给 - 呃 ;

但他们坚持以批发商所能承受的价格出售商品；

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['fæktə(r)] [selz] his26
and **when** **a** **Factor** **sells** **his26**
和 什么时候 一个 因素 出售 his26

当一个经纪人出售他的26

[klɒθ] [æt; ət] ['blækˌwɛl] - [hɔːl] ; [hiː; hi] [kən'sidə] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪə(r)] , [æz; əz] [wel]
Cloth **at** **Blackwell** **-** **Hall** **;** **he** **considers** **the** **Necessity** **of** **the** **Buyer** **,** **as** **well**
布 在 布莱克威尔 - 大厅 ; 他 考虑 这 必要性 的 这 买方 , 作为 出色地
[æz; əz] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kləʊðiə(r)] ;
as **Expence** **of** **the** **Clothier** **;**
作为 费用 的 这 服装商 ;

布莱克威尔-霍尔的布料；他考虑了买家的需要以及布料商的费用；

[wen] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ]['betə(r)]['prɒfɪt] , - [tɪz] [ɪk'spektɪd] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ə; eɪ]
when **a** **Merchant** **can** **make** **a** **better** **Profit** **,** **'** **tis** **expected** **he** **should** **give** **a**
什么时候 一个 商人 能 制作 一个 更好的 利润 , - 的 预期的 他 应该 给 一个
['betə(r)][praɪs] .
better **Price** **.**
更好的 价格 .

当商家能够获得更高利润时，人们期望他能给出更优惠的价格。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪð] [sʌm; səm] [ʌn'θɪŋkɪŋ] ['piːp(ə)l][ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][wɔː(r)] ;
But **this** **with** **some** **unthinking** **People** **is** **the** **Effect** **of** **War** **;**
但 这 和 一些 不假思索 人们 是 这 影响 的 战争 ;

但对于一些不加思考的人来说，这就是战争的影响；

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪrər] [ə'pɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] ,
and **because** **some** **things** **are** **dearer** **upon** **this** **Account** **than** **others** **,**
和 因为 一些 事物 是 更贵 之上 这 帐户 比 其他的 ,

正因为如此，有些东西比其他东西更贵重。

['ðeəfɔː(r)] ['evri] [θɪŋ] [els] [ðæt] [ɪz] ['dɪrər] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] [ə'saɪnd] ;
therefore **every** **thing** **else** **that** **is** **dearer** **must** **have** **the** **same** **Cause** **assigned** **;**
所以 每一个 事物 别的 那 是 更贵 必须 有 这 相同的 原因 分配 ;

因此，其他所有更珍贵的东西也必然有相同的原因；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] , [mɪ'θɪŋks] , [biː; bi][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekt]
but **a** **general** **Cheapness** **of** **things** **should** **,** **methinks** **,** **be** **the** **Natural** **Effect**
但 一个 一般的 廉价 的 事物 应该 , 我觉得 , 是 这 自然的 影响
[ɒv; əv]['aʊə(r)][wɔː(r)] ,
of **our** **War** **,**
的 我们的 战争 ,

但我认为，物价普遍下降应该是我们战争的自然结果。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wɪð] [wɪtʃ] [wi:; wi][gəʊ][tu:; tə] ['mɑ:kɪt] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] .

if	our	Money	with	which	we	go	to	Market	were	as	it	should	be	.
如果	我们的	钱	和	哪个	我们	去	到	市场	是	作为	它	应该	是	.

如果我们用于市场交易的资金状况良好就好了。

[ðə; ði][wɔ:(r)] [kən'sju:mz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['prɒdʌkt] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃə(r)] ;

The	War	consumes	but	little	of	our	Product	and	Manufacture	;
这	战争	消耗	但	小的	的	我们的	产品	和	生产	;

战争对我们的产品和制造业消耗甚微;

[ˌaɪ 'ti:] ['kæriz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [maʊðz] ['ɪntu:] ['flɑ:ndəz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [meɪk]

it	carries	a	great	many	Mouthes	into	Flanders	,	and	that	would	naturally	make
它	携带	一个	伟大的	许多	嘴	进入	弗兰德斯	,	和	那	会	自然	制作

[prə'vɪʒ(ə)nz] [tʃi:p] :

Provisions	cheap	:
条款	便宜的	:

它为弗兰德斯地区带来了大量的人口，这自然会使补给品价格低廉:

['meni] [ɒv; əv] [ði:z] [maʊðz] [hæd; həd]['aɪd(ə)l][hændz] , [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɪn]

Many	of	these	Mouths	had	idle	Hands	,	and	so	they	are	not	miss'd	in
许多	的	这些	嘴	有	闲置的	手	,	和	所以	他们	是	不是	错过了	在

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)] ;

the	Manufacture	;
这	生产	;

这些嘴巴大多闲着没事干，所以制造业里没人需要它们;

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

but	instead	of	them	,
但	反而	的	他们	,

但却不是他们，

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɪn'dʌstriəs] ['fɒrənəz] [kʌm] [ə'mʌŋ] [ˌju: 'es] [hu:] [i:t] ['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [wɜ:k] [mʌtʃ]

a	great	many	industrious	Foreigners	come	among	us	who	eat	little	and	work	much
一个	伟大的	许多	勤劳	外国人	来	之中	我们	WHO	吃	小的	和	工作	很多

. -

.	27

. -

许多勤劳的外国人来到我们这里，他们吃得少，工作多。27

[ðə; ði]['tæksɪz] , [æz; əz][ai] [sed] , [ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] [ɪnd'ju:smənts] [tu:; tə][fru:'gæləti] ,

The	Taxes	,	as	I	said	,	are	great	Inducements	to	Frugality	,
这	税收	,	作为	我	说	,	是	伟大的	诱导	到	节俭	,

正如我所说，税收是促使人们节俭的绝佳动力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] ['pi:p(ə)l][hæv; həv][ɒv; əv] [leɪt] [meɪd] [ɒv; əv] ['mʌni] , [hæv; həv] [bi:n] [nəʊ]

and	the	Advantages	People	have	of	late	made	of	Money	,	have	been	no
和	这	优势	人们	有	的	晚的	制成	的	钱	,	有	到过	不

[les] .

less	.
较少的	.

人们近来利用金钱所获得的优势也毫不逊色。

[ði:z] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [sʌtʃ] [laɪk] [θɪŋz] [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][hæd; həd][nɒt]

These	and	other	such	like	things	if	the	Price	of	Gold	and	Silver	had	not
这些	和	其他	这样的	喜欢	事物	如果	这	价格	的	金子	和	银	有	不是

['rɪz(ə)n] ,

risen	,
升起	,

如果金银价格没有上涨，这些以及其他类似的事情就不会发生。

[mʌst; məst][hæv; həv] - [ə; eɪ][fɔ:l][ɒv; əv][məʊst]['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] .

must	have	occasion'd	a	Fall	of	most	other	Commodities	.
必须	有	-	一个	落下	的	最多	其他	商品	.

这必然导致了其他大多数商品价格的下跌。

[ænd; ənd] [naʊ] [let][ˌju: 'es][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv][gəʊld][æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

And	now	let	us	consider	the	Danger	of	the	high	Price	of	Gold	as	it
和	现在	让	我们	考虑	这	危险	的	这	高的	价格	的	金子	作为	它

[stændz][æt; ət]['prez(ə)nt] .

stands	at	present	.
站立	在	展示	.

现在让我们来探讨一下目前黄金价格高企的危险性。

[kɔɪn] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['pɔ:təb(ə)l] [kə'mɒdəti] , [ænd; ənd][gəʊld][ðə; ði][məʊst]['pɔ:təb(ə)l] [kɔɪn] ;

Coin	is	the	most	portable	Commodity	,	and	Gold	the	most	portable	Coin	;
硬币	是	这	最多	便携的	商品	,	和	金子	这	最多	便携的	硬币	;

硬币是最便于携带的商品，而黄金是最便于携带的硬币;

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv][rʌn][ˌaɪ 'ti:][ʌp] [haɪ] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [doʊnt][æt; ət]['prez(ə)nt][fɪə(r)]

but	we	have	run	it	up	high	,	and	therefore	do'nt	at	present	fear
但	我们	有	跑步	它	向上	高的	,	和	所以	不	在	展示	害怕

[ˌekspɔ:'teɪʃn] ;

Exportation	;
出口	;

但我们已经将其推高，因此目前并不担心出口;

[bʌt; bət] [ðen] , [ɪf] - [tɪz] [kən'sɪdərəbli] ['haɪə(r)][ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] ['neɪbɜ:rz] ,

but	then	,	if	'	tis	considerably	higher	than	among	our	Neighbours	,
但	然后	,	如果	-	的	相当	更高	比	之中	我们的	邻居	,

但是，如果这个数字远高于我们的邻国，

[ðeə(r)][ɪz] [greɪt] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə][fɪə(r)] [tu:] [greɪt] [æn; ən] [ˌɪmpɔ:'teɪʃn] [meɪ] [bi:; bi][æz; əz]['deɪndʒərəs] ,

there	is	great	Reason	to	fear	too	great	an	Importation	may	be	as	dangerous	,
那里	是	伟大的	原因	到	害怕	也	伟大的	一个	输入	可能	是	作为	危险的	,

我们有充分的理由担心，过度进口可能同样危险。

[æz; əz][ə; eɪ] - [wʌn] [dʌθ] [ɔ:l'redi] [pru:v] .

as	a	disadvantagious	one	doth	already	prove	.
作为	一个	-	一	确实	已经	证明	.

不利因素已经得到证明。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:][səʊ]['kjʊəriəs][ænd; ənd][naɪs][ə; eɪ] [kə'mɒdəti] [ðæt] ['ɔ:lweɪz] [ðeə(r)] [meɪ]

It	seems	to	me	so	curious	and	nice	a	Commodity	that	always	there	may
它	似乎	到	我	所以	好奇的	和	好的	一个	商品	那	总是	那里	可能

[bi:; bi]['deɪndʒə(r)][ɪn][ˌaɪ 'ti:] . -

be	Danger	in	it	.	28
是	危险	在	它	.	-

在我看来，这种商品既奇特又美好，但其中也总是可能蕴藏着危险。28

[ɪf] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [θɜ:st] [ðæts] [naʊ] [ə'pɒn][ˌju: 'es] ,

If	in	the	great	Thirst	that's	now	upon	us	,
如果	在	这	伟大的	口渴	那就是	现在	之上	我们	,

如果在这即将到来的巨大饥渴之中，

[wi:; wi] [teɪk] [ɪn] [tu:] [mʌtʃ] [ðæt] [wɪl] [ə'keɪʒ(ə)n][ə; eɪ] [stɪl] [mɔ:(r)]['deɪndʒərəs] [raɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] :

we	take	in	too	much	that	will	occasion	a	still	more	dangerous	Rise	of	Silver	:
我们	拿	在	也	很多	那	将要	场合	一个	仍然	更多的	危险的	上升	的	银	:

我们摄入了过多的物质，这将导致更加危险的白银崛起:

[fɔ:(r); fə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] , [ðə; ði][mɔ:(r)][gəʊld][ɪz][ɪm'pɔ:(r)tɪd] ,

For	considering	the	present	Balance	of	Trade	,	the	more	Gold	is	imported	,
为了	考虑	这	展示	平衡	的	贸易	,	这	更多的	金子	是	进口	,

就目前的贸易平衡而言，黄金进口越多，

[ðə; ði] [les] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ; [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] ['ɪmpɔːt] [tuː] ['lɪt(ə)l] ,

the	less	there	will	be	of	Silver	;	and	if	we	import	too	little	,
这	较少的	那里	将要	是	的	银	;	和	如果	我们	进口	也	小的	,

白银的供应量就会减少；如果我们进口的白银太少，

[wiː; wi] [liːv] ['aʊə(r)] [selvz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['treɪdɪŋ] .

we	leave	our	selves	destitute	of	a	Way	of	Trading	.
我们	离开	我们的	自我	贫困	的	一个	方式	的	贸易	.

我们让自己失去了交易的方式。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][gəʊld] [wɪtʃ] [ɪz]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [sə'pɔːt] , [ʃʊd; ʃəd][baɪ][ðə; ði][krɑːft][ɒv; əv]

And	if	the	Gold	which	is	our	present	Support	,	should	by	the	Craft	of
和	如果	这	金子	哪个	是	我们的	展示	支持	,	应该	经过	这	工艺	的

['fɒrənəz] ,

Foreigners	,
外国人	,

如果作为我们目前经济支柱的黄金，因外国人的诡计而遭到破坏，

[ɔː(r)] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]

or	necessities	of	the	War	follow	the	Silver	out	of	the	Nation	,	we	should
或者	必需品	的	这	战争	跟随	这	银	出去	的	这	国家	,	我们	应该

[biː; bi] [left] ,

be	left	,
是	左边	,

或者，如果战争必需品随着白银从国家流出而消耗殆尽，我们就只能被留下了。

[aɪ] [daʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [bæd] [kən'dɪʃn] .

I	doubt	in	a	very	bad	Condition	.
我	怀疑	在	一个	非常	坏的	状况	.

我怀疑情况非常糟糕。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪts]['vælјuː][ʃʊd; ʃəd] [raɪz] ,

And	if	its	Value	should	rise	,
和	如果	它是	价值	应该	上升	,

如果它的价值上涨，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [niːdz] [duː; də] [ɪf] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [grəʊ] [wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] ,

as	it	must	needs	do	if	the	Silver	Coin	grow	worse	and	worse	,
作为	它	必须	需求	做	如果	这	银	硬币	生长	更糟	和	更糟	,

如果银币价值持续下跌，它就必须这样做。

[ðen] [baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz] ,

then	by	how	much	it	rises	,
然后	经过	如何	很多	它	上升	,

然后是它上升了多少，

[baɪ][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɔːl][ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [ænd; ənd]['deindʒəz][ɒv; əv][ɪts] [leɪt] [raɪz] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es]

by	so	much	more	all	the	Inconveniences	and	Dangers	of	its	late	Rise	among	us
经过	所以	很多	更多的	全部	这	不便之处	和	危险	的	它是	晚的	上升	之中	我们

[wɪl] [ɛn'kriːs] .

will	encrease	.
将要	增加	.

因此，它在我们中间的兴起所带来的所有不便和危险将会更加严重。

[wɒt] [ðəʊz] ['deindʒəz][ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪz][nəʊ] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] ,

What	those	Dangers	are	at	present	is	no	great	Mystery	,
什么	那些	危险	是	在	展示	是	不	伟大的	神秘	,

目前这些危险是什么，并不是什么秘密。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜːrtʃənt] [wɪl] [meɪk] [nʌn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] . -

the	English	Merchants	will	make	none	of	it	if	they	may	be	heard	.	29
这	英语	商人	将要	制作	没有任何	的	它	如果	他们	可能	是	听到	.	-

如果英国商人的意见能被听到，他们绝不会接受任何结果。29

[ðə; ði] [mɛlənkɑːli] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['fæktəz] [ə'brɔːd] ['deɪli] [send] - [ɪm] [meɪks] [ðə; ði] [keɪs] [pleɪn]

The	melancholly	Letters	which	their	Factors	abroad	daily	send	'	em	makes	the	Case	plain
这	忧郁	信件	哪个	他们的	因素	国外	日常的	发送	-	呃	制作	这	案件	清楚的

.

:

.

他们海外代理人每天寄给他们的那些充满忧伤的信件，清楚地说明了情况。

[ðæt] [ə; eɪ] ['gɪni] [ɪn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['flɑːndəz] [ɪz] [naʊ] [bʌt; bət] - [es] . [ɔː(r)][tuː; tə] [spiːk] [mɔː(r)]

That	a	Guinea	in	Holland	and	Flanders	is	now	but	26	s	.	or	to	speak	more
那	一个	几内亚	在	荷兰	和	弗兰德斯	是	现在	但	-	s	.	或者	到	说话	更多的

['prɒpəli] [ænd; ənd] ['pleɪnli] [tuː] ,

properly	and	plainly	too	,
适当地	和	显然	也	,

如今，荷兰和佛兰德斯的几尼只值26先令，或者更确切地说，

[səʊ] ['meni] ['raɪəlz] , [ɔː(r)]['doʊlɑːrz][ænd; ənd]['staɪvərz][æz; əz][beə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] - [es] . [ɒv; əv]

so	many	Rials	,	or	Dolars	and	Stivers	as	bear	Proportion	to	26	s	.	of
所以	许多	里亚尔	,	或者	美元	和	斯蒂弗斯	作为	熊	部分	到	-	s	.	的

['aʊə(r)] ['mʌni] .

our	Money	.
我们的	钱	.

如此多的里亚尔，或美元和斯蒂弗，与我们货币的 26 先令成比例。

[æt; ət] [ðæt] [reɪt] [ðeɪ] [ðeə(r)] [baɪ] ['aʊə(r)] ['gini] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] ,

At	that	Rate	they	there	buy	our	Guineas	of	Officers	,
在	那	速度	他们	那里	买	我们的	几内亚	的	警官	,

按这个价格，他们就能买到我们那些军官的几尼金币了。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kænt] [biː; bi] ['hɪndəd] ['kæriɪŋ] ['əʊvə(r)][ɪn][ðeə(r)] [p'ɒkɪts] ;

which	they	can't	be	hindered	carrying	over	in	their	Pockets	;
哪个	他们	不能	是	受阻	携带	超过	在	他们的	口袋	;

他们可以毫无阻碍地将这些东西装进口袋里带走；

[ðen] [ðə; ði] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['flemɪŋ] ['mɜːrtʃənt] [send] [bæk] [tuː; tə][juː 'es][ðə; ði] [seɪm] ['gini]

then	the	Holland	and	Flemming	Merchants	send	back	to	us	the	same	Guineas
然后	这	荷兰	和	弗莱明	商人	发送	后退	到	我们	这	相同的	几内亚

[tuː; tə] [baɪ] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ]['aʊə(r)]['steɪp(ə)l] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .

to	buy	therewith	our	Staple	Goods	and	Manufactures	.
到	买	由此	我们的	主食	商品	和	制成品	.

然后荷兰和佛兰德商人将同样的几尼金币送回给我们，用于购买我们的主食和制成品。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'siːvd] [æt; ət] - [es] . [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæktəz] [hɪə(r)] ,

Here	they	are	received	at	30	s	.	And	their	Factors	here	,
这里	他们	是	已收到	在	-	s	.	和	他们的	因素	这里	,

它们在这里以30秒的时长被接收。它们的因子在这里，

[huː] [baɪ] ['aʊə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [æz; əz] [tʃiːp] [ɒv; əv][ðə; ði]['kləʊðiə(r)][ɔː(r)] ['stɒkɪŋ] - ['selə(r)][æz; əz]

who	buy	our	Manufactures	as	cheap	of	the	Clothier	or	Stocking	-	Seller	as
WHO	买	我们的	制成品	作为	便宜的	的	这	服装商	或者	袜	-	卖方	作为

['aʊə(r)] [əʊn] ['mɜːrtʃənt] ,

our	own	Merchants	,
我们的	自己的	商人	,

他们从服装商或袜商那里购买我们产品的价钱，和从我们自己的商人那里购买一样便宜。

[send] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] - ['gini] .

send	back	for	1000	Guineas	.
发送	后退	为了	-	几内亚	.

寄回去换取1000几尼。

([fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns]) [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['hɒlənd] - [paʊndz] [wɜːθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gʊdz] ,

(	for	Instance	)	Received	from	Holland	1500	Pounds	worth	of	our	Goods	,
(	为了	实例	)	已收到	从	荷兰	-	英镑	值得	的	我们的	商品	,

（例如）我们从荷兰收到了价值1500英镑的货物，

[wɪtʃ] [wen] [ðə; ðɪ] [dʌtʃ] [ɔː(r)] ['flemɪŋ] ['mɜːtʃənt] [rɪ'siːvz] , -

which	when	the	Dutch	or	Flemming	Merchant	receives	,	30
哪个	什么时候	这	荷兰语	或者	弗莱明	商人	接收	,	-

当荷兰或佛兰德商人收到时，30

[hiː; hi][faindz][baɪ][hɪz; ɪz] [ðæt] [ðiːz] [gʊdz] [stænd][hɪm][ɪn][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [el] .

he	finds	by	his	Accompts	that	these	Goods	stand	him	in	no	more	than	1300	l	.
他	发现	经过	他的	计算	那	这些	商品	站立	他	在	不	更多的	比	-	我	.

他通过账目发现，这些货物价值不超过 1300 英镑。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [bɪ'jɒnd] [siː] [ðə; ðɪ][laɪk] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)] - ,

So	that	he	has	received	beyond	Sea	the	like	Goods	for	1300	,
所以	那	他	有	已收到	超过	海	这	喜欢	商品	为了	-	,

因此，他已从海外收到了价值1300的同类货物。

& [siː] . [wɪtʃ] [hæθ] [stʊd] ['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜːtʃənt] [ɪn] - [el] . [ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['flemɪŋ]

&	c	.	which	hath	stood	our	English	Merchant	in	1500	l	.	The	English	and	Flemming
&	c	.	哪个	有	站立	我们的	英语	商人	在	-	我	.	这	英语	和	弗莱明

['mɜːrtʃənt] [ðen] [ʃɪp] [ɒf] [iːtʃ] [ðeə(r)] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [speɪn] ,

Merchants	then	ship	off	each	their	Goods	for	Spain	,
商人	然后	船	离开	每个	他们的	商品	为了	西班牙	,

等等。这在1500年一直困扰着我们的英国商人。英国和佛兰德商人随后各自将货物运往西班牙。

['tɜːki] , [ðə; ðɪ] [iːst] [ɔː(r)] [west] - ['ɪndiz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [sel] [ðiːz]

Turkey	,	the	East	or	West	-	Indies	,	and	there	they	go	to	Market	to	sell	these
火鸡	,	这	东方	或者	西方	-	印第斯	,	和	那里	他们	去	到	市场	到	卖	这些

[gʊdz] ,

Goods	,
商品	,

他们从土耳其、东印度群岛或西印度群岛等地采购商品，然后到那里的市场上出售这些商品。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['flemɪŋ] ['ʌndə(r)] - [selz] [ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] - [pə(r)] [sent] .

and	the	Flemming	under	-	sells	the	English	13	per	Cent	.
和	这	弗莱明	在下面	-	出售	这	英语	-	每	中心	.

弗莱明低估了英国的 13%。

['iːv(ə)n][ɪn] [ðiːz] [kə'mɒdətiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .

even	in	these	Commodities	which	are	the	Product	of	England	.
甚至	在	这些	商品	哪个	是	这	产品	的	英格兰	.

即使是这些英国制造的商品也是如此。

[ænd; ənd] [naʊ] [wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ][pleɪn] ['ɪnfərəns] ?

And	now	what	is	the	plain	Inference	?
和	现在	什么	是	这	清楚的	推理	?

那么，由此可以得出什么显而易见的推论呢?

[bʌt; bət][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['ruːɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [həʊl] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['neɪʃ(ə)n] .

but	inevitable	Ruine	to	the	whole	Trade	of	the	Nation	.
但	不可避免的	废墟	到	这	所有的	贸易	的	这	国家	.

但这对整个国家的贸易来说，无疑是毁灭性的。

[hɪrz] [æn; ən][end][ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪs] , [ænd; ənd] ([ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs]) [ɔːl] [juːz] [ɒv; əv] ['ʃɪpɪŋ]

Here's	an	End	of	Merchandise	,	and	(	in	Time	of	Peace	)	all	Use	of	Shipping
这里是	一个	结尾	的	商品	,	和	(	在	时间	的	和平	)	全部	使用	的	船运

.

:

.

这里是商品交易的终结，（在和平时期）所有航运活动都将停止。

[ðɪs] [aɪ] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] ['gini] .

This	I	think	is	the	natural	and	the	present	Effect	of	the	Rise	of	Guineas	.
这	我	思考	是	这	自然的	和	这	展示	影响	的	这	上升	的	几内亚	.

我认为这是几内亚金价上涨的自然而然的、当前的后果。

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ]['prɒpə(r)]['sʌbdʒɪkt] , [feə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɪð] [gəʊld] ,

But	to	return	to	my	proper	Subject	,	fare	it	as	it	will	with	Gold	,
但	到	返回	到	我的	恰当的	主题	,	票价	它	作为	它	将要	和	金子	,

但回到我原本的主题，就让它随它去吧，用黄金来衡量它。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪz] ,

the	current	Silver	Coin	of	England	is	,
这	当前的	银	硬币	的	英格兰	是	,

目前英国流通的银币是:

[baɪ][θriː] [pɑːts] [ɪn][faɪv] [tuː] ['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][ɪn] - [lænd] [treɪd] , and31

by	3	Parts	in	5	too	little	for	our	In	-	Land	Trade	,	and31
经过	3	部分	在	5	也	小的	为了	我们的	在	-	土地	贸易	,	and31

五分之三的份额对于我们的内陆贸易来说太少了，而且31

[mʌst; məst] ['ruːɪn] [ɪn]['prəʊses][ɒv; əv][taɪm] [ɔːl] [ðəʊz] ['treɪdəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][wəʊnt][tuː; tə] [meɪk]

must	ruine	in	Process	of	time	all	those	Traders	who	are	wont	to	make
必须	废墟	在	过程	的	时间	全部	那些	交易员	WHO	是	惯于	到	制作

['sevrəl] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)] ;

several	Returns	of	their	Money	in	a	Year	;
一些	返回	的	他们的	钱	在	一个	年	;

随着时间的推移，那些习惯于一年内多次收回投资本金的交易者必然会破产;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv] ['mʌni] [ə'keɪʒnz] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv][lɒŋgə(r)]['kredɪt][ðæn; ðən][ɪz]

for	the	Scarcity	of	Money	occasions	the	giving	of	longer	Credit	than	is
为了	这	缺乏	的	钱	场合	这	给予	的	更长	信用	比	是

['juːʒuəl] ,

usual	,
通常	,

由于货币短缺，信贷期限往往比平时更长。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv]['kredɪt] ['hɪndəz] [ðə; ði] ['friːkwənsi] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnz] .

and	the	giving	of	Credit	hinders	the	Frequency	of	Returns	.
和	这	给予	的	信用	阻碍	这	频率	的	返回	.

给予信贷会阻碍回报频率。

[ə'gen] , [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [ə'keɪʒnz] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][gəʊld][æt; ət] [sʌtʃ] [haɪ] [reɪts]

Again	,	the	Want	of	Silver	Coin	occasions	the	taking	of	Gold	at	such	high	Rates
再次	,	这	想	的	银	硬币	场合	这	采取	的	金子	在	这样的	高的	利率

;

;

;

再次强调，银币短缺导致黄金价格居高不下;

[ænd; ənd][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][gəʊld] [kɔɪn] ['biːɪŋ] [ʌn'sɜːt(ə)n] , [wɪtʃ] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [hæθ] [nɒt] [ˌhɪðə'tuː]

and	the	Value	of	Gold	Coin	being	uncertain	,	which	Silver	Coin	hath	not	hitherto
和	这	价值	的	金子	硬币	存在	不确定	,	哪个	银	硬币	有	不是	迄今为止

[biːn] ,

been	,
到过	,

而金币的价值尚不确定，银币的价值此前则不然。

[ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [ə'laʊ] [hɪm'self][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['prɒbəb(ə)l] [lɒs] :

the	Receiver	will	always	allow	himself	for	a	probable	Loss	:
这	接收者	将要	总是	允许	他自己	为了	一个	可能	损失	:

接收方总是会预留出可能遭受损失的余地:

([wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['sɜːt(ə)n] [ɪ'fekt] [tuː] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌvælju'eɪʃn] [ɔː(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪn]

(	which	would	be	the	certain	Effect	too	of	making	the	Valuation	or	Silver	Coin
(	哪个	会	是	这	肯定	影响	也	的	制作	这	估值	或者	银	硬币

['ɔːltərəbl] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n]) [ðæt] [ə'laʊəns] [meɪks] [θɪŋz] [bɔːt] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['dɪrər] ,

alterable	and	uncertain	)	that	Allowance	makes	things	bought	so	much	the	dearer	,
可变	和	不确定	)	那	津贴	制作	事物	买	所以	很多	这	更贵	,

（这也必然会导致银币的估值变得可变且不确定）这种补贴使得购买的商品价格更高。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dɪənəs] [pʊts] [ə; eɪ][dæmp][ə'pɒn] [treɪd] .

and	that	Dearness	puts	a	Damp	upon	Trade	.
和	那	亲爱的	放置	一个	潮湿	之上	贸易	.

物价上涨会抑制贸易。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['skeəsəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz][nɒt]['əʊnli][æt; ət]['prez(ə)nt] [tuː] ['vɪzəb(ə)l] ,

So	that	the	Scarcity	of	Silver	is	not	only	at	present	too	visible	,
所以	那	这	缺乏	的	银	是	不是	仅有的	在	展示	也	可见的	,

因此，白银短缺问题不仅目前显而易见，

[bʌt; bət][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪz] ['laɪtɪst] [ɒn]['aʊə(r)][saɪd] ,

but	so	long	as	the	Balance	of	Trade	is	lightest	on	our	Side	,
但	所以	长的	作为	这	平衡	的	贸易	是	最轻	在	我们的	边	,

但只要贸易顺差对我们最有利，

[ɪz][laɪk][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][felt] . -

is	like	to	be	more	and	more	felt	.	32
是	喜欢	到	是	更多的	和	更多的	毛毡	.	-

似乎越来越能感受到这一点。32

[jet] [ðə; ði] [greɪt] ['neɪv(ə)l] [stɔːz] [wiː; wi] [bai] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] ,

Yet	the	great	Naval	Stores	we	buy	from	abroad	,
然而	这	伟大的	海军	商店	我们	买	从	国外	,

然而，我们从国外购买的大量海军物资，

[ðə; ði] [greɪt] [rɪ'mɪtnsiz] [tuː; tə][biː; bi][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səb'sɪstəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmiz]

the	great	Remittances	to	be	provided	for	the	Subsistence	of	our	Armies
这	伟大的	汇款	到	是	假如	为了	这	生存	的	我们的	军队

[ænd; ənd] [fliːts] ,

and	Fleets	,
和	舰队	,

为维持我军和舰队的运转，需要提供大量的汇款。

[ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] , [ænd; ənd] - [tɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['hɪndə(r)][ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]

are	things	inevitable	,	and	'	tis	impossible	to	hinder	the	Exportation	of
是	事物	不可避免的	,	和	-	的	不可能的	到	阻碍	这	出口	的

['bʊliən] .

Bullion	.
金条	.

有些事情是不可避免的，阻止金银出口是不可能的。

[bʌt; bət] - [tɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə]['hɪndə(r)][ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] .

But	'	tis	very	easie	to	hinder	the	Exportation	of	Money	.
但	-	的	非常	更容易	到	阻碍	这	出口	的	钱	.

但是阻止资金输出却非常容易。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː; də] [wel] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ,

And	as	we	shall	do	well	to	consider	,
和	作为	我们	将	做	出色地	到	考虑	,

我们不妨仔细考虑一下，

[ðæt] [ɔːl'ðəʊ] - ['aʊə(r)] [pleɪt] [meɪ] [sɜːv] [ˌjuː 'es][wʌns][æt; ət][ə; eɪ] [ded] [lɪft] ,

that	altho	'	our	Plate	may	serve	us	once	at	a	dead	Lift	,
那	虽然	-	我们的	盘子	可能	服务	我们	一次	在	一个	死的	举起	,

虽然我们的餐盘可能只在一次举重时为我们服务，

[æz; əz][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [ʃoʊd] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [wei] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][kænt] [sɜːv] [ˌjuː 'es] [ə'bʌv] [wʌns] ,

as	the	French	King	show'd	us	the	Way	,	yet	it	can't	serve	us	above	once	,
作为	这	法语	国王	已显示	我们	这	方式	,	然而	它	不能	服务	我们	多于	一次	,

正如法国国王为我们指明了方向，但它却无法为我们带来任何益处。

[ænd; ənd] [wen] [ðæts] [gɒn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə]

and	when	that's	gone	after	the	rest	of	our	Silver	,	what	are	we	to
和	什么时候	那就是	已消失	后	这	休息	的	我们的	银	,	什么	是	我们	到

[duː; də][nekst] ?

do	next	?
做	下一个	?

当剩下的银子也用光了，我们接下来该怎么办?

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt]['əʊnli][stɒp][ə; eɪ]['prez(ə)nt][gæp] , [bʌt; bət][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

We	must	not	only	stop	a	present	Gap	,	but	provide	for	the	future	,
我们	必须	不是	仅有的	停止	一个	展示	差距	,	但	提供	为了	这	未来	,

我们不仅要消除当前的差距，还要为未来做好准备。

[ænd; ənd][səʊ][aɪ] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] .

and	so	I	lay	it	down	as	a	Conclusion	.
和	所以	我	躺	它	向下	作为	一个	结论	.

因此，我将其作为结论。

[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [wɒnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði]

That	we	are	under	a	very	great	Want	of	Silver	Coin	to	carry	on	the
那	我们	是	在下面	一个	非常	伟大的	想	的	银	硬币	到	携带	在	这

['nesəsəri] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] . -

necessary	Trade	of	the	Kingdom	.	33
必要的	贸易	的	这	王国	.	-

我们极度缺乏银币，无法维持王国必要的贸易。33

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Of	the	Importation	of	Silver	.
的	这	输入	的	银	.

关于白银进口。

[ðæt] [wɪtʃ] [in'kʌridʒz] [ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['eni] [kə'mɒdəti] [ɪz][ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd]

That	which	encourages	the	Importation	of	any	Commodity	is	the	Certainty	and
那	哪个	鼓励	这	输入	的	任何	商品	是	这	肯定	和

['kwɪknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [praɪs] .

Quickness	of	a	Market	at	a	good	Price	.
速度	的	一个	市场	在	一个	好的	价格	.

促进任何商品进口的因素是市场价格的确定性和快捷性。

[bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['sɪlvə(r)][ɪz][dɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] , [æt; ət]['prez(ə)nt][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [dʌl]

But	notwithstanding	Silver	is	dear	in	England	,	at	present	we	are	but	dull
但	虽然	银	是	亲爱的	在	英格兰	,	在	展示	我们	是	但	乏味的

['treɪdəz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Traders	for	it	.
交易员	为了	它	.

尽管白银在英国价格昂贵，但目前我们只是白银交易商中的一员。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɪnt][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] - [smɪθs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['baɪəz] , [ðiːz] ['kænɒt]

For	the	Mint	and	the	Silver	-	Smiths	being	the	chief	Buyers	,	these	cannot
为了	这	薄荷	和	这	银	-	史密斯	存在	这	首席	买家	,	这些	不能

[gəʊ][tuː; tə] ['mɑːkɪt] .

go	to	Market	.
去	到	市场	.

由于造币厂和银匠是主要买家，这些银器不能流入市场。

[ðə; ði][mɪnt] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel] [tuː; tə] [luːz] ;

The	Mint	cannot	afford	to	buy	and	sell	to	lose	;
这	薄荷	不能	买得起	到	买	和	卖	到	失去	;

造币厂承受不起买卖亏损；

[ɪf] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][kɒst][ðə; ði] ['wɔːdn] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt][sɪks][es] . [faɪv][diː] . [hiː; hi][kænt]

if	an	Ounce	of	Silver	cost	the	Warden	of	the	Mint	6	s	.	5	d	.	he	can't
如果	一个	盎司	的	银	成本	这	典狱长	的	这	薄荷	6	s	.	5	d	.	他	不能

[ə'fɔːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kraʊn] - [piːs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . -

afford	to	make	a	Crown	-	Piece	of	it	.	34
买得起	到	制作	一个	王冠	-	片	的	它	.	-

如果一盎司白银的成本是造币厂厂长6先令5便士，那么他就无力铸造一枚克朗币了。34

[ænd; ənd][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [pleɪts] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ɪn] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)] ,

And	the	fear	of	Plate's	being	call'd	in	,	to	the	Disadvantage	of	the	Owner	,
和	这	害怕	的	盘子	存在	被称为	在	,	到	这	劣势	的	这	所有者	,

以及担心普莱特被召回，这对车主不利，

[pʊts] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ][dæmp][ə'pɒn][ðə; ði]['sɪlvə(r)] - [smɪθs] - [treɪd] .

puts	too	great	a	Damp	upon	the	Silver	-	Smiths	'	Trade	.
放置	也	伟大的	一个	潮湿	之上	这	银	-	史密斯	-	贸易	.

给银匠行业带来了太大的打击。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æktʃuəl] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] , [ə'pɒn] [sʌtʃ] [tɜːmz] , [wʊd] ['veri] ['lɪt(ə)l][mend][ðə; ði]

And	the	actual	calling	it	in	,	upon	such	Terms	,	would	very	little	mend	the
和	这	实际的	呼叫	它	在	,	之上	这样的	条款	,	会	非常	小的	修补	这

['mætə(r)] ;

Matter	;
事情	;

即使按照这样的条件实际调用，也无法解决根本问题；

['piːp(ə)l] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [mɔː(r)] ,

People	will	not	be	very	fond	of	buying	more	,
人们	将要	不是	是	非常	喜爱	的	购买	更多的	,

人们不会很乐意购买更多东西，

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [seɪm] [trɪk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɜ˞ːvd] - [ɪm] [twaɪs] .

for	fear	at	least	the	same	Trick	should	be	serv'd	'	em	twice	.
为了	害怕	在	至少	这	相同的	诡计	应该	是	已服务	-	呃	两次	.

恐怕至少应该让他们尝两次同样的招数。

[ænd; ənd] [jet] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ['biːɪŋ] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] , [wiː; wi][mʌst; məst][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

And	yet	our	Coin	being	altogether	insufficient	,	we	must	provide	for	a
和	然而	我们的	硬币	存在	共	不足的	,	我们	必须	提供	为了	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɒntəti] [mɔː(r)] .

considerable	Quantity	more	.
大量	数量	更多的	.

然而，我们的货币远远不够，我们必须准备相当数量的额外货币。

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [wi:; wi] [wɒnt] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪm'pɔ:(r)tɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [ə'keɪʒnz] , [ɔ:(r)]

The	Quantity	we	want	must	be	imported	according	to	our	Occasions	,	or
这	数量	我们	想	必须	是	进口	根据	到	我们的	场合	,	或者

[wɒt] [wi:; wi] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ,

what	we	have	already	,
什么	我们	有	已经	,

我们需要的数量必须根据我们的实际需求或我们已有的数量来进口。

[bi:; bi] [ɔ:g'mentɪd] , [baɪ] ['ɔ:ltərɪŋ] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] , [ɔ:(r)] [baɪ] ['kɔɪnɪŋ] [aʊt] ['aʊə(r)] [pleɪt] .

be	augmented	,	by	altering	the	Species	,	or	by	coining	out	our	Plate	.
是	增强	,	经过	改变	这	物种	,	或者	经过	铸币	出去	我们的	盘子	.

可以通过改变物种或通过铸造我们的盘子来增强。

[ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [su:n] [ɪ'nʌf] [ɪm'pɔ:(r)tɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [æz; əz] [wi:; wi] [æt; ət] ['prez(ə)nt]

It	cannot	be	soon	enough	imported	in	such	great	Quantities	as	we	at	present
它	不能	是	很快	足够的	进口	在	这样的	伟大的	数量	作为	我们	在	展示

[wɒnt] ,

want	,
想	,

我们目前需要如此大量的这种物资，越快进口越好。

[ænd; ənd] [jet] [ɪf] [wi:; wi] could35

and	yet	if	we	could35
和	然而	如果	我们	could35

然而，如果我们能够35

[ɪ'mi:diətli] [baɪ] [ˌaɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [ə'brɔ:d] , [wi:; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [kɔɪn] [wɒt] [wi:; wi] [baɪ]

immediately	buy	it	from	abroad	,	we	could	not	afford	to	coin	what	we	buy
立即地	买	它	从	国外	,	我们	可以	不是	买得起	到	硬币	什么	我们	买

,

,

,

我们得立刻从国外购买，我们买不起需要兑换的硬币。

[wɪ'ðaʊt] ['ɔ:ltərɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] ['stændəd] , ['si:ɪŋ] ['aʊə(r)] [nə'sesəti] [ɒv; əv]

without	altering	our	Coin	from	the	old	Standard	,	seeing	our	Necessity	of
没有	改变	我们的	硬币	从	这	老的	标准	,	看到	我们的	必要性	的

['hævɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

having	it	,
拥有	它	,

在不改变我们旧标准货币的前提下，考虑到我们拥有它的必要性，

[wɪl] [meɪk] [ɪts] [praɪs] [raɪz] [ə'brɔ:d] .

will	make	its	Price	rise	abroad	.
将要	制作	它是	价格	上升	国外	.

这将导致其在海外的价格上涨。

['ðeəfɔ:(r)] [ai][ʃæl; ʃəl][rɪ'fɜ:(r)] [wɒt] [ai][hæv; həv][mɔ:(r)][tu:; tə] [seɪ] , [kən'sɜ:nɪŋ] [ˌɪmpɔ:'teɪʃn] , [tu:; tə]

Therefore	I	shall	refer	what	I	have	more	to	say	,	concerning	Importation	,	to
所以	我	将	参考	什么	我	有	更多的	到	说	,	有关	输入	,	到

[ðə; ði]['tʃæptə(r)][ɒv; əv] [ˌekspɔ:'teɪʃn] ,

the	Chapter	of	Exportation	,
这	章	的	出口	,

因此，关于进口方面我还有更多要说的内容，将在出口章节中再作阐述。

[ænd; ənd][fɜ:st] [spi:k] [ɒv; əv] ['ɔ:ltərɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] , [fɔ:(r); fə(r)] - [tɪz] ['evɪdənt] [wi:; wi][mʌst; məst]['ɔ:ltə(r)]

and	first	speak	of	altering	our	Coin	,	for	'	tis	evident	we	must	alter
和	第一的	说话	的	改变	我们的	硬币	,	为了	-	的	明显	我们	必须	改变

['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

our	Coin	,
我们的	硬币	,

首先要谈谈如何改变我们的货币，因为很明显我们必须改变我们的货币。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [kɔɪn] ['aʊə(r)] [pleɪt] , [ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] ['aʊə(r)] [pleɪt] [wɪl] [lɑ:st] [ˌju: 'es] [bʌt; bət] [ə; eɪ]

as	well	as	coin	our	Plate	,	or	otherwise	our	Plate	will	last	us	but	a
作为	出色地	作为	硬币	我们的	盘子	,	或者	否则	我们的	盘子	将要	最后的	我们	但	一个

['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

little	while	,
小的	尽管	,

还要为我们的餐盘铸造硬币，否则我们的餐盘很快就用不完了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [mi:n] [taɪm] [wi:; wi] [meɪ] [əd'mɪt] [ðɪs] [kən'klu:ʒn] .

and	in	the	mean	time	we	may	admit	this	Conclusion	.
和	在	这	意思是	时间	我们	可能	承认	这	结论	.

与此同时，我们可以接受这个结论。

[ðæt] ['ɪŋgləns] [mʌst; məst] [bi:; bi] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['mɑ:kɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɪlvə(r)] [æz; əz] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,

That	England	must	be	as	good	a	Market	for	Silver	as	other	Countries	,
那	英格兰	必须	是	作为	好的	一个	市场	为了	银	作为	其他	国家	,

英国一定和其他国家一样，是很好的白银市场。

[ɔ:(r)] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔ:(r)tɪd] , [bi:; bi] [ˌaɪ 'ti:] ['nevə(r)] [səʊ] ['plentɪf(ə)l] [ə'brɔ:d] . -

or	we	shall	have	little	imported	,	be	it	never	so	plentiful	abroad	.	36
或者	我们	将	有	小的	进口	,	是	它	绝不	所以	丰富	国外	.	-

否则，即使国外进口商品如此丰富，我们也会很少进口。36

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

[ɒv; əv] ['ɔ:ltərɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] .

Of	Altering	our	Coin	.
的	改变	我们的	硬币	.

篡改我们的硬币。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [weɪz] [ɒv; əv] ['ɔ:ltərɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] .

There	are	Three	Ways	of	altering	our	Coin	.
那里	是	三	方式	的	改变	我们的	硬币	.

篡改硬币的方法有三种。

[ai] . [fɜ:st] , [baɪ] [nɒt] ['ɔ:ltərɪŋ] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ,

I	.	First	,	By	not	altering	the	Species	of	the	Money	,	but	the	Value	of	it	,
我	.	第一的	,	经过	不是	改变	这	物种	的	这	钱	,	但	这	价值	的	它	,

一、首先，不改变货币的种类，而是改变其价值，

[æz; əz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [pi:s] [gəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [sɪks] [ɔ:(r)] ['sɛvən] [es] .

as	making	a	Crown	Piece	go	for	6	or	7	s	.
作为	制作	一个	王冠	片	去	为了	6	或者	7	s	.

制作一枚皇冠牌需要 6 或 7 秒。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

['sekəndli] , [baɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] , [bʌt; bət] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ,

Secondly	,	By	diminishing	the	Matter	,	but	leaving	the	same	Name	,
第二	,	经过	减少	这	事情	,	但	离开	这	相同的	姓名	,

其次，通过减少物质，但保留相同的名称，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðiːz] [tuː] [weɪz] .

and	there	is	no	essential	Difference	between	these	two	Ways	.
和	那里	是	不	基本的	不同之处	之间	这些	二	方式	.

这两种方法之间并无本质区别。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

['θɜːdli] , [baɪ] ['aːbəs] [ðə; ði] ['faɪnnəs] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'leɪ] .

Thirdly	,	by	abasing	the	Fineness	with	more	than	ordinary	Allay	.
第三	,	经过	贬低	这	精细度	和	更多的	比	普通的	巷	.

第三，通过降低细度，使其超过普通的Allay。

['mɪstə(r)] . - [rɪ'pɔːt] , [piː] . - .

Mr	.	Lownds's	Report	,	p	.	28	.
先生	.	-	报告	,	p	.	-	.

朗兹先生的报告，第 28 页。

[ænd; ənd] ['ɒnwədz] . -

and	onwards	.	37
和	开始	.	-

及以后。37

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [dʒu'dɪʃəli] [ænd; ənd] ['fʊli] ['steɪtɪd][baɪ]['mɪstə(r)] . - ,

This	has	been	judicially	and	fully	stated	by	Mr	.	Lownd's	,
这	有	到过	司法	和	完全	声明	经过	先生	.	-	,

这一点已由洛恩德先生以司法程序完整地阐述过。

[huː] [hæθ] [ʃəʊn] [ðə; ði] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [ɪk'spiːdiənsi] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ʌp] ['ɔːlweɪz] ['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] ,

who	hath	shown	the	undeniable	Expediency	of	keeping	up	always	our	Silver	Coin	,
WHO	有	所示	这	无可否认	权宜之计	的	保持	向上	总是	我们的	银	硬币	,

他已经证明了始终持有银币的无可辩驳的必要性，

[tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['faɪnnəs] , [æz; əz] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd]['spɪlɪd]['raɪtə(r)][ˌes 'ɑː(r)] . ['rɒbət]

to	the	present	Fineness	,	as	that	illustrious	and	solid	Writer	Sr	.	Robert
到	这	展示	精细度	,	作为	那	杰出	和	坚硬的	作家	先生	.	罗伯特

['kɒtn] [hæd; həd] ['laɪkwaɪz] ,

Cotton	had	likewise	shew'd	,
棉布	有	同样地	展示	,

正如那位杰出而坚定的作家罗伯特·科顿先生所展示的那样，如今的精细程度也令人赞叹。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [aɪ] [wɪl] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk] ,

and	therefore	I	will	say	nothing	on	this	Topic	,
和	所以	我	将要	说	没有什么	在	这	话题	,

因此，我对这个话题不予置评。

[lest] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [siːm] [tuː; tə] [bɪld] [ə'pɒn]['ʌðə(r)] [menz] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] ; [ænd; ənd][aɪ][ðə; ði]['rɑːðə(r)][ə'mɪt]

lest	I	should	seem	to	build	upon	other	Mens	Foundations	;	and	I	the	rather	omit
免得	我	应该	似乎	到	建造	之上	其他	男士	基础	;	和	我	这	相当	忽略

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

以免显得我是在其他人的基础之上进行论述；因此，我宁愿省略这一点。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl] [ðæt] [hæθ] , [ɔː(r)][kæn; kən][biː; bi] [sed] , [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][eks'trɪnzɪk]

because	all	that	hath	,	or	can	be	said	,	against	the	raising	of	the	extrinsic
因为	全部	那	有	,	或者	能	是	说	,	反对	这	提高	的	这	外在

[ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv] [kɔɪn] ,

Valuation	of	Coin	,
估值	的	硬币	,

因为所有反对提高货币外在价值的论点，

[ə'bʌv] [ðə; ði]['ri:əl]['vælju:] , [ɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] ['a:bəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][baɪ] [ə'leɪ] ,

above	the	real	Value	,	is	applicable	to	the	abasing	of	it	by	Allay	,
多于	这	真实的	价值	,	是	适用的	到	这	贬低	的	它	经过	巷	,

高于实际价值，适用于 Allay 对其进行贬值的情况。

[ænd; ənd][ai] ['fʊli] [ə'sent] [tu:; tə] [ðæt] ['æksiəm] , [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'beɪsɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] , [baɪ] [ə'leɪ] ,

and	I	fully	assent	to	that	Axiom	,	That	the	debasing	our	Money	,	by	Allay	,
和	我	完全	同意	到	那	公理	,	那	这	贬值	我们的	钱	,	经过	巷	,

我完全同意这条公理，即贬低我们的货币，通过 Allay，

[ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] , [ɪz]['əʊnli] ['du:ɪŋ] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

and	raising	the	Value	of	the	Standard	,	is	only	doing	one	and	the	same	thing	,
和	提高	这	价值	的	这	标准	,	是	仅有的	正在做	一	和	这	相同的	事物	,

提高基准值，实际上只是在做同一件事。

([tu:; tə][məʊst] [ɪn'tents] [ænd; ənd] [p'ɜ:pəsɪz]) [baɪ] [tu:] ['sevrəl] [weɪz] [ɔ:(r)] [mi:nz] .

(	to	most	Intents	and	Purposes	)	by	two	several	Ways	or	Means	.
(	到	最多	意图	和	目的	)	经过	二	一些	方式	或者	方法	.

（就大多数意图和目的而言）通过两种或几种方式或手段。

[sə'pəʊz] [ðen] [bʌt; bət] [tu:] [weɪz] [ɒv; əv] [dɪ'beɪsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [baɪ] ['kwɒntəti] , [ɔ:(r)][baɪ] ['kwɒləti] ,

Suppose	then	but	two	Ways	of	debasing	it	,	by	Quantity	,	or	by	Quality	,
认为	然后	但	二	方式	的	贬值	它	,	经过	数量	,	或者	经过	质量	,

假设只有两种降低其价值的方式，即降低数量或降低质量，

[ænd; ənd] [stɪl] [ðæt] [ɪz][ɔ:l][bʌt; bət] [dɪ'beɪsɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , -

and	still	that	is	all	but	debasing	of	it	,	38
和	仍然	那	是	全部	但	贬值	的	它	,	-

但这几乎是对它的贬低，38

[ðæt] [ɪz] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['vælju:][ɪn] [neɪm] , [ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [ɪn'trɪnzɪkli; ɪn'trɪnsɪkli] [ɔ:(r)] ['ri:əli] ;

that	is	,	giving	it	a	Value	in	Name	,	of	more	than	it	hath	Intrinsically	or	Really	;
那	是	,	给予	它	一个	价值	在	姓名	,	的	更多的	比	它	有	本质上	或者	真的	;

也就是说，赋予它一个名义上的价值，而这个价值超过了它本质上或实际的价值；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:] , [ɪz] [mɪrli] [ɪk'strɪnsɪkəl] , [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ɔ:(r)] [di'nɔmineit, di'nɔminit] :

for	this	more	than	Intrinsic	Value	,	is	meerly	Extrinsical	,	supposed	,	or	denominated	:
为了	这	更多的	比	固有的	价值	,	是	仅仅	外在的	,	据称	,	或者	以.....命名	:

因为这与其说是内在价值，不如说是外在的、假定的或被冠以某种名称的价值：

[ɪn] [ʃɔ:t] - [tɪz][ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [ɪ'mædʒɪnəri]['vælju:] , [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['ri:əl][wʌn] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɪn'trɪnzɪk] .

in	short	'	tis	a	fictitious	imaginary	Value	,	and	not	a	real	one	,	above	the	intrinsic	.
在	短的	-	的	一个	虚拟	假想	价值	,	和	不是	一个	真实的	一	,	多于	这	固有的	.

简而言之，它是一种虚构的想象价值，而不是高于内在价值的真实价值。

['kɑtənz] ['pɒʊst'hju:mə] , [pi:] . - .

Cotton's	Posthuma	,	p	.	287	.
棉花的	遗体	,	p	.	-	.

科顿的遗作，第 287 页。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [tuː; tə] [seɪ] [nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

And	this	,	to	say	no	more	of	it	,
和	这	,	到	说	不	更多的	的	它	,

而这件事，我就不多说了。

[ɪz][ðə; ði] [rɪ'vaɪvɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['mɒnstə(r)] [wɪtʃ] [kjuː] . - . [ɒv; əv] ['hæpi] ['meməri] [səʊ] ['glɔːrid] [ɪn]

is	the	reviving	of	that	Monster	which	Q	.	Elizab	.	of	Happy	Memory	so	gloried	in
是	这	复苏	的	那	怪物	哪个	问	.	-	.	的	快乐的	记忆	所以	光荣的	在

[ðə; ði] [səb'djuː] ;

the	subduing	;
这	制服	;

这是复活了伊丽莎白女王（愿她安息）曾引以为豪地征服的那个怪物；

[ænd; ənd][ai] [daʊt] [wiː; wi][hæv; həv] ['mɒnstəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'vaɪvɪŋ] [mɔː(r)] .

and	I	doubt	we	have	Monsters	enough	to	deal	with	,	without	reviving	more	.
和	我	怀疑	我们	有	怪物	足够的	到	交易	和	,	没有	复苏	更多的	.

而且，我怀疑我们目前需要对付的怪物数量已经足够多了，如果再复活更多怪物的话。

[ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ɪk'spiːdiənt] [æz; əz] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] ['swɒləʊ] [daʊn] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]

This	is	such	a	devouring	Expedient	as	will	immediately	swallow	down	a	Part	of
这	是	这样的	一个	吞噬	权宜	作为	将要	立即地	吞	向下	一个	部分	的

['evri] [mænz] [ɪ'steɪt] ,

every	Man's	Estate	,
每一个	男人的	财产	,

这是一个吞噬一切的权宜之计，它会立即吞噬每个人的一部分财产。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [kən'sjuːm] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

and	at	last	consume	the	Nation	.
和	在	最后的	消耗	这	国家	.

最终吞噬整个国家。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] [wɪl] [raɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] . -

The	Price	of	every	thing	will	rise	instead	of	falling	.	39
这	价格	的	每一个	事物	将要	上升	反而	的	坠落	.	-

所有商品的价格都会上涨而不是下跌。39

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [æt; ət] [həʊm] , [jet] [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ]

For	if	we	were	willing	to	submit	to	this	at	home	,	yet	there	is	such
为了	如果	我们	是	愿意的	到	提交	到	这	在	家	,	然而	那里	是	这样的

[ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ,

a	Combination	,
一个	组合	,

如果我们愿意在家中接受这种做法，然而却存在这样一种组合，

[bɪ'twiːn] ['aʊə(r)] ['fɒrən] [ænd; ənd] [həʊm] [treɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] - [ɪm] [ɪz][səʊ]

between	our	Foreign	and	Home	Trade	,	and	the	Relation	between	'	em	is	so
之间	我们的	外国的	和	家	贸易	,	和	这	关系	之间	-	呃	是	所以

[ɪn'seprəbl] ,

inseparable	,
形影不离	,

我们的对外贸易和国内贸易密不可分，二者之间的关系如此紧密。

[ðæt] [let] [ðə; ði] [steɪt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒt] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ,

that	let	the	State	give	it	what	Name	it	will	,
那	让	这	状态	给	它	什么	姓名	它	将要	,

那就让国家来决定它的名字吧。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mɔː(r)][æt; ət] [həʊm] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [ə'brɔːd] ,

it	will	pass	for	no	more	at	home	than	it	doth	abroad	,
它	将要	经过	为了	不	更多的	在	家	比	它	确实	国外	,

它在国内和国外一样，都不会被人认可。

[ən'les] [ðə; ði] ['hevi] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [wɒz; wəz][ɒn]['aʊə(r)][saɪd][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ;

unless	the	heavy	Balance	of	Trade	was	on	our	side	the	Water	;
除非	这	重的	平衡	的	贸易	曾是	在	我们的	边	这	水	;

除非贸易顺差对我们有利，否则水资源；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [pɑ:s] [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ][mɔ:(r)] [ə'brɔ:d] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] , [nɒt] [eks'trinsikəli]

and	it	will	pass	for	no	more	abroad	than	it	is	really	,	not	Extrinsically
和	它	将要	经过	为了	不	更多的	国外	比	它	是	真的	,	不是	外在的

[ɔ:(r)][ˌɪ'mædʒɪnərəli] ,

or	Imaginarily	,
或者	想象中	,

它在国外不会比它实际的样子更受欢迎，无论是外在的还是想象的。

[wɜ:θ] [æt; ət] [həʊm] .

worth	at	home	.
值得	在	家	.

值得在家享用。

[æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['pɑ:ləmənt] [kæn; kən][æz; əz] [wel] [meɪk] [ə; eɪ] [skɒtʃ] [paʊnd] [pɑ:s] [fɔ:(r); fə(r)]

An	Act	of	Parliament	can	as	well	make	a	Scotch	Pound	pass	for
一个	行为	的	议会	能	作为	出色地	制作	一个	苏格兰威士忌	磅	经过	为了

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ,

an	English	,
一个	英语	,

议会法案也可以使苏格兰镑冒充英镑使用。

[æz; əz][hɑ:f][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] [tu:; tə][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [aʊns] [ɪn] ['hɒlənd] ,

as	half	an	Ounce	of	Silver	in	England	to	go	for	an	Ounce	in	Holland	,
作为	一半	一个	盎司	的	银	在	英格兰	到	去	为了	一个	盎司	在	荷兰	,

就像英国半盎司白银换成荷兰一盎司白银一样。

[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][æz; əz] [meɪ] ['bæləns] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .

without	some	Consideration	as	may	Balance	the	Difference	.
没有	一些	考虑	作为	可能	平衡	这	不同之处	.

如果没有一些可以平衡差异的考虑因素。

[let] [ˌju: 'es][kɔ:l][ə; eɪ][sɪks] - [weɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ə; eɪ] [kraʊn] - [pi:s] ,

Let	us	call	a	six	peny	-	Weight	of	Silver	a	Crown	-	Piece	,
让	我们	称呼	一个	六	便士	-	重量	的	银	一个	王冠	-	片	,

我们把六便士重的银称为一枚克朗币。

[æz; əz] [laʊd] [ænd; ənd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wi:; wi] [wɪl] ,

as	loud	and	as	long	as	we	will	,
作为	大声	和	作为	长的	作为	我们	将要	,

只要我们愿意，声音就要大，时间也要长。

[jet] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['nʌtmeg] [wɪð] [fɔ:(r)][ɒv; əv] - [ɪm] ,

yet	we	shall	never	buy	a	Pound	of	Nutmegs	with	Four	of	'	em	,
然而	我们	将	绝不	买	一个	磅	的	肉豆蔻	和	四	的	-	呃	,

然而，我们永远也买不到一磅肉豆蔻，即使我们只有四个肉豆蔻。

[ən'les] [jʊl] [gɪv] [ðə; ði] [dʌtʃ] Merchant40

unless	you'll	give	the	Dutch	Merchant40
除非	你会	给	这	荷兰语	Merchant40

除非你给荷兰商人40

[ə; eɪ] [jɑ:d] [ɒv; əv] [brɔ:d] - [klɒθ] , [ɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɑ:gən] .

a	Yard	of	broad	-	Cloth	,	or	something	else	into	the	Bargain	.
一个	院子	的	广阔	-	布	,	或者	某物	别的	进入	这	便宜货	.

一码粗呢布，或者其他什么东西也算在内。

- [tɪz] [ə; eɪ] [pleɪn] [keɪs] , [ðæt] [wen] [ðə; ðɪ] ['ri:əl] ['vælju:] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] - ,
' Tis a plain case , that when the real Value of Money is lessen'd ,
- 的 一个 清楚的 案件 , 那 什么时候 这 真实的 价值 的 钱 是 - ,

很明显，当货币的实际价值降低时，

[ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] [wɪl] [raɪz] [ə'kɔ:dɪŋli] , [bi:; bi] [ðə; ðɪ] [eks'trɪnzɪk] ['vælju:] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl]
the Price of every thing will Rise accordingly , be the Extrinsic Value what it will
这 价格 的 每一个 事物 将要 上升 因此 , 是 这 外在 价值 什么 它 将要
.
:
·

所有物品的价格都会相应上涨，其外在价值则随其后。

[tu:] [kraʊn] - ['pi:sɪz] [du:; də] [nɒt] [baɪ] [ə; eɪ] [jɑ:d] [ɒv; əv] [klɒθ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kən'teɪn] [ten]
Two Crown - Pieces do not buy a Yard of Cloth , because they contain Ten
二 王冠 - 件 做 不是 买 一个 院子 的 布 , 因为 他们 包含 十
['ʃɪlɪŋ] ,
Shillings ,
先令 ,

两枚克朗币买不到一码布，因为它们只包含十先令。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kən'teɪn] ['ɔ:lməʊst] [tu:] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
but because they contain almost two Ounces of Silver .
但 因为 他们 包含 几乎 二 盎司 的 银 .

但因为它们含有近两盎司的白银。

[gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [pledʒ] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊərətɪ] [ɒv; əv] [ɔ:l] [treɪd] , [ɪn]
Gold and Silver are the universal Pledges and Security of all Trade , in
金子 和 银 是 这 普遍的 承诺 和 安全 的 全部 贸易 , 在
['evri] ['neɪʃ(ə)n] ,
every Nation ,
每一个 国家 ,

黄金和白银是各国贸易中普遍存在的抵押品和保障。

[ænd; ənd] [wʌts] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] ['vælju:] [mʌst; məst] [sʌm; səm] [wei] [ɔ:(r)] ['ʌðə(r)] [bi:; bi] [meɪd] [gʊd] ,
and what's wanting in their Value must some way or other be made Good ,
和 是什么 想要 在 他们的 价值 必须 一些 方式 或者 其他 是 制成 好的 ,

它们价值中缺失的部分必须以某种方式加以弥补。

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] [neɪm] [ɔ:(r)] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] .
more than in Name or Supposition .
更多的 比 在 姓名 或者 假设 .

不仅仅是名义上的或臆测的。

- [tɪz] [tru:] , [ɪn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [beɪs] ['ʌndə(r)] - ['mʌni] ,
' Tis True , in Holland and elsewhere , they have a base Under - Money ,
- 的 真的 , 在 荷兰 和 别处 , 他们 有 一个 根据 在下面 - 钱 ,

确实，在荷兰和其他地方，他们都有一个基础的低收入群体。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] , [pə'hæps] , [ɪn] [æz; əz] ['meni] ['staɪvərz] [ɔ:(r)]
and there is not an Ounce of Silver , perhaps , in as many Stivers or
和 那里 是 不是 一个 盎司 的 银 , 也许 , 在 作为 许多 斯蒂弗斯 或者
['ʃɪlɪŋ] ,
Schillings ,
先令 ,

而且，在那么多斯蒂弗或先令中，可能连一盎司白银都没有。

[æz; əz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] [ten] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] ['aʊə(r)] ['mʌni] . -
as are Equivalent to Ten Shillings in our Money . 41
作为 是 相等的 到 十 先令 在 我们的 钱 . -

相当于我们货币中的十先令。41

[bʌt; bət] [ɪf] [ɪn] ['hɒlənd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

But	if	in	Holland	,	you	can	exchange	so	many	of	them	,
但	如果	在	荷兰	,	你	能	交换	所以	许多	的	他们	,

但在荷兰，你可以兑换很多这些东西，

[æz; əz][hæv; həv][nɒt][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv][pjʊə(r)]['sɪlvə(r)][ɪn] - [ɪm] , [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv]

as	have	not	an	Ounce	of	pure	Silver	in	'	em	,	for	as	much	of
作为	有	不是	一个	盎司	的	纯的	银	在	-	呃	,	为了	作为	很多	的

[ðeə(r)]['betə(r)] [kɔɪn] ,

their	better	Coin	,
他们的	更好的	硬币	,

即使它们含有相当数量的优质硬币，却连一盎司纯银都没有。

[æz; əz] [kən'teɪnz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [gʊd] ['sɪlvə(r)] ,

as	contains	two	or	three	Ounces	of	good	Silver	,
作为	包含	二	或者	三	盎司	的	好的	银	,

其中含有两到三盎司优质白银，

[ðen] ['daʊtləs] [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [æz; əz] [gʊd] [kə'mɒdətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ,

then	doubtless	you	can	buy	as	good	Commodities	for	those	,
然后	毫无疑问	你	能	买	作为	好的	商品	为了	那些	,

那么毫无疑问，你可以为这些人购买到同样优质的商品。

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [prə'pɔːrʃənəbli] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['betə(r)] ['mʌni] ;

as	you	can	proportionably	for	their	better	Money	;
作为	你	能	按比例	为了	他们的	更好的	钱	;

你可以按比例获得更好的资金；

[æz; əz][hɪə(r)][juː; jʊ] [mait] ['fɔːməli] [hæv; həv] [bɔːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [pæk] - [θred] [fɔː(r); fə(r)] - [tɪn]

as	here	you	might	formerly	have	bought	as	much	Pack	-	Thread	for	48	Tin
作为	这里	你	可能	以前	有	买	作为	很多	盒	-	线	为了	-	锡

['fɑːðɪŋ] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['ʃɪlɪŋ] ;

Farthings	as	for	a	Silver	Shilling	;
法辛	作为	为了	一个	银	先令	;

以前在这里，你可能用 48 个锡币就能买到和 1 个银先令一样多的包装线；

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'kɔːs] ;

the	Reason	is	,	because	there	was	a	recourse	;
这	原因	是	,	因为	那里	曾是	一个	追索权	;

原因是，因为有补救措施；

[ænd; ənd] [beɪs] ['mʌni] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l]['væljuː][tuː; tə] [gʊd] ,

and	base	Money	will	have	a	proportionable	Value	to	Good	,
和	根据	钱	将要	有	一个	成比例的	价值	到	好的	,

基础货币将与商品具有成比例的价值。

[ɪn] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [gʊd] ; [bʌt; bət] [ðæts] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt]

in	that	place	where	it	can	be	changed	into	Good	;	but	that's	a	very	different
在	那	地方	在哪里	它	能	是	已更改	进入	好的	;	但	那就是	一个	非常	不同的

[θɪŋ] ,

thing	,
事物	,

在那个地方，它可以被转化为善；但这完全是两回事。

[frɒm; frəm] [dɪ'beɪsɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌni] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

from	debasing	the	whole	Species	of	Money	throughout	the	Nation	,
从	贬值	这	所有的	物种	的	钱	自始至终	这	国家	,

从贬低全国所有货币种类开始，

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fɔrkt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [teɪk] ['ʌndə(r)] - ['mʌni] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]

so	that	a	Man	shall	be	forc'd	always	to	take	Under	-	Money	,	without	any
所以	那	一个	男人	将	是	被迫	总是	到	拿	在下面	-	钱	,	没有	任何

['prɒspekt] [ɒv; əv] ['remədi] .

prospect	of	remedy	.
前景	的	补救	.

因此，一个人将被迫总是接受低价，没有任何补救的希望。

[ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'genst] [æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] ['mʌni] ; [ə; eɪ] ['vəːnə] ['nʌməs]

I	have	nothing	to	say	against	an	inferior	sort	of	Money	;	a	Verna	Nummus
我	有	没有什么	到	说	反对	一个	下	种类	的	钱	;	一个	维尔纳	努姆斯

, -

,	42

, -

我并不反对低档货币；例如 Verna Nummus，42

[prə'vaɪdɪd][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ][rɪ'dʒaɪnə][pɪ'kjuːniə] [tuː] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [dɪs'ɒnə(r)]

provided	there	be	a	Regina	Pecunia	too	;	and	it	is	indeed	a	dishonouring
假如	那里	是	一个	里贾纳	佩库尼亚	也	;	和	它	是	的确	一个	不光彩

[hɪm] ,

him	,
他	,

如果还有一位女王陛下（Regina Pecunia）在场；而这确实是对他的不敬。

[huːz] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌsjuːpə'skrɪpʃən] ['aʊə(r)] ['mʌni] [beəz] ,

whose	Image	and	Superscription	our	Money	bears	,
谁	图像	和	上标	我们的	钱	熊	,

我们的货币上印有他的图像和铭文，

[ɪf] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [juːz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [tuː; tə]['kʌvə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [frɔːd] ;

if	we	shall	make	use	of	our	Money	to	cover	over	a	Fraud	;
如果	我们	将	制作	使用	的	我们的	钱	到	覆盖	超过	一个	欺诈罪	;

如果我们用自己的钱来掩盖欺诈行为；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'spekt] [wiː; wi] [əʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

it	is	a	respect	we	owe	to	the	King	,
它	是	一个	尊重	我们	欠	到	这	国王	,

这是我们对国王应尽的尊重。

[nɒt][tuː; tə]['sʌfə(r)][hɪz; ɪz] [ɪm'pres] [ə'pɒn]['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] ['riːəli] ['væljuəb(ə)l] ;

not	to	suffer	his	Impress	upon	any	thing	but	what	is	really	Valuable	;
不是	到	遭受	他的	令人印象深刻	之上	任何	事物	但	什么	是	真的	有价值的	;

除了真正有价值的东西之外，不要让他的影响波及任何事物；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

规范银币的发行，(The Regulating Silver Coin,)

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['ɒnə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['vaɪlɪst][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] [hæθ] [ə; eɪ]
and **it** **is** **for** **the** **Nation's** **Honour** **that** **the** **vilest** **of** **our** **Coin** **hath** **a**
和 它 是 为了 这 国家的 荣誉 那 这 最卑鄙的 的 我们的 硬币 有 一个
['riːəl]['væljuː] ;
real **Value** **;**
真实的 价值 ;

为了国家的荣誉，即使是最劣质的硬币也应该具有实际价值；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ʃaʊd] [θɪŋk] ['ʌðəwaɪz] ,
but **if** **the** **Wisdom** **of** **the** **Parliament** **shou'd** **think** **otherwise** **,**
但 如果 这 智慧 的 这 议会 应该 思考 否则 ,

但如果议会的智慧另有想法，

[jet] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][vɑːst] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['ʌndə(r)] - ['mʌni] ,
yet **there** **is** **a** **vast** **Difference** **between** **having** **the** **under** **-** **Money** **,**
然而 那里 是 一个 广阔的 不同之处 之间 拥有 这 在下面 - 钱 ,

然而，资金不足和资金充足之间存在着巨大的差异。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri]['væljuː] .
and **all** **the** **Money** **of** **the** **Nation** **of** **an** **Imaginary** **Value** **.**
和 全部 这 钱 的 这 国家 的 一个 假想 价值 .

以及国家所有虚幻价值的货币。

[ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [juːz][ɒv; əv] [ə'genst] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri] [ˌvælju'eɪʃn]
The **Arguments** **that** **may** **be** **made** **use** **of** **against** **such** **an** **imaginary** **Valuation**
这 论点 那 可能 是 制成 使用 的 反对 这样的 一个 假想 估值
[ɒv; əv] ['mʌni] ,
of **Money** **,**
的 钱 ,

针对这种虚构的货币估值，可以提出的论点如下：

[ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ɪ'njuːmərəb(ə)l] ; [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][nəʊ]
are **perhaps** **invincible** **,** **and** **almost** **innumerable** **;** **but** **were** **there** **no**
是 也许 无敌 , 和 几乎 无数 ; 但 是 那里 不
['ʌðə(r)][bʌt; bət] [ðɪs] ,
other **but** **this** **,**
其他 但 这 ,

或许是不可战胜的，而且几乎数不胜数；但如果除了这一个之外别无他选，

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [mɔː(r)] ; [kən'sɪdərɪŋ] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [keɪs] . -
I **think** **it** **might** **be** **sufficient** **without** **any** **more** **;** **considering** **our** **present** **Case** **.** **43**
我 思考 它 可能 是 充足的 没有 任何 更多的 ; 考虑 我们的 展示 案件 . -

我认为考虑到我们目前的案例，或许无需更多了。43

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] ['ɑːmi] [ɪn] ['flɑːndəz] [ɔː(r)][ə; eɪ][wɔː(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] .
We **must** **have** **an** **Army** **in** **Flanders** **or** **a** **War** **in** **England** **.**
我们 必须 有 一个 军队 在 弗兰德斯 或者 一个 战争 在 英格兰 .

我们必须要么在佛兰德斯部署军队，要么在英格兰发动战争。

[ai] [wʊd] [ai][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðæt] .
I **would** **I** **had** **nothing** **to** **do** **but** **to** **make** **out** **that** **.**
我 会 我 有 没有什么 到 做 但 到 制作 出去 那 .

我当时除了弄清楚这一点之外，就无事可做了。

[haʊ] [mʌst; məst][wiː; wi] [peɪ] [ðɪs] ['ɑːmi] ?

How	must	we	pay	this	Army	?
如何	必须	我们	支付	这	军队	?

我们该如何支付这支军队的薪水?

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [bæŋk][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , - [tɪz] [sed] ,

The	Royal	Bank	of	England	,	'	tis	said	,
这	皇家	银行	的	英格兰	,	-	的	说	,

据说，英格兰皇家银行

[hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)][ə; eɪ][mɪnt][fɔː(r); fə(r)] ['kɔɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ;

have	established	there	a	Mint	for	Coining	of	Money	to	pay	the	Army	;
有	已确立的	那里	一个	薄荷	为了	铸币	的	钱	到	支付	这	军队	;

在那里设立了铸币厂，用于铸造钱币以支付军队薪饷;

[ai][dɪ'zaɪə(r)] [ðen] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kən'tentɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪə(r)][æn; ən]

I	desire	then	to	know	if	they	will	be	contented	to	receive	here	an
我	欲望	然后	到	知道	如果	他们	将要	是	满足	到	收到	这里	一个

[ˌʌndə'væljuːd] ['mʌni] ,

undervalued	Money	,
被低估	钱	,

那么我想知道，他们是否愿意接受在这里收到低估的货币。

[ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)]['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪn] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðə; ði] [flɛmɪŋz] [wɪl] [teɪk] ; [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] ,

and	pay	there	our	Army	in	Money	which	the	Flemmings	will	take	;	If	they	do	,
和	支付	那里	我们的	军队	在	钱	哪个	这	弗莱明	将要	拿	;	如果	他们	做	,

并用弗莱明人会拿走的钱来支付我们军队的军饷；如果他们真的这么做了，

[ðə; ði][kæp][laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [flɛmɪŋz] [ænd; ənd][ðem; ðəm] , [ai] - [ə'wɔːd] [tɪl] [ai] [nəʊ] [mɔː(r)]

the	Cap	lies	between	the	Flemmings	and	them	,	I	wo'nt	award	till	I	know	more
这	帽	谎言	之间	这	弗莱明	和	他们	,	我	-	奖	直到	我	知道	更多的

.

:

.

帽子就在弗莱明人和他们之间，在我了解更多信息之前，我不会颁奖。

[ai]['rɑːðə(r)] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['hɒləndə(r)] [ænd; ənd] [flɛmɪŋz] [wɪl] [reɪz] [ðeə(r)] ['mʌni]

I	rather	think	that	the	Hollanders	and	Flemmings	will	raise	their	Money
我	相当	思考	那	这	荷兰人	和	弗莱明	将要	增加	他们的	钱

[prə'pɔːrʃənəbli] [tuː; tə] [wɒt] [wiː; wi] [reɪz] ['aʊəz] ,

proportionably	to	what	we	raise	ours	,
按比例	到	什么	我们	增加	我们的	,

我倒觉得荷兰人和弗莱明人筹集资金的比例会和我们筹集的资金比例大致相同。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ɔːl] [rɪ'spekts] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] , [tɪl] [wiː; wi][raɪz]

and	then	in	all	Respects	we	are	just	as	we	were	,	till	we	rise
和	然后	在	全部	尊重	我们	是	只是	作为	我们	是	,	直到	我们	上升

['haɪə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] ,

higher	than	they	,
更高	比	他们	,

然后，在所有方面，我们都和以前一样，直到我们超越他们。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['haɪə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi] ; [wɪtʃ] [wɪl] [bɪ'get] [pə'petʃuəl] ['ræŋglɪŋ] [ænd; ənd]

and	then	they	higher	than	we	;	which	will	beget	perpetual	Wranglings	and
和	然后	他们	更高	比	我们	;	哪个	将要	产生	永久	争吵	和

[wɔːz] [ɪn] [treɪd] . -

Wars	in	Trade	.	44
战争	在	贸易	.	-

然后他们的地位就比我们高；这将导致贸易中永无休止的争吵和战争。44

[ai] [θɔ:t] [naʊ] [tu:; tə] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [ðɪs] ['ɑ:tɪk(ə)l] , [bʌt; bət] [kænt] [ə'mɪt] [wʌn] [θɪŋ] .

I	thought	now	to	have	done	with	this	Article	,	but	can't	omit	one	thing	.
我	想法	现在	到	有	完毕	和	这	文章	,	但	不能	忽略	一	事物	.

我原以为这篇文章到此结束了，但还有一件事不能省略。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [wen] [ju:; jʊ] [reɪz] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ju:; jʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [reɪz] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,

Which	is	that	when	you	raise	the	Value	of	Money	,	you	Naturally	raise	the	Value	of	Silver	,
哪个	是	那	什么时候	你	增加	这	价值	的	钱	,	你	自然	增加	这	价值	的	银	,

也就是说，当你提高货币价值时，白银的价值自然也会提高。

[wɪtʃ] [ɪz] [haɪ] [ɪ'nʌf] [ɔ:l'redi] ; [ænd; ənd] [ðen] [ɪn'di:d] ['ɪŋgləns] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [best] ['mɑ:kɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɪlvə(r)] ,

which	is	high	enough	already	;	and	then	indeed	England	will	become	the	Best	Market	for	Silver	,
哪个	是	高的	足够的	已经	;	和	然后	的确	英格兰	将要	变得	这	最好的	市场	为了	银	,

这个价格已经足够高了；那么，英国确实会成为白银的最佳市场。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɔ:l] ['kʌntriz] [wɪl] [sel] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ˌju: 'es] [ænd; ənd] [get] [sə'fɪʃntli] [baɪ] [ðə; ði] ['bɑ:gən] : [fɔ:(r); fə(r)] ['sɪlvə(r)] ,

because	all	Countries	will	sell	it	to	us	and	get	sufficiently	by	the	Bargain	:	for	Silver	,
因为	全部	国家	将要	卖	它	到	我们	和	得到	足够	经过	这	便宜货	:	为了	银	,

因为所有国家都会把它卖给我们，并通过这笔交易获得足够的利益：

[ðel] [baɪ] [gʊd] - [wə:θ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] , ['gɪvɪŋ] [ˌju: 'es] [haɪ] ['vælju:d] ['sɪlvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ,

they'll	buy	good	peny	-	worths	of	our	Commodities	,	giving	us	high	Valued	Silver	for	it	,
他们会	买	好的	便士	-	价值	的	我们的	商品	,	给予	我们	高的	有价值的	银	为了	它	,

他们会购买我们价值不菲的商品，换取我们高价值的白银。

[tɪl] [wi:; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [glʌt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [fɔ:ls]

till	we	have	a	glut	of	Silver	and	the	Price	of	Silver	falls
直到	我们	有	一个	谷	的	银	和	这	价格	的	银	瀑布

直到白银供应过剩，白银价格下跌。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:ls] [tu:] .

and	then	I	suppose	the	Intrinsic	Value	of	the	Money	falls	too	.
和	然后	我	认为	这	固有的	价值	的	这	钱	瀑布	也	.

那么，我认为货币的内在价值也会下降。

[ðəʊ] - [ai] [kən'fes] [æz; əz] [bæd] ['kɒnsɪkwənsɪz] [meɪ] ['fɒləʊ] [tu:] [greɪt] [æn; ən] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:] .

Tho	'	I	confess	as	bad	Consequences	may	follow	too	great	an	Intrinsic	Value	.
虽然	-	我	承认	作为	坏的	结果	可能	跟随	也	伟大的	一个	固有的	价值	.

虽然我承认，过高的内在价值可能会带来不良后果。

[ai] [spi:k] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'fju:ʒn] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [hens] ,

I	speak	nothing	of	the	Confusions	and	Jealousie	which	will	arise	from	hence	,
我	说话	没有什么	的	这	困惑	和	嫉妒	哪个	将要	出现	从	因此	,

至于由此产生的混乱和嫉妒，我暂且不提。

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ɪl] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,

but	there's	a	long	Chain	of	ill	Consequences	,
但	有	一个	长的	链	的	患病的	结果	,

但这会引发一连串不良后果。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ai] [həʊp] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mæksi:m] . -

and	therefore	I	hope	it	will	be	allow'd	as	a	Maxime	.	45
和	所以	我	希望	它	将要	是	允许	作为	一个	马克西姆	.	-

因此，我希望它能被允许作为Maxime.45步枪使用。

[ðæt] [ɪf] ['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [hæθ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['riːəl]['vælјuː] ,
That if our Silver Coin hath less than a real Value ,
那 如果 我们的 银 硬币 有 较少的 比 一个 真实的 价值 ,

如果我们的银币价值低于其实际价值，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
it will not answer the Intentions of the Government .
它 将要 不是 回答 这 意图 的 这 政府 .

它无法回答政府的意图。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[viː] .
V .
V .

五、

[ɒv; əv] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)] .
Of Exportation of Coin'd Silver .
的 出口 的 - 银 .

银币出口。

- [tɪz] [tuː] [wel] [nəʊn] , [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] ,
' Tis too well known , that when the Balance of Trade comes to be examined ,
- 的 也 出色地 已知 , 那 什么时候 这 平衡 的 贸易 来 到 是 检查 ,

众所周知，当审视贸易平衡时，

[wiː; wi] [fɔːl] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] ['veri] [kən'sɪdərəbli] :
we fall short of several of our Neighbours very considerably :
我们 落下 短的 的 一些 的 我们的 邻居 非常 相当 :

我们与几个邻国相比差距很大：

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [dʌθ] [nɒt]['əʊnli] [fɔːl] ['veri] [ləʊ] ,
By this Means the Exchange doth not only fall very low ,
经过 这 方法 这 交换 确实 不是 仅有的 落下 非常 低的 ,

通过这种方式，汇率不仅会跌至非常低的水平，

[bʌt; bət] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [ə'keɪʒnz] ; [səʊ] [ðæt] [æz; əz]
but will become altogether insufficient for our present Occasions ; so that as
但 将要 变得 共 不足的 为了 我们的 展示 场合 ; 所以 那 作为

[lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][wɔː(r)] [kən'tɪnjuːz] , -
long as the War continues , 46
长的 作为 这 战争 继续 , -

但对于我们目前的处境而言，这将完全不够；因此，只要战争继续下去，46

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] [ðæt] [wiː; wi][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld][ɪn]
there is an absolute Necessity that we export so much Silver and Gold in
那里 是 一个 绝对 必要性 那 我们 出口 所以 很多 银 和 金子 在

['spiːʃiː] [æz; əz][ðə; ði] ['bæləns] ['wɒnts][ɒn]['aʊə(r)][saɪd] .
Specie as the Balance wants on our Side .
物种 作为 这 平衡 想要 在 我们的 边 .

我们必须出口足够多的金银实物，才能使天平向我们倾斜，这是绝对必要的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌekspɔː'teɪʃn] [wʊd] [nɒt][biː; bi][æt; ət][ɔːl] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
But this Exportation would not be at all prejudicial to us ,
但 这 出口 会 不是 是 在 全部 有偏见的 到 我们 ,

但这种出口对我们完全没有不利影响。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɪmpɔːˈteɪʃn] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [ˈiːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ˌekspɔːˈteɪʃn] ,

if	the	Importation	could	be	made	equal	to	the	Exportation	,
如果	这	输入	可以	是	制成	平等的	到	这	出口	,

如果进口额能够与出口额相等，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbæləns] [ɪn] [ðɪs] [pəˈtɪkjələ(r)][ˈəʊnli] [wʊd] [duː; də][ˈaʊə(r)] [ˈbɪznəs] .

and	a	Balance	in	this	Particular	only	would	do	our	Business	.
和	一个	平衡	在	这	特别的	仅有的	会	做	我们的	商业	.

仅此一项平衡就能满足我们的业务需求。

[ɪn] [veɪn] [ˈðeəfɔː(r)] [wiː; wi][ˈleɪbə(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [fɔːs] [ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [treɪd] [əˈbʌv]

In	vain	therefore	we	labour	to	find	out	a	Way	to	force	a	National	Trade	above
在	徒劳	所以	我们	劳动	到	寻找	出去	一个	方式	到	力量	一个	国家的	贸易	多于

[wɒt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,

what	the	State	of	Europe	in	general	,
什么	这	状态	的	欧洲	在	一般的	,

因此，我们徒劳地努力寻找一种方法，使国家贸易水平高于欧洲整体水平。

[ɔː(r)][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈneɪʃ(ə)n][ɪn][pəˈtɪkjələ(r)] [wɪl] [əˈlaʊ] ; [ɪf] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði] [keɪs] ,

or	our	own	Nation	in	particular	will	allow	;	if	that	were	not	the	Case	,
或者	我们的	自己的	国家	在	特别的	将要	允许	;	如果	那	是	不是	这	案件	,

或者说，特别是我们自己的国家会允许；如果不是这样的话，

[weə(r)] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [ˌɪnkənˈviːniəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔː(r)] ?

where	would	be	the	Inconvenience	of	a	War	?
在哪里	会	是	这	不便	的	一个	战争	?

战争的不便之处在哪里?

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ˈiːv(ə)l][ˈnevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kjʊəd] , [bʌt; bət][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] .

This	is	an	Evil	never	to	be	cured	,	but	in	Times	of	Peace	.
这	是	一个	邪恶的	绝不	到	是	治愈	,	但	在	《时代周刊》	的	和平	.

这是永远无法根除的罪恶，但在和平时期。

[bʌt; bət][ˈaʊə(r)] [ˈkʌmfət] [ɪz] , [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ɪn] [ðiːz] [taɪmz] [ɒv; əv] War47

But	our	Comfort	is	,	that	even	in	these	Times	of	War47
但	我们的	舒适	是	,	那	甚至	在	这些	《时代周刊》	的	War47

但令我们感到欣慰的是，即使在这些战争时期47

[wɔː(r)][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæləns] [ɒv; əv] [treɪd] , [əˈpɪəz] [æz; əz] [ˈwelθi] [æz; əz]

War	the	Nation	notwithstanding	the	balance	of	Trade	,	appears	as	wealthy	as
战争	这	国家	虽然	这	平衡	的	贸易	,	出现	作为	富裕	作为

['evə(r)] ,

ever	,
曾经	,

尽管贸易逆差较大，但战争使这个国家看起来依然像以往一样富裕。

[ɪkˈseptɪŋ] [ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [kɔɪn] ,

excepting	only	in	the	Article	of	Coyn	,
除外	仅有的	在	这	文章	的	科因	,

除科因条款外，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ˈəʊnli] [ˈfruːtləs] [bʌt; bət] [ˈveri] [ˈniːdləs] [tuː; tə] [spiːk] [naʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbæləns]

so	that	it	is	not	only	fruitless	but	very	needless	to	speak	now	of	the	balance
所以	那	它	是	不是	仅有的	徒劳无功	但	非常	不必要	到	说话	现在	的	这	平衡

[ɒv; əv] [treɪd] [ˈaɪðə(r)][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,

of	Trade	either	in	general	,
的	贸易	任何一个	在	一般的	,

因此，现在谈论贸易平衡问题不仅毫无意义，而且完全没有必要，无论是总体而言。

[ɔː(r)][əˈpɒn] [ˈeni] [ˈɑːtɪk(ə)l][bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] :

or	upon	any	Article	but	that	of	Money	:
或者	之上	任何	文章	但	那	的	钱	:

或除货币以外的任何物品：

[bɪ'saɪdz] [ɪf] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [ðæt] [end] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [raʊnd] [ə'baʊt] [wei] ,

Besides	**if**	**we**	**should**	**begin**	**at**	**that**	**end**	**it**	**would**	**be**	**a**	**round**	**about**	**way**	**,**
除了	如果	我们	应该	开始	在	那	结尾	它	会	是	一个	圆形的	关于	方式	,

此外，如果我们从那个终点开始，那就太绕弯了。

[ænd; ənd][səʊ] [lɒŋ] [ɪn] ['kʌmpəsɪŋ] ,

and	**so**	**long**	**in**	**compassing**	**,**
和	所以	长的	在	罗盘	,

如此长久地，

[ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði][lɑ:st][gɑ:sp][bɪ'fɔ:(r)][wi:; wi] [ə'teɪn] ['aʊə(r)][end] .

that	**we**	**may**	**be**	**at**	**the**	**last**	**gasp**	**before**	**we**	**attain**	**our**	**end**	**.**
那	我们	可能	是	在	这	最后的	喘气	前	我们	达到	我们的	结尾	.

也许在我们到达终点之前，我们已经到了最后一刻。

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ə'kaʊntɪd] [nəʊ] [gʊd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hu:] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][æn; ən]

He	**would**	**be**	**accounted**	**no**	**good**	**Physician**	**who**	**in**	**the**	**case**	**of**	**an**	**Hæmorrhage**
他	会	是	已记录	不	好的	医生	WHO	在	这	案件	的	一个	出血

[wen] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɪz] ['veri] ['prez(ə)nt][ʃʊd; ʃəd] [tɔ:k] [ɒv; əv]['daɪət] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['ɔ:ltərətɪv] ,

when	**the**	**danger**	**is**	**very**	**present**	**should**	**talk**	**of**	**Diet**	**Drinks**	**and**	**Alteratives**	**,**
什么时候	这	危险	是	非常	展示	应该	讲话	的	饮食	饮料	和	替代方案	,

如果一位医生在出血危急时刻却谈论减肥饮料和替代药物，那他算不上是一位合格的医生。

[ˌweər'æz] [æn; ən]['æktʃuəl][ænd; ənd] [ɪ'mi:diət] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:t] [ə'fektɪd] ,

whereas	**an**	**actual**	**and**	**immediate**	**application**	**to**	**the**	**part**	**affected**	**,**
然而	一个	实际的	和	即时	应用	到	这	部分	做作的	,

而对受影响部分的实际且立即的应用，

[ɔ:(r)][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rɪ'vʌlʃ(ə)n] [ɪz][mɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['pɜ:pəs] .

or	**a**	**sudden**	**revulsion**	**is**	**more**	**to**	**the**	**purpose**	**.**
或者	一个	突然	厌恶	是	更多的	到	这	目的	.

或者，突然的厌恶感更符合目的。

[bʌt; bət][bi:; bi][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ,

But	**be**	**the**	**balance**	**of**	**Trade**	**in**	**general**	**how**	**it**	**will**	**,**
但	是	这	平衡	的	贸易	在	一般的	如何	它	将要	,

但贸易平衡总体上会如何变化呢?

- [tɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sʌd(ə)nli] ['remədid] , [ɪf] [æt; ət][ɔ:l]['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔ:(r)] . -

'	**tis**	**impossible**	**it**	**should**	**be**	**suddenly**	**remedied**	**,**	**if**	**at**	**all**	**during**	**the**	**War**	**.**	**48**
-	的	不可能的	它	应该	是	突然	已补救	,	如果	在	全部	期间	这	战争	.	-

即使能在战争期间补救，也绝不可能突然补救。48

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] ['bæləns] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðæt] ['ɑ:tɪk(ə)l][ɒv; əv] [treɪd] [wɪtʃ] [rɪ'leɪts]

But	**if**	**we**	**can**	**balance**	**a**	**little**	**between**	**that**	**Article**	**of**	**Trade**	**which**	**relates**
但	如果	我们	能	平衡	一个	小的	之间	那	文章	的	贸易	哪个	相关

[tu:; tə][ðə; ði] [ˌɪmpɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv] ['bʊliən] ,

to	**the**	**Importation**	**of**	**Bullion**	**,**
到	这	输入	的	金条	,

但是，如果我们能在与金银进口相关的贸易条款之间取得一些平衡，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [su:n] [mʌtʃ] ['betə(r)] [wɪð] [ˌju: 'es][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

it	**will**	**be**	**soon**	**much**	**better**	**with**	**us**	**than**	**it**	**is**	**at**	**present**	**,**
它	将要	是	很快	很多	更好的	和	我们	比	它	是	在	展示	,

我们的情况很快就会比现在好得多。

- [tɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [gɪv] ['prez(ə)nt] [i:z] , [ænd; ənd][nɒt] [ɪn'kri:s] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] ;

'	**tis**	**something**	**if**	**we**	**can**	**give**	**present**	**ease**	**,**	**and**	**not**	**increase**	**the**	**Danger**	**;**
-	的	某物	如果	我们	能	给	展示	舒适	,	和	不是	增加	这	危险	;

如果我们能在不增加危险的情况下提供当前的便利，那也算是一件好事；

[ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən]['les(ə)n][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɒnt][ɒv; əv] [iːz] [siːm]

and	more	if	we	can	lessen	the	Danger	which	the	want	of	ease	seems
和	更多的	如果	我们	能	减少	这	危险	哪个	这	想	的	舒适	似乎

[tuː; tə] ['θret(ə)n] .

to	threaten	.
到	威胁	.

如果我们能够减轻因缺乏安逸而带来的危险，那就更好了。

[sə'pəʊz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ðen] [ðə; ði] [həʊl] [treɪd] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [tuː; tə][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]

Suppose	for	instance	then	the	whole	Trade	of	England	to	all	parts	of	the
认为	为了	实例	然后	这	所有的	贸易	的	英格兰	到	全部	部分	的	这

[wɜːld] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ɒn][baɪ] [tuː] ['mɜːrtʃənt] ,

World	to	be	carried	on	by	two	Merchants	,
世界	到	是	携带	在	经过	二	商人	,

例如，假设英国与世界各地的所有贸易都由两位商人进行，

[wʌn][æt; ət] ['lʌndən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][æt; ət] [ˌæmstə'dæm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [kə'mɒdətiz]

one	at	London	,	and	the	other	at	Amsterdam	,	and	the	only	Commodities
一	在	伦敦	,	和	这	其他	在	阿姆斯特丹	,	和	这	仅有的	商品

[tuː; tə][biː; bi] [klɒθ] [ænd; ənd][sɪlk] .

to	be	Cloth	and	Silk	.
到	是	布	和	丝绸	.

一家在伦敦，另一家在阿姆斯特丹，商品只有布匹和丝绸。

[sə'pəʊz] [hiː; hi][æt; ət] ['lʌndən] [ɪk'spɔːts] ['evri] [jɪə(r)] - [el] . [wɜːθ] [ɒv; əv] [brɔːd] [klɒθ] [ænd; ənd]

Suppose	he	at	London	Exports	every	year	1000	l	.	worth	of	Broad	Cloth	and
认为	他	在	伦敦	出口	每一个	年	-	我	.	值得	的	广阔	布	和

[nəʊ][mɔː(r)] ,

no	more	,
不	更多的	,

假设他每年在伦敦出口公司出口价值 1000 英镑的粗呢，仅此而已。

[ænd; ənd][hiː; hi][æt; ət] [ˌæmstə'dæm] [ɪm'pɔːts] ['hɪðə(r)] - [el] . [wɜːθ] [ɒv; əv][sɪlk] ,

and	he	at	Amsterdam	Imports	hither	1500	l	.	worth	of	Silk	,
和	他	在	阿姆斯特丹	进口	这里	-	我	.	值得	的	丝绸	,

他在阿姆斯特丹进口公司购买了价值1500英镑的丝绸。

[ðæt] [hɪrz] [æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪk'spɔːrtɪŋ] ['evri] [jɪə(r)] - [el] . [ɪn]

that	here's	an	inevitable	necessity	of	the	Londiners	Exporting	every	Year	500	l	.	in
那	这里是	一个	不可避免的	必要性	的	这	-	出口	每一个	年	-	我	.	在

['bʊliən] [kænt][biː; bi] [dɪnaɪd] , -

Bullion	can't	be	denyed	,	49
金条	不能	是	否认	,	-

伦敦人每年出口500升金银条是不可避免的，这一点毋庸置疑。49

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuː] [jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [biː; bi] , [jʊl] [seɪ] , [ɒv; əv] [pə'nɪʃəs]

and	if	this	continue	year	by	year	it	,	will	be	,	you'll	say	,	of	pernicious
和	如果	这	继续	年	经过	年	它	,	将要	是	,	你会	说	,	的	有害

['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,

consequence	to	England	,
结果	到	英格兰	,

如果这种情况年复一年地持续下去，你会说，这将对英国造成极其恶劣的后果。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [hɑːd]['mætə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][tuː; tə][help] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs]

and	it	will	be	a	wonderful	hard	matter	at	this	time	to	help	such	a	Case
和	它	将要	是	一个	精彩的	难的	事情	在	这	时间	到	帮助	这样的	一个	案件

.

:

.

在这个时候帮助处理这样的案件将是一件非常棘手的事情。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][æt; ət]['prez(ə)nt][səʊ]['ɔːdə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

But	if	we	can	at	present	so	order	it	,
但	如果	我们	能	在	展示	所以	命令	它	,

但如果我们现在可以这样下令的话，

[ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːtɪŋ] - [el] . [wɜːθ] [ɒv; əv] [sɪlk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['ɪmpɔːt] - [el] . [wɜːθ]

that	instead	of	importing	1500	l	.	worth	of	Silk	we	shall	import	1000	l	.	worth
那	反而	的	输入	-	我	.	值得	的	丝绸	我们	将	进口	-	我	.	值得

[ɒv; əv] [sɪlk] ,

of	Silk	,
的	丝绸	,

与其进口价值1500升的丝绸，不如进口价值1000升的丝绸。

[ænd; ənd] - [el] . [wɜːθ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ] ['luːzəz] [ɪn][ðə; ðɪ]['ɑːtɪk(ə)l][aɪ][ˌeɪ 'em]

and	500	l	.	worth	of	Silver	we	shall	be	no	losers	in	the	Article	I	am
和	-	我	.	值得	的	银	我们	将	是	不	失败者	在	这	文章	我	是

[ə'pɒn] ,

upon	,
之上	,

还有价值500升的白银，我们在我所论述的这篇文章中绝不会亏损。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ]['əʊnli] [θɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [ˌʌndə'teɪkən] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] , [vɪz] .

and	which	is	the	only	thing	I	have	undertaken	to	look	after	,	viz	.
和	哪个	是	这	仅有的	事物	我	有	已	到	看	后	,	即	.

而这正是我唯一承诺要负责的事情，即：

[ðæt] [ðə; ðɪ]['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [wɒnt] ['mʌni] [biː; bi][ðə; ðɪ] [treɪd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] :

That	the	Nation	shall	never	want	Money	be	the	Trade	what	it	will	:
那	这	国家	将	绝不	想	钱	是	这	贸易	什么	它	将要	:

国家永远不会拒绝金钱，无论它以何种方式进行交易：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] - [el] . [ɪn]['sɪlvə(r)][biː; bi] [ɪk'spɔːtɪd] [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['evri] [jɪə(r)] ,

for	if	500	l	.	in	Silver	be	Exported	and	as	much	Imported	every	Year	,
为了	如果	-	我	.	在	银	是	导出	和	作为	很多	进口	每一个	年	,

如果每年出口500升白银，同时进口同样数量的白银，

[wiː; wi][kæn; kən]['nevə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['bʊliən] [les] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv] .

we	can	never	have	a	Peny	worth	of	Bullion	less	than	we	have	.
我们	能	绝不	有	一个	便士	值得	的	金条	较少的	比	我们	有	.

我们拥有的金银数量绝不会少于一便士。

[ænd; ənd] [ɪf] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [mʌst; məst][get][baɪ][ˌjuː 'es] , [ðeɪ] [hæd; həd]['betə(r)][get] ['eni] [θɪŋ]

And	if	other	Nations	must	get	by	us	,	they	had	better	get	any	thing
和	如果	其他	国家	必须	得到	经过	我们	,	他们	有	更好的	得到	任何	事物

[ðæn; ðən]['aʊə(r)] ['mʌni] ;

than	our	Money	;
比	我们的	钱	;

如果其他国家必须绕过我们，他们最好得到任何东西，也不要得到我们的钱；

[ɪf] [wɒt] [ðeɪ] [get][baɪ][ˌjuː 'es] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] forced50

if	what	they	get	by	us	they	must	be	forced50
如果	什么	他们	得到	经过	我们	他们	必须	是	forced50

如果他们从我们这里得到的东西，他们必须被迫50

[tuː; tə][spend] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] , - [twɪl] ['les(ə)n][aɪ][həʊp][ðə; ðɪ][kə'læməti] , [æz; əz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [mɔː(r)]

to	spend	among	us	,	'	twill	lessen	I	hope	the	Calamity	,	as	will	appear	more
到	花费	之中	我们	,	-	斜纹布	减少	我	希望	这	灾害	,	作为	将要	出现	更多的

[ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

hereafter	.
此后	.

在我们中间花费，我希望能够减轻灾难，这一点以后会更加明显。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['gɪvɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [ə; eɪ]['nɒmɪn(ə)l] ,

Now	**this**	**is**	**not**	**to**	**be**	**done**	**by**	**giving**	**our**	**Coyn**	**a**	**Nominal**	**,**
现在	这	是	不是	到	是	完毕	经过	给予	我们的	科因	一个	名义上的	,

现在，这并非通过给我们的科因一个名义上的.....来实现的。

[fɪk'tɪʃəs] [ɔː(r)] ['vælјuː]['əʊnlɪ] [ə'bʌv] [ɪts] :

fictitious	**or**	**extrinsick**	**value**	**only**	**above**	**its**	**intrinsick**	**:**
虚拟	或者	外源性	价值	仅有的	多于	它是	内在	:

虚构的或外在的价值仅高于其内在价值：

['fɒrənəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [sʌtʃ] [fuːlz] [tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð] [æt; ət] [ðæt] [reɪt] ,

Foreigners	**are**	**not**	**such**	**Fools**	**to**	**be**	**dealt**	**with**	**at**	**that**	**rate**	**,**
外国人	是	不是	这样的	傻瓜	到	是	已处理	和	在	那	速度	,

外国人并非愚蠢到可以如此对待，

[æz; əz][tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ][ə; eɪ][reks]['dɒlə(r)][ɒv; əv] - [diː] . [weɪt] - [greɪnz] [ɪn] [ˌæmstə'dæm] [ɔː(r)]

as	**to**	**pay**	**you**	**a**	**Rex**	**Dollar**	**of**	**18**	**d**	**.**	**weight**	**18**	**grains**	**in**	**Amsterdam**	**or**
作为	到	支付	你	一个	雷克斯	美元	的	-	d	.	重量	-	谷物	在	阿姆斯特丹	或者

['brʌs(ə)lz] ,

Brussels	**,**
布鲁塞尔	,

如在阿姆斯特丹或布鲁塞尔支付您 18 d. 重量 18 格令的雷克斯元，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɒv; əv] - ['peni] [weɪt] [ɪn] ['lʌndən] .

for	**a**	**piece**	**of**	**Money**	**of**	**15**	**penny**	**weight**	**in**	**London**	**.**
为了	一个	片	的	钱	的	-	一分钱	重量	在	伦敦	.

在伦敦，一枚重15便士的硬币。

[sɜː(r)] ['rɒbət] ['kɑtənz] ['ɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] .

Sir	**Robert**	**Cotton's**	**answer**	**of**	**the**	**Committee**	**.**
先生	罗伯特	棉花的	回答	的	这	委员会	.

罗伯特·科顿爵士对委员会的答复。

[sep'tembə(r)] - .

September	**1626**	**.**
九月	-	.

1626年9月。

[ˌpiːˌeɪ'dʒiː] . - .

Pag	**.**	**306**	**.**
页	.	-	.

第306页。

[tɜːn] [ðə; ði] ['teɪblz] ,

Turn	**the**	**Tables**	**,**
转动	这	表格	,

扭转局面，

[ænd; ənd] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [ɒv; əv] [eɪt] [weɪɪŋ]

and	**suppose**	**the**	**King**	**of**	**Spain**	**should**	**advance**	**his**	**Real**	**of**	**Eight**	**weighing**
和	认为	这	国王	的	西班牙	应该	进步	他的	真实的	的	八	称重

[bʌt; bət] - ['peni] [weɪt] - [greɪnz] [tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['vælјuː][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [beəz] ,

but	**17**	**Penny**	**Weight**	**12**	**Grains**	**to**	**double**	**the**	**value**	**it**	**now**	**bears**	**,**
但	-	一分钱	重量	-	谷物	到	双倍的	这	价值	它	现在	熊	,

假设西班牙国王将他那枚重17便士12格令的8里亚尔银币的价值翻倍，

[ænd; ənd] [jet] [niːd] [baɪ] ['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bærənnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [mɔː(r)] of51

and	**yet**	**needing**	**by**	**reason**	**of**	**the**	**barrenness**	**of**	**his**	**Country**	**more**	**of51**
和	然而	需要	经过	原因	的	这	不育	的	他的	国家	更多的	of51

然而，由于其祖国的贫瘠，他还需要更多51

['fɒrən] [weəz] [ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən] [ˌkaʊntə'veɪl] [baɪ]['bɑːtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ;
Foreign Wares than he can Countervail by Barter with his own ;
外国的 商品 比 他 能 抵销 经过 物物交换 和 他的 自己的 ;

他可以用自己的商品以物易物来抵消外国商品的价格；

[hiː; hi][mʌst; məst][pɑːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd][nɒt][geɪn][baɪ] - [hɪz; ɪz] [kɔɪn] .
he must part with his Money and not gain by enhauncing his Coyn .
他 必须 部分 和 他的 钱 和 不是 获得 经过 - 他的 科因 .

他必须捐出自己的钱财，而不是通过增加自己的财富来获利。

[wʌn] ['riːəl][ɒv; əv] [eɪt] [wʊd] [nɒt] [ðen] [baɪ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [jɑːd] [ɒv; əv] [brɔːd] [klɒθ]
One Real of Eight would not then buy of us as good a Yard of broad Cloth
一 真实的 的 八 会 不是 然后 买 的 我们 作为 好的 一个 院子 的 广阔 布
[æz; əz] [tuː] [dʌθ] [naʊ] ,
as two doth now ,
作为 二 确实 现在 ,

当时一里亚尔八里亚尔在我们这里买不到像现在两里亚尔那样好的一码宽幅布料。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [θɪŋk] [tuː; tə]['əʊvə(r)] [riːtʃ] [ðem; ðəm][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ˌjuː 'es] .
and why should we think to over reach them more than they us .
和 为什么 应该 我们 思考 到 超过 抵达 他们 更多的 比 他们 我们 .

我们为什么要试图超越他们，而不是让他们超越我们呢?

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] ,
But then again ,
但 然后 再次 ,

但话说回来，

[sə'pəʊz] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ([æz; əz]['aʊə(r)] - ['mʌni] [ænd; ənd]
suppose the Money to be Coyned shall be (as our Mill'd Money and
认为 这 钱 到 是 骗子 将 是 (作为 我们的 - 钱 和
[dɪ'mɪnɪʃt] - ['mʌni] [ɪz]) ['prɪti] [nɪə(r)][ðə; ði] ['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn] [iːtʃ]
diminished hammer'd Money is) pretty near the Intrinsick value of the Silver in each
减少 - 钱 是) 漂亮的 靠近 这 内在 价值 的 这 银 在 每个
[piːs] ,
piece ,
片 ,

假设要铸造的货币（就像我们碾磨的货币和贬值的锤制货币一样）非常接近每枚货币中白银的内在价值，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] ['daʊtləs] [fə'sɪlɪteɪt] [ˌekspɔː'teɪʃn] .
and this will doubtless facilitate Exportation .
和 这 将要 毫无疑问 促进 出口 .

这无疑将促进出口。

[ɪf] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [brɪŋ] [tuː; tə] ['lʌndən] [ænd; ənd] [selz] - [beɪlz] [ɒv; əv] [rɔː] [sɪlk]
If a Foreigner for instance bring to London and sells 40 Bales of raw Silk
如果 一个 外国人 为了 实例 带来 到 伦敦 和 出售 - 捆包 的 生的 丝绸
,
,
,

例如，如果一个外国人将 40 包生丝带到伦敦出售，

[ɔː(r)] - [tʌn] [ɒv; əv] [waɪn] ,
or 40 Tun of Wine ,
或者 - 敦 的 葡萄酒 ,

或40桶葡萄酒，

[ænd; ənd] [miːts] [nɒt] [hɪə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)]

and	meets	not	here	with	such	a	Market	for	the	buying	of	other
和	满足	不是	这里	和	这样的	一个	市场	为了	这	购买	的	其他

[kə'mɒdətiz] [tuː; tə] [biː; bi] [træns'pɔːtid] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] ,

Commodities	to	be	Transported	as	he	expected	,
商品	到	是	运输	作为	他	预期的	,

然而，他在这里并没有遇到他预期的那种可以购买其他待运输商品的市场。

perhaps52

perhaps52

perhaps52

或许52

[ðəʊz] [hiː; hi] ['wɒnts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [grəʊθ] [ɔː(r)] [ˌmænju'fæktʃə(r)] ,

those	he	wants	are	not	of	our	Growth	or	Manufacture	,
那些	他	想要	是	不是	的	我们的	生长	或者	生产	,

他想要的那些东西并非我们公司生产或制造的。

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [hæst] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [kɔːlz] [hɪm] [həʊm] ;

or	it	may	be	he	is	in	hast	,	or	the	Season	calls	him	home	;
或者	它	可能	是	他	是	在	哈斯特	,	或者	这	季节	呼叫	他	家	;

或许他时间紧迫，或许是时令需要他回家；

[haʊ] ['iːzi] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ʃɪə(r)] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['mɑːkɪt] ,

how	easie	is	it	for	him	to	sheer	away	,	and	go	to	another	Market	,
如何	更容易	是	它	为了	他	到	透明	离开	,	和	去	到	其他	市场	,

对他来说，离开去另一个市场是多么容易啊？

['hævɪŋ] ['mʌni] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ['pɑːsəbl] ['evri] [weə(r)] , [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ,

having	Money	in	his	Pocket	passable	every	where	,	at	the	rate	he	took	it	,
拥有	钱	在	他的	口袋	及格	每一个	在哪里	,	在	这	速度	他	采取	它	,

他口袋里的钱足够在任何地方使用，以他取钱的速度来说。

[ðæt] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] - ['əʊnli] [ɪk'septɪd] !

that	inconsiderable	allowance	for	Coynage	only	excepted	!
那	微不足道的	津贴	为了	-	仅有的	例外	!

唯独科伊纳奇那微不足道的津贴除外！

[ðɪs] [aɪ] [θɪŋk] [ɪz] [pleɪn] , [bʌt; bət] [æz; əz] [jet] [ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [səʊ] ;

This	I	think	is	plain	,	but	as	yet	there	is	more	in	it	than	so	;
这	我	思考	是	清楚的	,	但	作为	然而	那里	是	更多的	在	它	比	所以	;

这一点我认为很清楚，但其中还有更多值得探讨的地方；

[ænd; ənd] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] , ['eni] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [tɜːn] [tuː; tə] [wɒnt] ['sɪlvə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi]

and	suppose	it	,	any	other	Nations	turn	to	want	Silver	as	much	as	we
和	认为	它	,	任何	其他	国家	转动	到	想	银	作为	很多	作为	我们

[naʊ] [duː; də] ,

now	do	,
现在	做	,

假设其他国家也像我们现在一样渴望白银，

[ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðeə(r)] [æt; ət] [æn; ən] ['haɪə(r)] [praɪs] [ðæn; ðən] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

and	Silver	should	be	there	at	an	higher	price	than	with	us	,
和	银	应该	是	那里	在	一个	更高	价格	比	和	我们	,

而白银的价格应该比我们这里更高。

[ðen] ['aʊə(r)] ['mʌni] [bɪ'kʌmz] [gʊd] [mɜːtʃəndɪs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [gets] [məʊst] [huː] ['kæriz] [məʊst]

then	our	Money	becomes	good	Merchandice	,	and	he	gets	most	who	carries	most
然后	我们的	钱	变成	好的	商品	,	和	他	获得	最多	WHO	携带	最多

['əʊvə(r)] :

over	:
超过	:

这样一来，我们的钱就变成了优质商品，而持有最多资金的人就能获得最多：

[ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] [ɪz][ðə; ði] [les] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] [wi:; wi]

And	the	lower	the	value	of	our	Coyn	is	the	less	Foreign	Commodities	we
和	这	降低	这	价值	的	我们的	科因	是	这	较少的	外国的	商品	我们

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

shall	have	for	it	.
将	有	为了	它	.

我们的金币价值越低，我们能用它兑换到的外国商品就越少。

[jʊl] [prə'hɪbɪt] [jʊl] [seɪ] [ðə; ði] exporting53

You'll	Prohibit	you'll	say	the	exporting53
你会	禁止	你会	说	这	exporting53

你会禁止，你会说出口53

[ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

of	it	,
的	它	,

其中，

[ænd; ənd][səʊ][ju:; jʊ][hæv; həv][ə'pɒn][peɪn][ɒv; əv] [deθ] [prə'hɪbɪtɪd] [ðə; ði] [ˌekspɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

and	so	you	have	upon	pain	of	Death	prohibited	the	Exportation	of	our
和	所以	你	有	之上	疼痛	的	死亡	禁止	这	出口	的	我们的

,

Wooll	,
羊毛	,

因此，你们已下令以死刑惩罚禁止出口我们的羊毛。

[jet] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv]['aʊə(r)] - - [tɪz] [stɪl] [ɪk'spɔ:tɪd] , [ðəʊ] [ɪts] ['veri] ['bʌlki] [weə(r)]

yet	to	the	comfort	of	our	Grasiers	'	tis	still	Exported	,	though	it's	very	bulky	Ware
然而	到	这	舒适	的	我们的	-	-	的	仍然	导出	,	尽管	它是	非常	笨重	仓库

.

:
.

令我们牧场主感到欣慰的是，尽管货物体积庞大，但它仍然出口。

[bʌt; bət] ['mʌni] [laɪz][ɪn][ə; eɪ][smɔ:l] ['kʌmpəs] ,

But	Money	lies	in	a	small	Compass	,
但	钱	谎言	在	一个	小的	罗盘	,

但金钱就藏在一个小小的指南针里。

[ə; eɪ] [si:] ['kæptɪn] [nəʊz] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃi:f] ['bɪznəs] [ɪf] [hi:; hi] [nəʊz] [nɒt] [weə(r)] [tu:; tə]

a	Sea	Captain	knows	very	little	of	his	chief	business	if	he	knows	not	where	to
一个	海	队长	知道	非常	小的	的	他的	首席	商业	如果	他	知道	不是	在哪里	到

[stəʊ] [ə; eɪ] - [el] . [ˌʌndɪ'skʌvəd] .

stow	a	1000	l	.	undiscovered	.
存放	一个	-	我	.	未被发现的	.

如果一个船长不知道如何不被发现地把 1000 升的货物藏在哪里，那么他对于自己的主要业务就知之甚少。

[ænd; ənd] [ɪf] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['veri] [sɪ'vɪə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ]

And	if	after	all	we	should	be	very	severe	in	the	execution	of	such
和	如果	后	全部	我们	应该	是	非常	严重	在	这	执行	的	这样的

[prəʊ'hɪbətɔ:ri] [lɔ:z] ,

prohibitory	Laws	,
禁止	法律	,

如果最终我们还是要非常严厉地执行这类禁令法律，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [pʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dæmp][tu:; tə] ['fɒrən] [treɪd] [æz; əz] ['evri] ['bɒdi] [ɪz][nɒt][ə'weə(r)][ɒv; əv] .

it	would	put	such	a	damp	to	Foreign	Trade	as	every	body	is	not	aware	of	.
它	会	放	这样的	一个	潮湿	到	外国的	贸易	作为	每一个	身体	是	不是	意识到的	的	.

这将对对外贸易造成巨大的打击，而这种打击并非人人都能意识到。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ɪf] ['mʌni] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kə'mɒdəti] ,

And	indeed	if	Money	were	not	allowed	to	be	a	commodity	,
和	的确	如果	钱	是	不是	允许	到	是	一个	商品	,

如果货币不允许成为商品，

[jet] - [tɪz][ə; eɪ] [pledʒ] [ænd; ənd]['ʃʊərəti][ɒv; əv] ['evri] ['treɪdəz] ['prɒpəti] ,

yet	'	tis	a	Pledge	and	Surety	of	every	Traders	Property	,
然而	-	的	一个	保证	和	保证	的	每一个	交易员	财产	,

然而，它是每位交易者财产的抵押和担保。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['rekənsaɪld] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv] [ðæt] [lɔ:] [wɪtʃ] [fə'bidz] [ə; eɪ][mæn]

and	I	am	not	reconciled	to	the	Justice	of	that	Law	which	forbids	a	man
和	我	是	不是	和解	到	这	正义	的	那	法律	哪个	禁止	一个	男人

[tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pledʒ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] . -

to	take	his	Pledge	along	with	him	.	54
到	拿	他的	保证	沿着	和	他	.	-

我无法接受那条禁止人随身携带誓词的法律的公正性。54

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔ:] [meɪks] ['mʌni] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [kə'mɒdəti] ,

Such	a	Law	makes	money	nothing	but	a	Commodity	,
这样的	一个	法律	制作	钱	没有什么	但	一个	商品	,

这样的法律使金钱仅仅成为一种商品。

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi][mʌst; məst] [peɪ] [dɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [wi:; wi] [bai] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] ,

and	then	we	must	pay	dear	for	what	we	buy	of	Foreigners	,
和	然后	我们	必须	支付	亲爱的	为了	什么	我们	买	的	外国人	,

这样一来，我们购买外国人的产品就必须付出高昂的代价。

[fɔ:(r); fə(r)][məʊst][men] [wɪl] [sel] [tʃi:pə] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɪl] ['bɑ:tə(r)] .

for	most	men	will	sell	Cheaper	than	they	will	Barter	.
为了	最多	男人	将要	卖	更便宜	比	他们	将要	物物交换	.

对于大多数男人来说，出售的价格会比以物易物的价格低。

[ðɪs] ['ɑ:tɪk(ə)l] [ni:dz] [ai] [θɪŋk] [nəʊ][mɔ:(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

This	Article	needs	I	think	no	more	illustration	,
这	文章	需求	我	思考	不	更多的	插图	,

我认为这篇文章无需再添加插图了。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [dʌθ] [ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [kæn; kən] [tel] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ðæn; ðən][ai] ,

if	it	doth	the	Merchants	can	tell	more	of	it	than	I	,
如果	它	确实	这	商人	能	告诉	更多的	的	它	比	我	,

如果真有此事，商人们肯定比我更了解情况。

[ænd; ənd][ai][həʊp] [ðeɪ] [wɪl] [grɑ:nt][ˌem 'i:] [ðɪs] [kən'klu:ʒn] .

and	I	hope	they	will	grant	me	this	Conclusion	.
和	我	希望	他们	将要	授予	我	这	结论	.

我希望他们能批准我的这个结论。

[ðæt] [ɪf] ['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['mʌni] [wɪl] [pɑ:s] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] [fɔ:(r); fə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

That	if	our	English	Money	will	pass	in	any	other	Country	for	as	much	as	it
那	如果	我们的	英语	钱	将要	经过	在	任何	其他	国家	为了	作为	很多	作为	它

[dʌθ] [hɪə(r)] ,

doth	here	,
确实	这里	,

如果我们的英镑在其他任何国家都能像在这里一样流通，

- [tɪz] [ɪm'præktɪkəbl] [tu:; tə]['hɪndə(r)][ðə; ði] [ˌekspɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] . -

'	tis	impracticable	to	hinder	the	Exportation	of	it	.	55
-	的	不切实际	到	阻碍	这	出口	的	它	.	-

阻止其出口是不切实际的。55

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ɒv; əv] ['meltɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['kʌrənt] [kɔɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [baɪ]['aʊə(r)]['gəʊld,smɪθs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
Of **melting** **down** **the** **current** **Coyn** **of** **England** **by** **our** **Goldsmiths** **and** **other**
的 融化 向下 这 当前的 科因 的 英格兰 经过 我们的 金匠 和 其他
[ɑ:'tifisə] .
Artificers .
工匠 .

由我们的金匠和其他工匠熔化英格兰现有的金银。

[ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['gri:vəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mætəz] [ɒv; əv] [kɔɪn] [meɪ] [bi:; bi] [θɔ:t]
Another **great** **grievance** **of** **the** **Nation** **in** **the** **matters** **of** **Coyn** **may** **be** **thought**
其他 伟大的 不满 的 这 国家 在 这 事情 的 科因 可能 是 想法
[ðə; ði] ['meltɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .
the **melting** **of** **it** **down** .
这 融化 的 它 向下 .

国家对科因矿藏的另一大不满或许可以归结为将其熔毁。

[ðɪs] [hæθ] [bi:n] [ə; eɪ] [vaɪl] [ænd; ənd] [greɪt] ['præktɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
This **hath** **been** **a** **vile** **and** **great** **practice** **for** **many** **Years** .
这 有 到过 一个 卑鄙的 和 伟大的 实践 为了 许多 年 .

多年来，这一直是一种卑鄙而盛行的做法。

[ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [hæv; həv] [bi:n] ['ʌndə(r)] [tu:] [temp'teiʃənz] : [wʌn] .
The **Criminals** **have** **been** **under** **two** **temptations** **:** **1** .
这 罪犯 有 到过 在下面 二 诱惑 : 1 .

犯罪分子面临两种诱惑：1.

[ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['hæməd] ['mʌni] ; [sʌm; səm] [mɪld] ['pi:sɪz]
The **inequality** **of** **the** **Mint** **in** **all** **the** **hammered** **money** **;** **some** **milled** **Pieces**
这 不等式 的 这 薄荷 在 全部 这 锤击 钱 ; 一些 磨碎 件
[wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][mɔ:(r)] Intrinsick56
were **of** **more** **Intrinsick56**
是 的 更多的 Intrinsick56

造币厂对所有锤制货币的不公平性；一些轧制货币的内在质量更高56

[ðæn; ðən] ['vælju:] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv] [les] , [səʊ] [ðæt] [ɪn] ['kʌlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
than **Extrinsick** **Value** **,** **and** **some** **of** **less** **,** **so** **that** **in** **culling** **out** **of** **the**
比 外源性 价值 , 和 一些 的 较少的 , 所以 那 在 淘汰 出去 的 这
['bɪgɪst] ,
bigest **,**
最大的 ,

比外在价值更重要，有些甚至更少，因此在筛选出最大的几个时，

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] ['evɪdənt] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
they **made** **an** **evident** **advantage** .
他们 制成 一个 明显 优势 .

他们取得了明显的优势。

[bʌt; bət] [ðæt] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['mʌni] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:lməʊst][ɔ:l] [gɒn] [ænd; ənd]['nevə(r)][laɪk][tu:; tə][bi:; bi]

But	that	sort	of	money	being	almost	all	gone	and	never	like	to	be	coyned
但	那	种类	的	钱	存在	几乎	全部	已消失	和	绝不	喜欢	到	是	骗子

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

但那种钱几乎都花光了，他们再也不想被人哄骗了。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][ˌɔ:ltə'geðə(r)] [weɪv] [ðə; ðɪ][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] . [ˌtu:'tu:] .

I	shall	altogether	wave	the	consideration	of	it	.	2	.
我	将	共	海浪	这	考虑	的	它	.	2	.

我将完全放弃对此的考虑。2.

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][temp'teɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ðɪ] [greɪt] ['vælju:][ɒv; əv]['aʊə(r)] - ['mʌni] ,

The	other	Temptation	is	the	great	Intrinsick	Value	of	our	mill'd	money	,
这	其他	诱惑	是	这	伟大的	内在	价值	的	我们的	-	钱	,

另一个诱惑是我们流通货币的巨大内在价值。

[məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] - [wen] ['sɪlvə(r)][wɒz; wəz][faɪv][es] . [ˌtu:'tu:][di:] . [faɪv][es] . [fɔ:r][di:] .

most	of	which	was	coyn'd	when	Silver	was	5	s	.	2	d	.	5	s	.	4	d	.
最多	的	哪个	曾是	-	什么时候	银	曾是	5	s	.	2	d	.	5	s	.	4	d	.

[ɔ:(r)][faɪv][es] . [sɪks][di:] . [pə(r)] [aʊns] ,

or	5	s	.	6	d	.	per	ounce	,
或者	5	s	.	6	d	.	每	盎司	,

其中大部分是在白银价格为每盎司 5 先令 2 便士、5 先令 4 便士或 5 先令 6 便士时铸造的。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][praɪs][ɒv; əv]['sɪlvə(r)]['raɪzɪŋ] ,

and	the	price	of	Silver	rising	,
和	这	价格	的	银	上升	,

白银价格上涨，

[ə; eɪ] [kraʊn] [pi:s] [hæz; həz] [naʊ] [ðə; ðɪ] ['vælju:][ɒv; əv][sɪks][es] . [ɔ:(r)] [ˌðeərə'baʊts] ,

a	Crown	piece	has	now	the	intrinsick	value	of	6	s	.	or	thereabouts	,
一个	王冠	片	有	现在	这	内在	价值	的	6	s	.	或者	大约	,

一枚克朗硬币现在的内在价值约为6先令。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [temp'teɪʃ(ə)n][tu:; tə][melt][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .

this	is	a	mighty	temptation	to	melt	it	down	.
这	是	一个	强大的	诱惑	到	熔化	它	向下	.

这让人非常想把它熔化掉。

['tɪʃiəs] [əʊz] [sɛm'proʊniəs] - [el] . [ænd; ənd] [peɪz] [hɪm][ɪn] - ['mʌni] ,

Titius	owes	Sempronius	10	l	.	and	pays	him	in	mill'd	money	,
提提乌斯	欠款	塞姆普罗尼乌斯	-	我	.	和	支付	他	在	-	钱	,

提丢斯欠塞普罗尼乌斯 10 升。并用磨好的钱付给他，

[sɛm'proʊniəs] [əʊz] [ə; eɪ] [θɜ:d] [mæn][æz; əz] [mʌtʃ] ,

Sempronius	owes	a	third	man	as	much	,
塞姆普罗尼乌斯	欠款	一个	第三	男人	作为	很多	,

塞姆普罗尼乌斯还欠第三个人同样的债。

[bʌt; bət][fɜ:st] [melts] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ænd; ənd] [selz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] ['gəʊldsmɪθ] [fɔ:(r); fə(r)] - [el] .

but	first	melts	it	down	and	sells	it	to	a	Goldsmith	for	12	l	.
但	第一的	融化	它	向下	和	出售	它	到	一个	金匠	为了	-	我	.

[ænd; ənd][səʊ] puts57

and	so	puts57
和	所以	puts57

但首先将其熔化，然后以 12 英镑的价格卖给金匠。于是投入了 57 英镑。

- [es] . [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

40	s	.	in	his	Pocket	.
-	s	.	在	他的	口袋	.

他口袋里有40秒。

[ðɪs] [mait] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'ventɪd] [jʊl] [seɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] - ['mʌni] [wɒz; wəz] [gɒn] ;
This might have been prevented you'll say before all the mill'd money was gone ;
这 可能 有 到过 阻止 你会 说 前 全部 这 - 钱 曾是 已消失 ;

你会说，这一切或许可以在所有磨坊里的钱都花光之前避免；

[baɪ] ['kraɪɪŋ] [daʊn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['mʌni] ,
by crying down all other money ,
经过 哭泣 向下 全部 其他 钱 ,

通过贬低其他所有金钱，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['gəʊldˌsmɪθs] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] - [el] . [ɪn] - ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪŋgət]
for if the Goldsmiths had given 12 l . in mill'd money for an Ingot
为了 如果 这 金匠 有 给定 - 我 . 在 - 钱 为了 一个 锭
['meltɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [paʊndz] ,
melted out of ten Pounds ,
融化 出去 的 十 英镑 ,

如果金匠们用12英镑的精制货币购买了一块由10英镑熔化的金锭，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [hæv; həv] [biːn] ['ruːɪnd] ;
they must at length have been ruined ;
他们 必须 在 长度 有 到过 毁坏 ;

他们最终必然是破产了；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [daʊn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['mʌni] [mʌst; məst] [hæv; həv] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði]
and therefore the Crying down all other money must have brought down the
和 所以 这 哭泣 向下 全部 其他 钱 必须 有 带来 向下 这
[praɪs] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ˌnesə'serəli] ,
price of Silver necessarily ,
价格 的 银 一定 ,

因此，贬值其他所有货币必然导致白银价格下跌。

[ɔː(r)] [nʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [səʊld] .
or none could have been sold .
或者 没有任何 可以 有 到过 卖 .

否则就卖不出去。

[ɪf] [faɪv] [es] . ['meltɪd] [daʊn] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['jiːldɪd] [ə; eɪ] [kraʊn] [piːs] , [huː] [wʊd] [hæv; həv]
If 5 s . melted down would not have yielded a Crown Piece , who would have
如果 5 s . 融化 向下 会 不是 有 产生 一个 王冠 片 , WHO 会 有
['meltɪd] - [ɪm] ;
melted ' em ;
融化 - 呃 ;

如果熔化 5 枚硬币都不能得到一枚克朗硬币，那谁会去熔化它们呢?

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['jiːldɪd] [mɔː(r)] ,
and if they would have yielded more ,
和 如果 他们 会 有 产生 更多的 ,

如果他们能做出更多贡献的话，

[ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [haʊ] [mʌtʃ] [səʊ'evə(r)] [mʌst; məst] [suːn] [hæv; həv] ['vænɪʃd] ,
the money of the Nation how much soever must soon have vanished ,
这 钱 的 这 国家 如何 很多 无论如何 必须 很快 有 消失了 ,

国家的钱财，无论多少，都必定很快就会消失殆尽。

[fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] - , [tɪl] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] :
for more could not have been coyn'd , till the price of Silver should fall :
为了 更多的 可以 不是 有 到过 - , 直到 这 价格 的 银 应该 落下 :

因为在白银价格下跌之前，不可能再铸造更多的白银了:

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [hæv; həv] ['fɔːlən] [səʊ] [ləʊ] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,
But how could the price of Silver have fallen so low in England ,
但 如何 可以 这 价格 的 银 有 倒下 所以 低的 在 英格兰 ,

但为什么英国的白银价格会跌到如此低的水平呢?

[æz; əz][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [wɜ:θ] ['eni][mænz] [waɪl] [tu:; tə][melt] [daʊn][ðə; ði] [mɪld] ['mʌni] , [ɪf]

as	not	to	be	worth	any	mans	while	to	melt	down	the	milled	money	,	if
作为	不是	到	是	值得	任何	男人	尽管	到	熔化	向下	这	磨碎	钱	,	如果

Silver58

Silver58

Silver58

如果Silver58认为熔化这些铸币不值得任何人去做，那么就毫无意义了。

[ʃʊd; ʃəd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ɒv; əv][ɪts] ['meltɪŋ] [beə(r)][æn; ən]['haɪə(r)] [praɪs][ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz]

should	at	the	same	time	of	its	melting	bear	an	higher	price	in	other	Countries
应该	在	这	相同的	时间	的	它是	融化	熊	一个	更高	价格	在	其他	国家

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][dɪd][hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ɪts] - :

than	it	did	here	at	the	time	of	its	Coyning	:
比	它	做过	这里	在	这	时间	的	它是	-	:

它在熔化的同时，在其他国家的价格应该比它铸造时在这里的价格更高：

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] - [daʊn] [ɒv; əv] [beɪs] ['mʌni] [wʊd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [hæv; həv] [bi:n] [səʊ][fɑ:(r)]

So	that	the	Coyning	down	of	base	money	would	at	any	time	have	been	so	far
所以	那	这	-	向下	的	根据	钱	会	在	任何	时间	有	到过	所以	远的

[frɒm; frəm] ['helpɪŋ] [ˌju: 'es] ,

from	helping	us	,
从	帮助	我们	,

因此，科宁降低基础货币汇率的做法在任何时候都远非对我们有益。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [ɪ'mi:diətli] ['ru:ɪnd] [ˌju: 'es] , [ˌaɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [kɔɪn] [mɔ:(r)]

that	it	would	have	immediately	ruined	us	,	it	being	impossible	to	Coyn	more
那	它	会	有	立即地	毁坏	我们	,	它	存在	不可能的	到	科因	更多的

[ə'pɒn][ðə; ði][əʊld] ['stændəd] ,

upon	the	old	Standard	,
之上	这	老的	标准	,

那会立刻毁了我们，因为不可能再按照旧标准进行更多复制了。

[ɪf] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz]['haɪə(r)] [bɪ'jɒnd] [si:] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wen] [ðæt][əʊld]

if	the	price	of	Silver	is	higher	beyond	Sea	than	it	was	when	that	old
如果	这	价格	的	银	是	更高	超过	海	比	它	曾是	什么时候	那	老的

['stændəd] [wɒz; wəz] :

Standard	was	Coyned	:
标准	曾是	骗子	:

如果海外白银价格高于旧标准制定时的价格：

[ænd; ənd] - [twɪl] [bi:; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu:; tə] [kɔɪn] [nju:] ['mʌni] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][əʊld]

And	'	twill	be	impossible	for	us	to	Coyn	new	money	after	the	old
和	-	斜纹布	是	不可能的	为了	我们	到	科因	新的	钱	后	这	老的

['stændəd] ([tɪl] [wi:; wi][kæn; kən] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['fɒrən] [praɪs][ɒv; əv]['sɪlvə(r)]) [səʊ][fɑ:st][æz; əz]

Standard	(	till	we	can	bring	down	the	Foreign	Price	of	Silver	)	so	fast	as
标准	(	直到	我们	能	带来	向下	这	外国的	价格	的	银	)	所以	快速地	作为

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['meltɪd] [daʊn] .

it	will	be	melted	down	.
它	将要	是	融化	向下	.

在旧标准下，我们不可能像旧标准那样快速地铸造新货币（直到我们能够降低白银的外汇价格），因为新货币会被熔化掉。

[tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [pleɪn][ə'pɒn] [wɪtʃ] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendz] , [pʊt][ðə; ði] [keɪs] [ðʌs] .

To	make	this	plain	upon	which	so	much	depends	,	put	the	Case	thus	.
到	制作	这	清楚的	之上	哪个	所以	很多	取决于	,	放	这	案件	因此	.

为了清楚地说明这个至关重要的问题，请将案情陈述如下。

[sə'pəʊz] [ju:; jʊ] [kɔ:ld] [ɪn][baɪ] [kəm'pʌlʃn] [ænd; ənd] [ɔ:l][ðə; ði] [pleɪt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

Suppose	you	called	in	by	compulsion	and	Coyned	all	the	Plate	of	England	,
认为	你	称为	在	经过	强迫症	和	骗子	全部	这	盘子	的	英格兰	,

假设你被迫征召并征服了整个英格兰，

[ænd; ənd] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)][səʊ] ['meni] [m'ɪliənz] , [ænd; ənd][ɔːl] after59

and	suppose	it	never	so	many	Millions	,	and	all	after59
和	认为	它	绝不	所以	许多	百万	,	和	全部	after59

假设从未达到数百万，而且全部发生在59年之后

[ðə; ði][əʊld] ['stændəd] , [wen] [ðə; ði] [pleɪt] [ɪz][ɔːl] [gɒn] ['piːp(ə)l] [wɪl] [hæv; həv][mɔː(r)] [pleɪt] ,

the	old	Standard	,	when	the	Plate	is	all	gone	people	will	have	more	Plate	,
这	老的	标准	,	什么时候	这	盘子	是	全部	已消失	人们	将要	有	更多的	盘子	,

老规矩是，当盘子里的钱都花光了，人们就会有更多的盘子。

[ænd; ənd] ['sɪlvəsmɪθ] [mʌst; məst] [stɪl] [hæv; həv] [wɜːk] , [ænd; ənd] ['gəʊldˌsmɪθs][ðeə(r)] [treɪd] ,

and	Silversmiths	must	still	have	work	,	and	Goldsmiths	their	Trade	,
和	银匠	必须	仍然	有	工作	,	和	金匠	他们的	贸易	,

银匠仍然需要工作，金匠仍然需要他们的手艺。

[ən'les] [baɪ][proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [pleɪt] [wiː; wi] [prə'kleɪm] [æn; ən][ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l]

unless	by	prohibiting	the	use	of	silver	Plate	we	proclaim	an	hypocritical
除非	经过	禁止	这	使用	的	银	盘子	我们	宣布	一个	虚伪

['begərɪ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,

Beggary	to	all	the	world	,
乞讨	到	全部	这	世界	,

除非我们禁止使用银器，否则我们就等于向全世界宣告了一种虚伪的乞讨。

[ænd; ənd]['ruːɪn] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv]['ɑːtɪzænz] .

and	ruin	many	thousand	Families	of	Artisans	.
和	废墟	许多	千	家庭	的	工匠	.

并使成千上万个工匠家庭家破人亡。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [ðen] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kɔɪn] [jɔː(r); jə(r)] [njuː] [pleɪt] [mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm]

The	Silver	then	of	which	you	coyn	your	new	Plate	must	come	from
这	银	然后	的	哪个	你	科因	你的	新的	盘子	必须	来	从

[ə'brɔːd] ,

abroad	,
国外	,

那么，你新盘子所用的银子必定是从国外进口的。

[ɔː(r)][biː; bi] [prə'kjʊəd] [aʊt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .

or	be	procured	out	of	your	money	.
或者	是	采购	出去	的	你的	钱	.

或者用你的钱购买。

[ðə; ði] ['gəʊldsmɪθ] [wɪl] [gəʊ][ðə; ði] [tʃiːpə] [wei] [tuː; tə] [wɜːk] ,

The	Goldsmith	will	go	the	cheaper	way	to	work	,
这	金匠	将要	去	这	更便宜	方式	到	工作	,

金匠会选择更便宜的施工方式。

[ænd; ənd]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [hiːl] [gɪv] [faɪv][es] . - [diː] . [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

and	rather	than	he'll	give	5	s	.	10	d	.	to	a	Merchant	for	an
和	相当	比	地狱	给	5	s	.	-	d	.	到	一个	商人	为了	一个

[aʊns] [ɒv; əv] [pleɪt] ,

ounce	of	Plate	,
盎司	的	盘子	,

他宁愿花5先令10便士从商人那里买一盎司银锭。

[hiːl] [flɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd][sɪks][diː] . ['ɪntuː][ðə; ði] ['meltɪŋ] [pɒt] ,

he'll	fling	in	a	Crown	and	6	d	.	into	the	melting	Pot	,
地狱	一扔	在	一个	王冠	和	6	d	.	进入	这	融化	锅	,

他会往熔炉里扔一枚皇冠和6便士。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] [lɔːz] [ə'genst] ['meltɪŋ] [daʊn] [kɔɪn] [biː; bi]['nevə(r)][səʊ][sɪ'vɪə(r)] [jet] ['piːp(ə)l]

and	though	the	Laws	against	melting	down	Coyn	be	never	so	severe	yet	people
和	尽管	这	法律	反对	融化	向下	科因	是	绝不	所以	严重	然而	人们

[wɪl] ['ventʃə(r)] ['eni] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][geɪn] ,

will	venture	any	thing	for	gain	,
将要	风险投资	任何	事物	为了	获得	,

尽管禁止熔毁科因矿的法律并不十分严厉，但人们为了利益仍然会冒险去做任何事。

[æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['klɪpərz] [duː; də] ['deɪli] ; [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeə(r)] ['kɒnʃəns] [doʊnt] [tʃek] - [ɪm] ,

as	you	may	see	Clippers	do	daily	;	especially	if	their	Consciences	don't	check	'	em	,
作为	你	可能	看	剪子	做	日常的	;	尤其	如果	他们的	良心	不	查看	-	呃	,

就像你可能每天都能看到的快船队球员那样；尤其是在他们的良心没有谴责他们的情况下。

[ænd; ənd] [fjuː] [menz] Consciences60

and	few	mens	Consciences60
和	很少	男士	Consciences60

少数人的良心60

[wɪl] ['skruːp(ə)l] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .

will	scruple	making	the	most	of	their	own	.
将要	顾忌	制作	这	最多	的	他们的	自己的	.

他们会不择手段地充分利用自己的资源。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['ækjərət] ['mɪstə(r)] . [laundz] [əb'zəːvz] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['evə(r)] [sɪns] [ed] .

And	as	the	accurate	Mr	.	Lowndes	observes	,	notwithstanding	ever	since	Ed	.
和	作为	这	准确的	先生	.	朗兹	观察	,	虽然	曾经	自从	艾德	.

正如准确的朗兹先生所观察到的那样，尽管自从埃德以来，

[θriː diːz] .

3d's	.
3D	.

3D的。

[taɪm] [proʊ'hɪbətɔːri] [lɔːz] [hæv; həv] [biːn] [ə'genst] ['meltɪŋ] [daʊn] [kɔɪn] , [ˌpiːˌeɪ'dʒiː] . - .

time	prohibitory	Laws	have	been	against	melting	down	Coyn	,	pag	.	68	.
时间	禁止	法律	有	到过	反对	融化	向下	科因	,	页	.	-	.

时间限制法律禁止熔化 Coyn，第 68 页。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒfɪt][ɒv; əv] ['meltɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['veri] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] , [ˌpiːˌeɪ'dʒiː] . - .

and	the	profit	of	melting	it	sometimes	very	inconsiderable	,	pag	.	69	.
和	这	利润	的	融化	它	有时	非常	微不足道的	,	页	.	-	.

熔化它的利润有时非常微不足道，第 69 页。

[ðə; ði] ['prækɪs] [ˌhɪðə'tuː] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [prɪ'ventɪd] .

the	practice	hitherto	was	never	prevented	.
这	实践	迄今为止	曾是	绝不	阻止	.

这种做法此前从未被阻止过。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɒv; əv][æn; ən] ['vælјuː][ɔː(r)][nɪə(r)]

But	it	may	be	said	money	shall	be	coyned	of	an	intrinsick	value	or	near
但	它	可能	是	说	钱	将	是	骗子	的	一个	内在	价值	或者	靠近

[ˌðeərə'baʊts] (- ['əʊnli] [ə'laʊd]) [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['vælјuː][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

thereabouts	(	Coynage	only	allowed	)	in	proportion	to	the	present	value	of	Silver	,
大约	(	-	仅有的	允许	)	在	部分	到	这	展示	价值	的	银	,

但可以说，货币的复制价值应与其内在价值或接近内在价值相符（仅允许复制），且与白银的现值成比例。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl]['ɔːltə(r)][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ,

be	it	more	or	less	as	it	shall	alter	from	time	to	time	,
是	它	更多的	或者	较少的	作为	它	将	改变	从	时间	到	时间	,

无论多少，都会随着时间推移而有所变化。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [ə'beɪtmənt] [fɔː(r); fə(r)] - [ʃæl; ʃəl]['ɔːlweɪz] [kiːp] [ðə; ði]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv]

and	so	the	abatement	for	Coynage	shall	always	keep	the	Estimate	of
和	所以	这	减排	为了	-	将	总是	保持	这	估计	的

[ðə; ði] [kɔɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,

the	Coyn	above	the	Intrinsick	value	of	the	Silver	,
这	科因	多于	这	内在	价值	的	这	银	,

因此，对金银税的减免应始终使金银税的估值高于白银的内在价值。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] ['remədi] [ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [keɪs] - [wɜːs] ,

but	instead	of	bringing	remedy	this	will	make	the	Case	tentimes	worse	,
但	反而	的	带来	补救	这	将要	制作	这	案件	-	更糟	,

但这不但不能解决问题，反而会使情况恶化十倍。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ə'pɒn] ['evrɪ] [raɪz][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ðə; ði]['gəʊld,smɪθs][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [wɪl] melt61

for	then	upon	every	rise	of	Silver	the	Goldsmiths	and	others	will	melt61
为了	然后	之上	每一个	上升	的	银	这	金匠	和	其他的	将要	melt61

因为每当白银价格上涨时，金匠和其他人就会熔化银子。61

[daʊn] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] - [æt; ət][ə; eɪ]['ləʊə(r)][praɪs] ,

down	all	that	was	Coyn'd	at	a	lower	Price	,
向下	全部	那	曾是	-	在	一个	降低	价格	,

所有这些东西都以更低的价格被Coyn'd收购了，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] [doʊnt][də'rekt] - [ɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['dekstrəs] ,

and	if	the	form	of	the	Coyn	don't	direct	'	em	to	be	dextrous	,
和	如果	这	形式	的	这	科因	不	直接的	-	呃	到	是	灵巧的	,

如果科因的形体没有引导他们变得灵巧，

[ðə; ði] ['prentɪs] [ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ðə; ði][əʊld] [treɪd] [ɒv; əv] [weɪɪŋ] ['mʌni] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [tuː] .

the	Prentices	shall	follow	the	old	Trade	of	weighing	money	Night	and	Day	too	.
这	学徒	将	跟随	这	老的	贸易	的	称重	钱	夜晚	和	天	也	.

学徒们也将日夜遵循古老的行业——称量金钱。

[səʊ] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ]['fɑːðə(r)][ə'pɒn] [ðɪs] [tɑːpɪk] ,

So	that	without	going	farther	upon	this	Topick	,
所以	那	没有	去	更远	之上	这	托皮克	,

因此，我们就不再赘述这个话题了。

[aɪ] [meɪ] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [ɔː(r)]['mæksɪm] .

I	may	lay	it	down	as	a	Conclusion	or	Maxim	.
我	可能	躺	它	向下	作为	一个	结论	或者	格言	.

我可以把它作为结论或格言提出来。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['vælјuː][ɒv; əv] [kɔɪn] [biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] [kɔɪn] [ɪz] ['ɔːlweɪz]

That	if	the	Intrinsick	Value	of	Coyn	be	subject	to	alteration	the	Coyn	is	always
那	如果	这	内在	价值	的	科因	是	主题	到	改造	这	科因	是	总是

[ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['meltɪd] [daʊn] . -

in	danger	of	being	melted	down	.	62
在	危险	的	存在	融化	向下	.	-

如果Coyn的内在价值发生改变，Coyn就始终面临被熔毁的危险。[62]

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ɒv; əv] ['hɔ:dɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] .
Of Hoarding up of the Silver Coyn .
的 囤积 向上 的 这 银 科因 .

囤积银币。

['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] ['sevrəl] [ʌn'izɪnɪs] [ə'pɒn] - [ɪm] [æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
People who have several uneasinesses upon ' em at one and the same time ,
人们 WHO 有 一些 不安 之上 - 呃 在 一 和 这 相同的 时间 ,

同时感到多种不安的人

[ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [æpt][tu:; tə][ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t] - [ɪm] [ɔ:l][tu:; tə][wʌn] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [heit] ,
are very apt to attribute ' em all to one , which is the most hated ,
是 非常 易于 到 属性 - 呃 全部 到 一 , 哪个 是 这 最多 憎恨 ,

人们很容易把所有罪责都归咎于一个人，也就是最令人憎恨的人。

[ðə; ði][məʊst] [ɪn'vɪdiəs] , [ɔ:(r)][æt; ət] [li:st] [ðə; ði][məʊst]['vɪzəb(ə)l] [kɔ:z] ,
the most invidious , or at least the most visible cause ,
这 最多 令人厌恶的 , 或者 在 至少 这 最多 可见的 原因 ,

最令人厌恶的，或者至少是最显而易见的原因，

[ðəʊ] [ɪn] [ri'æləti] ['evri] [wʌn] [meɪ] [hæv; həv] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sevrəl] [ænd; ənd] ['veri]
though in reality every one may have sprung from a several and very
尽管 在 现实 每一个 一 可能 有 弹簧 从 一个 一些 和 非常
['dɪfrənt] [ru:t] .
different root .
不同的 根 .

但实际上，它们可能都源自几个截然不同的根源。

[ðʌs] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt][wɔ:(r)] [wɪð] [frɑ:ns] [ɪz][tu:; tə][sʌm; səm] [fju:] ['pi:p(ə)l] ['əʊdiəs] , [tu:; tə] ['meni]
Thus our present War with France is to some few people odious , to many
因此 我们的 展示 战争 和 法国 是 到 一些 很少 人们 令人厌恶的 , 到 许多
[ɪn'vɪdiəs] ,
invidious ,
令人厌恶的 ,

因此，我们目前与法国的战争，在少数人看来是令人憎恶的，在许多人看来是令人反感的。

[ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l]['vɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['ðeəfɔ:(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ɔ:l]
and to all visible , and this therefore must be the cause of all
和 到 全部 可见的 , 和 这 所以 必须 是 这 原因 的 全部
['næʃ(ə)nəl] [kə'læmitiz] . -
National Calamities . 63
国家的 灾难 . -

而且对所有可见之物而言，这必然是所有国家灾难的根源。[63]

[ˌweər'æz] ['meni] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)]['betə(r)] [wɪð] [ˌju: 'es] [naʊ] [ðæn; ðən] [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][nəʊ][wɔ:(r)] ;
Whereas many things are better with us now than if we had no War ;
然而 许多 事物 是 更好的 和 我们 现在 比 如果 我们 有 不 战争 ;

然而，现在我们有很多方面都比没有战争时要好；

[ə; eɪ] ['fri:kwənsi] [ɒv; əv] ['pɑ:ləmənt] , [æn; ən][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['vɪdʒɪləns] , [ə; eɪ][keə(r)][ɒv; əv] ['ʃɪpɪŋ] ; [ə; eɪ]
a frequency of Parliaments , an universal vigilance , a care of Shiping ; a
一个 频率 的 议会 , 一个 普遍的 警觉 , 一个 关心 的 运输 ; 一个
[tʃɔɪs] [ɒv; əv]['eɪb(ə)l] ['mɪnɪstər] ,
choice of able Ministers ,
选择 的 有能力的 部长们 ,

议会的频繁召开、普遍的警惕、对航运的关注；以及对能干部长的选择，

([ænd; ənd][nɒt] [ˌʌn'skɪlfʊl] ['feɪvərɪts] [ɪn][məʊst]['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['greɪtɪst] [trʌst] ;
(and not unskilful Favorites in most places of greatest Trust ;
(和 不是 不熟练的 收藏夹 在 最多 地方 的 最 相信 ;

（而且在大多数最受信任的地方，也不是不称职的宠臣；

) [æn; ən][ɪn'taɪər] - [wɪð] [ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l] ['neɪbɜːrz] ; [æn; ən] ['ɒnɪst]

)	an	intire	Allyance	with	the	most	useful	Neighbours	;	an	honest	imployment
)	一个	全部	-	和	这	最多	有用	邻居	;	一个	诚实的	实施

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['dɪsəluːt] [men] ;

for	all	dissolute	Men	;
为了	全部	荒淫	男人	;

与最有用的邻居结成完全的联盟；为所有放荡不羁的男人提供诚实的就业机会；

[æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['jʌŋgə] [sʌnz] [ɒv; əv] ['dʒentlmən] ; [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt]

an	honourable	provision	for	younger	Sons	of	Gentlemen	;	a	perfect
一个	光荣的	条款	为了	年轻	儿子们	的	先生们	;	一个	完美的

[ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ;

understanding	between	the	King	and	his	People	;
理解	之间	这	国王	和	他的	人们	;

为年轻绅士的儿子们提供体面的待遇；国王与人民之间完美的理解；

[æn; ən]['ɔːlməʊst]['təʊt(ə)l] [dɪ'zɪstəns] [frɒm; frəm][æn; ən][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs]

an	almost	total	desistance	from	an	unreasonable	and	disadvantageous
一个	几乎	全部的	停止	从	一个	不合理	和	不利

['kɒmɜːs] [wɪð] [frɑːns] ;

Commerce	with	France	;
商业	和	法国	;

几乎完全停止与法国进行不合理且不利的贸易；

[ə; eɪ][mɔː(r)] ['brʌðəli] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'sentər] (['biːɪŋ] [ɔːl] ['iːkwəli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]

a	more	brotherly	Correspondence	with	the	Dissenters	(	being	all	equally	engaged	in
一个	更多的	兄弟般的	一致	和	这	异议者	(	存在	全部	同样地	已订婚的	在

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['deɪndʒə(r)]) .

the	Publick	danger	)	.
这	公众	危险	)	.

与持不同政见者建立更像兄弟般的通信关系（因为大家都同样面临公共危险）。

[wiː; wi][hæv; həv] [greɪt] ['ɒnə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['breɪvəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɑːmz] ,

We	have	great	Honour	by	the	Bravery	of	our	Arms	,
我们	有	伟大的	荣誉	经过	这	勇敢	的	我们的	武器	,

我们因军队的英勇而获得巨大荣誉，

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'sɪstəns] [wiː; wi] [gɪv] [tuː; tə] all64

and	the	most	important	assistance	we	give	to	all64
和	这	最多	重要的	协助	我们	给	到	all64

我们为所有64人提供的最重要的帮助

['krɪsndəm] [ə'genst] [frentʃ] [ænd; ənd] [tɜːk] .

Christendom	against	French	and	Turk	.
基督教世界	反对	法语	和	土耳其人	.

基督教世界对抗法国人和土耳其人。

['aʊə(r)] [kɪŋ] [ɪz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ˌdʒenrə'lɪsɪməʊ] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fliːt] [gɪv] [lɔːz] [ɪn][ɔːl]

Our	King	is	become	the	Generalissimo	of	Europe	,	and	his	Fleet	give	Laws	in	all
我们的	国王	是	变得	这	大元帅	的	欧洲	,	和	他的	舰队	给	法律	在	全部

['siːz] .

Seas	.
海域	.

我们的国王已成为欧洲的统帅，他的舰队在所有海域都拥有统治权。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['betə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

These	and	many	more	to	the	better	part	of	the	Nation	are	the
这些	和	许多	更多的	到	这	更好的	部分	的	这	国家	是	这

[əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nesəsəri] [ðəʊ] - [ɪk'spensɪv] [wɔː(r)] .

advantages	of	this	necessary	tho	'	expensive	War	.
优势	的	这	必要的	虽然	-	昂贵的	战争	.

这些以及更多其他好处，都惠及了国家的大部分民众，这就是这场必要但代价高昂的战争带来的好处。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ðæt] [lʊk] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [æn; ən]['iːv(ə)l] [aɪ] ,

But	there	are	some	that	look	upon	it	with	an	evil	eye	,
但	那里	是	一些	那	看	之上	它	和	一个	邪恶的	眼睛	,

但有些人却对它抱有恶意。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['bædnəs] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ænd; ənd][ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]

and	then	the	badness	of	money	,	and	the	scarcity	of	it	,	and	the
和	然后	这	坏	的	钱	,	和	这	缺乏	的	它	,	和	这

[ɪk'spɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] ['meltɪŋ] [daʊn] ,

Exporting	and	melting	down	,
出口	和	融化	向下	,

然后是货币的弊端、货币的稀缺性，以及货币的出口和熔炼。

[ænd; ənd] ['hɔːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][raɪz][ɒv; əv][gəʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪənəs] [ɒv; əv]

and	hoarding	it	,	and	the	rise	of	Gold	,	and	the	dearness	of
和	囤积	它	,	和	这	上升	的	金子	,	和	这	亲爱的	的

[kə'mɒdətiz] ,

Commodities	,
商品	,

囤积居奇、黄金价格上涨以及商品价格上涨，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bædnəs] [ɒv; əv] [treɪd] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][æz; əz] ['evɪdənt] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][æz; əz]

and	the	badness	of	Trade	are	all	as	evident	effects	of	the	War	as
和	这	坏	的	贸易	是	全部	作为	明显	效果	的	这	战争	作为

[ðə; ði]['tæksɪz][ɑː(r); ə(r)] . -

the	Taxes	are	.	65
这	税收	是	.	-

贸易的弊端和税收一样，都是战争带来的显而易见的后果。[65]

[ðəʊ] [ɪn] [truːθ] [ðɪs] [ɪz][ɔːl]['hjuːmə(r)][ænd; ənd] [kə'priːs] ,

Though	in	truth	this	is	all	Humour	and	Caprice	,
尽管	在	真相	这	是	全部	幽默	和	任性	,

但实际上这一切都只是幽默和一时兴起，

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] [rɪ'dɪkjələs] [ðæn; ðən] [wen] [ðə; ði] ['hɔːdɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz]

and	none	of	it	more	ridiculous	than	when	the	hoarding	up	of	Money	is
和	没有任何	的	它	更多的	荒谬的	比	什么时候	这	囤积	向上	的	钱	是

[ɪm'pjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] ,

imputed	to	the	War	,
估算	到	这	战争	,

最荒谬的莫过于将囤积金钱归咎于战争。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [mɪr] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪənəs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

which	is	the	meer	effect	of	the	dearness	of	Silver	,
哪个	是	这	米尔	影响	的	这	亲爱的	的	银	,

这仅仅是白银价格高昂所导致的后果。

[æz; əz][ðə; ði] ['dɪənəs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ɪts] ['dɪənəs]

as	the	dearness	of	Silver	in	England	is	the	natural	effect	of	its	dearness
作为	这	亲爱的	的	银	在	英格兰	是	这	自然的	影响	的	它是	亲爱的

[ə'brɔːd] ,

abroad	,
国外	,

英国白银价格高昂是国外白银价格高昂的必然结果。

[ænd; ənd][ɪts] ['dɪənəs] [ə'brɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [əb'strʌkʃnz] [ɒv; əv] [treɪd] ,

and	its	dearness	abroad	to	the	obstructions	of	Trade	,
和	它是	亲爱的	国外	到	这	障碍物	的	贸易	,

以及其在海外因贸易障碍而造成的高昂价格，

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] ['əʊnli] [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [wɔː(r)] ,

which	would	be	if	only	France	and	Spain	were	at	War	,
哪个	会	是	如果	仅有的	法国	和	西班牙	是	在	战争	,

前提是只有法国和西班牙交战。

[sɪns] [speɪn] [ɪz] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['mɑːkɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .

since	Spain	is	the	Silver	Market	of	the	whole	World	.
自从	西班牙	是	这	银	市场	的	这	所有的	世界	.

因为西班牙是全世界的白银市场。

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'beɪsmənt] [ɒv; əv] [kɔɪn] [baɪ] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] ['kaʊntəfɪt] [ænd; ənd] ['klɪpɪŋ] ,

Ever	since	the	extraordinary	abasement	of	Coyn	by	an	unparalleled	Counterfeit	and	Clipping	,
曾经	自从	这	非凡的	羞辱	的	科因	经过	一个	无与伦比	伪造	和	剪裁	,

自从科因遭受前所未有的伪造和剪辑的羞辱以来，

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [hɔːd] [ʌp] ['mʌni] [ə'peɪs] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [dɪ'beɪsmənt] [wʊd] [rʌn] ; [ænd; ənd] fearing66

people	have	hoarded	up	Money	apace	,	not	knowing	how	far	the	debasement	would	run	;	and	fearing66
人们	有	囤积	向上	钱	迅速	,	不是	会心	如何	远的	这	贬值	会	跑步	;	和	fearing66

人们疯狂囤积货币，却不知货币贬值会持续到何种程度；并且担心66

[ɪf] [ðeɪ] [pʊt] [ðeə(r)] [gʊd] ['mʌni] [aʊt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [biː; bi] [peɪd] [bæk] [ɪn] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ðəm'selvz] .

if	they	put	their	good	Money	out	they	should	at	the	long	run	be	forced	to	be	paid	back	in	they	know	not	what	themselves	.
如果	他们	放	他们的	好的	钱	出去	他们	应该	在	这	长的	跑步	是	强制	到	是	有薪酬的	后退	在	他们	知道	不是	什么	他们自己	.

如果他们投入了真金白银，从长远来看，他们应该被迫收回本金，而他们自己却不知道具体会收回多少。

[nɔː(r)] [hæθ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['reərəti] [ɒv; əv] [ˌʌnkə'rʌptɪd] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] [kɔɪn] ,

Nor	hath	the	beauty	and	rarity	of	uncorrupted	and	undiminished	Coyn	,
也不	有	这	美丽	和	稀有性	的	未腐败的	和	未减损	科因	,

也未曾失去科因未受玷污和削弱的美丽与稀有。

['ædɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hjuːmə(r)] [ɒv; əv] ['hɔːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

added	a	little	to	the	humour	of	hoarding	it	up	.
额外	一个	小的	到	这	幽默	的	囤积	它	向上	.

囤积这些东西增添了一丝幽默感。

[ˌʌnˌdɪ'feɪst] [ænd; ənd] ['weɪti] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æz; əz] [səʊ] ['meni] ['medlz] ,

Undefaced	and	weighty	pieces	are	now	as	so	many	Medals	,
未毁容的	和	重	件	是	现在	作为	所以	许多	奖牌	,

这些保存完好且分量十足的硬币现在就像许多奖章一样。

['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [greɪt] ['hæpinəs] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [stɔː(r)] [ɒv; əv] - [ɪm] .

people	think	it	a	great	happiness	to	have	a	store	of	'	em	.
人们	思考	它	一个	伟大的	幸福	到	有	一个	店铺	的	-	呃	.

人们认为拥有它们是一件非常幸福的事情。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [kɔɪn] [di'dʒenəreit, di'dʒenərət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['tʃeərɪli] [prɪ'zɜːvd] ,

And	as	the	Coyn	degenerates	these	are	more	charily	preserved	,
和	作为	这	科因	退化	这些	是	更多的	婺	保存完好	,

随着科因家族的衰落，这些文物也得到了更为谨慎的保存。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [səʊ] [tɪl] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] - [ɪm] [dɪ'mɪnɪʃɪz] .

and	will	be	so	till	the	intrinsick	value	of	'	em	diminishes	.
和	将要	是	所以	直到	这	内在	价值	的	-	呃	减少	.

这种情况会一直持续到它们的内在价值降低为止。

[ai][kʊd; kəd] [gɪv] [ə; eɪ] [ʃruːd] [ges] [weə(r)] [ðɪs] ['weɪti] ['mʌni] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [greɪt]
I could give a shrewd guess where this weighty Money is to be found in great
我 可以 给 一个 精明 猜测 在哪里 这 重 钱 是 到 是 成立 在 伟大的
[k'wɒntɪtɪz] ,
quantities ,
数量 ,

我可以准确地猜到这笔巨款大量藏匿在哪里。

[bʌt; bət][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [æz; əz][ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,
but be it where it will as I said before ,
但 是 它 在哪里 它 将要 作为 我 说 前 ,

但正如我之前所说，不管它最终会在哪里发生。

[ai] [θɪŋk] ['evri] [mæn] [hæθ] [ə; eɪ] [raɪt] [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [wɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
I think every man hath a right do what he will with his own ,
我 思考 每一个 男人 有 一个 正确的 做 什么 他 将要 和 他的 自己的 ,

我认为每个人都有权处置自己的财产。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [əʊn] . -
so far as it is his own . 67
所以 远的 作为 它 是 他的 自己的 . -

就他自己的而言。67

[ɔːl] [ðæt] [ai][æt; ət]['prez(ə)nt][eɪm][æt; ət][ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] .
All that I at present aim at is to show .
全部 那 我 在 展示 目的 在 是 到 展示 .

我目前的目标就是展示。

[ðæt] [kɔɪn] [wɪtʃ] [hæθ] [æn; ən] ['vælјuː] [ə'bʌv] [ðə; ði] ,
That Coyn which hath an Intrinsick value above the Extrinsick ,
那 科因 哪个 有 一个 内在 价值 多于 这 外源性 ,

具有高于外在价值的内在价值的Coyn，

[ænd; ənd][ɪz] [wɪ'θɔːl] [reə(r)][ɔː(r)] [ʌn'kɒmən] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [hɔːd] [ʌp] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː]
and is withall rare or uncommon will inevitably be hoarded up , and continue
和 是 以及所有 稀有的 或者 罕见 将要 不可避免地 是 囤积 向上 , 和 继续
[səʊ][tuː; tə][biː; bi] . -
so to be . 68
所以 到 是 . -

而所有稀有或不常见的物品都必然会被囤积起来，并且这种情况还会持续下去。[68]

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ɒv; əv] ['regjəˌleɪtɪŋ] ['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] .
Of Regulating our Silver Coyn .
的 调节 我们的 银 科因 .

监管我们的银币。

[tuː; tə] [gɪv] [æn; ən][ɪg'zækt]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv] [wɒt] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
To give an exact Estimate of what Silver Coyn is necessary for the
到 给 一个 精确的 估计 的 什么 银 科因 是 必要的 为了 这
['kæriɪŋ] [ɒn]['aʊə(r)] [treɪd] [ɪn][ɪts] [fʊl] ['vɪgə(r)] ,
carrying on our Trade in its full Vigor ,
携带 在 我们的 贸易 在 它是 满的 活力 ,

为了准确估算维持我们贸易正常运转所需的白银数量，

[ɪz][ə; eɪ][tɑːsk][ai][ˌeɪ 'em][nɒt][æt; ət]['prez(ə)nt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] ,

is	a	task	I	am	not	at	present	willing	to	undertake	,
是	一个	任务	我	是	不是	在	展示	愿意的	到	承担	,

这是我目前不愿承担的任务。

[bʌt; bət][ðə; ði] [liːst] [ai][kæn; kən] [ges] [æt; ət][ɪz] - [el] . [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [greɪt] [sʌmz] [wɪl]

but	the	least	I	can	guess	at	is	5000000	I	.	considering	that	great	Sums	will
但	这	至少	我	能	猜测	在	是	-	我	.	考虑	那	伟大的	总和	将要

['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] ,

always	remain	in	the	Exchequer	,
总是	保持	在	这	国库	,

但我估计最少也有500万升，因为国库里总会留有大量资金。

[ænd; ənd][bæŋks] ; [fɔː(r); fə(r)][ai] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði][bæŋks][nɒt][æz; əz] [ʃə'nɛlz] ['əʊnli] , [bʌt; bət][æz; əz]

and	Banks	;	for	I	look	upon	the	Banks	not	as	Chanels	only	,	but	as
和	银行	;	为了	我	看	之上	这	银行	不是	作为	香奈儿	仅有的	,	但	作为

[greɪt] [rɪ'septəklz] ['laɪkwaɪz] ,

great	Receptacles	likewise	,
伟大的	容器	同样地	,

还有河岸；因为我不仅把河岸看作是通道，也看作是巨大的容器。

[weər'ɪn] ['mʌni] [mʌst; məst][rest][ænd; ənd][weɪt][fɔː(r); fə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv][dɪ'spəʊzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] . -

wherein	money	must	rest	and	wait	for	opportunities	of	disposing	it	.	69
其中	钱	必须	休息	和	等待	为了	机会	的	处置	它	.	-

其中资金必须存放起来，等待处置的机会。69

[nʌn] [ɒv; əv] [haɪ'pɒθɪsiːz] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['defɪnət] [ɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnət] [sʌmz] ,

None	of	Hypotheses	depend	upon	definite	or	determinate	Sums	,
没有任何	的	假设	依赖	之上	定	或者	确定	总和	,

所有假设均不依赖于确定或确定的总和。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][beg] ['nʌθɪŋ] [ɪ'senʃəli] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][maɪ] [dɪ'zaɪn]

and	I	shall	beg	nothing	essentially	necessary	to	the	carrying	on	of	my	design
和	我	将	求	没有什么	本质上	必要的	到	这	携带	在	的	我的	设计

,

,

,

我不会乞求任何对实施我的计划至关重要的东西。

[bʌt; bət][ai][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['wɜːkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv][maɪ][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

but	I	desire	for	the	present	working	only	of	my	Proposition	,
但	我	欲望	为了	这	展示	在职的	仅有的	的	我的	主张	,

但我目前只希望我的提议能够奏效。

[ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [pɒstjʊ'leɪtə/, /pɒstjʊ'lɑːtə][biː; bi][ə; eɪ] [waɪl] ['grɑːntɪd][ˌem 'iː] .

that	a	few	Postulata	be	a	while	granted	me	.
那	一个	很少	提案	是	一个	尽管	的确	我	.

让我有时间接受一些Postulata。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] [mʌtʃ] ['weðə(r)] ['eni][ɒv; əv] - [ɪm][biː; bi] [truː] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi]

It	matters	not	much	whether	any	of	'	em	be	true	for	they	may	easily	be
它	事情	不是	很多	无论	任何	的	-	呃	是	真的	为了	他们	可能	容易地	是

['veərid]['mjuː'teɪtɪs][mjuː'tændɪs] . -

varied	Mutatis	Mutandis	.	70
多种多样	略作修改	变异	.	-

这些说法是否属实并不重要，因为它们很容易根据实际情况进行修改。70

[pɒstjʊ'leɪtə/, /pɒstjʊ'lɑːtə] . [wʌn] .

POSTULATA	.	1	.
提案	.	1	.

POSTULATA.1.

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] [li:st] [el] . [es] .

That	the	Current	Silver	Coyn	of	ENGLAND	ought	to	be	at	least	l	.	s	.
那	这	当前的	银	科因	的	英格兰	应该	到	是	在	至少	我	.	s	.

英格兰现行银币至少应为 ls

[faɪv] . - . - [stɜ:rl] . [ˌtu:'tu:] .

5	.	000	.	000	Sterl	.	2	.
5	.	-	.	-	斯特尔	.	2	.

5,000,000 英镑.2。

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [æt; ət]['prez(ə)nt] [ə'bʌv] [fɔ:r] . - . - [el] . [stɜ:rl] . [θri:] .

That	there	is	not	in	England	at	present	above	4	.	000	.	000	l	.	Sterl	.	3	.
那	那里	是	不是	在	英格兰	在	展示	多于	4	.	-	.	-	我	.	斯特尔	.	3	.

目前英国没有超过 400 万英镑。3 英镑。

[ðæt] [ðeə(r)] ['pɑ:sɪz] [nɒt] [pʌblɪkli] [ə'bʌv] [θri:] . - . - [el] . [stɜ:rl] . [fɔ:r] .

That	there	passes	not	publickly	above	3	.	000	.	000	l	.	Sterl	.	4	.
那	那里	通过	不是	公开地	多于	3	.	-	.	-	我	.	斯特尔	.	4	.

超过 3,000,000 升的英镑不会公开传递。4.

[ðæt] [ðə; ði] [hɔ:d] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [ɪz][ə'baʊt][wʌn] . - . - [el] . [stɜ:rl] . [faɪv] .

That	the	hoarded	Silver	Coyn	is	about	1	.	000	.	000	l	.	Sterl	.	5	.
那	这	囤积	银	科因	是	关于	1	.	-	.	-	我	.	斯特尔	.	5	.

囤积的银币价值约 1,000,000 升 5 英镑。

[ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kʌrənt] ['kauntəfit] [kɔɪn] [ɪz][ə'baʊt][wʌn] . - . - [el] . [stɜ:rl] . - .

That	the	present	Current	Counterfeited	Coyn	is	about	1	.	000	.	000	l	.	Sterl	.	716	.
那	这	展示	当前的	假冒的	科因	是	关于	1	.	-	.	-	我	.	斯特尔	.	-	.

目前流通的假币约为 1,000,000 升。英镑 716。

[ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kʌrənt] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [nɒt] ['kauntəfit] ,

That	the	present	Current	Silver	Coyn	not	counterfeited	,
那	这	展示	当前的	银	科因	不是	假冒的	,

现存的银币并非伪造品。

[bʌt; bət][klɪpt][faɪld][ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪz][ə'baʊt][ˌtu:'tu:] . - . - [el] . [stɜ:rl] . ['sɛvən] .

but	clipt	filed	or	otherwise	diminished	is	about	2	.	000	.	000	l	.	Sterl	.	7	.
但	剪辑	已提交	或者	否则	减少	是	关于	2	.	-	.	-	我	.	斯特尔	.	7	.

但剪裁、锉削或其他方式减少的约 2,000,000 升。Sterl.7。

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [ɪn] ['deɪli] [ju:z] ,

That	the	Current	Silver	Coyn	in	daily	use	,
那	这	当前的	银	科因	在	日常的	使用	,

目前日常使用的银币

[nɒt] ['kauntəfit] [bʌt; bət] [klaɪpt] [ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪz][nɒt][ɪn'trɪnzɪkli; ɪn'trɪnsɪkli] [ə'bʌv] [wʌn]

not	counterfeited	but	cliped	or	otherwise	diminished	is	not	intrinsically	above	1
不是	假冒的	但	剪辑	或者	否则	减少	是	不是	本质上	多于	1

. - . - [el] . [stɜ:rl] . -

.	000	.	000	l	.	Sterl	.	72
.	-	.	-	我	.	斯特尔	.	-

并非伪造，但经过剪裁或其他方式减损，其本身价值不超过 1,000,000 升。英镑 72

[naʊ] [ðə; ði]['æksɪəmz][aɪ][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [ə'pɒn][ɑ:(r); ə(r)] ['tʃi:fli] [ði:z] .

Now	the	Axioms	I	shall	build	upon	are	chiefly	these	.
现在	这	公理	我	将	建造	之上	是	主要	这些	.

现在，我将主要依据以下这些公理展开论述。

[æks] .

AX	.
斧头	.

斧头。

[ai] .
I .
我 .

我。

[ðæt] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][ɪn'dju:s][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ə; eɪ] ['vɒləntri] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [ðə; ði]
That **a** **way** **to** **induce** **the** **Subject** **to** **a** **voluntary** **compliance** **with** **the**
那 一个 方式 到 诱导 这 主题 到 一个 自愿 遵守 和 这
[nə'sesəti] [ɒv; əv] [steɪt] ,
necessities **of** **State** **,**
必需品 的 状态 ,

这是促使臣民自愿服从国家需要的一种方式。

[ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tu:; tə] ['eni] ['mænə(r)][ɒv; əv] [kəm'pʌlʃn] .
is **preferable** **to** **any** **manner** **of** **Compulsion** **.**
是 优选 到 任何 方式 的 强迫症 .

比任何形式的强迫都可取。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [aɪ][ɪn'tend][tu:; tə] ['ɒbvieɪt] [tu:] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] , [vɪz] . [wʌn] .
And **by** **this** **I** **intend** **to** **obviate** **two** **Projects** **,** **viz** **.** **1** **.**
和 经过 这 我 打算 到 避免 二 项目 , 即 . 1 .

通过这种方式，我打算取消两个项目，即：1.

[ðæt] [ðə; ði] [klɪpt] ['mʌni] [bi:; bi][ɔ:l] [kɔ:ld] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [fʊl] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]
That **the** **Clipt** **Money** **be** **all** **called** **in** **without** **giving** **full** **satisfaction** **to** **the**
那 这 剪辑 钱 是 全部 称为 在 没有 给予 满的 满意 到 这
[prə'praiətə] ;
Proprietors **;**
业主 ;

要求全部收回剪款，但不得向业主提供完全补偿；

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ] [teɪk] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ɪn'dʒʌstɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['mʌni] [wɒz; wəz]
and **this** **I** **take** **to** **be** **a** **piece** **of** **Injustice** **,** **because** **this** **Money** **was**
和 这 我 拿 到 是 一个 片 的 不公正 , 因为 这 钱 曾是
[æt; ət] first73
at **first73**
在 first73

我认为这是一种不公正，因为这笔钱最初是73美元。

['gɪv(ə)n] [aʊt] [tu:; tə][ˌju: 'es][baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [æz; əz][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pledʒ] [ænd; ənd]
given **out** **to** **us** **by** **the** **Government** **,** **as** **a** **sufficient** **pledge** **and**
给定 出去 到 我们 经过 这 政府 , 作为 一个 充足的 保证 和
[ʌn'ɔ:ltərəb(ə)l][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['prɒpətiz] ,
unalterable **Security** **of** **our** **Properties** **,**
不可更改的 安全 的 我们的 特性 ,

由政府发放给我们，作为我们财产的充分抵押和不可更改的担保。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət][fɜ:st] ['ɪʃu:d] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt][ɪn] [sʌtʃ] ['veəriəs] [ænd; ənd]
and **it** **was** **at** **first** **issued** **out** **of** **the** **Mint** **in** **such** **various** **and**
和 它 曾是 在 第一的 发布 出去 的 这 薄荷 在 这样的 各种各样的 和
[ˌʌndɪ'zaɪnd] [ʃeɪps] ,
undesigned **Shapes** **,**
未设计的 形状 ,

最初，造币厂发行的硬币形状各异，未经设计。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɔ:(r)] [sə'kʌmfərəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [bi:n] [dɪ'beɪst] ,
in **respect** **of** **the** **Peripherie** **or** **Circumference** **in** **which** **it** **hath** **been** **debased** **,**
在 尊重 的 这 - 或者 圆周 在 哪个 它 有 到过 堕落 ,

就其贬值的边缘或范围而言，

[ænd; ənd][səʊ] ['veərɪəs] [wɪ'θɔ:l] [ɪn][ðə; ði] ['θɪknəs] [ænd; ənd] [weɪt] [ɒv; əv] [i:tʃ] [rɪ'spektɪv] [pi:s] ,

and	so	various	withall	in	the	thickness	and	weight	of	each	respective	piece	,
和	所以	各种各样的	以及所有	在	这	厚度	和	重量	的	每个	各自	片	,

因此，每件产品的厚度和重量各不相同。

[ðæt] - [twɒz]['ɔ:lməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][,dimi'nju:ʃən] ,

that	'	twas	almost	impossible	for	the	Subject	to	distinguish	the	diminutions	,
那	-	那是	几乎	不可能的	为了	这	主题	到	区分	这	减少	,

[wɪtʃ] [æt; ət][fɜ:st][wɜ:(r); wə(r)][səʊ]['kjʊərɪəs] ,

which	at	first	were	so	Curious	,
哪个	在	第一的	是	所以	好奇的	,

对于受试者来说，几乎不可能区分这些起初非常奇怪的减少。

[səʊ] ['sʌtl] , [ænd; ənd] [smɔ:l] [æz; əz][wɒz; wəz][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] ['i:zəli] [sə'spektɪd] ;

so	Subtil	,	and	small	as	was	not	to	be	easily	suspected	;
所以	微妙	,	和	小的	作为	曾是	不是	到	是	容易地	怀疑	;

如此隐蔽，如此微小，以至于不易被察觉；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [bi:n] [baɪ]['grædʒuəl][ænd; ənd]['sensəb(ə)l] [ə'prəʊtʃɪz] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt]

and	it	hath	been	by	gradual	and	sensible	approaches	that	the	present
和	它	有	到过	经过	逐渐地	和	明智的	方法	那	这	展示

[[ə'beɪsmənt]][ɑ:(r); ə(r)][səʊ][kən'sɪdərəb(ə)l] .

abasements	are	so	considerable	.
羞辱	是	所以	大量	.

正是由于循序渐进、合乎情理的做法，才导致了如今这种程度的贬损。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kænɒt] [bi:; bi][səʊ] [wel] [ɜ:rdʒd][ɪn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] ,

But	this	cannot	be	so	well	urged	in	behalf	of	Counterfeit	Money	,
但	这	不能	是	所以	出色地	敦促	在	代表	的	伪造	钱	,

但对于伪钞问题，这种说法就站不住脚了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['eni] [θɪŋ] [wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ˌaɪ 'ti:]['nevə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]

it	is	not	any	thing	we	have	received	of	the	State	,	it	never	was	given
它	是	不是	任何	事物	我们	有	已收到	的	这	状态	,	它	绝不	曾是	给定

[tu:; tə][ˌju: 'es] ,

to	us	,
到	我们	,

这不是我们从国家那里得到的任何东西，国家从来没有给过我们。

[æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] [ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti] ; -

as	a	Pledge	and	Security	;	74
作为	一个	保证	和	安全	;	-

作为担保和保证；74

[ænd; ənd][səʊ]['nevə(r)][wɒz; wəz] ['mʌni] ['prɒpəli] [səʊ] [kɔ:ld] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [fɔ:ls] ,

and	so	never	was	Money	properly	so	called	,	but	a	False	,
和	所以	绝不	曾是	钱	适当地	所以	称为	,	但	一个	错误的	,

因此，金钱从来就不是真正意义上的金钱，而是一种虚假的东西。

[ænd; ənd] ['kaʊntəfɪt] [sɔ:t] [ɒv; əv][weə(r)] [wɪtʃ] ['evri] [mæn] [b'ɑ:təd] [fɔ:(r); fə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn]

and	Counterfeit	sort	of	Ware	which	every	man	Bartered	for	at	his	own
和	伪造	种类	的	仓库	哪个	每一个	男人	以物易物	为了	在	他的	自己的

['perəl] ,

Peril	,
危险	,

还有各种假冒伪劣商品，每个人都冒着风险去交换。

[ænd; ənd][tu:; tə] [sʌtʃ] ['kæviæt]['emptɔ:(r)] [mait] ['prɒpəli] [hæv; həv] [bi:n] [sed] .

and	to	such	Caveat	Emptor	might	properly	have	been	said	.
和	到	这样的	注意	买者	可能	适当地	有	到过	说	.

对于这种情况，或许应该说"买者自负"。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [θɪŋz] [fɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]

But	if	the	wisdom	of	Parliament	things	fit	to	make	Compensation	for	all
但	如果	这	智慧	的	议会	事物	合身	到	制作	赔偿	为了	全部

[ðə; ði] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] ,

the	Counterfeit	Money	,
这	伪造	钱	,

但如果议会的智慧足以证明，对所有伪钞进行赔偿是合适的，

[ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] : [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)]['dʒʌdʒɪz] .

I	have	nothing	to	say	against	it	:	They	are	the	proper	Judges	.
我	有	没有什么	到	说	反对	它	:	他们	是	这	恰当的	法官	.

我对此没有任何异议：他们是合适的法官。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [θɪŋk] [fɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fʊl] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [klɪpt] ['mʌni]

Or	if	they	shall	not	think	fit	to	give	a	full	Compensation	for	the	Clipt	Money
或者	如果	他们	将	不是	思考	合身	到	给	一个	满的	赔偿	为了	这	剪辑	钱

,

,

,

或者，如果他们认为不宜对剪发款项给予全额补偿，

[ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['praɪvət][mæn][tuː; tə]

I	have	nothing	to	say	,	it	would	be	great	presumption	in	a	private	man	to
我	有	没有什么	到	说	,	它	会	是	伟大的	假定	在	一个	私人的	男人	到

[dɪk'teɪt] .

dictate	.
听写	.

我没什么好说的，一个普通人妄加评判是太狂妄了。

[ɪn][ðə; ði] ['meθəd] [ai][ʃæl; ʃəl]['tendə(r)] ,

In	the	method	I	shall	tender	,
在	这	方法	我	将	投标	,

我将采用的方法如下：

[ai][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][klɪpt][ænd; ənd]

I	shall	make	provision	for	a	full	Compensation	for	all	the	clipt	and
我	将	制作	条款	为了	一个	满的	赔偿	为了	全部	这	剪辑	和

[dɪ'mɪnɪʃt] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['stændəd] ;

diminished	money	of	the	Royal	Standard	;
减少	钱	的	这	皇家	标准	;

我将对皇家标准货币所有被削减和减少的金额作出全额补偿；

[æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] expence75

at	the	small	expence75
在	这	小的	expence75

花费不多75

[ɒv; əv] - . - [el] . [wɪtʃ] [ɪz]['vɑːstli] [les] [ðæn; ðən][ai][hæv; həv] [hɜːd] [jet] [prə'pəʊzd] ,

of	250	.	000	l	.	which	is	vastly	less	than	I	have	heard	yet	proposed	,
的	-	.	-	我	.	哪个	是	非常	较少的	比	我	有	听到	然而	建议的	,

25万升，这远远低于我目前听到的提议。

[ai] ['rekən] [θriː] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi] [peɪd] [bæk] [ɪn] [gʊd] [mɪld] [kɔɪn]

I	reckon	three	quarters	of	the	money	may	be	paid	back	in	good	Milled	Coyn
我	估计	三	四分之一	的	这	钱	可能	是	有薪酬的	后退	在	好的	磨碎	科因

[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] ,

forthwith	,
立即	,

我估计四分之三的钱可以立即以优质米勒德科因币的形式偿还。

[æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] .

as	fast	as	it	can	be	coyned	.
作为	快速地	作为	它	能	是	骗子	.

以最快的速度诱骗。

[ðə; ði]['sekənd]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][aɪ] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][ðə; ði]['fɔːmə(r)]['æksiəm][tuː; tə] ['ɒbvieɪt] [ɪz] ,

The	second	Project	I	designed	by	the	former	Axiom	to	obviate	is	,
这	第二	项目	我	设计	经过	这	以前的	公理	到	避免	是	,

我为前 Axiom 设计的第二个项目是为了避免这种情况，

[ðə; ði] [kəm'pelɪŋ] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ə; eɪ]['prez(ə)nt]['eksɪdʒ(ə)ns; 'egzɪ-][baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]

The	compelling	of	people	to	supply	a	present	exigence	by	bringing	in	their
这	引人注目的	的	人们	到	供应	一个	展示	紧急情况	经过	带来	在	他们的

[pleɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][mɪnt] :

Plate	into	the	Mint	:
盘子	进入	这	薄荷	:

强迫人们将银盘带到造币厂，以满足当前的迫切需求：

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ə'tempt] [aɪ] [daʊt] [ɒv; əv] [pə'nɪʃəs] ['kɒnsɪkwəns] ,

Which	would	be	an	attempt	I	doubt	of	pernicious	Consequence	,
哪个	会	是	一个	试图	我	怀疑	的	有害	结果	,

我认为这种尝试不会造成恶劣后果。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][prə'vɪʒ(ə)n] ;

and	instead	of	that	I	have	made	a	provision	;
和	反而	的	那	我	有	制成	一个	条款	;

而我已另作安排；

[weə'baɪ] ['kwestʃənləs] [æz; əz] [mʌtʃ] [pleɪt] [wɪl] [biː; bi] [kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][mɪnt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]

whereby	questionless	as	much	Plate	will	be	crouded	into	the	Mint	with	all	the
由此	毫无疑问	作为	很多	盘子	将要	是	拥挤的	进入	这	薄荷	和	全部	这

[spiːd] [ɪ'mædʒɪnəbl] ,

speed	imaginable	,
速度	可以想象的	,

因此，毫无疑问，尽可能多的银盘将以你能想象到的速度涌入造币厂。

[æz; əz][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ʌp][ɪn] [teɪl] [ðə; ði] [tuː] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] [ɒv; əv][klɪpt] ['mʌni]

as	shall	make	up	in	tale	the	two	millions	of	Pounds	Sterling	of	clipt	money
作为	将	制作	向上	在	故事	这	二	百万	的	英镑	英镑	的	剪辑	钱

[wɪtʃ] [wen] ['meltɪd] [daʊn] [prə'djuːst] [bʌt; bət][wʌn] ;

which	when	melted	down	produced	but	one	;
哪个	什么时候	融化	向下	生产	但	一	;

正如故事中将要讲述的，两百万英镑的剪钞熔化后只产生了一英镑；

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] presume76

and	then	I	presume76
和	然后	我	presume76

然后我推测76

[ðə; ði] [ɪkˌstrɔːrdən'ɛrɪnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [meɪ] , [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [siːs] .

the	extraordinariness	of	the	encouragement	may	,	and	ought	to	Cease	.
这	非凡性	的	这	鼓励	可能	,	和	应该	到	停止	.

这种非同寻常的鼓励可能会也应该停止。

[æks] . [ˌaɪ 'aɪ] .

AX	.	II	.
斧头	.	二	.

AX. II.

[ðæt] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ['kænɒt] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [ə'genst] [ˌekspɔː'teɪʃn] , ['meltɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd] ['hɔːdɪŋ]
That 那 **our** 我们的 **coyn** 科因 **cannot** 不能 **be** 是 **secured** 安全 **against** 反对 **Exportation** 出口 **,** , **Melting** 融化 **down** 向下 **,** , **and** 和 **Hoarding** 囤积
[ʌp] ,
up 向上 **,** ,

我们的黄金无法防止出口、熔化和囤积。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv]['aɪðə(r)][ə; eɪ]['riːəl] , [ɔː(r)] ['vælјuː] [ə'bʌv] [ðə; ði] .
unless 除非 **it** 它 **have** 有 **either** 任何一个 **a** 一个 **real** 真实的 **,** , **or** 或者 **extrinsick** 外源性 **value** 价值 **above** 多于 **the** 这 **intrinsick** 内在 **.** .

除非它具有高于内在价值的实际价值或外在价值。

[æks] .
AX 斧头 **.** .

斧头。

[θriː] .
III 三、 **.** .

三、

[ðæt] [ə; eɪ]['riːəl]['vælјuː][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][wɒnt] [ɒv; əv] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['mʌni] ,
That 那 **a** 一个 **real** 真实的 **value** 价值 **to** 到 **make** 制作 **up** 向上 **the** 这 **want** 想 **of** 的 **intrinsick** 内在 **given** 给定 **to** 到 **Money** 钱 **,** ,

那是一种弥补货币内在价值不足的真实价值，

[wɪl] [biː; bi][mɔː(r)][ˌsætɪs'fæktəri][tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz]['mædʒistiz] [gʊd] ['sʌbdʒɪkts][ðæn; ðən] a77
will 将要 **be** 是 **more** 更多的 **satisfactory** 令人满意的 **to** 到 **all** 全部 **His** 他的 **Majesties** 陛下 **good** 好的 **Subjects** 主题 **than** 比 **a77** a77

对陛下所有贤臣而言，这将比a77更令人满意。

[mɪə(r)] ['vælјuː] [ə'bʌv] [ðə; ði] .
mere 仅仅 **extrinsick** 外源性 **value** 价值 **above** 多于 **the** 这 **intrinsick** 内在 **.** .

仅仅是外在价值高于内在价值。

[æks] .
AX 斧头 **.** .

斧头。

[ˌaɪ 'viː] .
IV 第四 **.** .

四、

[ðæt] [ðə; ði]['riːəl]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ,
That 那 **the** 这 **real** 真实的 **value** 价值 **of** 的 **Money** 钱 **ought** 应该 **to** 到 **be** 是 **more** 更多的 **than** 比 **the** 这 **intrinsick** 内在 **,** ,

货币的真正价值应该大于其内在价值，

[ænd; ənd]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] .
and 和 **equal** 平等的 **to** 到 **the** 这 **extrinsick** 外源性 **.** .

并且等于外在因素。

[æks] .
AX 斧头 **.** .

斧头。

[viː] .

V	.
V	.

五、

[ðæt] ['mʌni] ['kænɒt] [hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl]['vælju:]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ,

That	Money	cannot	have	a	real	value	over	and	above	the	intrinsick	,
那	钱	不能	有	一个	真实的	价值	超过	和	多于	这	内在	,

货币除了其内在价值之外，不可能具有其他实际价值。

[ən'les] [ðæt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] ['vælju:][biː; bi]['set(ə)ld][baɪ][æn; ən] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [sɪ'kjʊərəti]

unless	that	over	and	above	value	be	settled	by	an	unquestionable	Security
除非	那	超过	和	多于	价值	是	定居	经过	一个	毋庸置疑	安全

[ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] [p'ɜːsənz] [juːz] . -

applicable	to	every	particular	persons	Use	.	78
适用的	到	每一个	特别的	人	使用	.	-

除非该额外价值已通过适用于每位特定人士的无可争议的担保予以结算。78

[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .

PROPOSITION	.
主张	.

主张。

[naʊ] [aɪ] ['hʌmbli] [prə'pəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['betə(r)]['dʒʌdʒmənts][ðə; ði]['duːɪŋ] [ɒv; əv]

Now	I	humbly	propose	to	the	Consideration	of	better	judgments	the	doing	of
现在	我	谦卑地	提出	到	这	考虑	的	更好的	判决	这	正在做	的

[ðiːz] [θɪŋz] . [wʌn] .

these	things	.	1	.
这些	事物	.	1	.

现在我谨向各位提出以下建议，以期获得更明智的判断。1.

[ðə; ði] ['spiːdi] ['kɔːlɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][klɪpt][ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃt] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['stændəd] ,

The	speedy	calling	in	all	the	clipt	and	diminished	Money	of	the	old	Standard	,
这	迅速	呼叫	在	全部	这	剪辑	和	减少	钱	的	这	老的	标准	,

旧标准货币所有快速且缩水的呼叫，

[ænd; ənd] [ɪntaɪɜ-li] ['sætɪsfaɪɪŋ] ['evri] [prə'praɪətə(r)] , [baɪ] ['peɪɪŋ] [ðem; ðəm] - [el] . [pə(r)] [sent] .

and	intirely	satisfying	every	Proprietor	,	by	paying	them	75	l	.	per	Cent	.
和	完全地	令人满意	每一个	业主	,	经过	付费	他们	-	我	.	每	中心	.

通过向每位业主支付 75% 的款项，完全满足了每位业主的需求。

[bæk] [ɪn] ['spiːʃiː] , [ænd; ənd] [ˌæsə'tein] [tuː; tə] - [ɪm] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][baɪ] ['pɑːləmənt] [sɪ'kjʊərəti] .

back	in	Specie	,	and	ascertaining	to	'	em	the	remainder	by	Parliament	Security	.
后退	在	物种	,	和	确定	到	-	呃	这	余	经过	议会	安全	.

[ˌtuːˈtuː] .

2	.
2	.

以实物形式返还，并由议会担保确定剩余部分。2.

[ðə; ði] ['liːvɪŋ] [æz; əz][smɔːl][æn; ən] [ɪn'tɜːstɪs] [ɒv; əv][taɪm][æz; əz][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɔːlɪŋ]

The	leaving	as	small	an	interstice	of	time	as	is	possible	between	the	calling
这	离开	作为	小的	一个	空隙	的	时间	作为	是	可能的	之间	这	呼叫

[ɪn][ðə; ði][əʊld] ['mʌni] [ænd; ənd] ['ɪʃuːɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [njuː] . - .

in	the	old	Money	and	issuing	out	of	New	.	793	.
在	这	老的	钱	和	发行	出去	的	新的	.	-	.

尽可能缩短旧货币发行和新货币发行之间的时间间隔。793.

[ðæt] ['ðeəfɔ:(r)] [vɑ:st] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['spi:di] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [θri:] [ɔ:(r)]
That **therefore** **vast** **Encouragement** **be** **given** **for** **the** **speedy** **bringing** **in** **three** **or**
那 所以 广阔的 鼓励 是 给定 为了 这 迅速 带来 在 三 或者
[fɔ:(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [pleɪt] [tu:; tə][ðə; ði][mɪnt] ,
four **Millions** **of** **ounces** **of** **Plate** **to** **the** **Mint** **,**
四 百万 的 盎司 的 盘子 到 这 薄荷 ,

因此，应大力鼓励尽快将三四百万盎司的金属板运往造币厂。

[tu:; tə]['ɑ:nsə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]['pi:p(ə)l] . [fɔ:r] .
to **answer** **the** **present** **Necessities** **of** **the** **King** **and** **People** **.** **4** **.**
到 回答 这 展示 必需品 的 这 国王 和 人们 . 4 .

满足国王和人民当前的需要。4.

[ðæt] [ðə; ði] [ˌekspɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['mʌni] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]
That **the** **Exportation** **of** **Silver** **Money** **beyond** **the** **Permission** **of** **the** **King** **and**
那 这 出口 的 银 钱 超过 这 允许 的 这 国王 和
['pɑ:ləmənt] , [bi:; bi] [ɪ'fektʃuəli] - . [faɪv] .
Parliament **,** **be** **effectually** **hinder'd** **.** **5** **.**
议会 , 是 有效地 - . 5 .

5. 有效阻止未经国王和议会许可而出口白银货币的行为。

[ðæt] [ə; eɪ][prə'vɪʒ(ə)n][bi:; bi] [meɪd] [æz; əz][ʃæl; ʃəl] [li:v] [nəʊ][temp'teɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['meltɪŋ] [ðæt]
That **a** **Provision** **be** **made** **as** **shall** **leave** **no** **Temptation** **for** **the** **melting** **that**
那 一个 条款 是 制成 作为 将 离开 不 诱惑 为了 这 融化 那
[daʊn] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] - . [sɪks] .
down **which** **shall** **be** **Coin'd** **.** **6** **.**
向下 哪个 将 是 - . 6 .

必须制定一项规定，使铸币不会受到任何诱惑而被熔化。6.

[nɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['hɔ:dɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] . ['sɛvən] .
Nor **for** **hoarding** **it** **up** **.** **7** **.**
也不 为了 囤积 它 向上 . 7 .

也不是为了囤积。7.

[ðæt] [ðə; ði] [ˌɪmpɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ɔ:l] [pɑ:ts] [bi:; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] ,
That **the** **Importation** **of** **Silver** **from** **all** **parts** **be** **encouraged** **,**
那 这 输入 的 银 从 全部 部分 是 鼓励 ,

鼓励从各地进口白银，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌrənt] ['sɪlvə(r)] - [kɔɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] [ɪnkri:st] [tu:; tə] [faɪv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [paʊndz]
and **the** **Current** **Silver** **-** **Coin** **of** **England** **encreased** **to** **Five** **millions** **of** **Pounds**
和 这 当前的 银 - 硬币 的 英格兰 增加 到 五 百万 的 英镑
['stɜ:lɪŋ] . - .
Sterling **.** **808** **.**
英镑 . - .

英格兰现行银币增至五百万英镑。808.

[ðæt] [ðə; ði] ['stændəd] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ə'leɪ] , [bi:; bi] [kept] [tu:; tə][ɪts][əʊld]['pjʊərəti] . [naɪn] .
That **the** **Standard** **,** **in** **respect** **of** **Allay** **,** **be** **kept** **to** **its** **old** **Purity** **.** **9** **.**
那 这 标准 , 在 尊重 的 巷 , 是 保留 到 它是 老的 纯度 . 9 .

关于 Allay 的标准，应保持其原有的纯洁性。9.

[ðæt] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['mʌni] [bi:; bi]['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði][əʊld] . - .
That **the** **Denomination** **of** **the** **new** **Money** **be** **equal** **to** **the** **old** **.** **10** **.**
那 这 面值 的 这 新的 钱 是 平等的 到 这 老的 . - .

新货币的面额应与旧货币的面额相同。10.

[ðæt] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɔ:sed] ['ɑ:tɪk(ə)lz][bi:; bi] [əkɑ:mplɪʃt] [æt; ət][nəʊ][mɔ:(r)] [ɪk'spɛns]
That **every** **one** **of** **the** **aforesaid** **Articles** **be** **accomplish'd** **at** **no** **more** **expence**
那 每一个 一 的 这 上述 文章 是 已完成 在 不 更多的 费用
[tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
to **the** **Publick** **than** **Two** **hundred** **and** **fifty** **thousand** **Pounds** **at** **present** **,**
到 这 公众 比 二 百 和 五十 千 英镑 在 展示 ,

上述各项条款的实施，目前公共支出不得超过二十五万英镑。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lænd] - [tæks][ɒv; əv][ə; eɪ] ['peni] [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔ:(r)] , [ɔ:(r)] ,
and **a** **Land** **-** **Tax** **of** **a** **Penny** **in** **the** **Pound** **during** **the** **War** **,** **or** **,**
和 一个 土地 - 税 的 一个 一分钱 在 这 磅 期间 这 战争 , 或者 ,

战争期间，土地税为每英镑一便士，或者，

[æt; ət][ðə; ði][məʊst] , [tu:] [pens] [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] .
at **the** **most** **,** **Two** **Pence** **in** **the** **Pound** **.**
在 这 最多 , 二 彭斯 在 这 磅 .

最多也就是每英镑两便士。

['θɪərəm] .
Theorem **.**
定理 .

定理。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [i'fekt] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɔ:sed] ['ɑ:tɪk(ə)lz] ,
For **the** **effecting** **all** **the** **aforesaid** **Articles** **,**
为了 这 产生影响 全部 这 上述 文章 ,

为了执行上述所有条款，

[let] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] [ɔ:'θɒrəti] [ɪ'mi:diətli] [kɔ:l] [ɪn][ænd; ənd][kraɪ] [daʊn] [ɔ:l] [klɪpt] ['mʌni] ['ʌndə(r)]
Let **a** **Competent** **Authority** **immediately** **Call** **in** **and** **Cry** **down** **all** **Clipt** **Money** **under**
让 一个 胜任的 权威 立即地 称呼 在 和 哭 向下 全部 剪辑 钱 在下面
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] ,
such **a** **weight** **,**
这样的 一个 重量 ,

让主管机关立即介入，责令所有因这种重压而蒙受损失的 Clipt Money 全部下架。

[sə'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] all81
supposing **it** **to** **be** **all81**
假如 它 到 是 all81

假设它是全部81

[ðæt] ['mʌni] [wɪtʃ] [hæθ] [lɒst] [fʊl] [hɑ:f][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [weɪt] .
that **Money** **which** **hath** **lost** **full** **half** **the** **original** **weight** **.**
那 钱 哪个 有 丢失的 满的 一半 这 原来的 重量 .

那笔钱已经失去了原重量的一半。

[ðɪs] [meɪ] [kən'vi:niəntli] [ænd; ənd] ['seɪfli] [ɪ'nʌf] [bi:; bi] [dʌn] [bɪ'fɔ:(r)] ['eni] [nju:] ['mʌni] [bi:; bi] -
This **may** **conveniently** **and** **safely** **enough** **be** **done** **before** **any** **new** **Money** **be** **coin'd** -
.
:
.

在铸造任何新货币之前，这样做既方便又安全。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [nju:] - , [let] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ˌɑ:r 'i:] - [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [prə'praiətə] [ɪn]
When **this** **is** **new** **Coin'd** **,** **let** **it** **be** **re** **-** **deliver'd** **to** **the** **respective** **Proprietors** **in**
什么时候 这 是 新的 - , 让 它 是 关于 - 已交付 到 这 各自 业主 在
[prə'pɔ:ʃ(ə)n] ,
proportion **,**
部分 ,

当这枚硬币被重新铸造时，应按比例将其重新交付给各自的所有者。

[baɪ] [teɪl] , [tuː; tə] [wɒt] ['evri] [wʌn] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][mɪnt][baɪ] [teɪl] .

by	Tale	,	to	what	every	one	brought	into	the	Mint	by	Tale	.
经过	故事	,	到	什么	每一个	一	带来	进入	这	薄荷	经过	故事	.

按故事来说，每个人按故事带到造币厂的东西。

[ðen] [let] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪpt] ['mʌni] [biː; bi] [kɔːld] [ɪn] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] ,

Then	let	all	the	rest	of	the	Clipt	Money	be	Called	in	by	such	a	Day	,
然后	让	全部	这	休息	的	这	剪辑	钱	是	称为	在	经过	这样的	一个	天	,

那么，就让所有剩余的 Clipt 资金在某一天之前全部收回吧。

[ænd; ənd] - [daʊn] .

and	Cry'd	down	.
和	-	向下	.

然后哭了起来。

[pɑːstʃəlæt] . [sɪks] , ['sɛvən] .

Postulat	.	6	,	7	.
假设	.	6	,	7	.

公理6、7。

[ænd; ənd] [sə'pəʊzɪŋ] [ɪn] [ɔːl] - [el] . ['stɜːlɪŋ] [səʊ] ['meltɪd] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒdʌkt] ,

And	supposing	in	all	2000000	l	.	Sterling	so	melted	down	,	and	the	Product	,
和	假如	在	全部	-	我	.	英镑	所以	融化	向下	,	和	这	产品	,

假设总共有 200 万升英镑被熔化，并且产品是……

['ɑːftə(r)] ['meltɪŋ] , [biː; bi][hɑːf][æz; əz] [mʌtʃ] , [ɔː(r)][ə'baʊt] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

after	Melting	,	be	half	as	much	,	or	about	3500000	Ounces	of	Silver	,
后	融化	,	是	一半	作为	很多	,	或者	关于	-	盎司	的	银	,

熔化后，数量将减半，约为350万盎司白银。

[ðeə(r)] [meɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [biː; bi] - -

there	may	out	of	this	be	Coin'd	1250000
那里	可能	出去	的	这	是	-	-

这其中可能包括 1250000 枚硬币

[el] . [ɒv; əv] [njuː] ['mʌni] , [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['vælјuː][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [hæθ] ,

l	.	of	New	Money	,	of	the	same	extrinsick	value	it	now	hath	,
我	.	的	新的	钱	,	的	这	相同的	外源性	价值	它	现在	有	,

I. 新货币，具有与现在相同的外部价值，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['vælјuː] ,

and	of	such	an	intrinsick	value	,
和	的	这样的	一个	内在	价值	,

并且具有如此内在价值，

[æz; əz] [ðæt] [ə; eɪ] [kraʊn] [piːs] [ʃæl; ʃəl] [weɪ] ([naʊ] [ðæt] ['sɪlvə(r)][ɪz][sɪks][es] . [sɪks][diː] . [æn; ən] [aʊns]

as	that	a	Crown	Piece	shall	weigh	(	now	that	Silver	is	6	s	.	6	d	.	an	Ounce
作为	那	一个	王冠	片	将	称重	(	现在	那	银	是	6	s	.	6	d	.	一个	盎司

,

,

,

一枚克朗币的重量为（现在银价为每盎司6先令6便士），

[ɔː(r)][θriː][el] . - [es] . [ðə; ði] [paʊnd] [trɔɪ])

or	3	l	.	18	s	.	the	Pound	Troy	)
或者	3	我	.	-	s	.	这	磅	特洛伊	)

或 3 升 18 先令（磅特洛伊）

[twelv] - penny82

Twelve	-	penny82
十二	-	penny82

十二便士82

[weɪt] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː] [greɪnz] ,
weight , and about three grains ,
重量 , 和 关于 三 谷物 ,

重量约为三格令。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [fɔːr] [es] . [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæθ]
and have in it the intrinsick value of 4 s . So that the Government hath
和 有 在 它 这 内在 价值 的 4 s . 所以 那 这 政府 有
[ɔːl'redi] [seɪvd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊnd] .
already saved Two hundred and fifty thousand Pound .
已经 已保存 二 百 和 五十 千 磅 .

它本身具有 4 先令的内在价值。因此，政府已经节省了 25 万英镑。

[ðen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [nəʊn] [ɪn] [haʊ] [ʃɔːt] [taɪm] - [el] . [kæn; kən] [biː; bi] [kɔɪnd] .
Then will it be known in how short time 1000000 l . can be Coined .
然后 将要 它 是 已知 在 如何 短的 时间 - 我 . 能 是 创造 .

到那时，人们就能知道在多短的时间内可以铸造出 100 万升硬币了。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] , [sə'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] (['meni] [mɪnts] ['biːɪŋ] [set] [ʌp] [æt; ət] [wʌns]) [tuː; tə]
According to that time , supposing it (many Mints being set up at once) to
根据 到 那 时间 , 假如 它 (许多 薄荷糖 存在 放 向上 在 一次) 到
[biː; bi] [tuː] [mʌnθs] ,
be Two Months ,
是 二 几个月 ,

根据当时的计算，假设（同时设立多个造币厂）需要两个月时间，

[let] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [aʊt] , [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]
let a Proclamation be issued out , encouraging the bringing in 4000000 Ounces of
让 一个 公告 是 发布 出去 , 鼓励 这 带来 在 - 盎司 的
[pleɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪnt] ,
Plate into the Mint ,
盘子 进入 这 薄荷 ,

发布公告，鼓励将400万盎司金属板运入造币厂。

[æt; ət] [fɔː(r)] [rɪ'spektɪv] [deɪz] [ɔː(r)] [wiːks] .
at Four respective Days or Weeks .
在 四 各自 天 或者 周 .

分别持续四天或四周。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['mɪljən] , [tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['fɔːtnaɪt] ,
For the first Million , till the end of the first fortnight ,
为了 这 第一的 百万 , 直到 这 结尾 的 这 第一的 两星期 ,

前一百万美元，直到第一个两周结束，

[ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [peɪd] ['sɛvən] [es] . [fɔːr] [diː] . [pə(r)] [aʊns] ,
shall be paid 7 s . 4 d . per Ounce ,
将 是 有薪酬的 7 s . 4 d . 每 盎司 ,

每盎司支付7先令4便士。

[wɪtʃ] [ə'maʊnts] [tuː; tə] - [el] . - [es] . [fɔːr] [diː] . [tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['fɔːtnaɪt] ,
which amounts to 366666 l . 13 s . 4 d . till the end of the second fortnight ,
哪个 金额 到 - 我 . - s . 4 d . 直到 这 结尾 的 这 第二 两星期 ,

截至第二个两周结束，总计为 366666 英镑 13 先令 4 便士。

[ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [peɪd] ['sɛvən] [es] . [ˌtuː'tuː] [diː] . [æn; ən] [aʊns] ,
shall be paid 7 s . 2 d . an ounce ,
将 是 有薪酬的 7 s . 2 d . 一个 盎司 ,

每盎司支付7先令2便士。

[wɪtʃ] ['kɒmz] [tuː; tə] - [el] . [sɪks] [es] . [eit] [diː] . [tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] ['fɔːtnaɪt] ,
which comes to 358333 l . 6 s . 8 d . till the end of the third fortnight ,
哪个 来 到 - 我 . 6 s . 8 d . 直到 这 结尾 的 这 第三 两星期 ,

截至第三个两周结束，总计为 358333 升 6 先令 8 便士。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] ['sɛvən][es] . [æn; ən] [aʊns] ,
shall **be** **paid** **7** **s** **.** **an** **ounce** **,**
将 是 有薪酬的 7 s . 一个 盎司 ,

每盎司支付7先令，

[əˈmaunt] [tuː; tə] - [el] . [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] ['mɪljən] [sɪks][es] . - [diː] . an83
amounting **to** **350000** **l** **.** **And** **for** **the** **last** **Million** **6** **s** **.** **10** **d** **.** **an83**
金额 到 - 我 . 和 为了 这 最后的 百万 6 s . - d . an83

总计 350000 升。而最后 100 万 6 先令 10 便士 an83

[aʊns] ,
ounce **,**
盎司 ,

盎司，

[əˈmaunt] [tuː; tə] - [el] . - [es] . [fɔːr][diː] . [ɪn][ɔːl] - [el] . - [es] . [fɔːr][diː] . [səʊ] [ðæt]
amounting **to** **341666** **l** **.** **13** **s** **.** **4** **d** **.** **in** **all** **1416666** **l** **.** **13** **s** **.** **4** **d** **.** **So** **that**
金额 到 - 我 . - s . 4 d . 在 全部 - 我 . - s . 4 d . 所以 那
[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [aʊns] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] ,
for **one** **ounce** **with** **another** **,**
为了 一 盎司 和 其他 ,

总计 341666 英镑 13 先令 4 便士，共计 1416666 英镑 13 先令 4 便士。因此，一盎司换一盎司，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [peɪd] ['sɛvən][es] . [wʌn][diː] . [æn; ən] [aʊns] .
the **Government** **has** **paid** **7** **s** **.** **1** **d** **.** **an** **ounce** **.**
这 政府 有 有薪酬的 7 s . 1 d . 一个 盎司 .

政府已支付每盎司 7 先令 1 便士。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] , [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [seɪvd] ,
It **may** **be** **thought** **,** **that** **a** **great** **deal** **of** **this** **may** **be** **saved** **,**
它 可能 是 想法 , 那 一个 伟大的 交易 的 这 可能 是 已保存 ,

人们或许会认为，其中很多东西都可以被保存下来。

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [sɪks] - [pens] [ɪn][æn; ən] [aʊns] , [wɪtʃ] [əˈmaʊnts] [tuː; tə] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]
and **perhaps** **Six** **-** **pence** **in** **an** **ounce** **,** **which** **amounts** **to** **One** **hundred** **thousand**
和 也许 六 - 便士 在 一个 盎司 , 哪个 金额 到 一 百 千
[paʊndz] ,
Pounds **,**
英镑 ,

或许一盎司六便士，相当于十万英镑。

[ænd; ənd] [ðæt] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [pens] [wʊd] [biː; bi] [tempˈteɪʃ(ə)n] [ɪˈnʌf] ,
and **that** **Six** **shillings** **and** **seven** **pence** **would** **be** **Temptation** **enough** **,**
和 那 六 先令 和 七 便士 会 是 诱惑 足够的 ,

六先令七便士就足以构成诱惑了。

[wen] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ɪz] [laɪk] [tuː; tə] [fɔːl] .
when **the** **Price** **of** **Silver** **is** **like** **to** **Fall** **.**
什么时候 这 价格 的 银 是 喜欢 到 落下 .

当白银价格即将下跌时。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [prəˈvaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːst] [kəntɪndʒənsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪˈvɪərɪst]
But **I** **am** **now** **providing** **for** **the** **worst** **Contingences** **,** **and** **the** **severest**
但 我 是 现在 提供 为了 这 最差 意外情况 , 和 这 最严重
[ˌsʌpəˈziʃən] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] .
Suppositions **that** **may** **be** **.**
假设 那 可能 是 .

但我现在要为最糟糕的情况和最严峻的假设做好准备。

[jet] [ðə; ði] - [weɪ] , [ai] [prɪˈzjuːm] , [wʊd] [biː; bi] ,
Yet **the** **Frugalest** **way** **,** **I** **presume** **,** **would** **be** **,**
然而 这 - 方式 , 我 怙 , 会 是 ,

然而，我认为最节俭的方式应该是：

[tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] ['həʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]

to	leave	the	Management	of	this	Article	wholly	to	the	Lords	of	the
到	离开	这	管理	的	这	文章	完全	到	这	领主	的	这

['treʒəri] ,

Treasury	,
财政部	,

将本条款的管理权完全交给财政大臣。

[huː] , [baɪ] ['pʌblɪk] ['nəʊtɪs] , [meɪ] ['veəri] [prəʊ][ˌɑːr 'iː] - , [ðə; ði] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ɪn]

who	,	by	publick	notice	,	may	vary	pro	re	natâ	,	the	Præmium	for	bringing	in
WHO	,	经过	公众	注意	,	可能	各不相同	专业	关于	-	,	这	高级	为了	带来	在

[pleɪt] ,

Plate	,
盘子	,

谁，通过公开通知，可以对引入银盘的溢价进行调整，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [meɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spiːdiənt] [ˌnevəðə'les] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [haɪ] , [ænd; ənd][tuː; tə]

and	perhaps	may	think	it	expedient	nevertheless	to	begin	high	,	and	to
和	也许	可能	思考	它	权宜	尽管如此	到	开始	高的	,	和	到

[ə'beɪt] [ðə; ði] Præmium84

abate	the	Præmium84
减弱	这	Præmium84

或许他们仍然认为，先定高价，再降低溢价84是权宜之计。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒntəti] [brɔːt] [ɪn] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ə'beitmənt] ,

according	to	the	quantity	brought	in	;	and	after	one	or	two	Abatements	,
根据	到	这	数量	带来	在	;	和	后	一	或者	二	减免	,

根据进口数量；经过一两次减价后，

['piːp(ə)l] [meɪ] [pə'hæps] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][fɑːstə(r)] , ['fɪrɪŋ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [fɔːl] :

People	may	perhaps	bring	it	in	the	faster	,	fearing	a	greater	Fall	:
人们	可能	也许	带来	它	在	这	快点	,	害怕	一个	更大的	落下	:

人们或许会加快步伐，因为他们害怕更大的灾难：

[ˌweər'æz] [ɪf] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [ləʊ] ,

Whereas	if	the	Lords	of	the	Treasury	should	begin	low	,
然而	如果	这	领主	的	这	财政部	应该	开始	低的	,

然而，如果财政大臣们从底层开始，

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['haɪə(r)] ,

and	afterwards	be	forced	to	raise	the	Præmium	higher	,
和	然后	是	强制	到	增加	这	高级	更高	,

之后将被迫提高保费，

['piːplz] [həʊps] [ɒv; əv][ðeə(r)] [stɪl] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ,

Peoples	Hopes	of	their	still	advancing	of	it	more	,
人民	希望	的	他们的	仍然	前进	的	它	更多的	,

人们希望他们能继续推进这项事业，

[wʊd] [rɪ'streɪn] - [ɪm] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [heɪst] [æz; əz][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [steɪt] [rɪ'kwaɪə(r)] .

would	restrain	'	em	from	making	so	much	haste	as	the	necessities	of	State	require	.
会	抑制	-	呃	从	制作	所以	很多	匆忙	作为	这	必需品	的	状态	要求	.

会阻止他们像国家需要的那样仓促行事。

[wiː; wi] [sə'pəʊz] [ðen] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['kɔɪnɪŋ] ['evri] [deɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

We	suppose	then	this	Silver	to	be	Coining	every	Day	as	fast	as	possible	,
我们	认为	然后	这	银	到	是	铸币	每一个	天	作为	快速地	作为	可能的	,

我们假设白银每天都在以最快的速度铸造出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] - [el] . [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['mɪljən] ,

and	that	the	250000	l	.	saved	by	the	Government	out	of	the	first	Million	,
和	那	这	-	我	.	已保存	经过	这	政府	出去	的	这	第一的	百万	,

政府从最初的100万英镑中节省了25万英镑。

[ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪn] .

shall	begin	to	pay	for	the	Plate	,	as	it	comes	in	.
将	开始	到	支付	为了	这	盘子	,	作为	它	来	在	.

应开始支付餐盘的费用，费用按到货情况支付。

[ðen] [θriː] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æt; ət][sɪks][es] . [eit][diː] . [æn; ən] [aʊns] ,

Then	three	ounces	of	Silver	at	6	s	.	8	d	.	an	ounce	,
然后	三	盎司	的	银	在	6	s	.	8	d	.	一个	盎司	,

然后是三盎司白银，每盎司6先令8便士。

[kɔɪnz] - [es] . [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['stændəd] , [ə'laʊɪŋ] [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [ɔː(r)][fɔːr][diː] . [pə(r)] [aʊns]

Coins	20	s	.	of	the	new	Standard	,	allowing	2	,	3	,	or	4	d	.	per	ounce
硬币	-	s	.	的	这	新的	标准	,	允许	2	,	3	,	或者	4	d	.	每	盎司

[fɔː(r); fə(r)] ['kɔɪnɪdʒ] ;

for	Coinage	;
为了	铸币	;

新标准硬币面值 20 先令，允许每盎司 2、3 或 4 便士用于铸币；

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌp][səʊ] ['meni] ['sevrəl] [mɪnts][mɔː(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mʌst; məst][biː; bi] ['veri]

seeing	the	setting	up	so	many	several	Mints	more	than	ordinary	must	be	very
看到	这	环境	向上	所以	许多	一些	薄荷糖	更多的	比	普通的	必须	是	非常

['tʃɑːdʒəbl] . -

chargeable	.	85
收费	.	-

设立如此之多的造币厂，远超寻常，肯定要收取很高的费用。85

[ænd; ənd][hɪə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['nəʊtɪd] , [ðæt] [let]['sɪlvə(r)] [raɪz] [ɔː(r)] [fɔːl] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

And	here	must	be	noted	,	That	let	Silver	Rise	or	Fall	as	much	as	it
和	这里	必须	是	著名的	,	那	让	银	上升	或者	落下	作为	很多	作为	它

[wɪl] ,

will	,
将要	,

必须指出的是，白银价格的涨跌完全由它自己决定。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːltəz] ['veri] ['lɪt(ə)l][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪərəm] ,

it	Alters	very	little	the	process	of	the	Theorem	,
它	改变	非常	小的	这	过程	的	这	定理	,

它对定理的推导过程几乎没有改变。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [niːd] [hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪ'fekts] [ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [bɪgə(r)][ɔː(r)] [les] ,

for	it	need	have	no	other	effects	than	making	the	Money	bigger	or	less	,
为了	它	需要	有	不	其他	效果	比	制作	这	钱	大	或者	较少的	,

因为它除了让钱变大或变小之外，可能不会产生其他任何影响。

[ən'les] [ðə; ði] 3d - ['fɒləʊɪŋ] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] .

unless	the	3d	Corolary	following	be	admitted	.
除非	这	3d	-	下列的	是	承认	.

除非随后的第三冠状动脉被接纳。

[æt; ət] [ðɪs] [reɪt] [ðen] [wen] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪt] [ɪz] - ['ɪntuː] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

At	this	Rate	then	when	3500000	Ounces	of	this	Plate	is	Coin'd	into	MONEY	it	will
在	这	速度	然后	什么时候	-	盎司	的	这	盘子	是	-	进入	钱	它	将要

[prə'djuːs] ['ɑːftə(r)] [ðə; ðɪ] [ə'fɔːsed] [reɪt] - [el] . - [es] . [fɔːr] [diː] . [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ðɪ]

produce	after	the	aforesaid	rate	1166666	l	.	13	s	.	4	d	.	to	which	add	the
生产	后	这	上述	速度	-	我	.	-	s	.	4	d	.	到	哪个	添加	这

- [el] . [peɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

250000	l	.	paid	before	hand	for	it	,
-	我	.	有薪酬的	前	手	为了	它	,

按照这个速度，当3500000盎司的这种金属板被铸造成货币时，将产生1166666英镑13先令4便士，再加上之前为此支付的250000英镑。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [peɪd] [ɪn] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] - [ɒv; əv] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [pleɪt] -

and	now	there	is	paid	in	all	for	the	4000000	of	Ounces	of	Plate	1416666
和	现在	那里	是	有薪酬的	在	全部	为了	这	-	的	盎司	的	盘子	-

[el] . [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] ;

l	.	what	it	Cost	;
我	.	什么	它	成本	;

现在，4000000盎司的1416666升盘子的全部费用已经付清了；

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [hæθ] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [pleɪt] [baɪ] [hɪm] ,

and	the	King	hath	500000	Ounces	of	Plate	by	Him	,
和	这	国王	有	-	盎司	的	盘子	经过	他	,

国王身边有50万盎司的银器，

[wɪtʃ] [æt; ət] ['sɛvən] [es] . [wʌn] [diː] . [æn; ən] [aʊns] [stændz] [ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [ɪn] - [el] . [sɪks] [es] .

which	at	7	s	.	1	d	.	an	Ounce	stands	the	Government	in	177088	l	.	6	s	.
哪个	在	7	s	.	1	d	.	一个	盎司	站立	这	政府	在	-	我	.	6	s	.

[eit] [diː] .

8	d	.
8	d	.

每盎司 7 先令 1 便士，政府在 177088 年 1.6 先令 8 便士。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [dɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] [nə'sesətɪ] ,

But	because	it	cost	the	King	dear	for	his	present	Necessities	,
但	因为	它	成本	这	国王	亲爱的	为了	他的	展示	必需品	,

但这对国王目前的必需品来说代价高昂，

[ðə; ðɪ] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['treʒəri] ['kænɒt] [ə'laʊ] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prə'djuːs]

the	Lords	of	the	Treasury	cannot	allow	more	for	it	than	it	will	produce
这	领主	的	这	财政部	不能	允许	更多的	为了	它	比	它	将要	生产

[wen] - . -

when	Coin'd	.	86
什么时候	-	.	-

财政大臣们不能允许它产生超过其价值的收益。86

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ðɪ] [nə'sesətɪ] [ɒv; əv] [steɪt] [rɪ'kwaɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [ænd; ənd]

And	if	the	necessities	of	State	require	that	this	Silver	should	be	sent	and
和	如果	这	必需品	的	状态	要求	那	这	银	应该	是	发送	和

- [ɪn] ['flɑːndəz] ,

Coin'd	in	Flanders	,
-	在	弗兰德斯	,

如果国家需要，必须将这些白银运往弗兰德斯铸造成银币，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [gəʊ] ['fɑːðə(r)] [ðeə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [ɪ'miːdɪət] [juːz]

that	it	may	go	farther	there	than	it	can	here	for	the	immediate	use
那	它	可能	去	更远	那里	比	它	能	这里	为了	这	即时	使用

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['soʊldʒərz] ,

of	the	Souldiers	,
的	这	士兵	,

在那里，它或许比在这里更能满足士兵们的即时需求。

[ðen] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɪl] ['prɒbəbli] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,
then **the** **Commissioners** **of** **the** **Accounts** **will** **probably** **account** **for** **it** **,**
然后 这 委员 的 这 账户 将要 大概 帐户 为了 它 ,

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ɪts]['vælju:] [bɪ'jɒnd] [si:] ;
according **to** **its** **Value** **beyond** **Sea** **;**
根据 到 它是 价值 超过 海 ;

那么，审计专员可能会根据其海外价值来对其进行核算；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ʃæl; ʃəl] [stɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['lu:zə(r)][baɪ][ˌaɪ 'ti:] ;
and **then** **the** **Government** **shall** **still** **be** **a** **greater** **Loser** **by** **it** **;**
和 然后 这 政府 将 仍然 是 一个 更大的 失败者 经过 它 ;

那样一来，政府反而会成为更大的输家；

[səʊ][ðə; ði] [lɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] ['kænɒt] [ə'laʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][mɔ:(r)] [pə'hæps] [ðæn; ðən]
so **the** **Lords** **of** **the** **Treasury** **cannot** **allow** **for** **it** **more** **perhaps** **than**
所以 这 领主 的 这 财政部 不能 允许 为了 它 更多的 也许 比

- [el] . [wɒt] ['evə(r)][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ,
150000 **l** **.** **what** **ever** **it** **be** **more** **or** **less** **,**
- 我 . 什么 曾经 它 是 更多的 或者 较少的 ,

所以财政大臣们最多只能批准15万英镑，具体数额多少取决于实际情况。

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [stænd] [ðʌs] [æt; ət][ðə; ði] [li:st] .
the **case** **will** **stand** **thus** **at** **the** **least** **.**
这 案件 将要 站立 因此 在 这 至少 .

至少目前情况就是这样。

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ɒv; əv] [nju:] ['mʌni] - ,
There **is** **now** **of** **New** **Money** **Coin'd** **,**
那里 是 现在 的 新的 钱 - ,

现在出现了新铸造的货币，

- [el] . - [es] . [fɔ:r][di:] . [ænd; ənd] [ðɪs] [lɑ:st] - [el] . ['bi:ɪŋ] [əd'vɑ:nst] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
2416666 **l** **.** **13** **s** **.** **4** **d** **.** **and** **this** **last** **150000** **l** **.** **being** **advanced** **to** **the** **King**
- 我 . - s . 4 d . 和 这 最后的 - 我 . 存在 先进的 到 这 国王

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [nə'sesəti] [ə'brɔ:d] ,
for **his** **present** **Necessities** **abroad** **,**
为了 他的 展示 必需品 国外 ,

2416666英镑13先令4便士，以及最后这150000英镑，已预付给国王，用于其目前在国外的必需品。

['aɪðə(r)][tu:; tə] [kɔɪn] [ɪn] ['flɑ:ndəz] , [ɔ:(r)][tu:; tə][send]['əʊvə(r)][ɪn] [bɪls] ,
either **to** **Coin** **in** **Flanders** **,** **or** **to** **send** **over** **in** **Bills** **,**
任何一个 到 硬币 在 弗兰德斯 , 或者 到 发送 超过 在 账单 ,

要么寄往弗兰德斯的硬币，要么寄送纸币。

[wɪl] [gəʊ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪljən] [ɒv; əv] [klɪpt] ['mʌni] .
will **go** **towards** **the** **payment** **of** **the** **Million** **of** **Clipt** **money** **.**
将要 去 向 这 支付 的 这 百万 的 剪辑 钱 .

将用于支付 Clipt 的百万款项。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi]['prɒbəb(ə)l][æz; əz]['mɪstə(r)] . [laʊndz] [si:m] [tu:; tə] ['ɪntɪmət] ,
But **if** **it** **be** **probable** **as** **Mr** **.** **Lounds** **seems** **to** **intimate** **,**
但 如果 它 是 可能 作为 先生 . 一堆 似乎 到 亲密的 ,

但如果真如劳兹先生暗示的那样，很有可能发生这种情况，

[ðæt] ['pi:p(ə)l] [meɪ] ['vɒləntrəli] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [pleɪt] [æt; ət] 6s .
That **People** **may** **Voluntarily** **bring** **in** **a** **great** **deal** **of** **Plate** **at** **6s** **.**
那 人们 可能 自愿 带来 在 一个 伟大的 交易 的 盘子 在 6s .

人们可以自愿以 6 先令的价格带来大量的盘子。

6d .
6d **.**
6d .

[æn; ən] [aʊns] ; [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['prɒbəb(ə)l] ,

an	Ounce	;	then	it	is	much	more	probable	,
一个	盎司	;	然后	它	是	很多	更多的	可能	,

一盎司；那么可能性就大得多。

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['kwɪkə(r)][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æt; ət][sɪks][es] . ['sɛvən][diː] . an87

that	they	will	be	quicker	in	bringing	it	in	at	6	s	.	7	d	.	an87
那	他们	将要	是	更快	在	带来	它	在	在	6	s	.	7	d	.	an87

他们会在6秒7d.an87更快地把它带进来。

[aʊns] ; [ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [seɪvz] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [prə'poʊzlz] [sɪks][diː] . [æn; ən]

ounce	;	and	if	so	,	the	Government	Saves	out	of	my	Proposals	6	d	.	an
盎司	;	和	如果	所以	,	这	政府	保存	出去	的	我的	提案	6	d	.	一个

[aʊns] ,

Ounce	,
盎司	,

盎司；如果是这样，政府将从我的提案中节省每盎司 6 便士。

[wɪtʃ] [ɪn] - ['aʊnsɪz] ['kɒmz] [tuː; tə] - [el] .

which	in	4000000	Ounces	comes	to	100000	l	.
哪个	在	-	盎司	来	到	-	我	.

4000000盎司等于100000升。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] - [el] . [peɪd] [ɪn] ['rɛkəmˌpɛns] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪpt] ['mʌni] ,

And	then	there	will	be	250000	l	.	paid	in	recompence	of	the	Clipt	Money	,
和	然后	那里	将要	是	-	我	.	有薪酬的	在	补偿	的	这	剪辑	钱	,

然后，将支付 250000 英镑作为 Clipt Money 的补偿。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət] - [el] . [rɪ'meɪnɪŋ] .

and	there	is	but	750000	l	.	Remaining	.
和	那里	是	但	-	我	.	其余的	.

只剩下750000升了。

[ɔː(r)][pʊt][ðə; ði] [keɪs] [ʃɔːtə] [ænd; ənd]['pleɪnə(r)] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['wɒnts] - [el] . [wɜːθ]

Or	put	the	case	Shorter	and	Plainer	,	the	Government	wants	1000000	l	.	worth
或者	放	这	案件	较短	和	更朴素	,	这	政府	想要	-	我	.	值得

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

of	Silver	,
的	银	,

或者更简洁明了地说，政府想要价值100万英镑的白银。

[ænd; ənd][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] - [pə(r)] [sent] .

and	is	willing	to	give	25	per	Cent	.
和	是	愿意的	到	给	-	每	中心	.

并愿意支付 25%。

[mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɒmən] [praɪs] .

more	for	it	than	the	common	price	.
更多的	为了	它	比	这	常见的	价格	.

比普通价格更划算。

[ɪf] [ðæt] [vɑːst] [ə'laʊəns] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd]['feɪt(ə)l] [stɒp]

If	that	vast	Allowance	be	made	for	fear	of	a	sudden	and	fatal	stop
如果	那	广阔的	津贴	是	制成	为了	害怕	的	一个	突然	和	致命的	停止

[tuː; tə][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] [treɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

to	all	manner	of	Trade	for	want	of	Money	,
到	全部	方式	的	贸易	为了	想	的	钱	,

如果因为担心资金短缺导致各种贸易突然且致命地停止而给予如此巨额的补偿，

[jet] [ðə; ði] - [el] . [seɪvd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪpt] ['mʌni] , [wɪl] [meɪk] [gʊd] [ðə; ði] ['bɑːgən] .

yet	the	250000	l	.	Saved	out	of	the	Clipt	Money	,	will	make	good	the	Bargain	.
然而	这	-	我	.	已保存	出去	的	这	剪辑	钱	,	将要	制作	好的	这	便宜货	.

然而，从 Clipt Money 中节省下来的 250000 升，将足以弥补这笔交易的损失。

[ænd; ənd] [ðen] [fɔ:(r)] [pɑ:ts] [ɪn] [faɪv] [wɪl] [kɔɪn] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

And	then	Four	parts	in	Five	will	Coin	a	Million	of	Money	,
和	然后	四	部分	在	五	将要	硬币	一个	百万	的	钱	,

然后，五分之四就能铸成一百万美元。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ə'nʌðə(r)] - [el] . [wɜ:θ] [left] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['peɪɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪpt] ['mɪljən] ,

and	still	there	will	be	another	250000	l	.	worth	left	towards	the	paying	of	the	Clipt	Million	,
和	仍然	那里	将要	是	其他	-	我	.	值得	左边	向	这	付费	的	这	剪辑	百万	,

而且还会剩下价值 25 万英镑的资金用于支付 Clipt Million 的款项。

[ænd; ənd] [bʌt; bət] - [el] . [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'peɪd] . -

and	but	750000	l	.	remains	Unpaid	.	88
和	但	-	我	.	遗迹	未付	.	-

但仍有750000英镑未付。88

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðɪs] ['i:zɪə] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [wi:; wi] [wɪl] [prə'si:d] ;

And	upon	this	Easier	supposition	we	will	proceed	;
和	之上	这	更轻松	假设	我们	将要	继续	;

我们将基于这个较为简单的假设继续进行；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [tʃi:pə] [tu:; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ɒv; əv] [fʊl] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .

because	it	is	likewise	cheaper	to	the	Nation	than	the	Buying	of	full	4000000	ounces	of	Silver	.
因为	它	是	同样地	更便宜	到	这	国家	比	这	购买	的	满的	-	盎司	的	银	.

因为对国家而言，这同样比购买全部 400 万盎司白银更便宜。

[ðen] [ɪf] [ðə; ði] ['pɑ:ləmənt] ['ɔ:dərs] - [ɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] [peɪd] - [el] . [mɔ:(r)] ,

Then	if	the	Parliament	Orders	'	em	to	be	paid	250000	l	.	more	,
然后	如果	这	议会	订单	-	呃	到	是	有薪酬的	-	我	.	更多的	,

如果议会下令再支付他们25万英镑，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['bə:dnd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑ:gən] :

which	is	all	that	the	Nation	is	Burdened	in	the	Bargain	:
哪个	是	全部	那	这	国家	是	负担	在	这	便宜货	:

这就是国家在这笔交易中所承担的全部负担：

[ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪpt] ['mʌni] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌri:ɪm'bɜ:st] - [el] . [pə(r)] [sent] . [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [brɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [mɪnt] ,

The	Proprietors	of	the	Clipt	Money	are	Reimbursed	75	l	.	per	Cent	.	of	what	they	Brought	to	the	Mint	,
这	业主	的	这	剪辑	钱	是	已报销	-	我	.	每	中心	.	的	什么	他们	带来	到	这	薄荷	,

剪币的持有者可获得其带到铸币厂金额的75%。

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:(r)] [baɪ] - [el] . [pə(r)] [sent] .

which	is	more	by	25	l	.	per	Cent	.
哪个	是	更多的	经过	-	我	.	每	中心	.

比之前多了 25 升。

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ;

than	the	intrinsick	value	of	it	was	;
比	这	内在	价值	的	它	曾是	;

比它本身的内在价值还要高；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] - [el] . [pə(r)] [sent] . [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔ:dz] - [ɪm] [ə'peɪs] .

and	the	other	25	l	.	per	Cent	.	is	coming	towards	'	em	apace	.
和	这	其他	-	我	.	每	中心	.	是	未来	向	-	呃	迅速	.

其余 25% 也正迅速向他们逼近。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [nə'sesəti] [ænd; ənd][ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)] ['ɔbvieit] ,

For	now	the	present	Necessity	and	the	Dangers	of	it	are	obviated	,
为了	现在	这	展示	必要性	和	这	危险	的	它	是	避免	,

目前，当前的必要性及其危险性都已消除。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [fɔ:l] [ænd; ənd]['set(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

the	price	of	Silver	begins	to	Fall	and	Settle	,	as	the	prospect	of	a
这	价格	的	银	开始	到	落下	和	定居	,	作为	这	前景	的	一个

['plenti] [drɔ:z] ['nɪərə(r)] ;

Plenty	draws	nearer	;
很多	平局	更近	;

随着物资充裕的前景日益临近，白银价格开始下跌并趋于稳定；

[ðəʊ] - [wi:; wi][kæn; kən]['nevə(r)] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [fɔ:l]['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,

tho	'	we	can	never	suppose	it	will	fall	lower	than	in	other	Countries	,
虽然	-	我们	能	绝不	认为	它	将要	落下	降低	比	在	其他	国家	,

虽然我们永远无法预料它的降幅会低于其他国家，

[ɔ:(r)] [mʌtʃ] ['ləʊə(r)][æt; ət][ɔ:l] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [frɑ:ns] [ænd; ənd] [speɪn] .

or	much	lower	at	all	,	during	the	War	between	France	and	Spain	.
或者	很多	降低	在	全部	,	期间	这	战争	之间	法国	和	西班牙	.

在法国和西班牙之间的战争期间，甚至更低。

[ænd; ənd][bi:; bi][ˌaɪ 'ti:][æt; ət] [wɒt] [praɪs][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ,

And	be	it	at	what	price	it	will	,
和	是	它	在	什么	价格	它	将要	,

无论代价如何，

[ðə; ði] ['mɜ:tʃənt] [wɪl] [frɒm; frəm][ɔ:l] [pɑ:ts] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['taʊə(r)] ,

the	Merchant	will	from	all	Parts	bring	his	Silver	to	the	Tower	,
这	商人	将要	从	全部	部分	带来	他的	银	到	这	塔	,

商人将从四面八方将他的银子带到塔楼，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ɪz][hɪə(r)] [kwɪk]

because	the	Market	is	here	Quick
因为	这	市场	是	这里	快的

因为市场就在这里，速度很快。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['redi] - ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [hi:; hi] [selz] ; [ðə; ði] [kɪŋ] [kæn; kən]

and	he	is	sure	of	Ready	-	Money	for	what	he	Sells	;	the	King	can
和	他	是	当然	的	准备好	-	钱	为了	什么	他	销售	;	这	国王	能

afford89

afford89
afford89

他确信自己出售的货物能立即到账；国王负担得起89

[naʊ] [tu:; tə] [kɔɪn] , [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][du:; də][ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] ;

now	to	Coin	,	which	he	could	not	do	of	late	Years	;
现在	到	硬币	,	哪个	他	可以	不是	做	的	晚的	年	;

现在他可以去投币了，这是他近几年都无法做到的；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ə; eɪ] [θɜ:d] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ['mɪljən] [wɪl] [bi:; bi] [su:n] [bɔ:t] [ænd; ənd] [kɔɪnd] ,

And	therefore	a	Third	and	Fourth	Million	will	be	soon	bought	and	Coined	,
和	所以	一个	第三	和	第四	百万	将要	是	很快	买	和	创造	,

因此，第三个和第四个百万很快就会被购买和铸造出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [aʊt][ɒv; əv] ['evri] ['mɪljən] [bɔ:t] [wɪl] [seɪv] [ə; eɪ] [fɔ:θ] [pɑ:t] .

and	the	government	out	of	every	Million	bought	will	save	a	Fourth	part	.
和	这	政府	出去	的	每一个	百万	买	将要	节省	一个	第四	部分	.

政府每购买一百万美元，就能节省四分之一。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] - - ['mʌni] [mʌst; məst][beə(r)][ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv]

For	the	New	-	Coin'd	Money	must	bear	a	proportion	to	the	price	of
为了	这	新的	-	-	钱	必须	熊	一个	部分	到	这	价格	的

['sɪlvə(r)] , [æz; əz][fɔː(r)][tuː; tə][faɪv] ,

Silver	,	as	four	to	five	,
银	,	作为	四	到	五	,

新铸货币的价格必须与白银的价格成一定比例，例如四比五。

[ænd; ənd] - [el] . [wɜːθ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ɪn] - [el] . [ɒv; əv] [njuː] [kɔɪn] [nəʊ]

and	800000	l	.	worth	of	Silver	is	to	be	in	1000000	l	.	of	New	Coin	no
和	-	我	.	值得	的	银	是	到	是	在	-	我	.	的	新的	硬币	不

[mɔː(r)][nɔː(r)] [les] ,

more	nor	less	,
更多的	也不	较少的	,

价值 80 万英镑的白银将铸造成 100 万英镑的新硬币，不多不少。

[ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['mɪljən] - [wɜːθ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

and	out	of	the	four	Million	-	worth	of	Silver	,
和	出去	的	这	四	百万	-	值得	的	银	,

在价值四百万的白银中，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['mɪljən] [ɒv; əv] [pleɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [hæv; həv] [seɪvd] [ə; eɪ] [fɪfθ] ['mɪljən] ; [baɪ] [wɪtʃ]

besides	the	Million	of	Plate	the	King	will	have	Saved	a	fifth	Million	;	by	which
除了	这	百万	的	盘子	这	国王	将要	有	已保存	一个	第五	百万	;	经过	哪个

gain'd
获得

除了那百万银币之外，国王还将节省五百万银币；由此获得的收益

[m'ɪliənz] ,

Millions	,
百万	,

百万，

[ðə; ði] [klɪpt] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfaɪd][fɔː(r); fə(r)][æt; ət][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [el] .

the	Clipt	Money	will	be	entirely	Satisfied	for	at	no	more	than	250000	l	.
这	剪辑	钱	将要	是	完全	使满意	为了	在	不	更多的	比	-	我	.

['prez(ə)nt][kɒst][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

present	Cost	to	the	Government	,
展示	成本	到	这	政府	,

Clipt 资金将完全得到满足，政府目前的支出不超过 250000 英镑。

[kjuː] . [iː] . [diː] .

q	.	e	.	d	.
q	.	e	.	d	.

qed

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [stænd] [ðʌs] : [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] - [el] . [ɒv; əv] [njuː] [kɔɪn] , [vɪz] .

For	the	case	will	stand	thus	:	There	will	be	5000000	l	.	of	New	Coin	,	viz	.
为了	这	案件	将要	站立	因此	:	那里	将要	是	-	我	.	的	新的	硬币	,	即	.

情况如下：将有 5000000 升新硬币，即：

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][klɪpt] ['mʌni] - [el] . [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] -

out	of	the	Clipt	Money	1250000	l	.	out	of	the	Plate	1250000
出去	的	这	剪辑	钱	-	我	.	出去	的	这	盘子	-

从 Clipt Money 中取出 1250000 升。从 Plate 中取出 1250000 升。

[el] . ([ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði][lɑːst] - [el] . [biː; bi][nɒt] - , [bʌt; bət] [ɪk'spɔːtɪd] ,

l	.	(	or	if	the	last	250000	l	.	be	not	Coin'd	,	but	Exported	,
我	.	(	或者	如果	这	最后的	-	我	.	是	不是	-	,	但	导出	,

l.（或者如果最后 250000 l. 不是铸造而是出口，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪt] [bʌt; bət] - [el] .) [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst]

then	there	will	be	out	of	the	Plate	but	1000000	l	.	)	and	out	of	the	last
然后	那里	将要	是	出去	的	这	盘子	但	-	我	.	)	和	出去	的	这	最后的

[tuː] ['mɪljən] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] - -

Two	Million	worth	of	SILVER	Coin'd	2500000
二	百万	值得	的	银	-	-

那么，银盘中将有 100 万升，而最后两百万枚银币中将有 250 万枚。

[el] .

l	.
我	.

1.

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] the90

So	that	there	will	be	in	the90
所以	那	那里	将要	是	在	the90

所以90年代将会有

['neɪʃ(ə)n] [æt; ət] [liːst] [fɔː(r)] [m'ɪliənz] , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] , [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [njuː]

Nation	at	least	Four	Millions	,	Seven	Hundred	,	and	Fifty	Thousand	Pounds	New
国家	在	至少	四	百万	,	七	百	,	和	五十	千	英镑	新的

['mʌni] .

Money	.
钱	.

国家至少新增了四百七十五万英镑。

[ðə; ði] [kɪŋ] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðɪs] , [baɪz] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['bʊliən] , [ænd; ənd] [kɔɪnz] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪ'ðaʊt]

The	King	,	after	all	this	,	buys	750000	Ounces	of	Bullion	,	and	coins	it	,	without
这	国王	,	后	全部	这	,	购买	-	盎司	的	金条	,	和	硬币	它	,	没有

['prɒfɪt] , ['ɪntuː] -

Profit	,	into	250000
利润	,	进入	-

国王最终购入了750000盎司金银条，并将其铸造成250000盎司金币，没有从中获利。

[el] . [ðɪs] [meɪks] [ʌp] - [el] . [kəm'pliːt] ,

l	.	This	makes	up	5000000	l	.	compleat	,
我	.	这	制作	向上	-	我	.	完成	,

升。这总共是500万升。完成。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [mɪnts] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [ə; eɪ] [stænd] ([æz; əz] [æt; ət] ['prez(ə)nt]) [ʌn'tɪl]

and	then	the	Royal	Mints	is	to	be	at	a	stand	(	as	at	present	)	until
和	然后	这	皇家	薄荷糖	是	到	是	在	一个	站立	(	作为	在	展示	)	直到

[ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [rɪ'zɒlvd] [wɒt] [mɔː(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ;

the	Parliament	shall	have	resolved	what	more	is	to	be	done	;
这	议会	将	有	已解决	什么	更多的	是	到	是	完毕	;

然后，皇家铸币局将（像现在这样）保持现状，直到议会决定接下来还要做些什么；

['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] [nə'sesətɪ] [ɑː(r); ə(r)] - , [ænd; ənd] [ðɪs] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] , [wɪl]

our	present	Necessities	are	supply'd	,	and	this	,	which	we	shall	have	,	will
我们的	展示	必需品	是	-	,	和	这	,	哪个	我们	将	有	,	将要

[nɒt] [biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] .

not	be	diminished	.
不是	是	减少	.

我们目前的生活必需品已经得到满足，而我们将来所拥有的也不会减少。

[ðiːz] [faɪv] [m'ɪliənz] [naʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] [fɪfθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔɪn] ;

These	Five	Millions	now	want	a	fifth	part	of	the	Intrinsick	Value	of	the	Coin	;
这些	五	百万	现在	想	一个	第五	部分	的	这	内在	价值	的	这	硬币	;

这五百万人现在想要获得硬币内在价值的五分之一；

[ænd; ənd] [ən'les] [ə; eɪ] ['riːəl] ['vælјuː] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɒnt]

and	unless	a	Real	Value	be	given	it	to	make	amends	for	the	want
和	除非	一个	真实的	价值	是	给定	它	到	制作	修改	为了	这	想

[ɒv; əv] [ðə; ði] ,

of	the	Intrinsick	,
的	这	内在	,

除非赋予它实际价值以弥补其内在缺陷，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['iːkwəl] [ðə; ði] , [ai] [hæv; həv] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ai] [kən'fes] , [dʌn] ['nʌθɪŋ] ,

and	to	Equal	the	Extrinsick	,	I	have	,	after	all	,	I	confess	,	done	nothing	,
和	到	平等的	这	外源性	,	我	有	,	后	全部	,	我	承认	,	完毕	没有什么	,

至于对抗外在疾病，我最终还是什么也没做，我承认。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [fɔːθ] ['æksiəm] . -

according	to	my	Fourth	Axiom	.	91
根据	到	我的	第四	公理	.	-

根据我的第四公理.91

[ai] ['hʌmbli] ['ðeəfɔː(r)] [prə'pəʊz] , [ðæt] [ə; eɪ] [lænd] - [tæks] [meɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ,

I	humbly	therefore	Propose	,	That	a	Land	-	Tax	may	make	it	good	,
我	谦卑地	所以	提出	,	那	一个	土地	-	税	可能	制作	它	好的	,

因此，我谨提议，征收土地税或许能弥补这一缺口。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [duː; də] [nɒt] [ɪk'siːd] [tuː] - [pens] [ɪn] [ðə; ði] [paʊnd] .

if	it	do	not	exceed	Two	-	pence	in	the	Pound	.
如果	它	做	不是	超过	二	-	便士	在	这	磅	.

如果它不超过每英镑两便士。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [wɒt] ['mænə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [gʊd] , [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['kwestʃən] .

But	after	what	manner	it	is	to	be	made	good	,	is	the	great	Question	.
但	后	什么	方式	它	是	到	是	制成	好的	,	是	这	伟大的	问题	.

但究竟该如何做好，这才是关键问题。

[ɪf] [ðeɪ] , ['ɪntuː] [huːz] [hændz] [ðə; ði] - ['sɪlvə(r)] [ʃæl; ʃəl] [fɜːst] [kʌm] ,

If	they	,	into	whose	Hands	the	newcoin'd	Silver	shall	first	come	,
如果	他们	,	进入	谁	手	这	-	银	将	第一的	来	,

如果新铸的银币最先落入他们手中，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] ,

should	be	allowed	for	the	Intrinsick	Want	of	it	,	then	,
应该	是	允许	为了	这	内在	想	的	它	,	然后	,

那么，就应该允许人们出于内在的渴望去满足这种渴望。

[ɪn] [ðə; ði] ['peɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] [ðeɪ] [mʌst; məst] [trænz'mɪt] [ðə; ði] [ə'laʊəns] [ðə; ði] [steɪt] [gɪvz] ;

in	the	paying	it	out	again	they	must	transmit	the	Allowance	the	State	gives	;
在	这	付费	它	出去	再次	他们	必须	发送	这	津贴	这	状态	给予	;

在再次支付时，他们必须将国家给予的津贴转交给国家；

[ɔː(r)] [els] [ðə; ði] [fɜːst] [rɪ'sivər] [wʊd] [biː; bi] ['seɪvəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] ['luːzəz] :

or	else	the	First	Receivers	would	be	Savers	,	and	the	rest	Losers	:
或者	别的	这	第一的	接收器	会	是	储蓄者	,	和	这	休息	失败者	:

否则，第一接球手就是救星，其余的都是输家：

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [gɪv] [ðə; ði] [fʊl] [ə'laʊəns] ,

But	if	the	State	must	immediately	give	the	Full	Allowance	,
但	如果	这	状态	必须	立即地	给	这	满的	津贴	,

但如果国家必须立即支付全额津贴，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] - [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊl] ['vælјuː] .

then	it	might	as	well	have	Coin'd	to	the	full	Intrinsick	Value	.
然后	它	可能	作为	出色地	有	-	到	这	满的	内在	价值	.

那么它就相当于发行了具有全部内在价值的硬币。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vælju:][ɪz] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['ri:əl]['gɪv(ə)n] ,

But	the	Intrinsick	Value	is	lessen'd	,	and	the	Real	given	,
但	这	内在	价值	是	-	,	和	这	真实的	给定	,

但内在价值降低了，而实际价值却被赋予了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz]['betə(r)]['kwɒlɪfaɪd][æt; ət]['prez(ə)nt][tu:; tə] [peɪ] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən]

because	the	Government	is	better	qualified	at	present	to	pay	Interest	than
因为	这	政府	是	更好的	合格的	在	展示	到	支付	兴趣	比

['prɪnsəp(ə)l] .

Principal	.
主要的	.

因为政府目前更有能力支付利息而不是本金。

['ðeəfɔ:(r)] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ðə; ði] ['vælju:] ,

Therefore	an	Interest	is	to	be	paid	equivalent	to	the	Extrinsick	Value	,
所以	一个	兴趣	是	到	是	有薪酬的	相等的	到	这	外源性	价值	,

[ænd; ənd] fully92

and	fully92
和	fully92

因此，应支付相当于外在价值的利息，并且完全92

[ˌsætɪs'fæktəri][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ; [ðæt] [səʊ][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [meɪ] [bi:; bi][nəʊ]

satisfactory	for	the	Want	of	Intrinsick	;	that	so	the	Subject	may	be	no
令人满意的	为了	这	想	的	内在	;	那	所以	这	主题	可能	是	不

['lu:zə(r)] ,

Loser	,
失败者	,

足以弥补内在缺陷；这样，臣民就不会成为失败者。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [pʊt][tu:; tə][nəʊ] ['dɪfɪkəltɪz] .

and	the	Government	put	to	no	Difficulties	.
和	这	政府	放	到	不	困难	.

政府并未因此遇到任何困难。

[bɪ'saɪd] , [ðæt] ['mʌni] [wʊd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ɪts] ['vælju:] ,

Beside	,	that	Money	would	return	to	its	Intrinsick	Value	,
旁	,	那	钱	会	返回	到	它是	内在	价值	,

此外，货币最终会回归其内在价值。

[ɪf] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lweɪz][tu:; tə][bi:; bi] - [tu:; tə][ə; eɪ] [kraʊn] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] - ['ʃɪlɪŋ] [pi:s]

if	a	Shilling	were	always	to	be	tack'd	to	a	Crown	or	Four	-	Shilling	Piece
如果	一个	先令	是	总是	到	是	-	到	一个	王冠	或者	四	-	先令	片

;

;
;

如果一先令总是附加在一枚克朗或四先令硬币上；

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [θɪŋz] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][ə'vɔɪd] .

which	is	One	of	the	chief	things	we	are	to	avoid	.
哪个	是	一	的	这	首席	事物	我们	是	到	避免	.

这是我们应该避免的主要事情之一。

[let] [ðɪs] ['ɪntrəst] [bi:; bi][faɪv][pə(r)] [sent] .

Let	this	Interest	be	5	per	Cent	.
让	这	兴趣	是	5	每	中心	.

假设利率为 5%。

[ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɒn] [æz; əz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪntrəst] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['betə(r)] [wɪl]

and	let	it	be	look'd	upon	as	a	sufficient	Interest	,	as	it	better	will
和	让	它	是	看起来	之上	作为	一个	充足的	兴趣	,	作为	它	更好的	将要

[ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ,

appear	to	be	,
出现	到	是	,

让它被视为一种充分的利益，正如它最终会展现出的那样。

[wen] [ai] [kʌm] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['meθəd] .

when	I	come	to	answer	the	Objections	,	which	may	be	made	to	this	Method	.
什么时候	我	来	到	回答	这	反对意见	,	哪个	可能	是	制成	到	这	方法	.

当我回答可能对这种方法提出的反对意见时。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] ,

The	Interest	of	a	Million	of	Pounds	Sterling	,
这	兴趣	的	一个	百万	的	英镑	英镑	,

一百万英镑的利息

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

规范银币的发行，(The Regulating Silver Coin,)

[wɪtʃ] [ɪz] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði]['riːəl]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [kɔɪn][æt; ət][faɪv][pə(r)] [sent] .
which **is** **wanting** **to** **make** **up** **the** **Real** **Value** **of** **the** **New** **Coin** **at** **5** **per** **Cent** **.**
哪个 是 想要 到 制作 向上 这 真实的 价值 的 这 新的 硬币 在 5 每 中心 .
[əˈmaʊnts] [tuː; tə] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] .
amounts **to** **Fifty** **thousand** **Pounds** **per** **Annum** **.**
金额 到 五十 千 英镑 每 年 .

希望弥补新硬币实际价值的 5%，每年需要 5 万英镑。

[bʌt; bət] , [tuː; tə] [iːz] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɑːf] [ðɪs] [tʃɑːdʒ] , [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['djuːli][ænd; ənd]
But **,** **to** **Ease** **the** **Nation** **of** **half** **this** **Charge** **,** **let** **it** **be** **duly** **and**
但 , 到 舒适 这 国家 的 一半 这 收费 , 让 它 是 正式地 和
['keəfəli] [kən'sɪdəd] , -
carefully **considered** **,** **93**
小心 经过考虑的 , -

但是，为了减轻国家一半的负担，应当对此进行适当和仔细的考虑，93

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] - [el] . [biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ðɪs]
That **if** **the** **present** **Possessor** **of** **an** **entire** **100** **l** **.** **be** **entitled** **to** **this**
那 如果 这 展示 拥有者 的 一个 全部的 - 我 . 是 标题 到 这
['ɪntrəst] ,
Interest **,**
兴趣 ,

如果目前拥有全部100英镑的占有者有权享有此项权益，

[ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv][ə; eɪ] [les] [sʌm] , ['evri] [les] [sʌm] [wɪl] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['vælјuː]['riːəl] ,
and **not** **of** **a** **less** **Sum** **,** **every** **less** **Sum** **will** **have** **such** **a** **Value** **Real** **,**
和 不是 的 一个 较少的 和 , 每一个 较少的 和 将要 有 这样的 一个 价值 真实的 ,

而且并非总和较小，每个较小的总和都将具有这样的真实值。

[æz; əz][ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] - [el] . [kæn; kən] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɪl]
as **the** **Possessor** **of** **an** **entire** **100** **l** **.** **can** **make** **of** **it** **,** **and** **will**
作为 这 拥有者 的 一个 全部的 - 我 . 能 制作 的 它 , 和 将要
[əˈlaʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
allow **for** **it** **.**
允许 为了 它 .

拥有整整 100 升的人可以做到，并且会允许这样做。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][ə'keɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [peɪ] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)]
And **there** **will** **be** **no** **occasion** **for** **the** **Government** **to** **pay** **Interest** **for**
和 那里 将要 是 不 场合 为了 这 政府 到 支付 兴趣 为了
['lesə(r)] [sʌmz] ,
lesser **Sums** **,**
较少 总和 ,

政府也就没有必要为小额款项支付利息了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv]['lesə(r)] [sʌmz] [wɪl] ['ɔːlweɪz][beə(r)] [ðæt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪtʃ]
because **the** **valuation** **of** **lesser** **Sums** **will** **always** **bear** **that** **proportion** **which**
因为 这 估值 的 较少 总和 将要 总是 熊 那 部分 哪个
['mɜːrtʃənt] ,
Merchants **,**
商人 ,

因为较小金额的估值总是会体现出商人所期望的比例，

['gəʊldˌsmɪθs] , [ænd; ənd] ['bæŋkəz] [wɪl] [rɪ'siːv] - [ɪm] [æt; ət] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [liːst] [sʌm] [tuː; tə][ðə; ði]
Goldsmiths , **and** **Bankers** **will** **receive** ' **em** **at** , **from** **the** **least** **Sum** **to** **the**
金匠 , 和 银行家 将要 收到 - 呃 在 , 从 这 至少 和 到 这
['greɪtɪst] .
greatest .
最 .

金匠和银行家将收到这些款项，金额从最小到最大不等。

[ɪf] [aɪ] [peɪ] [ɪn] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['gəʊldsmɪθ] ['fɪfti] [paʊndz] [tuː; tə] [deɪ] ,
If **I** **pay** **in** , **for** **instance** , **to** **a** **Goldsmith** **Fifty** **pounds** **to** **day** ,
如果 我 支付 在 , 为了 实例 , 到 一个 金匠 五十 磅 到 天 ,

例如，如果我今天付给金匠五十英镑，

[ænd; ənd] ['fɪfti] [paʊndz] [tuː; tə] ['mɒrəʊ] ,
and **Fifty** **pounds** **to** **morrow** ,
和 五十 磅 到 明天 ,

明天要交五十英镑。

[hiː; hi] [wɪl] [nəʊ][mɔː(r)]['skruːp(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [nəʊt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,
he **will** **no** **more** **scruple** **to** **give** **me** **a** **Note** **for** **One** **hundred** **pounds** ,
他 将要 不 更多的 顾忌 到 给 我 一个 笔记 为了 一 百 磅 ,

他以后会毫不犹豫地给我开一张一百英镑的借据。

[ðæn; ðən] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æt; ət][wʌns] : [ænd; ənd] ,
than **if** **I** **had** **paid** **it** **in** **at** **once** : **And** ,
比 如果 我 有 有薪酬的 它 在 在 一次 : 和 ,

比我一次性付清要划算得多：而且，

[ɪf] [aɪ] [peɪ] [maɪ]['bruːə(r)] [faɪv] [paʊndz] [ə; eɪ] [wiːk] , [æz; əz][hiː; hi] [brɪŋz] [ɪn][maɪ] [drɪŋk] ,
if **I** **pay** **my** **Brewer** **Five** **pounds** **a** **week** , **as** **he** **brings** **in** **my** **Drink** ,
如果 我 支付 我的 酿酒师 五 磅 一个 星期 , 作为 他 带来 在 我的 喝 ,

如果我每周付给我的酿酒师五英镑，因为他给我酿造酒，

[fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [wiːks] [tə'geðə(r)] ,
for **twenty** **weeks** **together** ,
为了 二十 周 一起 ,

一起生活了二十周，

[hiː; hi] [wɪl] [lʊk] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [gʊd] [peɪ] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [peɪd] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] twenty94
he **will** **look** **upon** **it** **as** **good** **Pay** **as** **if** **I** **paid** **him** **at** **the** **twenty94**
他 将要 看 之上 它 作为 好的 支付 作为 如果 我 有薪酬的 他 在 这 twenty94

他会认为这是一笔不错的报酬，就好像我按2094美元付给他一样。

[wiːks] [end] [wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] [tə'geðə(r)] ;
weeks **end** **One** **hundred** **pounds** **together** ;
周 结尾 一 百 磅 一起 ;

周末结束时，一百英镑在一起；

[ænd; ənd] [ɪf] [faɪv] [paʊndz] [wɪl] [pɑːs] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði] [fɪfθ] [pɑːt] [ɒv; əv][æn; ən] ['hʌndrəd]
and **if** **Five** **pounds** **will** **pass** **from** **me** **as** **the** **fifth** **part** **of** **an** **Hundred**
和 如果 五 磅 将要 经过 从 我 作为 这 第五 部分 的 一个 百
,
,
,

如果五英镑作为一百英镑的五分之一从我这里流出，

[waɪ] [nɒt] , [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ruːl] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] - ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌndrədθ] [pɑːt] ?
why **not** , **by** **the** **same** **Rule** **of** **Proportion** **20** **Shillings** **for** **the** **hundredth** **part** **?**
为什么 不是 , 经过 这 相同的 规则 的 部分 - 先令 为了 这 百分之一 部分 ?

为什么不按照同样的比例法则，百分之一20先令呢?

[ðæt] [wɪtʃ] [hæθ] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] [faɪv] [paʊnd] ['lʌmbɑ:rd] - [stri:t] , [hæθ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['peɪtə(r)] -

That	which	hath	the	Value	of	Five	pound	Lumbard	-	street	,	hath	the	same	in	Pater	-
那	哪个	有	这	价值	的	五	磅	伦巴德	-	街道	,	有	这	相同的	在	帕特	-

['nɒstər] - [rəʊ] ,

Noster	-	Row	,
诺斯特	-	排	,

在伦巴第街价值五英镑的东西，在帕特诺斯特街也价值五英镑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['laɪkwaɪz] [æt; ət] ['bɹɛntfəd] , [ɔ:(r)] [ˌels'weə(r)] :

and	the	same	likewise	at	Brentford	,	or	elsewhere	:
和	这	相同的	同样地	在	布伦特福德	,	或者	别处	:

布伦特福德或其他地方的情况也类似：

[ænd; ənd][ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] ['ɪnstəns] [ɔ:(r)] ['ri:z(ə)n] ['gɪv(ə)n] , [waɪ] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪk]

And	there	can	be	no	Instance	or	Reason	given	,	why	Money	of	the	like
和	那里	能	是	不	实例	或者	原因	给定	,	为什么	钱	的	这	喜欢

[weɪt] ;

weight	;
重量	;

而且不能给出任何实例或理由，说明为什么是同等重量的钱；

[ænd; ənd] ['vælju:] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [æz; əz] ['pɑ:səbl] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [sʌmz] [æz; əz] [ɪn]

Intrinsick	and	Extrinsick	Value	,	should	not	be	as	passable	in	little	Sums	as	in
内在	和	外源性	价值	,	应该	不是	是	作为	及格	在	小的	总和	作为	在

[greɪt] ,

great	,
伟大的	,

内在价值和外在价值，在小额交易中不应像在大额交易中那样容易被接受。

[sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['i:zi] [rɪ'zɔ:t] , [ænd; ənd] [æt; ət] [hænd] ['ɔ:lweɪz] ; [ɪn] [wɪtʃ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]

since	there	is	an	easie	Resort	,	and	at	hand	always	;	in	which	,	without	any
自从	那里	是	一个	更容易	采取	,	和	在	手	总是	;	在	哪个	,	没有	任何

[dɪ'stɪŋkʃn] ,

distinction	,
区别	,

因为有一个更便捷的度假胜地，而且随时可用；在那里，没有任何区别，

[ðeɪ] ['deɪli] [dɪ'tɜ:mɪn] .

they	daily	determine	.
他们	日常的	决定	.

他们每天都在做出决定。

[weə(r)] [æn; ən] ['hʌndrəd] [paʊnd] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'si:vd] , [ðeə(r)] [wɪl] ['naɪnti] [naɪn] , [ænd; ənd] ['naɪnti]

Where	an	Hundred	pound	will	be	Received	,	there	will	Ninety	nine	,	and	Ninety
在哪里	一个	百	磅	将要	是	已收到	,	那里	将要	九十	九	,	和	九十

[eɪt] ,

eight	,
八	,

凡收到一百英镑的地方，就会有九十九英镑，以及九十八英镑。

[ænd; ənd][səʊ] ['daʊnwədz] ([fɔ:(r); fə(r)] , [weə(r)] [kæn; kən][ju:; jʊ] [stɒp] ?)

and	so	downwards	(	for	,	where	can	you	stop	?	)
和	所以	向下	(	为了	,	在哪里	能	你	停止	?	)

就这样一路向下（因为，你能停在哪里呢？）

[tu:; tə][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['peni] . -

to	the	single	Penny	.	95
到	这	单身的	一分钱	.	-

单价 .95

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [kæʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləns] [wi:; wi] [meɪ] ['ri:z(ə)nəbli] [sə'pəʊz] ,

And	of	the	Running	Cash	of	England	we	may	reasonably	suppose	,
和	的	这	跑步	现金	的	英格兰	我们	可能	合理	认为	,

我们可以合理地推测，英格兰的流通现金是.....

[ðæt] [wʌn][hɑ:f][ɪz][nɒt][ɪn] [sʌmz] [ɪk'si:dɪŋ] ['twenti] [paʊndz] ,

that	one	half	is	not	in	Sums	exceeding	Twenty	Pounds	,
那	一	一半	是	不是	在	总和	超过	二十	英镑	,

其中一半金额不超过二十英镑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hu:] [hæv; həv] [les] [sʌmz] [ðæn; ðən] [ðæt] , [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [greɪt] [ɪn'kʌrɪdʒmənt]

and	they	who	have	less	Sums	than	that	,	will	have	no	great	Encouragement
和	他们	WHO	有	较少的	总和	比	那	,	将要	有	不	伟大的	鼓励

[tu:; tə] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)] ['ɪntrəst] .

to	look	after	Interest	.
到	看	后	兴趣	.

而那些资金较少的人，就没有太多动力去关注利息。

[ðə; ði] [fɪfθ] [pɑ:t] [wɪtʃ] ['twenti] [paʊnd] ['wɒnts][ɒv; əv][ɪts] ['vælju:] , [ɪz][bʌt; bət][fɔ:(r)] [paʊndz]

The	Fifth	Part	which	Twenty	Pound	wants	of	its	Intrinsick	Value	,	is	but	Four	Pounds
这	第五	部分	哪个	二十	磅	想要	的	它是	内在	价值	,	是	但	四	英镑

,

,

,

二十英镑所缺少的第五部分，也就是四英镑，正是其内在价值的体现。

[ænd; ənd] [ðæt] , [æt; ət][faɪv][pə(r)] [sent] . [ɪz]

and	that	,	at	5	per	Cent	.	is
和	那	,	在	5	每	中心	.	是

而那，5%是

[bʌt; bət][fɔ:(r)] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ][jɪə(r)] ; [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] [baɪ] ['entərɪŋ]

but	Four	Shillings	a	Year	;	from	which	the	trouble	of	Receiving	by	entering
但	四	先令	一个	年	;	从	哪个	这	麻烦	的	接收	经过	进入

['ɪntu:][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,

into	Combination	with	others	,
进入	组合	和	其他的	,

但每年只有四先令；而且，通过与他人合伙领取这些钱也很麻烦。

[wɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] [teɪk] [ɒf] , [ænd; ənd][nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:θ] [ðə; ði] [waɪl] .

will	for	the	most	part	take	off	,	and	not	make	it	worth	the	while	.
将要	为了	这	最多	部分	拿	离开	,	和	不是	制作	它	值得	这	尽管	.

大部分情况下都会起飞，而且不会带来任何好处。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['mʌni] [ɒv; əv] ['ɪŋgləns] , [ðæt] [ɪz] [nju:] - ,

So	that	the	whole	Money	of	England	,	that	is	New	Coin'd	,
所以	那	这	所有的	钱	的	英格兰	,	那	是	新的	-	,

因此，英格兰所有的新铸货币，

[nɒt] [ə'maunt] [tu:; tə] [ə'bʌv] - [el] . [ænd; ənd][bʌt; bət][hɑ:f] [ðæt] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] ['ɪntrəst]

not	amounting	to	above	5000000	l	.	and	but	half	that	to	be	paid	Interest
不是	金额	到	多于	-	我	.	和	但	一半	那	到	是	有薪酬的	兴趣

[fɔ:(r); fə(r)] , [vɪz] . -

for	,	viz	.	2500000
为了	,	即	.	-

总额不超过500万升，且只需支付该金额的一半利息，即250万升。

[el] . [ænd; ənd][ðeə(r)] ['wɒntɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fɪfθ] [pɑ:t][ɒv; əv] [ðæt] , [vɪz] .

l	.	and	there	wanting	but	a	Fifth	Part	of	that	,	viz	.
我	.	和	那里	想要	但	一个	第五	部分	的	那	,	即	.

还缺少其中的五分之一，即

- [el] . [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] - [el] . [æt; ət][faɪv][pə(r)] [sent] .

500000	l	.	the	Interest	of	500000	l	.	at	5	per	Cent	.
-	我	.	这	兴趣	的	-	我	.	在	5	每	中心	.

500000 升，500000 升按 5% 的利率计算的利息。

[ə'maʊnts] [tuː; tə][dʒʌst] - [el] . [pə(r)] ['ænəm] . -

amounts	to	just	25000	l	.	per	Annum	.	96
金额	到	只是	-	我	.	每	年	.	-

每年仅相当于25000升。96

[bʌt; bət] [ðen] , [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] ['ɪntrəst] [biː; bi][di'mɑːnd, -'mænd][fɔː(r); fə(r)] ⅗ [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] -

But	then	,	supposing	that	Interest	be	demanded	for	⅗	of	the	New	-
但	然后	,	假如	那	兴趣	是	要求	为了	⅗	的	这	新的	-

- ['mʌni] ,

coin'd	Money	,
-	钱	,

但是，假设对新铸造货币的五分之三要求支付利息，

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['evri] [sʌm] [ɒv; əv] [faɪv] [paʊndz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

and	that	by	an	unexpected	Combination	every	Sum	of	Five	Pounds	should	be
和	那	经过	一个	意外	组合	每一个	和	的	五	英镑	应该	是

[brɔːt] [ɪn] ,

brought	in	,
带来	在	,

通过一种意想不到的组合，每收到五英镑的款项，

[jet] [ðen] [ðə; ði] [həʊl] ['ɪntrəst] [ə'maʊnts] [tuː; tə][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [el] . [pə(r)] ['ænəm] .

yet	then	the	whole	Interest	amounts	to	no	more	than	30000	l	.	per	Annum	.
然而	然后	这	所有的	兴趣	金额	到	不	更多的	比	-	我	.	每	年	.

但这样一来，每年的总利息也不会超过 30000 英镑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [stændz] [ðʌs] :

And	the	Case	stands	thus	:
和	这	案件	站立	因此	:

案件事实如下：

[ðə; ði] ['pɑːləmənt] [hæθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv]

The	Parliament	hath	Borrow'd	of	the	whole	People	of	England	a	Million	of
这	议会	有	借来的	的	这	所有的	人们	的	英格兰	一个	百万	的

[paʊndz] ['stɜːlɪŋ] ,

Pounds	Sterling	,
英镑	英镑	,

英国议会向全体英格兰人民借贷了一百万英镑。

[ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)] , [tuː; tə][biː; bi] - [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

and	no	more	,	to	be	repay'd	at	the	end	of	the	War	;	and	in	the
和	不	更多的	,	到	是	-	在	这	结尾	的	这	战争	;	和	在	这

[miːn] [taɪm] ,

mean	time	,
意思是	时间	,

仅此而已，待战争结束后偿还；在此期间，

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] - , [ðeɪ] [gɪv] [faɪv] [paʊndz] [pə(r)] [sent] .

till	it	be	repay'd	,	they	give	Five	Pounds	per	Cent	.
直到	它	是	-	,	他们	给	五	英镑	每	中心	.

在偿还债务之前，他们支付百分之五英镑。

['ɪntrəst] [ə'pɒn][ə; eɪ][lænd] - [tæks] .

Interest	upon	a	Land	-	Tax	.
兴趣	之上	一个	土地	-	税	.

土地税利息。

[ðʌs] [ðə; ði] - ['mʌni] [ɪz][ɔ:l] [kɔ:ld] [ɪn] , [ænd; ənd]['sætɪsfaɪd][fɔ:(r); fə(r)] ;

Thus	the	Clipp'd	Money	is	all	Call'd	in	,	and	Satisfied	for	;
因此	这	-	钱	是	全部	被称为	在	,	和	使满意	为了	;

因此，所有被扣押的款项都被收回，并且得到了清偿；

[ðeə(r)] [hæθ] [bi:n] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [bɪ'twi:n] ['kɔ:lɪŋ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] , [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [bæk]

there	hath	been	little	time	between	Calling	back	of	the	Old	,	and	Paying	back
那里	有	到过	小的	时间	之间	呼叫	后退	的	这	老的	,	和	付费	后退

[ðə; ði] [nju:] ,

the	New	,
这	新的	,

从召回旧资产到偿还新资产，时间间隔很短。

[baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] - [el] . [wɜ:θ] [ɒv; əv] [pleɪt] ['spi:dəli] [ænd; ənd] ['vɒləntrəli] ['ɪntu:][ðə; ði][mɪnt] ,

by	bringing	in	1000000	l	.	worth	of	Plate	speedily	and	voluntarily	into	the	Mint	,
经过	带来	在	-	我	.	值得	的	盘子	迅速地	和	自愿	进入	这	薄荷	,

通过迅速且自愿地将价值100万英镑的银器送入造币厂，

[æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] [stɒp] [ɪz][pʊt][tu:; tə][ðə; ði] [ˌekspɔ:'teɪʃn] , -

an	effectual	Stop	is	put	to	the	Exportation	,	97
一个	有效的	停止	是	放	到	这	出口	,	-

出口已得到有效制止，97

['meltɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd] ['hɔ:dɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] - ['mʌni] ; [ˌɪmpɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm]

melting	down	,	and	hoarding	up	of	Coin'd	Money	;	Importation	of	Silver	from
融化	向下	,	和	囤积	向上	的	-	钱	;	输入	的	银	从

[ɔ:l] [pɑ:ts] - ,

all	Parts	Encourag'd	,
全部	部分	-	,

熔化并囤积铸币；鼓励从各地进口白银。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [kɔɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] - ; [ðə; ði]['pjʊərəti][ænd; ənd] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	Current	Coin	of	ENGLAND	Encreas'd	;	the	Purity	and	Denomination	of	the
这	当前的	硬币	的	英格兰	-	;	这	纯度	和	面值	的	这

[kɔɪn] [kən'tɪnju:d] ;

Coin	Continued	;
硬币	持续	;

英格兰现行货币增加；货币纯度和面额保持不变；

[ænd; ənd][ɔ:l][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ,

and	all	at	the	present	Expence	of	Two	hundred	and	fifty	thousand	Pounds	,
和	全部	在	这	展示	费用	的	二	百	和	五十	千	英镑	,

目前所有费用共计二十五万英镑。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['jɪəli] [lænd] - [tæks][ɒv; əv][wʌn] ['peni] [ɪn][ðə; ði][paʊnd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔ:(r)] , [kju:] . [i:]

and	a	Yearly	Land	-	Tax	of	One	Penny	in	the	Pound	during	the	War	,	q	.	e
和	一个	每年	土地	-	税	的	一	一分钱	在	这	磅	期间	这	战争	,	q	.	e

. [di:] .

.	d	.
.	d	.

战争期间每年征收每英镑一便士的土地税，qed

[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [rɪ'meɪnz] , [ɪz] , ['ɑ:ftə(r)] [wɒt] ['mænə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [peɪd]

The	only	Difficulty	that	remains	,	is	,	After	what	manner	the	Interest	shall	be	paid
这	仅有的	困难	那	遗迹	,	是	,	后	什么	方式	这	兴趣	将	是	有薪酬的

.

:
.

唯一剩下的难题是，利息应该以何种方式支付。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]

But	,	if	there	is	no	more	than	Difficulty	in	it	,	I	desire	it	may	be
但	,	如果	那里	是	不	更多的	比	困难	在	它	,	我	欲望	它	可能	是

[kənsɪdɚd] ,

Consider'd	,
考虑过	,

但是，如果其中只有困难之处，我希望能够予以考虑。

[wɒt] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [æt; ət]['prez(ə)nt][ˌʌndə'gəʊ] , [ɪn][ðə; ði] [wɒnt]

What	Great	Difficulties	the	People	of	ENGLAND	at	present	undergo	,	in	the	Want
什么	伟大的	困难	这	人们	的	英格兰	在	展示	经历	,	在	这	想

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌregjuˈleɪʃ(ə)n] :

of	such	a	Regulation	:
的	这样的	一个	规定	:

由于缺乏这样的规章制度，英国人民目前正面临着多么巨大的困难啊！

[wɒt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['evri] ['mɑːkɪt] - [ʃɒp] , [ænd; ənd] [haʊs] [ɒv; əv] [treɪd] ;

What	Difficulties	are	in	every	Market	-	Shop	,	and	House	of	Trade	;
什么	困难	是	在	每一个	市场	-	店铺	,	和	房子	的	贸易	;

每个市场店铺和贸易场所都面临哪些困难?

[ænd; ənd] [wɒt] [greɪt] [dɪsˈɔːdəz] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪli] [laɪk][tuː; tə] [ɪn'sjuː] : [let] ['bæŋkəz] , ['gəʊldˌsmɪθs] ,

and	what	Great	Disorders	are	Daily	like	to	ensue	:	Let	Bankers	,	Goldsmiths	,
和	什么	伟大的	疾病	是	日常的	喜欢	到	随之而来	:	让	银行家	,	金匠	,

['mɜːrtʃənt] ,

Merchants	,
商人	,

以及随之而来的种种巨大混乱：让银行家、金匠、商人，

[ænd; ənd] [kæʃ] - ['kiːpərz] , [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] Difficulties98

and	Cash	-	keepers	,	consider	the	Difficulties98
和	现金	-	守门员	,	考虑	这	Difficulties98

现金保管员们，请考虑以下困难98

[ðeɪ] [laɪ] ['ʌndə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ðeɪ] [mʌst; məst]

they	lye	under	at	present	,	and	the	much	greater	Disadvantages	they	must
他们	碱液	在下面	在	展示	,	和	这	很多	更大的	缺点	他们	必须

[biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ,

be	subject	to	,
是	主题	到	,

他们目前所处的境地，以及他们未来将要遭受的更大的不利影响，

[ɪf] [ðə; ði] [kɔɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl]['vælјuː] .

if	the	Coin	of	England	should	not	have	a	Real	Value	.
如果	这	硬币	的	英格兰	应该	不是	有	一个	真实的	价值	.

如果英国硬币不应该具有实际价值。

[bʌt; bət] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [siːm] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] [meɪ] [æt; ət] [fɜːst] [biː; bi] ,

But	,	to	make	the	Difficulty	seem	much	less	than	may	at	First	be	imagin'd	,
但	,	到	制作	这	困难	似乎	很多	较少的	比	可能	在	第一的	是	想象	,

但是，为了让困难看起来远没有最初想象的那么大，

[ai] ['hʌmbli] [prə'pəʊz] [ðɪs] ['fɒləʊɪŋ] ['meθəd] .

I	humbly	propose	this	following	Method	.
我	谦卑地	提出	这	下列的	方法	.

我谨提出以下方法。

[let] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ɪts] ['peɪmənt] [biː; bi][fɪkst][baɪ] ['pɑːləmənt] , ['aɪðə(r)] ['kwɔːtəli] , ['ænjuəli] ,

Let	the	Days	of	its	Payment	be	fix'd	by	PARLIAMENT	,	either	Quarterly	,	Annually	,
让	这	天	的	它是	支付	是	已修复	经过	议会	,	任何一个	季刊	,	每年	,

[ɔː(r)] [traɪ'eniəli] .

or	Triennially	.
或者	每三年一次	.

其支付日期由议会确定，可以是每季度、每年或每三年支付一次。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪstæblɪʃt] ['ɪntrəst] [biː; bi] [faɪv] [paʊndz] [pə(r)] [sent] .

If	the	Establish'd	Interest	be	Five	Pounds	per	Cent	.
如果	这	已建立	兴趣	是	五	英镑	每	中心	.

如果既定利率为百分之五英镑。

[ðen] , [pə'hæps] , ['ænjuəli] [wɪl] [biː; bi] [θɔːt] [məʊst][ɪk'spiːdiənt] , [ɪn][sʌm; səm] [mʌnθ] [wen] [ðə; ði]

then	,	perhaps	,	Annually	will	be	thought	most	expedient	,	in	some	Month	when	the
然后	,	也许	,	每年	将要	是	想法	最多	权宜	,	在	一些	月	什么时候	这

[deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] .

Days	are	long	.
天	是	长的	.

那么，或许每年在某个白昼较长的月份进行是最合适的。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [fɪt][tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən] [faɪv]

If	the	Wisdom	of	Parliament	shall	think	fit	to	give	more	Interest	than	Five
如果	这	智慧	的	议会	将	思考	合身	到	给	更多的	兴趣	比	五

[paʊndz] [pə(r)] [sent] .

Pounds	per	Cent	.
英镑	每	中心	.

如果议会认为有必要给予超过百分之五英镑的利息。

[ðen] [ðeə(r)][ɪz]['vɪzəb(ə)l] ['riːz(ə)n] , [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kwɔːtəli] .

then	there	is	Visible	Reason	,	why	it	should	be	Quarterly	.
然后	那里	是	可见的	原因	,	为什么	它	应该	是	季刊	.

那么，显而易见的理由是，它应该按季度发行。

[ɪf] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [paʊndz] [pə(r)] [sent] .

If	less	than	Five	Pounds	per	Cent	.
如果	较少的	比	五	英镑	每	中心	.

如果低于百分之五。

[ə; eɪ] [traɪ'eniəl] ['peɪmənt] [meɪ] [sə'faɪs] .

a	Triennial	Payment	may	suffice	.
一个	三年	支付	可能	足够了	.

三年期付款可能就足够了。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['jɪəli] . -

But	suppose	it	Yearly	.	99
但	认为	它	每年	.	-

但假设它是每年 0.99

[let] [θriː] ['hʌndrəd] [kə'mɪʃənəz] [biː; bi] [nemd] [baɪ] ['pɑːləmənt] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

Let	Three	hundred	Commissioners	be	named	by	Parliament	,	One	hundred	of	which
让	三	百	委员	是	命名	经过	议会	,	一	百	的	哪个

[fɔː(r); fə(r)] ['lʌndən] ,

for	London	,
为了	伦敦	,

由议会任命三百名专员，其中一百名负责伦敦事务。

['westmɪnstə(r)] , [ænd; ənd] ['sʌðək] , [ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Westminster	,	and	Southwark	,	the	Two	hundred	for	the	Country	,
威斯敏斯特	,	和	南华克	,	这	二	百	为了	这	国家	,

威斯敏斯特和萨瑟克，以及为国效力的两百人队

[tuː; tə][biː; bi][nɒt] [əˈbʌv] ['twenti] [maɪlz] ['dɪstənt][frɒm; frəm][wʌn][əˈnʌðə(r)] ,

to	be	not	above	Twenty	Miles	distant	from	one	another	,
到	是	不是	多于	二十	迈尔斯	遥远	从	一	其他	,

彼此之间的距离不超过二十英里，

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] ['bɒdi] [kæn; kən][lɪv; laɪv]['fɑːðə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][wʌn] [kəˈmɪʃənə(r)]

so	that	no	body	can	live	farther	off	than	Ten	Miles	from	one	Commissioner
所以	那	不	身体	能	居住	更远	离开	比	十	迈尔斯	从	一	专员

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] .

or	other	.
或者	其他	.

这样，任何人居住的地方都不会距离任何一位专员超过十英里。

[let] [ðiːz] [kəˈmɪʃənəz] [biː; bi][ðə; ði][məʊst][səbˈstænʃ(ə)l] ['dʒentlmən] [ɔː(r)] ['sɪtəznz] [ɪn][ðə; ði][məʊst]

Let	these	Commissioners	be	the	most	Substantial	Gentlemen	or	Citizens	in	the	most
让	这些	委员	是	这	最多	重大的	先生们	或者	公民	在	这	最多

['pɒpjələ(r)] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ

Popular	Towns	and	Cities	in	England	,
受欢迎的	城镇	和	城市	在	英格兰	,

让这些委员由英格兰最繁华城镇中最有影响力的绅士或市民担任。

['gɪvɪŋ] [ɪn] [səˈfɪʃ(ə)nt] [sɪˈkjʊərəti][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [trʌst] .

giving	in	sufficient	Security	to	the	Government	for	Performance	of	Their	Trust	.
给予	在	充足的	安全	到	这	政府	为了	表现	的	他们的	相信	.

向政府提供足够的担保，以确保其履行职责。

[æt; ət][ðə; ði] [deɪ] [əˈpɔɪntɪd] [let][ðə; ði] ['mʌni] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɪʃənəz] ['haʊzɪz]

At	the	Day	appointed	let	the	Money	be	brought	to	the	Commissioners	Houses
在	这	天	任命	让	这	钱	是	带来	到	这	委员	房屋

[ɪn] ['hʌndrəd] - [paʊnd] [bægz] ,

in	Hundred	-	pound	Baggs	,
在	百	-	磅	巴格斯	,

到了指定日期，要把钱装在百磅重的袋子里送到专员府邸。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ænd; ənd] , [ænd; ənd] [ðen] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [prəˈpraɪɪtərz] [siːl] ,

and	there	open'd	and	weigh'd	,	and	then	seal'd	up	with	the	Proprietor's	Seal	,
和	那里	打开	和	称重	,	和	然后	密封	向上	和	这	业主	海豹	,

然后在那里打开称重，最后盖上店主的印章。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [kəˈmɪʃənə(r)] ,

in	the	presence	of	the	said	Commissioner	,
在	这	在场	的	这	说	专员	,

在上述专员在场的情况下，

['entərɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['redʒɪstə(r)] ['evri] [mænz] [neɪm] [ɪn][wʌn] ['kɒləm] ,

Entering	down	in	a	Register	every	man's	Name	in	one	Column	,
进入	向下	在	一个	登记	每一个	男人的	姓名	在	一	柱子	,

将每个人的姓名登记在册，列在一栏中。

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] another100

the	Weight	of	the	Money	in	another100
这	重量	的	这	钱	在	another100

另一百元大钞的重量

['kɒləm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ˌaɪ 'tiː] [əˈmaʊnts] [tuː; tə][ɪn][ə; eɪ] [θɜːd] .

Column	,	and	the	Interest	it	amounts	to	in	a	third	.
柱子	,	和	这	兴趣	它	金额	到	在	一个	第三	.

列，以及由此产生的利息为三分之一。

[let] [nʌn] [biː; bi] [rəsiːvd] ['ɑːftə(r)] [twelv] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] [æt; ət] [nuːn] ,

Let	none	be	Receiv'd	after	Twelve	of	the	Clock	at	Noon	,
让	没有任何	是	已收到	后	十二	的	这	钟	在	中午	,

中午十二点之后，不得接收任何物品。

[ænd; ənd] [nʌn] [ˌɑːr ˈiː] - [dɪˈlɪvəd] [tɪl] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɒk] ,

and	none	Re	-	delivered	till	One	of	the	Clock	,
和	没有任何	关于	-	发表	直到	一	的	这	钟	,

直到时钟响起，才有人重新交付。

[tuː; tə] [prɪˈvent] [frɔːdz] [ɪn] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmʌni] [twaɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɪntrəst] .

to	prevent	Frauds	in	bringing	the	same	Money	twice	for	the	same	Interest	.
到	防止	欺诈	在	带来	这	相同的	钱	两次	为了	这	相同的	兴趣	.

防止同一笔钱被骗取两次利息。

[ðen] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] , [let] [ˈevri] [mænz] [ˈprɒpə(r)] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈmʌni] , [ʌp]

Then	,	in	the	Afternoon	,	let	every	man's	proper	and	individual	Money	,	Seal'd	up
然后	,	在	这	下午	,	让	每一个	男人的	恰当的	和	个人	钱	,	密封	向上

[æz; əz] [əˈfɔːsed] ,

as	aforesaid	,
作为	上述	,

然后，在下午，将每个人应得的个人财物，按上述规定密封起来。

[ænd; ənd] [wei] [əˈgen] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prəˈpraɪətə(r)] , [biː; bi] [dɪˈlɪvərd] , [wɪð] [ðə; ði]

and	Weighed	again	in	the	sight	of	the	Proprietor	,	be	deliver'd	,	with	the
和	称重	再次	在	这	视线	的	这	业主	,	是	已交付	,	和	这

['ɪntrəst] [djuː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .

Interest	due	for	it	.
兴趣	到期的	为了	它	.

在所有者的眼皮底下再次称重，然后连同应得的利息一起交付。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] [deɪz] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪə(r)] , [ai] [duː; də] [səˈpəʊz] ,

For	which	One	Days	Trouble	in	a	Year	,	I	do	suppose	,
为了	哪个	一	天	麻烦	在	一个	年	,	我	做	认为	,

我想，这大概就是一年中一天的烦恼吧。

[ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [meɪ] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [kəˈmɪʃənəz] [ˈtwenti] [paʊnd] [ə; eɪ] [mæn] ;

the	Government	may	allow	the	Commissioners	Twenty	Pound	a	man	;
这	政府	可能	允许	这	委员	二十	磅	一个	男人	;

政府可以向专员每人支付二十英镑；

[wɪtʃ] [əˈmaunt] [tuː; tə] [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] [pə(r)] [ˈænəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [kəˈmɪʃənəz]

which	amounting	to	Six	thousand	Pounds	per	Annum	,	for	all	the	Commissioners
哪个	金额	到	六	千	英镑	每	年	,	为了	全部	这	委员

[ɒv; əv] [ˈɪŋgləənd] ,

of	ENGLAND	,
的	英格兰	,

总计每年六千英镑，支付给英格兰的所有专员。

[ænd; ənd] [səˈpəʊz] [θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [mˈɪliənz] ,

and	suppose	Three	of	the	Five	millions	,
和	认为	三	的	这	五	百万	,

假设五百万分之三，

[ˌweərˈæz] [ai] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [æt; ət] [fɜːst] - [el] . [ˈəʊnli] [tuː; tə] [dɪˈmɑːnd] [ˈɪntrəst] ,

whereas	I	supposed	at	first	2500000	l	.	only	to	demand	Interest	,
然而	我	据称	在	第一的	-	我	.	仅有的	到	要求	兴趣	,

而我最初以为2500000升只是为了索要利息，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [bʌt; bət] [ˈθɜːti] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] [pə(r)] [ˈænəm] ,

it	will	amount	to	but	Thirty	thousand	Pounds	per	Annum	,
它	将要	数量	到	但	三十	千	英镑	每	年	,

每年总共也就三万英镑而已。

[ænd; ənd] [ðɪs] [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] [pə(r)] [ˈænəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] Commissioners101

and	this	Six	thousand	Pounds	per	Annum	for	the	Commissioners101
和	这	六	千	英镑	每	年	为了	这	Commissioners101

还有每年六千英镑的专员费[101]

['ædɪd] , [meɪks] [bʌt; bət][sɪks][ænd; ənd] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] .
added , makes but Six and thirty thousand Pounds per Annum .
额外 , 制作 但 六 和 三十 千 英镑 每 年 .

加上其他收入，每年仅能赚六十三万英镑。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ˌweər'æz] [ə; eɪ][lænd] - [tæks][ɒv; əv][fɔː(r)] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] [ə'maʊnts] [tuː; tə] - [el] . [ə; eɪ]
whereas a Land - Tax of Four Shillings in the Pound amounts to 2000000 l . a
然而 一个 土地 - 税 的 四 先令 在 这 磅 金额 到 - 我 . 一个
[tæks][ɒv; əv][ə; eɪ] ['peni] [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] [ə'maʊnts] [tuː; tə] - [el] . - [es] . [fɔːr][diː] . [səʊ] [ðæt] -
Tax of a Penny in the Pound amounts to 41666 l . 13 s . 4 d . so that 5666
税 的 一个 一分钱 在 这 磅 金额 到 - 我 . - s . 4 d . 所以 那 -
[el] . - [es] . [fɔːr][diː] . [pə(r)] ['ænəm] [rɪ'meɪnz] .
l . 13 s . 4 d . per Annum Remains .
我 . - s . 4 d . 每 年 遗迹 .

而每英镑四先令的土地税相当于 2000000 英镑，每英镑一便士的税额相当于 41666 英镑 13 先令 4 便士，因此每年还剩下 5666 英镑 13 先令 4 便士。

[ə'laʊ] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ðen] ['θɜːti] [paʊndz] [ə'piːs] ,
Allow the Commissioners then Thirty Pounds apiece ,
允许 这 委员 然后 三十 英镑 一块 ,

那就允许每位委员获得三十英镑。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] - [el] . - [es] . [fɔːr][diː] . [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['suːpərˌɪn'tɛndənt] , ['ɔːdɪtərz] ,
and there remains 2666 l . 13 s . 4 d . for a Superintendant , Auditors ,
和 那里 遗迹 - 我 . - s . 4 d . 为了 一个 督学 , 审计员 ,

还有 2666 英镑 13 先令 4 便士，用于支付审计主管的工资。

['redʒɪstər] , ['redʒɪstə(r)] - [bʊks] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɪnsɪdənt] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] ;
Registers , Register - Books , and other incident Charges ;
登记簿 , 登记 - 图书 , 和 其他 事件 收费 ;

登记簿、登记簿及其他事故费用；

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)][ɪz] [brɔːt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][tæks][ɒv; əv][ə; eɪ] ['peni] [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] ,
and the whole matter is brought within a Tax of a Penny in the Pound ,
和 这 所有的 事情 是 带来 之内 一个 税 的 一个 一分钱 在 这 磅 ,

而整件事最终只征收了每英镑一便士的税。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
q . e . d .
q . e . d .

qed

[naʊ] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːd] ['mʌni] , [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['hæməd] ['mʌni] [ɒv; əv] [fʊl]
Now , as to the Hoarded Money , the Mill'd and Hammered Money of Full
现在 , 作为 到 这 囤积 钱 , 这 - 和 锤击 钱 的 满的
[weɪt] ,
Weight ,
重量 ,

至于囤积的货币，也就是经过碾磨和锤打而成的、足足有重量的货币，

[ai] ['hʌmbli] [ˌeɪ 'em][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] ,
I humbly am of the Opinion ,
我 谦卑地 是 的 这 观点 ,

我谨此表示赞同。

[ðæt] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [æt; ət][ɔ:l][bi:; bi]['teɪkən][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ; [ænd; ənd][maɪ]

That	no	Notice	at	all	be	taken	of	it	by	the	Government	;	and	my
那	不	注意	在	全部	是	已采取	的	它	经过	这	政府	;	和	我的

['ri:z(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] :

Reasons	are	:
原因	是	:

政府对此不予理会；我的理由如下：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ['vælju:] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] Peoples102

That	it	will	have	an	uncertain	Value	,	according	to	Peoples102
那	它	将要	有	一个	不确定	价值	,	根据	到	Peoples102

根据 Peoples102 的说法，它的价值将不确定。

[ə'pɪnjən] ; [ænd; ənd] , [ðæt] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv] [ˌestɪ'meɪʃn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]

Opinion	;	and	,	that	Uncertainty	of	Estimation	,	as	well	as	the	Intrinsick
观点	;	和	,	那	不确定	的	估算	,	作为	出色地	作为	这	内在

['vælju:] , [wɪl] [kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] ,

Value	,	will	cause	it	,
价值	,	将要	原因	它	,

意见；并且，估计的不确定性以及内在价值都会导致这种情况。

[wɪ'ðaʊt] ['eni]['i:dɪkt][ɔ:(r)]['pri:sept] , [tu:; tə][bi:; bi] ['meltɪd] [daʊn] .

without	any	Edict	or	Precept	,	to	be	melted	down	.
没有	任何	法令	或者	戒律	,	到	是	融化	向下	.

没有任何法令或诫命，就要将其熔化。

[fɔ:(r); fə(r)] , [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [kept] [ʌp] ,

For	,	a	great	deal	of	it	is	now	kept	up	,
为了	,	一个	伟大的	交易	的	它	是	现在	保留	向上	,

因为现在很多东西都得到了维护。

['əʊnli][tu:; tə] [si:] [wɒt] [θɪŋz] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] ; [ænd; ənd] [wɒt] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd]

only	to	see	what	things	will	come	to	;	and	what	Advantage	can	be	made
仅有的	到	看	什么	事物	将要	来	到	;	和	什么	优势	能	是	制成

[ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] :

of	it	:
的	它	:

只是想看看事情会如何发展；以及能从中获得什么好处：

[bʌt; bət] [wen] ['pi:p(ə)l] [si:] [ðə; ði] ['pɑ:ləmənt] [hæz; həz] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ,

But	when	People	see	the	Parliament	has	Conquer'd	the	Difficulty	,
但	什么时候	人们	看	这	议会	有	征服	这	困难	,

但是当人们看到议会已经克服了困难时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] ['stɜ:rɪŋ] [ə'baʊt] [ə'gen] ,

and	that	there	is	a	great	Plenty	of	Money	stirring	about	again	,
和	那	那里	是	一个	伟大的	很多	的	钱	搅拌	关于	再次	,

又有一股巨大的资金涌入市场。

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] - [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st]

they	will	be	baulk'd	of	their	Expectations	,	and	take	Advantage	of	the	First
他们	将要	是	-	的	他们的	期望	,	和	拿	优势	的	这	第一的

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ;

of	the	Market	;
的	这	市场	;

他们的期望落空，并会利用市场先机；

[ðɪs] [wɪl] [kən'dju:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃi:pnəs] [ɒv; əv] ['bʊliən] , [ænd; ənd] [kɔ:z] [ə; eɪ] ['plenti] :

this	will	conduce	to	the	Cheapness	of	Bullion	,	and	cause	a	Plenty	:
这	将要	有助于	到	这	廉价	的	金条	,	和	原因	一个	很多	:

这将导致贵金属价格低廉，并造成供应充足：

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [kən'tɪnjuː] [stɪl] [hɔːd] ,

And	if	any	continue	still	hoarded	,
和	如果	任何	继续	仍然	囤积	,

如果还有人继续囤积，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][baɪ]['piːp(ə)l]['əʊnli] [huː] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɪrɪ'miːdiəb(ə)l] ['hjuːmə(r)] [ðæt] [weɪ] ;

it	will	be	by	People	only	who	have	an	irremediable	Humour	that	way	;
它	将要	是	经过	人们	仅有的	WHO	有	一个	无法补救	幽默	那	方式	;

只有那些天生幽默感无法治愈的人才会这样做;

[ænd; ənd] - [tɪz]['betə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hɔːd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [peɪz] [nəʊ]

and	-	tis	better	they	should	hoard	that	for	which	the	Government	pays	no
和	-	的	更好的	他们	应该	囤	那	为了	哪个	这	政府	支付	不

['ɪntrəst] ,

Interest	,
兴趣	,

他们最好囤积那些政府不支付利息的物品。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [kiːp] - ['mʌni] [baɪ] - [ɪm] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] . -

than	to	keep	Unemploy'd	Money	by	'	em	at	the	expence	of	the	Publick	.	103
比	到	保持	-	钱	经过	-	呃	在	这	费用	的	这	公众	.	-

与其让失业者的钱被他们自己人占有，损害公众利益，不如让他们自己保管。103

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['peɪɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmiz] [ə'brɔːd] , [aɪ] ['hʌmbli] [prə'pəʊz] ,

And	as	to	the	Paying	of	our	Armies	Abroad	,	I	humbly	propose	,
和	作为	到	这	付费	的	我们的	军队	国外	,	我	谦卑地	提出	,

至于支付海外军队薪饷的问题，我谨提出以下建议:

[ðæt] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]

That	the	Parliament	may	always	give	His	Majesty	such	an	Allowance	for	that
那	这	议会	可能	总是	给	他的	威严	这样的	一个	津贴	为了	那

[juːz] ,

Use	,
使用	,

愿议会始终给予国王陛下此类用途的津贴，

[æz; əz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [meɪ] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][səʊ] [mʌtʃ] - ['sɪlvə(r)][æz; əz]

as	His	Majesty	may	be	enabled	to	Export	so	much	Uncoin'd	Silver	as
作为	他的	威严	可能	是	已启用	到	出口	所以	很多	-	银	作为

[ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][səʊ] ['glɔːriəs] [ə; eɪ][wɔː(r)] .

is	necessary	to	the	carrying	on	of	so	Glorious	a	War	.
是	必要的	到	这	携带	在	的	所以	辉煌	一个	战争	.

国王陛下可以出口足够多的未铸银，以进行如此光荣的战争。

[wɪtʃ] - ['sɪlvə(r)] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [faɪnd][ɪts] [weɪ] [bæk] [ə'gen] ,

Which	Uncoin'd	Silver	will	for	the	most	part	find	its	way	back	again	,
哪个	-	银	将要	为了	这	最多	部分	寻找	它是	方式	后退	再次	,

大部分未铸造的银币最终都会回到原处。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kæriɪŋ] ['əʊvə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['evri] [jɪə(r)] [wɪl] [glʌt] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] - [tɪz]

because	the	carrying	over	so	much	every	Year	will	glut	that	place	to	which	'	tis
因为	这	携带	超过	所以	很多	每一个	年	将要	谷	那	地方	到	哪个	-	的

['kærɪ] ;

carryed	;
携带	;

因为每年结转的大量货物会使接收货物的地方不堪重负;

[səʊ] [ðæt] ['sɪlvə(r)] [wɪl] [bɪ'kʌm] [tʃi:p] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [dɪs'gɔ:dʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [best]

so	that	Silver	will	become	Cheap	there	,	and	they	must	disgorge	at	the	best
所以	那	银	将要	变得	便宜的	那里	,	和	他们	必须	吐出	在	这	最好的

['mɑ:kɪt] ;

Market	;
市场	;

这样一来，那里的白银就会变得很便宜，他们就必须在最好的市场上抛售；

[wɪtʃ] ['ɪŋglənd] , [ɪn] [ɔ:l] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] , [wɪl] [bi:; bi] .

which	England	,	in	all	probability	,	will	be	.
哪个	英格兰	,	在	全部	可能性	,	将要	是	.

英格兰很可能就是其中之一。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðæt] ['əʊvə(r)] - ['bæləns] [wɪtʃ] - [mʌst; məst] , [æz; əz] [keɪsɪz]

And	the	effect	of	that	Over	-	ballance	which	Forreigners	must	,	as	cases
和	这	影响	的	那	超过	-	平衡	哪个	-	必须	,	作为	案例

[naʊ] [stænd] ,

now	stand	,
现在	站立	,

而这种超额平衡对外国人而言，就目前的情况来看，其影响是：

[get] [baɪ] [ˌju: 'es] ; ['kænɒt] [bi:; bi] ['kærɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ɪn] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz]

get	by	us	;	cannot	be	carryed	out	of	the	Nation	,	but	in	other	Commodities
得到	经过	我们	;	不能	是	携带	出去	的	这	国家	,	但	在	其他	商品

[bɪ'saɪdz] ['sɪlvə(r)] . -

besides	Silver	.	104
除了	银	.	-

逃过我们；不能带出国，但除白银以外的其他商品除外。104

[fɔ:(r); fə(r)] ['sɪlvə(r)] - [ðeɪ] [sel] , [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] - [ðeɪ] ['kænɒt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] ['kæri]

For	Silver	Uncoin'd	they	Sell	,	and	Silver	Coin'd	they	cannot	afford	to	carry
为了	银	-	他们	卖	,	和	银	-	他们	不能	买得起	到	携带

[ə'weɪ] ;

away	;
离开	;

未铸成的银子他们卖掉，铸成的银子他们又买不起运走；

[səʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [əʊn] [kə'mɒdətiz] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [tu:; tə] [bi:; bi] [b'ɑ:təd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɪlvə(r)] ,

So	that	our	own	Commodities	are	like	to	be	bartered	for	Silver	,
所以	那	我们的	自己的	商品	是	喜欢	到	是	以物易物	为了	银	,

这样一来，我们自己的商品就像可以用来换取白银一样。

[ænd; ənd] [ðæt] [kən'dju:s] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ['i:v(ə)n] .

and	that	conduces	to	bring	the	ballance	of	Trade	even	.
和	那	促进	到	带来	这	平衡	的	贸易	甚至	.

这有助于实现贸易平衡。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [aɪ] [gəʊ] [nəʊ] ['fɑ:ðə(r)] , [bʌt; bət] [li:v] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tu:; tə] ['betə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

And	here	I	go	no	farther	,	but	leave	the	Question	to	better	Understandings	.
和	这里	我	去	不	更远	,	但	离开	这	问题	到	更好的	理解	.

我就不再赘述了，把这个问题留给更深入的理解吧。

[kwest] .

Quest	.
寻求	.

寻求。

['weðə(r)] ['sɪlvə(r)] ['beərɪŋ] [æn; ən] ['haɪə(r)] [praɪs] [hɪə(r)] [ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]

Whether	Silver	bearing	an	higher	Price	here	than	elsewhere	,	and	coming	to
无论	银	轴承	一个	更高	价格	这里	比	别处	,	和	未来	到

[ə; eɪ] ['kwɪkə(r)] ['mɑːkɪt] ,

a	Quicker	Market	,
一个	更快	市场	,

无论这里的白银价格是否高于其他地方，以及市场交易速度是否更快，

[wɪl] [nɒt] ['nætʃ(ə)rəli] [ænd; ənd] ['iːzəli] [fɔːs] [æn; ən] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] [kə'mɒdətiz] ,

will	not	naturally	and	easily	force	an	Exportation	of	our	own	Commodities	,
将要	不是	自然	和	容易地	力量	一个	出口	的	我们的	自己的	商品	,

不会自然而然地、轻易地强制出口我们自己的商品，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪm'præktɪkəbl] [tuː; tə] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ? -

when	it	shall	become	altogether	impracticable	to	Export	our	Coin	?	105
什么时候	它	将	变得	共	不切实际	到	出口	我们的	硬币	?	-

何时出口我们的硬币将完全不可行？105

['kɔrəl] .

Corol	.
冠	.

冠状

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[nəʊt] , [ðæt] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ['bʊliən] ['biːɪŋ] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['veəri] , [ðə; ðɪ] ['dɪfrəns]

Note	,	That	the	Price	of	Silver	Bullion	being	subject	to	Vary	,	the	difference
笔记	,	那	这	价格	的	银	金条	存在	主题	到	各不相同	,	这	不同之处

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ,

between	the	Intrinsick	,
之间	这	内在	,

请注意，由于白银价格会波动，其内在价值与实际价值之间的差异，

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['riːəl] ['vælјuː] , [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərəb(ə)l] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

and	the	Real	Value	,	ought	to	be	Considerable	;	Because	,	if	they	should	be
和	这	真实的	价值	,	应该	到	是	大量	;	因为	,	如果	他们	应该	是

[tuː] [nɪə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

too	near	one	another	,
也	靠近	一	其他	,

而实际价值，应该相当可观；因为，如果它们彼此靠得太近，

[ðə; ðɪ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['vælјuː] [wʊd] [biː; bi] [səʊ] [smɔːl] , [ðæt] [wen] ['sɪlvə(r)] ['raɪzɪz] ,

the	Additional	Value	would	be	so	Small	,	that	when	Silver	Rises	,
这	额外的	价值	会	是	所以	小的	,	那	什么时候	银	上升	,

额外价值将非常小，以至于当白银价格上涨时，

[ðə; ðɪ] ['gəʊldˌsmɪθs] [wʊd] [biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] [melt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [njuː] [kɔɪn] ,

the	Goldsmiths	would	be	Tempted	to	Melt	down	the	New	Coin	,
这	金匠	会	是	受诱惑	到	熔化	向下	这	新的	硬币	,

金匠们很可能会忍不住把新铸的硬币熔掉。

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [baɪ] [ðæt] ['præktɪs] , [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [duː; də] [baɪ]

when	they	can	get	almost	as	Much	by	that	Practice	,	as	they	can	do	by
什么时候	他们	能	得到	几乎	作为	很多	经过	那	实践	,	作为	他们	能	做	经过

[rɪ'siːvɪŋ] ['ɪntrəst] ,

receiving	Interest	,
接收	兴趣	,

当他们通过这种做法获得的收益几乎与通过收取利息获得的收益一样多时，

[ɔː(r)][baɪ] ['pɑːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)]['prɪnsəp(ə)l] .

or	by	passing	it	away	for	Principal	.
或者	经过	通过	它	离开	为了	主要的	.

或者把它转交给校长。

[nɔː(r)][mʌst; məst][ðə; ði] [tuː] ['sevrəl] ['vælјuːz][biː; bi] [tuː] [fɑː(r)] ['dɪfrənt] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

Nor	must	the	Two	several	Values	be	too	far	Different	one	from	the	other	,
也不	必须	这	二	一些	值	是	也	远的	不同的	一	从	这	其他	,

这两个数值也不应相差太远。

[lest] ['fɒrənəz] [biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] ['kaʊntəfɪt] ['aʊə(r)] [kɔɪn] . -

lest	Foreigners	be	Tempted	to	Counterfeit	our	Coin	.	106
免得	外国人	是	受诱惑	到	伪造	我们的	硬币	.	-

以免外国人企图伪造我们的货币。106

[ai][doʊnt] [miːn] [baɪ] ['sendɪŋ] [ˌjuː 'es]['əʊvə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kaʊntəfɪt] [æz; əz][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɒv; əv] [les]

I	don't	mean	by	sending	Us	over	such	a	Counterfeit	as	shall	be	of	Less
我	不	意思是	经过	发送	我们	超过	这样的	一个	伪造	作为	将	是	的	较少的

['vælјuː][ðæn; ðən]['aʊə(r)] [əʊn] ;

intrinsick	Value	than	our	Own	;
内在	价值	比	我们的	自己的	;

我的意思并不是说要寄给我们一些价值低于我们自身产品的假冒产品;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [ɔːl][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['kjʊəriəs] ['kɔɪnɪdʒ] , [ænd; ənd][pjʊə(r)]['sɪlvə(r)] ,

but	they	can	Afford	all	the	Charge	of	Curious	Coinage	,	and	Pure	Silver	,
但	他们	能	买得起	全部	这	收费	的	好奇的	铸币	,	和	纯的	银	,

但他们完全负担得起所有奇特硬币和纯银的费用。

[ænd; ənd] [fʊl] [weɪt] , [ænd; ənd] ['hæzəd] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ɔːl] [lɔːz] [ðæt]

and	Full	Weight	,	and	Hazard	of	Importing	it	contrary	to	all	Laws	that
和	满的	重量	,	和	冒险	的	输入	它	相反	到	全部	法律	那

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] ;

We	can	Make	;
我们	能	制作	;

以及全部重量，以及违反我们所能制定的所有法律进口该产品的危险;

[ɪf] ['eni] [mɔː(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌm] , [ðæn; ðən] ['twenti] [pə(r)] [sent] . [kʊd; kəd][biː; bi] [baɪ] [sʌtʃ]

If	any	more	considerable	Sum	,	than	Twenty	per	Cent	.	could	be	Gain'd	by	such
如果	任何	更多的	大量	和	,	比	二十	每	中心	.	可以	是	获得	经过	这样的

[ˌɪmpɔː'teɪʃn] :

Importation	:
输入	:

如果通过这种进口方式能够获得超过百分之二十的可观收益:

[bʌt; bət][nəʊ]['bɒdi] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [ɔːl][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] ['hæzəd] , [ɪf] [ðə; ði]['prɒfɪt][biː; bi][nəʊ]

But	no	body	can	afford	all	the	Charge	and	Hazard	,	if	the	Profit	be	no
但	不	身体	能	买得起	全部	这	收费	和	冒险	,	如果	这	利润	是	不

['greɪtə(r)] ,

Greater	,
更大的	,

但是，如果利润没有增加，没有人能够承担所有的费用和风险。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ['kæpɪt(ə)l] .

and	the	Punishment	Capital	.
和	这	惩罚	首都	.

以及死刑。

['kɔrəl] .

Corol	.
冠	.

冠状

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ˌnevəðə'les] , [prə'vɪʒ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] , [ðæt] [ɔ:l] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['kɔnfiskeitid]
Nevertheless , provision may be Made , that all Counterfeit Money shall be Confiscated
尽管如此 , 条款 可能 是 制成 , 那 全部 伪造 钱 将 是 没收
[baɪ][ə; eɪ] ['sʌməri] ['prəʊses] ,
by a Summary Process ,
经过 一个 概括 过程 ,

然而，可以制定规定，所有伪钞均应通过简易程序予以没收。

[tu:; tə][bi:; bi] [traɪd] [baɪ][ə; eɪ]['dʒʊəri][ɒv; əv] ['mʌnɪə] , [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [sʌm] [ə'bʌv] [faɪv] [paʊndz] ;
to be Tryed by a Jury of Moneyers , for every Sum above Five Pounds ;
到 是 尝试过 经过 一个 陪审团 的 放贷者 , 为了 每一个 和 多于 五 英镑 ;

超过五英镑的每笔款项，均须由金融专家陪审团审理；

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [les] [sʌmz] , ['eɪb(ə)l][ænd; ənd][səb'stænʃ(ə)l] ['gəʊld,smɪθs] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]
and for Less Sums , able and substantial Goldsmiths shall be
和 为了 较少的 总和 , 有能力的 和 重大的 金匠 将 是
[kə'mɪʃənd] [ænd; ənd] ['ɔ:θəraɪzd] [tu:; tə][end][dɪ'spju:ts; 'dɪspju:ts] , -
Commissioned and Authorised to end Disputes , 107
委托 和 授权 到 结尾 争议 , -

对于金额较小的案件，应委托并授权有能力且财力雄厚的金匠来解决纠纷。107

['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə'sʌndə(r)][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['əʊnə(r)z] [feɪs] ; [ænd; ənd] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk]
Cutting it Asunder before the Owners Face ; and Charging themselves in a Book
切割 它 分离 前 这 所有者 脸 ; 和 收费 他们自己 在 一个 书
[kept] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] ,
kept for that purpose ,
保留 为了 那 目的 ,

当着主人的面将其斩断；并将罪名记入为此目的而设的簿册中。

[æz; əz] [dɛtɚz] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['pi:sɪz] ,
as Debters to the King for the same individual pieces ,
作为 债务人 到 这 国王 为了 这 相同的 个人 件 ,

作为欠国王债务的同一批棋子，

[wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kwɔ:tə(r)] ['seʃ(ə)nz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][dɪ'lɪvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ju:z] .
which at the General Quarter Sessions they shall deliver for the KING's Use .
哪个 在 这 一般的 四分之一 会议 他们 将 递送 为了 这 国王的 使用 .

在季度会议上，他们应将这些文件提交给国王使用。

[sʌm; səm] [sʌtʃ] ['meθəd] [æz; əz] [ðɪs] , [wʊd] [meɪk] ['pi:p(ə)l][mɔ:(r)] ['kɔ:ʃəs] [ɪn] ['teɪkɪŋ] ['kaʊntəfɪt]
Some such Method as This , would make people more Cautious in taking Counterfeit
一些 这样的 方法 作为 这 , 会 制作 人们 更多的 谨慎 在 采取 伪造
['mʌni] ;
Money ;
钱 ;

诸如此类的方法可以提高人们对假币的警惕性；

[ˌweər'æz] [naʊ] [ðeɪ] [teɪk] [wɒt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [nəʊ] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ] ,
whereas now they Take what they themselves Know to be so ,
然而 现在 他们 拿 什么 他们 他们自己 知道 到 是 所以 ,

而现在他们却接受了他们自己明知如此的事情。

[wɪtʃ] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [greɪt] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tu:; tə] ['kauntə,fitə] .
which hath given great Encouragement to Counterfeiters .
哪个 有 给定 伟大的 鼓励 到 造假者 .

这极大地助长了造假者的气焰。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [meɪ] [biː; bi] [wel] [hɜːd] , [ai][doʊnt][æt; ət][ɔːl] ['kwestʃən] , [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ]

And	if	I	may	be	Well	Heard	,	I	don't	at	all	Question	,	but	to	shew	a
和	如果	我	可能	是	出色地	听到	,	我	不	在	全部	问题	,	但	到	展示	一个

[weɪ] ;

Way	;
方式	;

如果我能说清楚的话，我没有任何疑问，只是想指出一条出路；

[haʊ] [ɔːl] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [nəʊn] ; [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , ['pleɪtɪd] ;

how	all	Counterfeit	Money	may	be	easily	Known	;	let	it	be	Wash'd	,	Plated	;
如何	全部	伪造	钱	可能	是	容易地	已知	;	让	它	是	洗过的	,	镀	;

如何轻易识别所有假币；只需清洗、镀层即可；

[ɒv; əv][mɪkst]['met(ə)l] , [ɔː(r)][pjʊə(r)]['sɪlvə(r)] ; [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][nekst] [piːs] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðɪs]

of	mixt	Metal	,	or	pure	Silver	;	Which	is	the	next	piece	of	Service	of	this
的	混合	金属	,	或者	纯的	银	;	哪个	是	这	下一个	片	的	服务	的	这

['neɪtʃə(r)] ,

Nature	,
自然	,

混合金属或纯银；这是此类服务的下一件产品。

[ðæt] [ai] [dɪ'zaɪn] [maɪ] ['kʌntri] , [gɒd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [maɪ] [laɪf] [ænd; ənd] [helθ] . -

that	I	designe	my	Country	,	GOD	continuing	my	Life	and	Health	.	108
那	我	设计	我的	国家	,	上帝	继续	我的	生活	和	健康	.	-

我为我的国家祈祷，愿上帝保佑我继续拥有生命和健康。108

['kɔrəl] .

Corol	.
冠	.

冠状

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ai] ['hʌmbli] [prə'paʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪskwɪ'zɪʃn] [ɒv; əv]['betə(r)]['dʒʌdʒmənts] ;

I	humbly	Propound	to	the	Disquisition	of	Better	Judgments	;
我	谦卑地	举	到	这	专题讨论会	的	更好的	判决	;

我谨向《论更好的判断》提出以下建议；

['weðə(r)] [ðə; ði] [njuː] [kɔɪn] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kən'tɪnjuːd] [weɪt] ,

Whether	the	New	Coin	ought	not	alwayes	to	be	of	the	same	continued	Weight	,
无论	这	新的	硬币	应该	不是	总是	到	是	的	这	相同的	持续	重量	,

新铸造的硬币是否应该始终保持相同的重量，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['eni] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] ['bʊliən] ; [ænd; ənd] [ðæt] [nɒt][ðə; ði] [weɪt]

notwithstanding	any	Variations	in	the	Price	of	Bullion	;	and	that	not	the	Weight
虽然	任何	变体	在	这	价格	的	金条	;	和	那	不是	这	重量

[ɒv; əv] [kɔɪn] ,

of	Coin	,
的	硬币	,

尽管金银价格可能出现波动；而且，这并非指硬币的重量，

[bʌt; bət][ðə; ði][ə'fɔːmenʃənd; əˌfɔː'menʃənd] ['ɪntrəst] [biː; bi]['veərid][frɒm; frəm][jɪə(r)][tuː; tə][jɪə(r)] [ə'kɔːdɪŋ]

but	the	Aforementioned	Interest	be	Varied	from	Year	to	Year	according
但	这	上述	兴趣	是	多种多样	从	年	到	年	根据

[tuː; tə][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] ['bʊliən] .

to	the	Price	of	Bullion	.
到	这	价格	的	金条	.

但上述利息将根据金银价格逐年变化。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'viːnjənsɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [ai][hæv; həv] [prə'pəʊzd] , [ɪz] , [ai][həʊp] , [baɪ]

The	Advantages	and	Conveniences	of	what	I	have	Proposed	,	is	,	I	hope	,	by
这	优势	和	便利设施	的	什么	我	有	建议的	,	是	,	我	希望	,	经过

[ðɪs] [taɪm] ,

this	time	,
这	时间	,

我希望，到目前为止，大家已经能够理解我所提出的方案的优点和便利之处。

['sʌmwɒt] ['evɪdənt] ; [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][ai] ['rekən] - [ɪm] [ʌp] ,

somewhat	Evident	;	but	before	I	Reckon	'	em	up	,
有些	明显	;	但	前	我	估计	-	呃	向上	,

多少有些显而易见；但在我清算它们之前，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd] ['feɪθfəli] [ænd; ənd] ['kændɪdli] [let] [daʊn] [ɔːl]

it	may	perhaps	be	Expected	that	I	should	Faithfully	and	Candidly	let	down	all
它	可能	也许	是	预期的	那	我	应该	忠实	和	坦率地说	让	向下	全部

[ðəʊz] [əb'dʒekʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] - [tuː; tə][ˌem 'iː] [waɪlst] [ai][hæv; həv] [biːn] ['raɪtɪŋ] [ðiːz]

those	Objections	which	have	Occurr'd	to	me	whilst	I	have	been	Writing	these
那些	反对意见	哪个	有	-	到	我	而	我	有	到过	写作	这些

['peɪpəz] . -

Papers	.	109
文件	.	-

或许有人会期望我如实坦诚地驳斥我在撰写这些论文过程中产生的所有异议。109

[ðə; ði][məʊst][mə'tɪəriəl][ai] [wɪl] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] .

The	most	Material	I	will	:	And	they	are	These	.
这	最多	材料	我	将要	:	和	他们	是	这些	.

我将要介绍的最重要材料是：它们就是这些。

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

Object	.
目的	.

目的。

[ai] .

I	.
我	.

我。

[naʊ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] , [ðæt] [faɪv] [paʊndz] [pə(r)] [sent] .

Now	,	if	it	be	Objected	,	that	Five	Pounds	per	Cent	.
现在	,	如果	它	是	反对	,	那	五	英镑	每	中心	.

现在，如果有人反对，那么百分之五英镑。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ɪn][æn; ən] ['hʌndrəd] [paʊnd] [ɪz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ,

for	want	of	Silver	,	in	an	Hundred	Pound	is	too	little	,
为了	想	的	银	,	在	一个	百	磅	是	也	小的	,

因为缺少白银，一百英镑根本不够。

['siːɪŋ] [æn; ən] ['hʌndrəd] [paʊnd] [bæg] - [fʊl] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ]

seeing	an	Hundred	Pound	Bagg	-	full	is	entitled	to	no	more	than	Twenty	Shillings
看到	一个	百	磅	巴格	-	满的	是	标题	到	不	更多的	比	二十	先令

[ə; eɪ][jɪə(r)] :

a	Year	:
一个	年	:

看到一百磅重的袋子，一年最多只能得到二十先令：

[ai]['ɑːnsə(r)] ,

I	Answer	,
我	回答	,

我回答说：

[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][biː; bi] [kən'tentɪd] [tuː; tə][pʊt][ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌni] ['ɪntuː]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [bæŋks]

That	if	a	Man	be	contented	to	put	in	his	Money	into	any	of	the	New	Banks
那	如果	一个	男人	是	满足	到	放	在	他的	钱	进入	任何	的	这	新的	银行

,

,

,

如果一个人满足于把钱存入任何一家新银行，

[æt; ət][θriː][el] . [pə(r)] [sent] . - [tɪz]['betə(r)] [wɜːθ] [tuː; tə][lend][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][faɪv][pə(r)] [sent] . [pə(r)]

at	3	l	.	per	Cent	.	'	tis	better	worth	to	lend	it	at	5	per	Cent	.	per
在	3	我	.	每	中心	.	-	的	更好的	值得	到	借	它	在	5	每	中心	.	每

['ænəm] ,

Annum	,
年	,

3%的年利率还不如5%的年利率更划算。

[ə'pɒn][æz; əz] [gʊd] [sɪ'kjʊərəti] . -

upon	as	good	Security	.	110
之上	作为	好的	安全	.	-

安全性良好。110

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæŋk] [wen] [hiː; hi] [wɪl] ,

If	it	be	reply'd	,	That	a	Man	may	take	it	out	of	a	Bank	when	he	will	,
如果	它	是	已回复	,	那	一个	男人	可能	拿	它	出去	的	一个	银行	什么时候	他	将要	,

如果有人回答说，一个人可以随时从银行取出这笔钱，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪz]['ɔːlweɪz][æt; ət] [kə'mɑːnd] : [ai]['ɑːnsə(r)] ,

and	his	Money	is	always	at	Command	:	I	answer	,
和	他的	钱	是	总是	在	命令	:	我	回答	,

他的钱总是随叫随到：我回答道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][səʊ] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌstədi] ;

It	is	much	more	so	when	he	has	it	in	his	own	Custody	;
它	是	很多	更多的	所以	什么时候	他	有	它	在	他的	自己的	保管	;

当他自己保管它时，情况就更是如此；

[fɔː(r); fə(r)] , [hiː; hi] [huː] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [kraʊn] - ['piːsɪz] [baɪ][hɪm] ,

For	,	he	who	shall	have	Four	hundred	Crown	-	pieces	by	him	,
为了	,	他	WHO	将	有	四	百	王冠	-	件	经过	他	,

因为，凡拥有四百枚克朗币的人，

[kæn; kən] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɔːl] [ɪn'tents] [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] , [bʌt; bət][ɒv; əv]

can	make	as	much	use	of	it	to	all	Intents	and	Purposes	,	but	of
能	制作	作为	很多	使用	的	它	到	全部	意图	和	目的	,	但	的

['meltɪŋ] [ɔː(r)] [ɪk'spɔːrtɪŋ] ,

Melting	or	Exporting	,
融化	或者	出口	,

可以尽可能地利用它，但熔化或出口除外。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['vælјuː] ;

as	if	it	were	of	an	Intrinsick	Value	;
作为	如果	它	是	的	一个	内在	价值	;

仿佛它具有内在价值；

[ænd; ənd] [ðen] [ʃʊə(r)][hiː; hi] [huː] ['hævɪŋ] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['mʌni] [baɪ][hɪm][ɒv; əv][ə; eɪ]

and	then	sure	he	who	having	Four	hundred	Pieces	of	Money	by	him	of	a
和	然后	当然	他	WHO	拥有	四	百	件	的	钱	经过	他	的	一个

['riːəl] [wɜːθ] ,

Real	Worth	,
真实的	值得	,

然后，当然还有那个身边有四百块真金白银的人，

[ænd; ənd] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] ['eni] ['lɔːfl] [juːz] , [kæn; kən] [meɪk] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ][jɪə(r)]

and	applicable	to	any	Lawful	Use	,	can	make	Twenty	Shillings	a	Year
和	适用的	到	任何	合法的	使用	,	能	制作	二十	先令	一个	年

[əd'vɑːntɪdʒ] [baɪ] ['kiːpɪŋ] - [ɪm] ;

Advantage	by	Keeping	'	em	;
优势	经过	保持	-	呃	;

适用于任何合法用途，保留它们每年可带来 20 先令的优势；

[hæθ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][hɪm] [huː] [hæθ] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['mʌni] [baɪ][hɪm]

hath	much	the	better	of	him	who	hath	Four	hundred	Pieces	of	other	Money	by	him
有	很多	这	更好的	的	他	WHO	有	四	百	件	的	其他	钱	经过	他

,

,

,

他比身边有四百块其他钱币的人要好得多。

[ɒv; əv][nəʊ][mɔː(r)]['riːəl]['væljuː] , [nɔː(r)][mɔː(r)][træns'fɜːrəb(ə)l] , [ænd; ənd] [hæθ] [nəʊ]['prɒfɪt][baɪ] - [ɪm] ,

of	no	more	Real	Value	,	nor	more	transferable	,	and	hath	no	Profit	by	'	em	,
的	不	更多的	真实的	价值	,	也不	更多的	可转让	,	和	有	不	利润	经过	-	呃	,

既无实际价值，也无转让性，且无法从中获利。

[waɪlst] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] . -

whilst	they	are	in	his	Hands	.	111
而	他们	是	在	他的	手	.	-

当它们落入他手中时。111

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,

And	whereas	it	may	be	said	,
和	然而	它	可能	是	说	,

虽然有人可能会说，

[nəʊ][mæn][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðæt] - [el] . [djuː] [tuː; tə][hɪm]

No	Man	can	be	entitled	to	the	Interest	of	that	20	l	.	due	to	him
不	男人	能	是	标题	到	这	兴趣	的	那	-	我	.	到期的	到	他

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

from	the	Government	,
从	这	政府	,

任何人都无权享有政府应支付给他的20英镑的利息。

[ən'les] [hiː; hi] [kiːps] - [mɔː(r)] [ded] [baɪ][hɪm] ,

unless	he	keeps	80	more	dead	by	him	,
除非	他	保持	-	更多的	死的	经过	他	,

除非他身边再留着80具尸体。

[æz; əz][ə; eɪ] ['viːəkl] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] - [el] . [tuː; tə][hɪm] .

as	a	Vehicle	to	convey	the	Interest	of	the	20	l	.	to	him	.
作为	一个	车辆	到	传达	这	兴趣	的	这	-	我	.	到	他	.

作为将 20 升股份转让给他的工具。

[aɪ]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dʌθ] [nɒt] [ɪn'tend][tuː; tə] [gɪv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd]

I	answer	the	Government	doth	not	intend	to	give	Encouragement	that	Men	should
我	回答	这	政府	确实	不是	打算	到	给	鼓励	那	男人	应该

[kiːp] [mɔː(r)] ['mʌni] [baɪ] - [ɪm] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] ,

keep	more	Money	by	'	em	than	they	have	,
保持	更多的	钱	经过	-	呃	比	他们	有	,

我回答说，政府无意鼓励人们持有超过其实际拥有的现金。

[ɔː(r)] [meɪ] [hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] .

or	may	have	Occasion	for	.
或者	可能	有	场合	为了	.

或者可能有这样的场合。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['hɔ:dɪŋ] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [prɪ'vent] .

That	is	a	sort	of	hoarding	which	we	are	to	prevent	.
那	是	一个	种类	的	囤积	哪个	我们	是	到	防止	.

这是一种囤积行为，我们必须阻止它。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðɪs] [faɪv][el] . [pə(r)] [sent] . [ɪz][nɒt]['gɪv(ə)n][æz; əz][æn; ən] ['ɪntrəst] [fɔ:(r); fə(r)] [ded]

And	therefore	this	5	l	.	per	Cent	.	is	not	given	as	an	Interest	for	dead
和	所以	这	5	我	.	每	中心	.	是	不是	给定	作为	一个	兴趣	为了	死的

[ænd; ənd] - ['mʌni] ,

and	unemploy'd	Money	,
和	-	钱	,

因此，这51%的利息并非作为死钱或失业资金的利息支付。

[bʌt; bət][tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [ˌju:nɪ'vɜ:səli] [ðə; ði]['ri:əl]['vælju:][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

but	to	ascertain	universally	the	real	Value	of	it	,
但	到	探明	普遍地	这	真实的	价值	的	它	,

但要普遍确定它的真正价值，

[ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] [ɒf] [ɔ:l][ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ə'genst] [ə; eɪ][mɪə(r)]

and	to	take	off	all	the	Objections	that	are	made	against	a	mere	extrinsick
和	到	拿	离开	全部	这	反对意见	那	是	制成	反对	一个	仅仅	外源性

['vælju:] .

Value	.
价值	.

并消除所有针对单纯外在价值提出的反对意见。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:ləmənt] [θɪŋks] [fɪt][tu:; tə] [gɪv] - [el] . [pə(r)] [sent] .

But	if	the	Wisdom	of	the	Parliament	thinks	fit	to	give	10	l	.	per	Cent	.
但	如果	这	智慧	的	这	议会	思考	合身	到	给	-	我	.	每	中心	.

但如果议会的智慧认为合适，给予 101%。

['ɪntrəst] ,

Interest	,
兴趣	,

兴趣，

[weə'baɪ] ['evri] - [el] . [ɒv; əv] [nju:] - ['mʌni] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] - [es] . [pə(r)] ['ænəm]

whereby	every	100	l	.	of	new	Coin'd	Money	will	be	entitled	to	40	s	.	per	Annum
由此	每一个	-	我	.	的	新的	-	钱	将要	是	标题	到	-	s	.	每	年

['ɪntrəst] ;

Interest	;
兴趣	;

每100升新铸货币每年可获得40先令的利息；

[ðen] [ðə; ði] [həʊl] Interest112

then	the	whole	Interest112
然后	这	所有的	Interest112

然后整个利息112

[ɒv; əv] - [el] . [wɪtʃ] [ðə; ði] - [el] . [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] - [el] . ['wɒnts][ɒv; əv]

of	500000	l	.	which	the	2500000	l	.	half	of	the	5000000	l	.	wants	of	intrinsick
的	-	我	.	哪个	这	-	我	.	一半	的	这	-	我	.	想要	的	内在

['vælju:] ,

Value	,
价值	,

500000升，其中2500000升，500000升的一半，需要内在价值。

[ə'maʊnts] [æt; ət] - [el] . [pə(r)] [sent] .

amounts	at	10	l	.	per	Cent	.
金额	在	-	我	.	每	中心	.

含量为 10 升/百分比。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [el] . [pə(r)] ['ænəm] .

but	to	50000	l	.	per	Annum	.
但	到	-	我	.	每	年	.

但每年可达 50000 升。

[ɔː(r)] [sə'pəʊz] [baɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ⅗ [ɒv; əv][ðə; ði] - [el] . [dɪ'mɑːnd] ['ɪntrəst] ,

Or	suppose	by	Combination	⅗	of	the	5000000	l	.	demand	Interest	,
或者	认为	经过	组合	⅗	的	这	-	我	.	要求	兴趣	,

或者假设通过 5000000 升需求利息的 ⅗ 组合，

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [həʊl] ['ɪntrəst] [ə'maʊnt] [tuː; tə][bʌt; bət] - [el] . [pə(r)] ['ænəm] ,

then	will	the	whole	Interest	amount	to	but	60000	l	.	per	Annum	,
然后	将要	这	所有的	兴趣	数量	到	但	-	我	.	每	年	,

那么，每年的总利息就只有 60000 升吗?

[wɪtʃ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['ɪnsɪdənt] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] ,

which	with	all	the	incident	Charges	,
哪个	和	全部	这	事件	收费	,

包括所有事件指控，

[wɪl] [biː; bi] [di'frei] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [θriː] - [hɑːf] - ['peni] [ɪn][ðə; ði] [paʊnd]

will	be	defrayed	for	little	more	than	a	Three	-	half	-	penny	in	the	Pound
将要	是	已支付	为了	小的	更多的	比	一个	三	-	一半	-	一分钱	在	这	磅

[lænd] - [tæks] ;

Land	-	Tax	;
土地	-	税	;

只需缴纳略高于每英镑土地税三便士半的费用;

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən][ˌtuː'tuː][diː] . [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] .

and	for	much	less	than	2	d	.	in	the	Pound	.
和	为了	很多	较少的	比	2	d	.	在	这	磅	.

而且价格远低于每英镑 2 便士。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][nɒt][æt; ət][ɔːl] [ə'genst] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] - [el] . [pə(r)] [sent] .

And	I	am	not	at	all	against	an	Interest	of	10	l	.	per	Cent	.
和	我	是	不是	在	全部	反对	一个	兴趣	的	-	我	.	每	中心	.

我完全不反对 101% 的利率。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [ˌæsə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði]

because	beside	the	present	Advantage	it	gives	,	it	doth	ascertain	to	the
因为	旁	这	展示	优势	它	给予	,	它	确实	探明	到	这

['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

People	of	England	,
人们	的	英格兰	,

因为除了目前带来的好处之外，它还为英国人民带来了以下好处:

[nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [wɪl] ;

not	only	a	Promise	that	the	Parliament	will	;
不是	仅有的	一个	承诺	那	这	议会	将要	;

不仅仅是议会的承诺;

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv] [gʊd] ['hʌzbəndri] ['laɪkwaɪz] ,

but	that	there	is	a	reason	of	good	Husbandry	likewise	,
但	那	那里	是	一个	原因	的	好的	畜牧业	同样地	,

但良好的耕作方式也有其道理。

[waɪ] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ʃʊd; ʃəd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [seɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [ðæt] ['ænjuəl] [tʃɑːdʒ]

why	the	Parliament	should	as	soon	as	possible	save	the	Nation	that	Annual	Charge
为什么	这	议会	应该	作为	很快	作为	可能的	节省	这	国家	那	年度的	收费

,

,

,

为什么议会应该尽快为国家节省这笔年度费用?

[baɪ][ðə; ði] ['peɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['mɪljən] [ðæt] [ɪz] ['wɒntɪŋ] . -

by	the	paying	of	the	principal	Million	that	is	wanting	.	113
经过	这	付费	的	这	主要的	百万	那	是	想要	.	-

通过偿还所欠的100万本金。113

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

Object	.
目的	.

目的。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ðiːz] [endz] [meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [pə'sjuːd] [baɪ][træns'fɜːrəb(ə)l] [nəʊts] [ɔː(r)] [bɪls] [wɪð] ['ɪntrəst] .

These	Ends	may	as	well	be	pursued	by	transferable	Notes	or	Bills	with	Interest	.
这些	结束	可能	作为	出色地	是	追击	经过	可转让	笔记	或者	账单	和	兴趣	.

这些目的也可以通过可转让的附息票据或汇票来实现。

[aɪ]['ɑːnsə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] ,

I	answer	that	they	cannot	in	the	least	,
我	回答	那	他们	不能	在	这	至少	,

我的回答是，他们根本不可能。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪə(r)][ɪz][fɔːr][el] . [ɪn][faɪv][el] . ['betə(r)] - [ðæn; ðən]['eni] [nəʊts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]

because	here	is	4	l	.	in	5	l	.	better	secur'd	than	any	Notes	in	the	World
因为	这里	是	4	我	.	在	5	我	.	更好的	-	比	任何	笔记	在	这	世界

[kæn; kən] [prɪ'tend] [tuː; tə] :

can	pretend	to	:
能	假装	到	:

因为这里有 4 升，5 升，比世界上任何一张纸条所能假装的都要安全得多：

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mæn] [hæθ] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ; [ænd; ənd] [ðæt] ,

for	every	Man	hath	so	much	of	his	Money	in	his	Pocket	;	and	that	,
为了	每一个	男人	有	所以	很多	的	他的	钱	在	他的	口袋	;	和	那	,

因为每个人口袋里都装着那么多钱；而且，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][sɪ'kjʊərətɪ][ɪz]['gɪv(ə)n] , [ɪz][dɪ'vɪzəb(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] 5th .

for	which	the	Security	is	given	,	is	divisible	into	the	5th	.
为了	哪个	这	安全	是	给定	,	是	可分的	进入	这	5th	.

所担保的证券可分为五等分。

[pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][sɪks] - [pens] , [wɪtʃ] [træns'fɜːrəb(ə)l] [bɪls] ['kænɒt] [biː; bi] .

part	of	a	Six	-	pence	,	which	transferable	Bills	cannot	be	.
部分	的	一个	六	-	便士	,	哪个	可转让	账单	不能	是	.

六便士纸币的一部分，而可转让纸币则不能。

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

Object	.
目的	.

目的。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ðæt] [ɪf] [ðɪs] ['meθəd] [wɪl] [həʊld] ,

That	if	this	Method	will	hold	,
那	如果	这	方法	将要	抓住	,

如果这种方法成立的话，

[ðə; ði] ['vælju:][ɒv; əv] ['mʌni] [meɪ] [bi:; bi][bʌt; bət][hɑ:f][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz][ai] [prə'pəʊz] ,

the	intrinsick	Value	of	Money	may	be	but	half	as	little	as	I	propose	,
这	内在	价值	的	钱	可能	是	但	一半	作为	小的	作为	我	提出	,

货币的内在价值可能只有我所说的一半。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪl] [bi:; bi]['ɔ:lweɪz] [ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv]['fɑ:ðə(r)] [ˌɔ:ltə'reiʃəns] . -

and	the	Subject	will	be	always	in	fear	of	farther	Alterations	.	114
和	这	主题	将要	是	总是	在	害怕	的	更远	变化	.	-

而受试者将始终生活在对进一步改变的恐惧之中。114

[æns] .

Answ	.
答案	.

答。

[ðɪs] [ai] [kən'fes] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] [mə'tɪəriəl][əb'dʒekʃ(ə)n] [ə'genst] ['mɪstə(r)] . - ['meθəd] ,

This	I	confess	would	be	a	very	material	Objection	against	Mr	.	Lound's	Method	,
这	我	承认	会	是	一个	非常	材料	异议	反对	先生	.	-	方法	,

我承认，这将是对朗德先生方法的一个非常实质性的反对意见。

[bʌt; bət] [hæθ] [nəʊ] [fɔ:s] [ɪn]['aʊəz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [seɪvz] ['nʌθɪŋ] [baɪ] ['lesnɪŋ]

but	hath	no	force	in	ours	,	because	the	Government	saves	nothing	by	lessening
但	有	不	力量	在	我们的	,	因为	这	政府	保存	没有什么	经过	减少

[ðə; ði] ['vælju:] ;

the	intrinsick	Value	;
这	内在	价值	;

但在我们看来却没有效力，因为政府降低内在价值并不能节省任何东西；

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [seɪvz] [æt; ət]['prez(ə)nt] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [peɪ] ['ɪntrəst] [fɔ:(r); fə(r)] ,

for	what	it	saves	at	present	,	it	must	pay	Interest	for	,
为了	什么	它	保存	在	展示	,	它	必须	支付	兴趣	为了	,

它目前节省下来的钱，必须支付利息。

[ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] [tu:] [æt; ət][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] ; [bɪ'saɪdz] ,

and	Principal	too	at	the	long	run	;	besides	,
和	主要的	也	在	这	长的	跑步	;	除了	,

从长远来看，校长也是如此；此外，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [eɪmz][æt; ət] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][tu:; tə] - [ðə; ði][kɔɪn] , [ænd; ənd] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:]

the	Government	aims	at	nothing	but	to	rectifie	the	Coin	,	and	keep	it
这	政府	目标	在	没有什么	但	到	-	这	硬币	,	和	保持	它

[frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] - .

from	being	imbezil'd	.
从	存在	-	.

政府的目标只有一个，那就是纠正硬币的错误，防止硬币被篡改。

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

Object	.
目的	.

目的。

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] - [men][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ɪn][wʌn] [deɪ] .

The	Money	of	England	will	be	too	much	for	300	Men	to	receive	in	one	Day	.
这	钱	的	英格兰	将要	是	也	很多	为了	-	男人	到	收到	在	一	天	.

英国的财富太多了，300个人一天之内是收不完的。

[æns] .
Answ **.**
答案 .

答。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət] - [el] . [ə; eɪ][mæn][wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ; [ai] . [iː] . [bʌt; bət] - ['hʌndrəd] [paʊnd] -

It	**is**	**but**	**10000**	**l**	**.**	**a**	**Man**	**one**	**with**	**another**	**;**	**i**	**.**	**e**	**.**	**but**	**100**	**hundred**	**Pound**	**-**
它	是	但	-	我	.	一个	男人	一	和	其他	;	我	.	e	.	但	-	百	磅	-

[bægz] ,
bags **,**
包 ,

只不过是10000磅，一个人一个，也就是100个英镑袋而已。

[wɪtʃ] [meɪ] ['veri] [wel] [biː; bi] [wei] [ænd; ənd] [ʌp] ,

which	**may**	**very**	**well**	**be**	**weighed**	**and**	**seal'd**	**up**	**,**
哪个	可能	非常	出色地	是	称重	和	密封	向上	,

很可能已经称重并密封包装了。

[ænd; ənd] ['entəd] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][faɪv] ['aʊəz] [taɪm] ; [vɪz] .

and	**entered**	**in**	**a**	**Book**	**in**	**5**	**hours**	**time**	**;**	**viz**	**.**
和	进入	在	一个	书	在	5	小时	时间	;	即	.

并在 5 小时内记入簿册；即：

- [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] ; [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [bæŋks][ænd; ənd] [kæʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]

20	**in**	**an**	**hour**	**;**	**and**	**as**	**for**	**the**	**great**	**Banks**	**and**	**Cashes**	**of**	**England**
-	在	一个	小时	;	和	作为	为了	这	伟大的	银行	和	现金	的	英格兰

,
,
,

一小时内20个；至于英国的各大银行和现金机构，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['rɔɪəl] [bæŋk] , [iːst] - ['ɪndiə] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [ðeɪ] [niːd] [nɒt]

such	**as**	**the**	**Royal**	**Bank**	**,**	**East**	**-**	**India**	**Company**	**,**	**and**	**the**	**like**	**,**	**they**	**need**	**not**
这样的	作为	这	皇家	银行	,	东方	-	印度	公司	,	和	这	喜欢	,	他们	需要	不是

remove115
remove115
remove115

例如皇家银行、东印度公司等，他们无需移除115

[ðeə(r)] ['mʌni] [æt; ət][ɔːl] ; [bʌt; bət] [kə'mɪʃənəz] [meɪ] [biː; bi] [swɔːn] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðeə(r)]

their	**Money**	**at**	**all**	**;**	**but**	**Commissioners**	**may**	**be**	**sworn**	**and**	**sent**	**to**	**their**
他们的	钱	在	全部	;	但	委员	可能	是	宣誓	和	发送	到	他们的

[rɪ'spektɪv] ['treʒərɪz] ,

respective	**Treasuries**	**,**
各自	国库	,

他们根本无权支配自己的资金；但专员可以宣誓就职并被派往各自的财政部。

['teɪkɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['treʒərə(r)] [ænd; ənd] [kæ'ʃiəz] ,

taking	**sufficient**	**Security**	**of**	**the**	**said**	**Treasurers**	**and**	**Cashiers**	**,**
采取	充足的	安全	的	这	说	财务主管	和	收银员	,

取得上述财务主管和出纳员的充分担保，

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɔː(r)] [tʌtʃt] [ɪn] - ['aʊəz] .

that	**none**	**of**	**the**	**said**	**Money**	**shall**	**be**	**remov'd**	**or**	**touch'd**	**in**	**24**	**hours**	**.**
那	没有任何	的	这	说	钱	将	是	已移除	或者	触摸	在	-	小时	.

上述款项在24小时内不得转移或动用。

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Object **.**
目的 .

目的。

[viː] .
V **.**
V .

五、

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [ˈkæri] - [el] . - [maɪlz][fɔː(r); fə(r)] - [es] .
It **will** **be** **a** **great** **Trouble** **to** **carry** **100** **l** **.** **10** **Miles** **for** **20** **s** **.**
它 将要 是 一个 伟大的 麻烦 到 携带 - 我 . - 迈尔斯 为了 - s .

携带 100 升液体走 10 英里，20 秒内到达目的地，将会非常麻烦。

[æns] .
Answ **.**
答案 .

答。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi] - [menz] [keɪs] [ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ]['neɪʃ(ə)n] ,
It **may** **not** **be** **100** **Men's** **Case** **in** **all** **the** **Nation** **,**
它 可能 不是 是 - 男士 案件 在 全部 这 国家 ,

这可能不是全国范围内仅有的100例男性病例，

[ænd; ənd][nəʊ][mæn][ɪz] [fɔrkt] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ ˈtiː] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [doʊnt] ['kæri] [ˌaɪ ˈtiː] ,
and **no** **Man** **is** **forc'd** **to** **carry** **it** **;** **and** **he** **who** **don't** **carry** **it** **,**
和 不 男人 是 被迫 到 携带 它 ; 和 他 WHO 不 携带 它 ,

任何人都不必被迫承担它；而那些不承担它的人，

[hæθ] [lɒst] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [geɪnd] .
hath **lost** **nothing** **but** **what** **he** **might** **have** **gained** **.**
有 丢失的 没有什么 但 什么 他 可能 有 获得 .

他什么也没失去，只是失去了本可能获得的东西。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][klɪə(r)]['geɪnz][tuː; tə] ['evri] [mæn] ,
For **this** **is** **all** **clear** **Gains** **to** **every** **Man** **,**
为了 这 是 全部 清除 收益 到 每一个 男人 ,

因为这显然对每个人都有好处，

[huː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] - [es] . [kæn; kən] [kiːp] [ðə; ðɪ] - [es] .
who **as** **soon** **as** **he** **has** **received** **his** **20** **s** **.** **can** **keep** **the** **20** **s** **.**
WHO 作为 很快 作为 他 有 已收到 他的 - s . 能 保持 这 - s .
[ænd; ənd] [peɪ] [ə; eɪ] [det] [wɪð] [ðə; ðɪ] - [el] . -
and **pay** **a** **Debt** **with** **the** **100** **l** **.** **116**
和 支付 一个 债务 和 这 - 我 . -

他一旦收到20先令，就可以保留这20先令，并用100英镑偿还债务。116

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Object **.**
目的 .

目的。

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ðə; ðɪ] [wɒnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [les] ['væljuː] ,
The **want** **of** **a** **less** **Intrinsick** **Value** **,**
这 想 的 一个 较少的 内在 价值 ,

缺乏内在价值，

[ðæn; ðən] - [el] . [pə(r)] [sent] . [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [ɔːl][ðə; ðɪ] [əˈfɔːsed] [endz] .
than **20** **l** **.** **per** **Cent** **.** **will** **answer** **all** **the** **aforesaid** **Ends** **.**
比 - 我 . 每 中心 . 将要 回答 全部 这 上述 结束 .

超过 20% 的百分比将满足上述所有目标。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[les] [wɪl] [nɒt] [sɪˈkjʊə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgenst] [ˌekspɔːˈteɪʃn] .
Less will not secure it against Exportation .
较少的 将要 不是 安全的 它 反对 出口 .

减少出口限制并不能确保其免遭出口。

[ˈfɒrənəz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [næk] [æt; ət] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [tuː; tə] [drɔː] [ˈəʊvə(r)] [ˈaʊə(r)]
Foreigners have a knack at raising the price of Silver to draw over our
外国人 有 一个 诀窍 在 提高 这 价格 的 银 到 画 超过 我们的
[ˈmʌni] [tuː; tə] - [ɪm] ;
Money to ' em ;
钱 到 - 呃 ;

外国人总有办法抬高白银价格，把我们的钱吸引到他们那里去；

[ænd; ənd] [ai] [hɪə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [əˈfɔːd] [wɒt] [ðeɪ] [naʊ] [ˈdeɪli] [duː; də] , [vɪz] .
and I hear they can afford what they now daily do , viz .
和 我 听到 他们 能 买得起 什么 他们 现在 日常的 做 , 即 .

我听说他们现在每天的生活开销是可以负担的，即：

[tuː; tə] [ɪkˈspɔːt; ˈekspɔːt] , [ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [feɪl] , [klɪpt] [ˈmʌni] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [weɪ] [tuː; tə] [kiːp]
To Export , rather than fail , Clipt Money ; and the only way to keep
到 出口 , 相当 比 失败 , 剪辑 钱 ; 和 这 仅有的 方式 到 保持
[ˈaʊə(r)] [ˈmʌni] [æt; ət] [həʊm] ,
our Money at Home ,
我们的 钱 在 家 ,

为了出口而不是失败，Clipt Money 只能出口；而将我们的资金留在国内的唯一方法，

[ɪz] [tuː; tə] [fɪks] , [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] , [wʌn] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈvæljuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm]
Is to fix , during the War , one considerable part of its Value to the Kingdom
是 到 使固定 , 期间 这 战争 , 一 大量 部分 的 它是 价值 到 这 王国
;
;
;

是在战争期间确定其对王国的重要价值的一部分；

[ænd; ənd] [wen] [ðəʊz] [ˈfɒrənəz] [huː] [mʌst; məst] [diːl] [wɪð] [ˌjuː ˈes] , [ˈkænɒt] [ɪkˈspɔːt; ˈekspɔːt] [ˈaʊə(r)]
and when those Foreigners who must deal with us , cannot Export our
和 什么时候 那些 外国人 WHO 必须 交易 和 我们 , 不能 出口 我们的
[ˈmʌni] ,
Money ,
钱 ,

当那些必须与我们打交道的外国人无法汇出我们的资金时，

[bʌt; bət] [wɪð] [greɪt] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] [ˈaʊə(r)] [kəˈmɒdətiz] [ɪn]
but with great disadvantage , they will be forced to take our Commodities in
但 和 伟大的 劣势 , 他们 将要 是 强制 到 拿 我们的 商品 在
[luː; ljuː] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] ,
lieu of it ,
代替 的 它 ,

但他们将处于极大的劣势，被迫接受我们的商品来代替它。

[ænd; ənd] [biː; bi] [æz; əz] [ɪnˈdʌstriəs] [tuː; tə] [meɪk] - [ɪm] [ˈvæljuəb(ə)l] [əˈbrɔːd] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] .
and be as industrious to make ' em valuable abroad as we are .
和 是 作为 勤劳 到 制作 - 呃 有价值的 国外 作为 我们 是 .

并且要像我们一样勤奋努力，使他们在海外也变得有价值。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðæt]['nəʊʃ(ə)n][ðæt][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][glʌt][ðə; ði] Markets117

And	as	to	that	Notion	that	we	must	not	glut	the	Markets117
和	作为	到	那	概念	那	我们	必须	不是	谷	这	Markets117

至于"我们绝不能向市场注入过多的商品"这一观点[117]

[ə'brɔːd][wɪð]['aʊə(r)][kə'mɒdətiz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['vʌlgə(r)][ən'les][wiː; wi][meɪk][ðɪs]

abroad	with	our	Commodities	,	it	is	a	Vulgar	Errour	unless	we	make	this
国外	和	我们的	商品	,	它	是	一个	庸俗	错误	除非	我们	制作	这

[dɪ'stɪŋkʃn] ,

distinction	,
区别	,

如果我们不加以区分，那么在海外出口我们的商品就是一个极其愚蠢的错误。

[ðæt] - [tɪz]['deɪndʒərəs][wen]['aʊə(r)]['ɪŋglɪʃ]['fæktriz][glʌt][ðə; ði]['mɑːkɪt] ; [fɔː(r); fə(r)][wen]

That	'	tis	dangerous	when	our	English	Factories	glut	the	Market	;	for	when
那	-	的	危险的	什么时候	我们的	英语	工厂	谷	这	市场	;	为了	什么时候

['fɒrənəz][siː][ðə; ði]['mɑːkɪt][fʊl] ,

Foreigners	see	the	Market	full	,
外国人	看	这	市场	满的	,

当我们的英国工厂大量生产产品涌入市场时，这很危险；因为当外国人看到市场饱和时，

[ðeɪ][kəm'baɪn][tə'geðə(r)][tuː; tə][kiːp][daʊn][ðə; ði][praɪs] , ['nəʊɪŋ][ðæt][wiː; wi][mʌst; məst][sel] ;

they	combine	together	to	keep	down	the	Price	,	knowing	that	we	must	Sell	;
他们	结合	一起	到	保持	向下	这	价格	,	会心	那	我们	必须	卖	;

他们联合起来压低价格，因为他们知道我们必须卖出；

[bʌt; bət][ðen]['fɒrənəz][huː][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ə'kweɪntɪd][wɪð][ðeə(r)][əʊn]['mɑːrkɪts][ænd; ənd][f'eəz]

but	then	Foreigners	who	are	better	acquainted	with	their	own	Markets	and	Fairs
但	然后	外国人	WHO	是	更好的	熟人	和	他们的	自己的	市场	和	集市

[ðæn; ðən][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ,

than	we	are	,
比	我们	是	,

但是，外国人比我们更熟悉他们自己的市场和集市，

[ænd; ənd][kæn; kən][spred][ə; eɪ][treɪd][mʌtʃ]['fɑːðə(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)]['fæktriz][kæn; kən][duː; də] ,

and	can	spread	a	Trade	much	farther	than	our	Factories	can	do	,
和	能	传播	一个	贸易	很多	更远	比	我们的	工厂	能	做	,

而且能够比我们的工厂传播得更远，从而扩大贸易范围。

[wen][ðeɪ][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt]['aʊə(r)][kə'mɒdətiz][ænd; ənd]['kænɒt][treɪd][æt; ət][ɔːl][wɪð][ˌjuː 'es]

when	they	Export	our	Commodities	and	cannot	Trade	at	all	with	us
什么时候	他们	出口	我们的	商品	和	不能	贸易	在	全部	和	我们

[wɪ'ðaʊt][ɪk'spɔːrtɪŋ] - [ɪm] ;

without	exporting	'	em	;
没有	出口	-	呃	;

当他们出口我们的商品，而不出口就根本无法与我们进行任何贸易时；

[ðeɪ][kæn; kən][ʃɪft][frɒm; frəm][wʌn][pleɪs][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd]['əʊpən]['siːkrət][p'æsɪdʒɪz][ɒv; əv]

they	can	shift	from	one	place	to	another	,	and	open	secret	Passages	of
他们	能	转移	从	一	地方	到	其他	,	和	打开	秘密	段落	的

['kɒmɜːs] ,

Commerce	,
商业	,

它们可以从一个地方转移到另一个地方，并开辟秘密的商业通道。

[nɒt][jet][faʊnd][aʊt] .

not	yet	found	out	.
不是	然而	成立	出去	.

尚未查明。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌpɔːtʃə'giːziz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [waɪn] ,

If	the	Portugueses	for	instance	could	not	have	Money	for	their	Wine	,
如果	这	葡萄牙人	为了	实例	可以	不是	有	钱	为了	他们的	葡萄酒	,

例如，如果葡萄牙人没有足够的钱来购买葡萄酒，

[wʊd] [ðeɪ] ([ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ]) ['rɑːðə(r)] [liːv] [ɒv; əv] ['treɪdɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

would	they	(	I	desire	to	know	)	rather	leave	of	Trading	with	us	,
会	他们	(	我	欲望	到	知道	)	相当	离开	的	贸易	和	我们	,

我想知道，他们是否宁愿停止与我们进行贸易？

[ðæn; ðən] [teɪk] ['aʊə(r)] [klɒθ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [waɪn] .

than	take	our	Cloth	for	their	Wine	.
比	拿	我们的	布	为了	他们的	葡萄酒	.

他们宁愿拿我们的布去换他们的酒。

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [wiː; wi][hæd; həd][dræŋk][nəʊ] [frentʃ] [waɪn] , [bʌt; bət] [wɒt] [wiː; wi][hæd; həd] [peɪd]

Or	if	heretofore	we	had	drank	no	French	Wine	,	but	what	we	had	paid
或者	如果	此前	我们	有	喝	不	法语	葡萄酒	,	但	什么	我们	有	有薪酬的

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [tɪn] ,

for	in	Tin	,
为了	在	锡	,

或者，如果我们之前从未喝过法国葡萄酒，而是喝过用锡币支付的酒，

[wʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [vent] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [tɪn] , -

would	they	have	found	a	Vent	for	our	Tin	,	118
会	他们	有	成立	一个	发泄	为了	我们的	锡	,	-

他们会为我们的锡罐找到通风口吗？118

[ɔː(r)] [plau] [ʌp][ðeə(r)] [əʊn] ['vinjəd] ?

or	ploughed	up	their	own	Vineyards	?
或者	耕作	向上	他们的	自己的	葡萄园	?

还是他们自己开垦了葡萄园?

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

Object	.
目的	.

目的。

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['fɔːsɪŋ] ['fɒrənəz] [ðen] , [tuː; tə][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt]['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] .

This	will	be	forcing	Foreigners	then	,	to	Export	our	Commodities	.
这	将要	是	强制	外国人	然后	,	到	出口	我们的	商品	.

这将迫使外国人出口我们的商品。

[æns] .

Answ	.
答案	.

答。

[nɒt] [æt; ət][ɔːl] : [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

Not	at	all	:	For	if	the	Ballance	of	Trade	shall	continue	after	all	,
不是	在	全部	:	为了	如果	这	平衡	的	贸易	将	继续	后	全部	,

完全不会：因为如果贸易平衡最终得以维持，

[tuː; tə]['aʊə(r)] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] , [hɪrz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] ['mætə(r)] [ðæt] ['hindəz] ['aʊə(r)] [ɪk'spɔːrtɪŋ]
to **our** **disadvantage** **,** **here's** **nothing** **in** **all** **this** **matter** **that** **hinders** **our** **exporting**
到 我们的 劣势 , 这里是 没有什么 在 全部 这 事情 那 阻碍 我们的 出口
['bʊliən] .
Bullion **.**
金条 .

对我们不利的是，这件事中没有任何因素会阻碍我们出口金银条块。

[bʌt; bət] [ɪf] - [tɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ['bʊliən] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ðə; ði]
But **if** **'** **tis** **absolutely** **necessary** **to** **export** **Bullion** **to** **make** **good** **the**
但 如果 - 的 绝对地 必要的 到 出口 金条 到 制作 好的 这
['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ,
Ballance **of** **Trade** **,**
平衡 的 贸易 ,

但如果为了平衡贸易而绝对有必要出口贵金属，

[ðen] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði][mɔː(r)][keə(r)] , [nɒt][tuː; tə][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪz]
then **we** **should** **take** **the** **more** **care** **,** **not** **to** **export** **more** **than** **is**
然后 我们 应该 拿 这 更多的 关心 , 不是 到 出口 更多的 比 是
['æbsəluːtli] ['nesəsəri] ;
absolutely **necessary** **;**
绝对地 必要的 ;

那么我们就应该更加谨慎，不要出口超过绝对必要的数量；

[ænd; ənd] [waɪlst] [wiː; wi] ['kæri] [ɒn]['aʊə(r)] [treɪd] [ə'brɔːd] ,
and **whilst** **we** **carry** **on** **our** **Trade** **abroad** **,**
和 而 我们 携带 在 我们的 贸易 国外 ,

在我们继续进行海外贸易的同时，

[nɒt][tuː; tə][let] [ðɪs] [æt; ət][həʊm][biː; bi][æt; ət][ə; eɪ][stænd] ,
not **to** **let** **this** **at** **home** **be** **at** **a** **stand** **,**
不是 到 让 这 在 家 是 在 一个 站立 ,

不要让家里的这件事停滞不前，

[bʌt; bət][sɪ'kjʊə(r)] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɪn] - [lænd] [treɪd] ,
but **secure** **Money** **enough** **for** **the** **Nations** **In** **-** **land** **Trade** **,**
但 安全的 钱 足够的 为了 这 国家 在 - 土地 贸易 ,

但要确保有足够的资金用于国家内陆贸易，

[ænd; ənd][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['tæksɪz] [wɪ'ðaʊt] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] . -
and **to** **pay** **the** **Taxes** **without** **pretence** **of** **impossibility** **.** **119**
和 到 支付 这 税收 没有 虚伪 的 不可能 . -

并缴纳税款，不得以无力支付为由推卸责任。119

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Object **.**
目的 .

目的。

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[faɪv] [m'ɪliənz] [wɪl] [nɒt][biː; bi][hɑːf] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][ɪn] - [lænd] [treɪd] .
Five **Millions** **will** **not** **be** **half** **enough** **for** **our** **In** **-** **land** **Trade** **.**
五 百万 将要 不是 是 一半 足够的 为了 我们的 在 - 土地 贸易 .

五百万还不够我们内陆贸易的一半。

[æns] .
Answ **.**
答案 .

答。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['klɪəli] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'pɪnjən] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ten] [m'ɪliənz] [ɪz]['lɪt(ə)l] [ɪ'nʌf] ,

And	I	am	clearly	of	that	Opinion	;	and	that	Ten	Millions	is	little	enough	,
和	我	是	清楚地	的	那	观点	;	和	那	十	百万	是	小的	足够的	,

我显然持这种观点；而且一千万也太少了。

[ɔː(r)] [els] [wɒt] [niːd] [hæd; həd][ðeə(r)] [biːn] , [tuː; tə][hæv; həv] - [ˌfɪf'tiːn] [m'ɪliənz] [ɪn] [θriː]

or	else	what	need	had	there	been	,	to	have	Coin'd	Fifteen	Millions	in	three
或者	别的	什么	需要	有	那里	到过	,	到	有	-	十五	百万	在	三

[reɪn] ,

Reigns	,
统治	,

否则，又何必在三个统治时期就铸造一千五百万枚硬币呢?

[æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ɪn'dʌstriəs] ['mɪstə(r)] . [laʊndz] [hæθ] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ?

as	the	most	industrious	Mr	.	Lounds	hath	delivered	to	us	?
作为	这	最多	勤劳	先生	.	一堆	有	发表	到	我们	?

最勤奋的劳兹先生给我们带来了什么?

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['prez(ə)nt] [nə'sesəti] [ænd; ənd][nɒt] [ə'bʌndəns] .

But	we	are	providing	for	a	present	necessity	and	not	abundance	.
但	我们	是	提供	为了	一个	展示	必要性	和	不是	丰富	.

但我们提供的是满足眼前的需要，而不是富足。

[ænd; ənd] [jet] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [kɔɪn] [faɪv] [m'ɪliənz] [mɔː(r)] , [ɪn][ɔːl] [ten] [m'ɪliənz] ;

And	yet	should	we	Coin	five	Millions	more	,	in	all	Ten	Millions	;
和	然而	应该	我们	硬币	五	百万	更多的	,	在	全部	十	百万	;

然而，我们是否应该再铸造五百万枚硬币，总共铸造一千万枚硬币呢?

[les] [ðæn; ðən][ˌtuː'tuː][diː] . [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] [lænd] - [tæks] , [wʊd] [peɪ] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,

less	than	2	d	.	in	the	Pound	Land	-	Tax	,	would	pay	Interest	for	all	,
较少的	比	2	d	.	在	这	磅	土地	-	税	,	会	支付	兴趣	为了	全部	,

不到2便士的土地税，将支付所有人的利息，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪljən] [geɪnd] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [seɪv] [ˌtuː'tuː][es] . [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] [ðæt] [jɪə(r)] ,

and	the	Million	gained	out	of	it	would	save	2	s	.	in	the	Pound	that	Year	,
和	这	百万	获得	出去	的	它	会	节省	2	s	.	在	这	磅	那	年	,

而由此获得的100万英镑当年只能节省每英镑2先令。

[wɪtʃ] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['bɑːgən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

which	is	making	a	very	good	Bargain	for	the	Government	.
哪个	是	制作	一个	非常	好的	便宜货	为了	这	政府	.

这对政府来说是一笔非常划算的交易。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] ['veəri] [ðə; ði][pɒstjʊ'leɪtə/, /pɒstjʊ'lɑːtə] , [æz; əz][ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , [haʊ] [juː; jʊ] [pliːz] .

But	you	may	vary	the	Postulata	,	as	I	said	before	,	how	you	please	.
但	你	可能	各不相同	这	提案	,	作为	我	说	前	,	如何	你	请	.

-

120

-

但正如我之前所说，你可以根据自己的喜好对 Postulata 进行任何修改。120

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

Object	.
目的	.

目的。

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði] [njuː] [kɔɪnd] ['mʌni] [wɪl] [ə'pɪə(r)] ['veri] [smɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] .
The new Coined Money will appear very small to the Eye .
这 新的 创造 钱 将要 出现 非常 小的 到 这 眼睛 .

新铸造的硬币看起来会非常小。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[gəʊ] [wɪtʃ] [wei] [juː; jʊ] [wɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [ɔː(r)] [ɒv; əv]
Go which way you will , it must be smaller than it was , or of
去 哪个 方式 你 将要 , 它 必须 是 较小的 比 它 曾是 , 或者 的
['greɪtə(r)] ['vælјuː] ,
greater value ,
更大的 价值 ,

无论你往哪个方向走，它要么会比以前小，要么会更有价值。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['bʊliən] [ɪz] ['dɪrər] [ðæn; ðən] [wen] [ðə; ði] - ['mʌni] [wɒz; wəz] - ,
because Bullion is dearer than when the Mill'd Money was Coin'd ,
因为 金条 是 更贵 比 什么时候 这 - 钱 曾是 - ,

因为金银条块比铸造成货币时更贵。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [njuː] - ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] ['vælјuː] ,
and if the new Coin'd Money were to have an Intrinsick Value ,
和 如果 这 新的 - 钱 是 到 有 一个 内在 价值 ,

如果新铸造的货币具有内在价值，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] ⅕ [les] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɪz] ,
it must necessarily be ⅕ less than it now is ,
它 必须 一定 是 ⅕ 较少的 比 它 现在 是 ,

它必然比现在少五分之一，

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [prə'poʊzlz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [bʌt; bət] [ə'baʊt] ⅓ .
and according to these Proposals it will be but about ⅓ .
和 根据 到 这些 提案 它 将要 是 但 关于 ⅓ .

根据这些提议，最终结果将只有大约三分之一。

[sə'pəʊzɪŋ] ['sɪlvə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [praɪs] ,
Supposing Silver at this extraordinary Price ,
假如 银 在 这 非凡的 价格 ,

假设白银价格达到如此惊人的水平，

[ai] [doʊnt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [æz; əz] [eit] [tuː; tə] - ,
I don't see how it can possibly be larger than as 8 to 10 ,
我 不 看 如何 它 能 可能 是 更大的 比 作为 8 到 - ,

我实在想不明白它怎么可能比 8 到 10 还大。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [æz; əz] [eit] [tuː; tə] - . -
and this Proposition is as 8 to 12 . 121
和 这 主张 是 作为 8 到 - . -

该命题为 8 至 12.121

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Object .
目的 .

目的。

[eks] .
X .
X .

X.

['kɒtn] [pəʊst] .
Cotton Post .
棉布 邮政 .

棉花邮局。

[piː] . - .
p . 294 .
p . - .

第294页。

[ðə; ði] [mɪnt] [ɪz] [ðə; ði] [pʌls] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] - [welθ] ,
The Mint is the Pulse of the Common - Wealth ,
这 薄荷 是 这 脉冲 的 这 常见的 - 财富 ,

英国皇家铸币局是英联邦的脉搏。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [dɪ'skʌvə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [kən'dɪʃn] .
and this would discover us to be in a weak Condition .
和 这 会 发现 我们 到 是 在 一个 虚弱的 状况 .

这将揭示我们处于弱势地位。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)] [ˌjuː 'es] ['daʊtləs] , [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɒrəʊɪŋ] [kən'dɪʃn] [ə'pɒn] [gʊd]
It will discover us doubtless , to be in a borrowing Condition upon good
它 将要 发现 我们 毫无疑问 , 到 是 在 一个 借贷 状况 之上 好的
['ɪntrəst] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊərəti] ;
Interest and Security ;
兴趣 和 安全 ;

它无疑会发现我们处于良好的借贷状态，享有良好的利息和担保；

[bʌt; bət] [ðæts] [ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ; [ˌweər'æz] [ɪf] [ðə; ði] [mɪnt] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [gɪv] [ˌjuː 'es] [æn; ən]
but that's the worst of it ; whereas if the Mint should only give us an
但 那就是 这 最差 的 它 ; 然而 如果 这 薄荷 应该 仅有的 给 我们 一个
[ɪ'mædʒɪnəri] [ˌvælju'eɪʃn] ,
imaginary Valuation ,
假想 估值 ,

但这已经是最糟糕的情况了；而如果造币厂只给我们一个虚构的估值，

[ðen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌvəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [æn; ən] [ɪ'mædʒɪnəri] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [welθ] . -
then we are discovered to be in an imaginary Habit of Wealth . 122
然后 我们 是 发现 到 是 在 一个 假想 习惯 的 财富 . -

然后我们发现自己陷入了一种虚构的财富习惯中。122

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

['ædvəntɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'viːnɪənsi] [məʊst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs]
Advantages and Conveniencies most of which may be expected from this
优势 和 便利 最多 的 哪个 可能 是 预期的 从 这
['meθəd] . [wʌn] .
Method . 1 .
方法 . 1 .

该方法具有以下优点和便利性：1.

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪl] [biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][baɪ][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɪn'taɪər][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [klɪpt] ['mʌni] ,

The	Subject	will	be	assured	by	the	giving	intire	Satisfaction	for	Clipt	Money	,
这	主题	将要	是	保证	经过	这	给予	全部	满意	为了	剪辑	钱	,

通过给予 Clipt Money 完全的满意保证，主题将得到保证。

[ðæt] [ðə; ði] [kɔɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['mɪntɪd] [baɪ] [ɔː'θɒrəti] ,

that	the	Coin	of	England	Minted	by	Authority	,
那	这	硬币	的	英格兰	铸币	经过	权威	,

英格兰官方铸造的硬币

[ɪz][æn; ən][ɪn'vaɪələb(ə)l][ænd; ənd][æn; ən][ʌn'ɔːltərəb(ə)l] ['prɒpəti] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)]

is	an	inviolable	and	an	unalterable	Property	which	the	Parliament	will	for
是	一个	不可侵犯的	和	一个	不可更改的	财产	哪个	这	议会	将要	为了

['evə(r)] [meɪn'teɪn] ,

ever	maintain	,
曾经	维持	,

是议会将永远维护的不可侵犯、不可更改的财产。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [taɪmz] ; [ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] ,

even	in	the	worst	of	times	;	the	Consideration	of	which	,
甚至	在	这	最差	的	时代	;	这	考虑	的	哪个	,

即使在最糟糕的时期；考虑到这一点，

[wɪl] [gɪv] [ðə; ði]['riːəl][ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] - ['mʌni] , [ə; eɪ]['kredɪt]

will	give	the	real	and	additional	Value	of	the	new	Coin'd	Money	,	a	Credit
将要	给	这	真实的	和	额外的	价值	的	这	新的	-	钱	,	一个	信用

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

throughout	the	World	.
自始至终	这	世界	.

这将赋予新铸造货币真正的附加价值，并使其在全球范围内获得认可。

[ænd; ənd]['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['betə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['tæksɪz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][nəʊ] [lɒs]

And	People	will	be	the	better	able	to	pay	Taxes	if	they	are	at	no	loss
和	人们	将要	是	这	更好的	有能力的	到	支付	税收	如果	他们	是	在	不	损失

[baɪ][ðeə(r)] [klɪpt] ['mʌni] . - .

by	their	Clipt	Money	.	1232	.
经过	他们的	剪辑	钱	.	-	.

如果人们的 Clipt Money 没有遭受损失，他们就更有能力缴纳税款。1232.

[ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [wɪl] [nɒt] [ˌhɪə'baɪ] [biː; bi] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['riːəl]

The	Denomination	of	the	Silver	Coin	will	not	hereby	be	raised	above	the	real
这	面值	的	这	银	硬币	将要	不是	特此	是	提高	多于	这	真实的

['vælјuː] . [θriː] .

value	.	3	.
价值	.	3	.

银币的面额不会因此而高于其实际价值。3.

[ðə; ði] [treɪd] [ænd; ənd][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bʊliən] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

The	Trade	and	Circulation	of	Bullion	in	and	out	of	the	Kingdom	,
这	贸易	和	循环	的	金条	在	和	出去	的	这	王国	,

王国境内外的贵金属贸易与流通

[wɪl] [nɒt][biː; bi][æt; ət][ɔːl] - ,

will	not	be	at	all	hinder'd	,
将要	不是	是	在	全部	-	,

不会受到任何阻碍。

[səʊ] [ðæt] [æz; əz] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] [meɪ] [biː; bi] ['jɪəli] [træns'pɔːtid] ['ɪntuː] ['flɑːndəz] ,

so	that	as	much	Silver	and	Gold	may	be	yearly	transported	into	Flanders	,
所以	那	作为	很多	银	和	金子	可能	是	每年	运输	进入	弗兰德斯	,

这样每年就可以将尽可能多的白银和黄金运往弗兰德斯。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)][rɪ'kwaɪə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] ;

as	the	occasions	of	the	War	require	,	without	loss	of	Coinage	;
作为	这	场合	的	这	战争	要求	,	没有	损失	的	铸币	;

根据战争需要，在不损失货币的情况下；

[ænd; ənd] ['mʌni] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [wɔ:mθ] [ɒv; əv][ɪn] - [lænd] [treɪd] ,

and	Money	which	is	the	Vital	warmth	of	In	-	land	Trade	,
和	钱	哪个	是	这	必不可少的	温暖	的	在	-	土地	贸易	,

而金钱，则是内陆贸易的生命线。

[baɪ] [wɪtʃ] ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [peɪ] ['tæksɪz] , ['ɔ:lweɪz] [prɪ'zɜ:vd] [ə'mʌŋ] [ˌju: 'es] . [fɔ:r] .

by	which	People	are	enabled	to	pay	Taxes	,	always	preserved	among	us	.	4	.
经过	哪个	人们	是	已启用	到	支付	税收	,	总是	保存完好	之中	我们	.	4	.

使人们能够缴纳税款，而税款始终在我们中间得到保障。4.

[ðə; ði] ['fri:kwənt] ['raɪzɪz][ænd; ənd] [fɔ:ls] [ɒv; əv] ['mʌni] [bɪ'jɒnd] [si:] ,

The	frequent	Rises	and	Falls	of	Money	beyond	Sea	,
这	频繁	上升	和	瀑布	的	钱	超过	海	,

海外货币频繁的涨跌

[wɪl] [bi:; bi][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] [trɪk] [tu:; tə] [tʃi:t] [ˌju: 'es] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [ˌhɪðə'tu:] [bi:n]

will	be	no	longer	an	effectual	trick	to	cheat	us	,	as	it	hath	hitherto	been
将要	是	不	更长	一个	有效的	诡计	到	欺骗	我们	,	作为	它	有	迄今为止	到过

. [faɪv] .

:	5	.
.	5	.

5. 这不再是欺骗我们的有效伎俩，就像以前那样。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd]['ɑ:ftə(r)][ɔ:l][bi:; bi] [ɪk'spɔ:tɪd] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] - [el] . [pə(r)] [sent] .

If	it	should	after	all	be	exported	,	it	will	be	20	l	.	per	Cent	.
如果	它	应该	后	全部	是	导出	,	它	将要	是	-	我	.	每	中心	.

如果最终还是要出口，出口额将为20升。

[mɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ɪks'pɔ:təz] [lɒs] , [ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] ['vælju:] . [sɪks] .

more	to	the	Exporters	loss	,	than	if	it	had	a	full	Intrinsick	Value	.	6	.
更多的	到	这	出口商	损失	,	比	如果	它	有	一个	满的	内在	价值	.	6	.

出口商的损失比它具有全部内在价值的情况更大。6.

[ðæt] - [el] . [pə(r)] [sent] . [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪks'pɔ:təz] [lu:z] , [wɪl] [bi:; bi] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ;

That	20	l	.	per	Cent	.	which	the	Exporters	lose	,	will	be	gain'd	by	the	Government	;
那	-	我	.	每	中心	.	哪个	这	出口商	失去	,	将要	是	获得	经过	这	政府	;

-

124

-

出口商损失的20%，将归政府所有；124

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [ɪk'spɔ:tɪd] , [nəʊ] ['ɪntrəst] [wɪl] [bi:; bi] [peɪd] ,

because	for	what	is	exported	,	no	Interest	will	be	paid	,
因为	为了	什么	是	导出	,	不	兴趣	将要	是	有薪酬的	,

因为出口商品不支付利息。

[nɔ:(r)][nəʊ]['prɪnsəp(ə)l][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] . ['sɛvən] .

nor	no	Principal	at	the	end	of	the	War	.	7	.
也不	不	主要的	在	这	结尾	的	这	战争	.	7	.

战争结束时也没有校长。7.

[ðə; ði] - ['sɪlvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] ,

The	Coin'd	Silver	of	the	whole	Nation	,
这	-	银	的	这	所有的	国家	,

全国的铸银，

[meɪ] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['stændəd] , [ænd; ənd] ['vælјuː]

may	in	times	of	Peace	be	reduced	to	the	old	Standard	,	and	Intrinsick	Value
可能	在	时代	的	和平	是	减少	到	这	老的	标准	,	和	内在	价值

,

,

,

和平时期，或许会恢复到旧标准和内在价值。

[wɪ'ðaʊt] [riː'kɔɪnɪŋ] [ɔː(r)] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] . [eɪt] .

without	recoining	or	altering	the	Species	.	8	.
没有	重新铸造	或者	改变	这	物种	.	8	.

不重新命名或改变物种。8.

[ðəʊz] [huː] [haɪd][ænd; ənd] [hɔːd] [ʌp][ðeə(r)] ['mʌni] , [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ɪn'tents] [ɒv; əv][ə; eɪ][tæks]

Those	who	hide	and	hoard	up	their	Money	,	to	defeat	the	Intents	of	a	Tax
那些	WHO	隐藏	和	囤	向上	他们的	钱	,	到	击败	这	意图	的	一个	税

[ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

upon	it	,
之上	它	,

那些藏匿和囤积钱财，以逃避税收的人，

[wɪl] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)][endz] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['greɪtə(r)] ['luːzəz] [ðæn; ðən][baɪ]

will	be	disappointed	of	their	Ends	,	and	become	greater	Losers	than	by
将要	是	失望的	的	他们的	结束	,	和	变得	更大的	失败者	比	经过

[prə'djuːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;

producing	it	;
生产	它	;

他们会对自己的目标感到失望，并且会比创造目标时更加失败；

[weə'baɪ] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ]['tæksɪz] , [wɪtʃ] [naʊ] ['kænɒt] [səʊ] ['iːzəli] [biː; bi] [dʌn] .

whereby	Money	may	be	affected	by	Taxes	,	which	now	cannot	so	easily	be	done	.
由此	钱	可能	是	做作的	经过	税收	,	哪个	现在	不能	所以	容易地	是	完毕	.

[naɪn] .

9	.
9	.

因此，资金可能会受到税收的影响，而现在这种情况不再那么容易发生了。9.

[ɔːl][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [prə'pəʊzd] [baɪ][ə; eɪ] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]

All	the	Benefits	and	Advantages	which	can	be	proposed	by	a	raising	of
全部	这	好处	和	优势	哪个	能	是	建议的	经过	一个	提高	的

[ðə; ði] [ænd; ənd][di'nɔmineit, di'nɔminit]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] ,

the	extrinsick	and	denominated	Value	of	Money	,
这	外源性	和	以.....命名	价值	的	钱	,

提高货币的外在价值和面值所能带来的所有好处和优势，

[wɪl] [biː; bi] [ˌhɪə'baɪ] [sɪ'kjʊəd] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniənsiz] [ɒv; əv] [ðæt] ['meθəd] ['ɔbvieit] . -

will	be	hereby	secured	,	and	all	the	Inconveniencies	of	that	Method	obviated	.	10
将要	是	特此	安全	,	和	全部	这	不便之处	的	那	方法	避免	.	-

.

:

.

由此即可确保，并消除该方法的所有不便之处。10.

[ɔːl][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [baɪ] Coining125

All	the	Advantages	which	can	be	proposed	to	the	Publick	by	Coining125
全部	这	优势	哪个	能	是	建议的	到	这	公众	经过	Coining125

Coining125 可以向公众提供的所有优势

['ɑːftə(r)][ðə; ði][əʊld] ['stændəd] , [wɪl] [ˌhɪə'baɪ] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] , [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [ˌɪnkən'sɪdrəbl]

after	the	old	Standard	,	will	hereby	be	effected	,	at	a	very	inconsiderable
后	这	老的	标准	,	将要	特此	是	受影响	,	在	一个	非常	微不足道的

['prez(ə)nt] [ɪk'spɛns] ,

present	Expence	,
展示	费用	,

沿用旧标准后，现将以极小的当前成本予以实施。

[ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['mɪljən] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] . - .

and	no	more	than	one	Million	at	the	end	of	the	War	.	11	.
和	不	更多的	比	一	百万	在	这	结尾	的	这	战争	.	-	.

战争结束时不超过一百万。11.

['gini] [wɪl] [ˌhɪə'baɪ] [fɔːl][ɪn][ðeə(r)] [ˌestɪ'meɪʃn] , [baɪ][æn; ən] ['iːzi] , ['nætʃ(ə)rəl] , [ænd; ənd]['grædʒuəl]

Guineas	will	hereby	fall	in	their	Estimation	,	by	an	easie	,	natural	,	and	gradual
几内亚	将要	特此	落下	在	他们的	估算	,	经过	一个	更容易	,	自然的	,	和	逐渐地

[ə'beɪtmənt] . - .

Abatement	.	12	.
减排	.	-	.

几尼金币的估价将因此而降低，降低的方式是轻松、自然和渐进的。12.

[ðə; ði] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] , [ðə; ði] ['vælјuː][mɔː(r)] ,

The	Plenty	of	Money	will	be	much	greater	,	the	Intrinsick	Value	more	,
这	很多	的	钱	将要	是	很多	更大的	,	这	内在	价值	更多的	,

资金量将大幅增加，内在价值也将更高。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ][mæn] [teɪks] ['klɪərə(r)][ðæn; ðən][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] .

and	the	Certainty	of	what	a	Man	takes	clearer	than	is	at	present	.
和	这	肯定	的	什么	一个	男人	需要	更清晰	比	是	在	展示	.

并且，一个人所接受的事物的确定性比现在更加清晰。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːəl]['vælјuː][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] , [æz; əz] [greɪt] [æz; əz]['evə(r)] , [tuː; tə][ɔːl] [ɪn'tents]

And	the	real	Value	of	our	Coin	,	as	great	as	ever	,	to	all	Intents
和	这	真实的	价值	的	我们的	硬币	,	作为	伟大的	作为	曾经	,	到	全部	意图

[ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] ,

and	Purposes	,
和	目的	,

而我们硬币的真正价值，就所有意图和目的而言，仍然一如既往地巨大。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [ɪk'spɔːrtɪŋ] , ['meltɪŋ] - [daʊn] , [ænd; ənd]['haɪdɪŋ] .

but	of	Exporting	,	Melting	-	down	,	and	Hiding	.
但	的	出口	,	融化	-	向下	,	和	隐藏	.

但却是出口、熔毁和隐藏。

['faɪnɪs] .

FINIS	.
结束	.

结束。

[-] [nəʊts]

TRANSCRIBER'S	NOTES
转录员的	笔记

转录员笔记

['kɒntents] ['ædɪd] [baɪ][træns'kraɪbə(r)]

CONTENTS	added	by	transcriber
内容	额外	经过	转录员

内容由转录员添加

[tʃeɪndʒd] “ ['sɪlvə(r)]['rɪz(ə)n][mɔː(r)] [ðen] [gəʊld] ” [tuː; tə] “ ['sɪlvə(r)]['rɪz(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən][gəʊld] ” [ɒn][piː]
Changed **“** **Silver** **Risen** **more** **then** **Gold** **”** **to** **“** **Silver** **Risen** **more** **than** **Gold** **”** **on** **p**
已更改 “ 银 崛起 更多的 然后 金子 ” 到 “ 银 崛起 更多的 比 金子 ” 在 p
. - .
. 20 .
. - .

第 20 页将“Silver Risen more than Gold”改为“Silver Risen more than Gold”。

[tʃeɪndʒd] “ - : [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv] [beɪs] ['mʌni] ” [tuː; tə] “ - :
Changed **“** **Coyning** **:** **So** **that** **the** **Crying** **down** **of** **base** **money** **”** **to** **“** **Coyning** **:**
已更改 “ - : 所以 那 这 哭泣 向下 的 根据 钱 ” 到 “ - :

将“Coyning: So that the Crying down of base money”改为“Coyning:

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] - [daʊn] [ɒv; əv] [beɪs] ['mʌni] ” [ɒn][piː] . - .
So **that** **the** **Coyning** **down** **of** **base** **money** **”** **on** **p** **.** **58** **.**
所以 那 这 - 向下 的 根据 钱 ” 在 p . - .

因此，第 58 页的“Coyning 降低基础货币”

[tʃeɪndʒd] “ [wɪtʃ] [ə; eɪ][fɜːst] ” [tuː; tə] “ [wɪtʃ] [æt; ət][fɜːst] ” [ɒn][piː] . - .
Changed **“** **which** **a** **first** **”** **to** **“** **which** **at** **first** **”** **on** **p** **.** **73** **.**
已更改 “ 哪个 一个 第一的 ” 到 “ 哪个 在 第一的 ” 在 p . - .

将第 73 页上的“which a first”改为“which at first”。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z] .
Silently **corrected** **typographical** **errors** **.**
默默 已更正 印刷 错误 .

默默地改正了拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [əˌnækrə'nɪstɪk] [ænd; ənd][nɒn] - ['stændəd] ['spelɪŋz] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
Retained **anachronistic** **and** **non** **-** **standard** **spellings** **as** **printed** **.**
保留 不合时宜的 和 非 - 标准 拼写 作为 打印 .

保留了印刷体中不合时宜和非标准的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神